imburgs agblad

Brom-fiets

rijdag 9 november 1984. 66e jaargang nr. 266.

tgeversmaatschappij Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, telefoon 045-739911 — Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw — Losse nummers ƒ 1,00

VAN DE HOOFDREDACTEUR

inister van Aardenne van Economische Zaken heeft in een monling overleg met Limburgse merleden er de nadruk op gegd dat de Oost-West baan van t vliegveld Zuid-Limburg volns de visie van de ministerraad koppeld is aan een bepaalde zerheid van investeerders. Miniaal 40 miljoen gulden aan insteringen rond het vliegveld aken het mogelijk dat de kosten, e voor de aanleg van de baan maakt worden, ook inderdaad t enige baat kunnen leiden. Het faamde discussie-dilemma: „ e investeerders komen pas als de aan er komt en de baan komt er s als de investeerders komen " t levensgroot ingebakken in ze voorwaarde. En van Aarenne is heus niet van plan om lf te gaan leuren voor investengen. Dat liet hij duidelijk mern tijdens een eerder mondeling erleg met de Vaste Kamercomissie voor economische zaken, ar aanleiding van de affaire nd Okto, een bedrijf in het oorden, waarvan een deel van t machinepark verkocht wordt n KNP en Bührmann Tettero-, die deze apparatuur in Roerond in een nieuwe opzet gaan ebruiken. Limburg dient voor de ost-West baan duidelijk zelf op e werftoer te gaan. Ten aanzien n het Noorden vond de minister t we al met dode mussen genoeg tten in de opzet van de nieuwe ktiviteiten. Dat mag kennelijk or Limburg (ook) niet meer geuren. Het pientere pookje van n Doorne's Transmissie, dat ans volautomatisch werkt eeg in het gesprek met de minisr grote aandacht. De Staat is ede via Volvo Car aandeeloudster. Maar de Amerikaanse mpagnon Borg Warner, die ook tomatische schakelingen produceert blokkeert hulpverlening. echnische kennis van hoge kwateit is ook macht, zo redeneren e Amerikanen, die nog bezoek ijgen van de allerhoogste ambelijke top van Economische Zaen. Goede Morgen, schakelen met et hoofd gaat helaas niet automatisch.

Het weer

eel bewolking met plaatselijk regen. Middagtemperaur rond 12 graden. Matige uidoostenwind.
aterdag t/m dinsdag: veel bewolking met af en toe regen.

VANDAAG:		
on op:	07.49	onder: 16.38
maan op:	17.18	onder: 08.30
MORGEN:		
on op:	07.51	onder: 16.56
maan op:	17.43	onder: 09.44

Erwt

Een Amerikaanse botanicus die niesbuien krijgt als hij te lang over een erwt gebogen staat, heeft subsidie van een universiteit gekregen om de groente zes jaar lang te kunnen bestuderen. Dr Jim Reid, lid van een onderzoeksteam dat de genetica van de bloeiwijze en hoogte van Pisum Sativum bestudeert, zei gisteren in Hobart in Oklahoma dat erwten zijn leven waren. „Ik moet er zo goed mogelijk mee leren leven", zei Reid over zijn allergie voor de droge steel en het stuifmeel van de plant. „Ik houd van werken met erwten en mijn interesse overtreft verre tijdelijk ongemak". Tja, wie lust er nog peultjes?

Gesproken brief als cassette-post

'Goede morgen lieve schat....'

Helmut Horten: gulle gever 6 miljoen aan FDP

BONN – Het raadsel van de anonieme schenker van 6 miljoen mark aan de Westduitse liberale partij, FDP, is opgelost. De in Zwitserland wonende voormalige bezitter van een groot aantal warenhuizen in de Bondsrepubliek, Helmut Horten, heeft FDP-voorzitter Hans-Dietrich Genscher gisteren laten weten dat hij de gulle gever was van het enorme bedrag dat eind vorig jaar op de bankrekening van de in financiële problemen verkerende partij werd gestort.

Over de identiteit van de schenker deden de wildste geruchten de ronde. Een krant meende zelfs te weten dat het geld van de Libische leider kolonel Gaddafi afkomstig was. In een telefoongesprek met het blad 'Welt am Sonntag' verklaarde Horten gisteravond dat hij de FDP in december 1983 financieel had geholpen 'omdat hij het voortbestaan van een derde partij in de Bondsrepubliek belangrijk achtte'.

TV-WEEK, op deze vrijdag weer als wekelijkse bijlage bij Uw krant.

VANDAAG:
- Werken met Van Kooten en De Bie een feest
- Jan Blaaser schrijver voor Ted de Braak en Jos Brink
- Mireille Mathieu en Peter Alexander als duo
- Nieuw popprogramma op TV

In Hoensbroek geld en taxi buitgemaakt

Overvaller bedreigde bejaarden met pistool

HOENSBROEK – Een naar schatting 25-jarige man heeft woensdagavond omstreeks acht uur drie hoogbejaarde mensen en een taxi-chauffeur overvallen en onder dreiging met een pistool geld én een taxi afhandig gemaakt. Een en ander gebeurde in de woning van de 83-jarige weduwe D. aan de Kloosterstraat in Hoensbroek.

OP DAT tijdstip waren in de woning ook de heer en mevrouw S.. die beiden de 80 jaar eveneens hebben overschreden. aanwezig. Zij hadden kort tevoren een taxi besteld om hen te komen halen.

DE OVERVALLER drong aan de achterkant de woning binnen. Hij bedreigde de bejaarden met een pistool en eiste geld. Voordat de bewoonster aan zijn eis kon voldoen werd echter aan de voordeur gebeld.

DE OVERVALLER ging daarop de deur openen en hield de aldaar staande 23-jarige taxichauffeur C. zijn pistool onder de neus en gelastte hem binnen te komen. Daarna eiste hij opnieuw geld. waarna de bewoonster hem 600 gulden overhandigde.

● Zie verder pag. 17

Joekes (VVD) over uitlekken conclusie enquêtecommissie:

Nijpels nam kennis van geheime RSV-informatie

DEN HAAG – VVD-fractievoorzitter Nijpels heeft wel degelijk kennis kunnen nemen van voorlopige conclusies van de parlementaire enquêtecommissie-RSV. Dit zegt zijn partijgenoot, het VVD-Kamerlid Joekes, die tevens tweede ondervoorzitter is van de enquêtecommissie. Woensdag sprak Nijpels elke kennis van vertrouwelijke informatie tegen. Joekes kiest hiermee voor het standpunt van commissievoorzitter Van Dijk, die Nijpels verwijt uit geheime stukken te citeren. Deze mededelingen zouden zijn overgebracht door de VVD'ers Korthals en mevrouw Rempt, beiden lid van de commissie.

De ontkenning van Nijpels noemt Joekes 'een woordspel'. Volgens hem is de vraag of 'een stuk inhoudelijke discussie van binnen de commissie is overgebrekid aan anderen'. Joekes beklemtoonde, dat dit nooit door de twee desbetreffende commissieleden is ontkend. Er zijn gesprekken geweest tussen Korthals en Rempt met Nijpels over publicaties in de pers, waarbij Joekes zich verbaasde over de kennis van de fractieleider van vertrouwelijke stukken, aldus het VVD-Kamerlid.

De parlementaire RSV-enquêtecommissie zal zich vandaag uitspreken over de vraag of de VVD-Tweede-Kamerleden Korthals en Rempt nog langer deel kunnen uitmaken van de enquêtecommissie. De uiteindelijke beslissing over een eventuele schorsing ligt bij de Tweede Kamer. De twee betrokken commissieleden hebben van commissievoorzitter Van Dijk een brief ontvangen, waarin hen tot vanmiddag de tijd wordt gegeven precies aan te geven wat er in de VVD-kring is gebeurd.

Korthals en Rempt lieten gisteravond weten geen inhoudelijke mededelingen te hebben gedaan aan fractiegenoten over geheime stukken van de parlementaire enquêtecommissie. Zij zullen dit laten weten aan commissievoorzitter Van Dijk.

De problemen binnen de commissie zijn ontstaan na het uitlekken van voorlopige conclusies uit het eindrapport. Volgens deze berichten heeft de commissie ongezouten kritiek op minister Van Aardenne van Economische Zaken.

Beschermen

Op het uitlekken van deze gegevens en conclusies reageerde VVD-fractievoorzitter Nijpels omdat hij 'zijn' minister in bescherming wilde nemen. Volgens hem waren de persberichten voorbarig en schaadde het uitlekken de integriteit van de enquêtecommissie. Vervolgens beet commissievoorzitter Van Dijk van zich af door te suggereren dat de liberale fractieleider alleen zo kon reageren omdat deze beschikte over vertrouwelijke informatie.

● *De VVD-fractleden Mevrouw drs Len Rempt en mr Henk Korthals, tevens lid van de enquêtecommissie.*

Auto over de kop

Echtenaar levend verbrand

SUSTEREN – Donderdagochtend in alle vroegte is de heer J. Smeets (49) uit Echt dodelijk verongelukt. De Echtenaar zat samen met nog twee anderen in een auto en was op weg naar België. Op de Maaseikerweg tussen Dieteren en Susteren vloog de wagen uit de bocht, sloeg over de kop en kwam tegen een pilaar van de afrastering tot stilstand. De auto vatte vlam.

DE CHAUFFEUR en eigenaar van de wagen, N. H. uit Dieteren, werd uit het voertuig geslingerd. De man die achterin de auto zat, W. T. uit Echt kon niet alleen uit de wagen komen, maar werd tijdig geholpen door de chauffeur en een te hulp geschoten omstander. Voor J. H. uit Echt, die naast de chauffeur in de auto bekneld zat, kwam alle hulp echter te laat.

OVER DE oorzaak van het ongeluk, tast de politie nog in het duister. Het vermoeden bestaat wel dat de automobilist te hard gereden heeft.

Fietsersbond wil nationale aanpak fietsdiefstallen

DEN HAAG – De omvang van het fietsdiefstalprobleem is momenteel zó groot, dat een nationale aanpak noodzakelijk is geworden. Jaarlijks wordt er meer dan een half miljoen fietsen gestolen die een economische waarde vertegenwoordigen van zo'n honderd miljoen gulden. Slechts 1 procent van deze diefstallen wordt door de politie opgelost.

Dat stelt de Echte Nederlandse Fietsersbond. De bond presenteerde gisteren in Den Haag een nationaal plan ter bestrijding van fietsdiefstal. Het eerste exemplaar van dit plan werd in ontvangst genomen door minister Korthals Altes van Justitie. De ENFB wil dat er op korte termijn een landelijke werkgroep wordt ingesteld die zo'n nationale aanpak gaat uitwerken en uitwerken. In de werkgroep moeten behalve de fietsbond onder andere vertegenwoordigers van de betrokken ministeries, de fietsenhandel en industrie, gemeenten en politie zitting nemen.

Minister Korthals Altes zei in een reactie over de instelling van een dergelijke landelijke werkgroep zeker het oordeel te gaan inwinnen bij zijn collega's van Verkeer en Waterstaat en Binnenlandse Zaken. De minister toonde zich verheugd dat er nu eens een initiatief vanuit de burgerij is gekomen waar geen strafbare kanten aan zitten.

Slachtoffer van brand Artifort gevonden

MAASTRICHT – Zoals reeds werd gevreesd, heeft de miljoenenbrand bij de Maastrichtse meubelfabriek Artifort een mensenleven geëist. Nadat de Maastrichtse brandweer gisteravond moeizaam het door brand en enorme hitte geteisterde voorraadmagazijn was binnengedrongen, werd het stoffelijk overschot aangetroffen van de 23-jarige R. Brouwers, die als uitzendkracht als magazijnbediende bij Artifort werkte.

Het slachtoffer werd aangetroffen in het kantoortje van het magazijn, dat merkwaardig genoeg nauwelijks door vuur of hitte bleek aangetast. Het staat wel vast dat hij door verstikking om het leven is gekomen.

● Zie verder pag. 17

Dodental op Filippijnen zeker boven de duizend

MANILA – President Ferdinand Marcos van de Filipijnen heeft gisteren de noodtoestand afgekondigd in zes provincies die zijn getroffen door de tropische cycloon 'Agnes'. Een hulporganisatie voorspelde dat het aantal doden zeker tot boven de duizend zal stijgen.

'Agnes' trof het gebied maandag. Krap twee maanden tevoren vielen 1.024 doden en raakten 1.147 personen vermist als gevolg van de tyfoon 'Ike'. Dit was de ergste die de Filipijnen trof na de Tweede Wereldoorlog. Door de bevestiging van het vergaan van een veerboot steeg het aantal doden als gevolg van de nieuwe tyfoon tot 439. Ruim 200 personen werden vermist. De regering mobiliseerde krachtens de noodtoestand leger, luchtmacht en marine om hulp en onderdak te bieden aan bijna een half miljoen daklozen in 27 provincies, zo deelde zij mee. De storm vernietigde ruim 61.000 huizen. Alleen al op het eiland Panay werden bijna 370.000 mensen dakloos.

door frank seuntjens

Paspoort Sittardenaar was verlopen
Fortuna-fan door douane uit supportersbus gezet

SITTARD – De Tsjechische douane heeft Fortuna-supporter Cammie Reijt (21) uit Sittard de teleurstelling van zijn leven bezorgd. Dinsdagavond plukten de douaniers Cammie aan de grens tussen West-Duitsland en Tsjechoslowakije uit de supportersbus die op weg was naar Polen voor de Europacupwedstrijd Wisla Krakau-Fortuna Sittard. Zijn paspoort bleek verlopen en Cammie mocht het land niet in. „Ik heb gepraat als Brugman, maar de douane was niet te vermurwen", vertelt de nog steeds zeer aangeslagen Fortuna-fan. Voor Cammie zat er niets anders op dan de terugreis naar Sittard te aanvaarden.

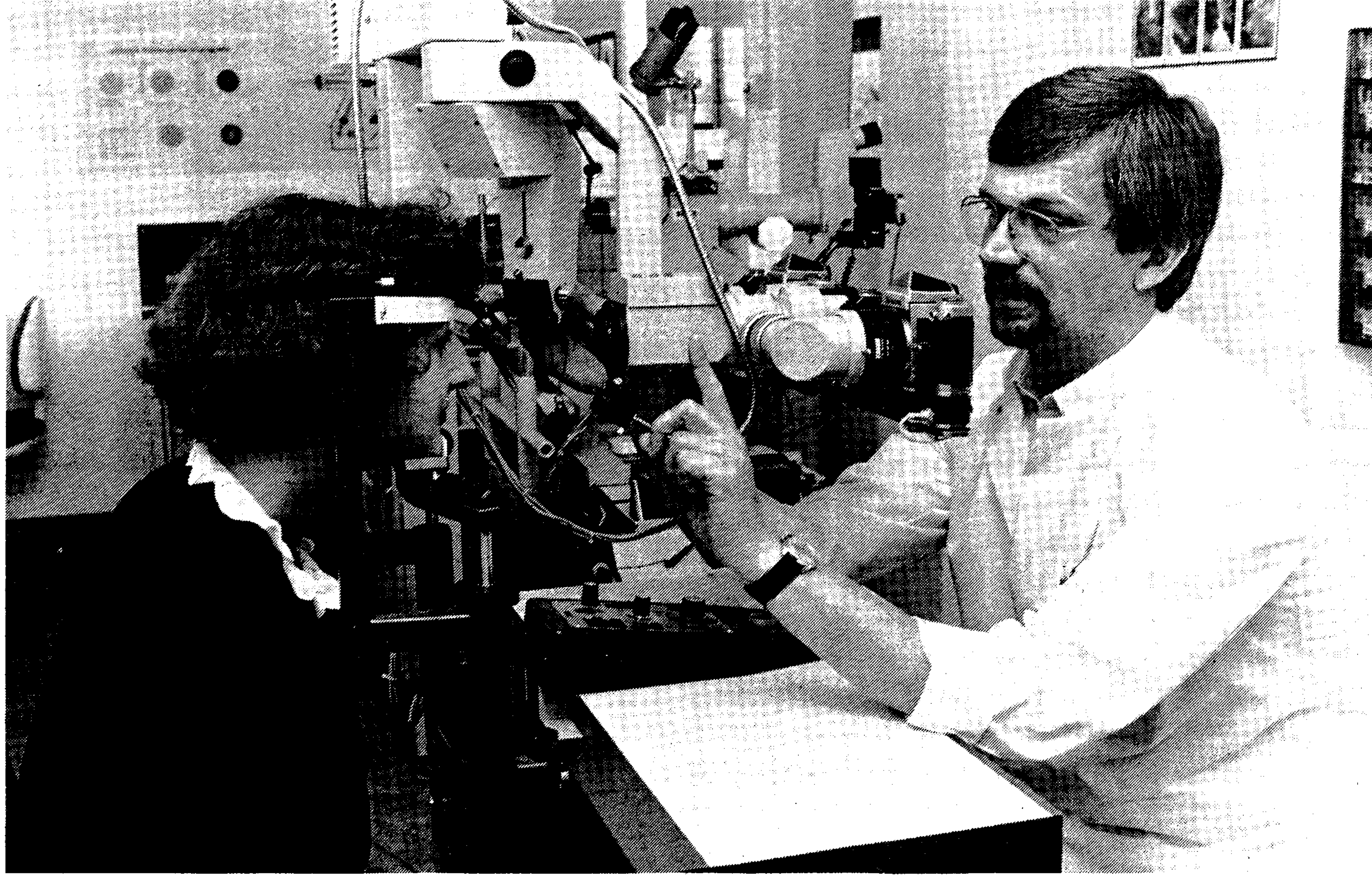
„Vrachtwagenchauffeurs hebben me een lift gegeven en zo ben ik uiteindelijk in Utrecht terechtgekomen. Van daaruit heb ik de trein naar huis genomen. Woensdagmiddag om twee uur was ik weer thuis". Een illusie en ruim driehonderd gulden, de prijs van de bus- en treinreis, armer.

Cammie wist dat zijn paspoort verlopen was. „Maar ik dacht dat dat geen kwaad kon, want ik had per slot van rekening toch een visum gekregen. Een vreemde zaak, want ik heb me achteraf laten vertellen dat je alleen een visum krijgt als je paspoort in orde is. Zo zullen ze bij de ambassade wel een foutje hebben gemaakt". Hoewel Cammie beseft dat hij grotendeels door eigen schuld is gestrand is hij allerminst te spreken over de supportersclub van Fortuna. „De mensen hebben me in de steek gelaten. Ze hebben niet eens de moeite gedaan mijn ouders te bellen dat ik er aan zou komen. Mijn vader en moeder schrokken zich rot toen ik opeens op de stoep stond. Dat noem ik geen organiseren", zegt hij.

Cammie is nu aan het uitzoeken of hij op de een of andere manier zijn geld terug kan krijgen. „Dat is toch het minste wat ze voor me kunnen doen. Het is al erg genoeg dat ik die wedstrijd heb moeten missen". Bij de supportersclub was gisteren niemand voor commentaar bereikbaar.

Oogheelkunde sterk veranderd door mogelijkheden fotografie

MAASTRICHT – Hij noemt zich graag 'paramedisch oogheelkundig diagnost', en tijdens het gesprek bekent hij al snel, dat hij achteraf bezien graag oogarts had willen worden. Hij oefent een van de zeldzaamste beroepen uit, niet alleen van de medische wereld, maar van zo'n beetje het hele beroepenveld. Klaas de Boer, oogheelkundig fotograaf in ziekenhuis St. Annadal in Maastricht. Zijn expositie, die heel instructief laat zien hoe de oogheelkundig fotograaf werkt en wat de mogelijkheden van de fotografie juist voor de oogheelkunde zijn was enige tijd te zien in de hal van het ziekenhuis waar De Boer werkt; nu valt hij, enigszins verborgen maar toch openbaar toegankelijk, te bewonderen op de gang van 2 West in het De Weverziekenhuis in Heerlen. En dat nog tot en met volgende week donderdag.


● Klaas de Boer neemt een patiënte 'onder de loupe'.

Uitvinding

Zonder te overdrijven valt te zeggen dat de oogheelkunde zoals die momenteel bestaat volstrekt ondenkbaar zou zijn zonder de technieken die De Boer (en zijn ongeveer elf collega's in den lande) beheerst. Omstreeks 1960 moet de mijlpaal van de doorbraak van de fotografie gedacht worden. Een aantal uitvindingen die sindsdien zijn gedaan hebben een hoeveelheid oogdiagnostiek èn behandeling mogelijk gemaakt die daarvoor niet bestond. Klaas de Boer laat, samen met oogarts Margot Beintema een voorbeeld zien: een sterke vergroting in zwart-wit van de 'achterwand' van het oog van een patiënt in wiens ogen haarvaatjes zijn gesprongen. Het uitstromende bloed, een minieme hoeveelheid weliswaar, vermindert toch de goede werking van het oog. De 'lekke' vaatjes kunnen alleen worden gezien door combinatie van een gele contrastvloeistof en vergroting van ongeveer 40 maal valt precies waart te nemen waar de lekken zitten. Daardoor kan, heel gericht, met behulp van een ook al zeer nieuw apparaat, dat gebruik maakt van lasertechniek, de vaatjes worden dichtgeschroeid. Waarna het zicht niet verder verslechtert, en soms ook wel weer beter kan worden.

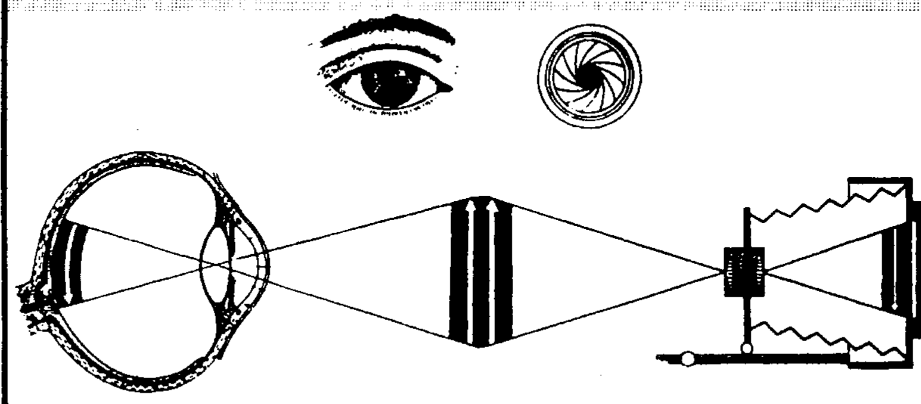
Vóór deze mogelijkheid ontstond moest de 'fundus'camera worden uitgevonden. Dat is een camera die de fundus, de diepte dus van het oog laat zien. Om die camera te kunnen gebruiken was de uitvinding nodig van de snelflits-generator, die het mogelijk maakt de fundusfoto's te maken zonder reflectie in de rest van het oog. Een andere heel belangrijke recente vinding is de spleetlampfotografie. Daarbij wordt een sterke, spleetvormige lichtbundel in het oog geworpen en van schuin terzijde gefotografeerd. Daardoor kan gezien worden hoe de diverse lagen van de 'voorkant' van het oog ten opzichte van elkaar verlopen, en dergelijke.

Kijkvak

Waarom is fotografie zo belangrijk in de oogheelkunde? „Oogheelkunde is een echt kijkvak," zegt oogarts Beintema. „Je kunt allerlei afwijkingen die je waarneemt wel gaan beschrijven, maar het is veel beter ze te laten zien. Het oog is het enige lichaamsdeel waarin je heel dingen zonder meer kunt zien, die elders in het lichaam alleen moeizaam met ingewikkelde hulpmiddelen zichtbaar gemaakt kunnen worden, zoals de bloedsomloop. Maar het oog is betrekkelijk klein, en beweeglijk. Het zou bovendien belastend zijn om langdurig met scherp licht het oog van de patiënt te gaan bekijken. Vandaar dat foto's, stereofoto's en vergrotingen een geweldig hulpmiddel zijn." Een afwijking zou je kunnen beschrijven, maar een foto zegt, ook hier, veel meer dan duizend woorden vermogen uit te drukken. Daarbij wordt ook gebruik gemaakt van stereo-dia's, die ook al een op andere wijzen niet te verkrijgen inzicht in het oog verschaffen.

Dat fotograaf De Boer de term 'oogheelkundig fotograaf' eigenlijk een beetje te mager vindt is begrijpelijk. Om deze tak van fotografie goed te kunnen beoefenen is het wel degelijk nodig dat de fotograaf een heel behoorlijke kennis heeft van de oogheelkunde. Niet alleen trouwens voor het beoefenen van de fotografie zelf, maar ook voor het op effectieve wijze houden van contact met de oogarts. Ook is De Boer betrokken bij het onderwijsprogramma van de universiteit.

Heel vroeger was De Boer, afkomstig uit Groningen, van plan zich te beperken tot de portretfotografie. Hij haalde het diploma van de foto-MTS in Den Haag, maar de portretfotografie bevredigde al snel niet meer. De Boer is een perfectionist, en hij ging op zoek naar een tak van fotografie die nog door weinigen werd beoefend. En zodoende. Hij werkte, voor hij alweer zes jaar geleden naar Annadal kwam, vijf jaar in het Radboudziekenhuis in Nijmegen. Is dat eigenlijk leuk, voor een fotograaf? De Boer: „Ach, wat is leuk. Het is in ieder geval noodzakelijk." En hij legt uit dat je eigen standaard moet hebben in deze vorm van fotografie. „Heel simpel eigenlijk: als de patiënt terug komt voor de volgende foto moet die nieuwe plaat vergelijkbaar zijn met de vorige. Anders heb je er niets aan. En daarvoor is die eigen standaard nodig. Die kijk je alleen als je heel zorgvuldig en precies kunt werken." Overigens is niet alleen technische perfectie noodzakelijk; de fotograaf moet ook een goed contact opbouwen met de patiënt, die in een gedrongen houding achter een apparaat zit dat zijn hoofd vasthoudt en felle flitsen in zijn ogen zendt.



Kennis

Zou het eigenlijk niet veel meer voor de hand liggen dat de oogarts zelf die fotografie ter hand neemt? Er zijn oogartsen die het wel doen. Maar De Boer meent, dat er zoveel technische kennis en de al genoemde technische perfectie voor nodig zijn om het echt goed te doen, dat het uiteindelijk verstandiger is, het aan de fotograaf over te laten. Dat Klaas de Boer niet de eerste de beste is op zijn gebied blijkt wel uit het feit dat de bekende Duitse firma Leitz veel foto's van De Boer gebruikt in publiciteitsmateriaal voor diverse produkten op fotografisch-technisch gebied. Ook uit contact met oogartsen van andere universiteitsklinieken (o.a. over fluorescentiefotografie) en met artsen uit zes omringende landen blijkt, dat het in Nederland uitstekend gedaan wordt.

Wat zijn de te verwachten toekomstige ontwikkelingen op dit gebied? Technisch is er niet zoveel nieuws meer te verwachten. Volgens De Boer, daarin overigens maar schoorvoetend bijgevallen door de oogarts, zal de verruiming van het te fotograferen gebied van het oog nieuwe mogelijkheden gaan bieden: nu wordt een beeldhoek genomen van 50 graden, uitbreiding tot 90 of 110 graden ligt in de lijn van de mogelijkheden. „Het is iets dat je erbij zou moeten hebben," meent De Boer.

Hij ziet trouwens ook mogelijkheden in video, waarmee op het ogenblik in Aken wordt geëxperimenteerd. „Het mooiste zou het zijn als je al dat materiaal zou kunnen opslaan op de beeldplaat. Daarmee zou je bijvoorbeeld haarscherp in beeld kunnen zien hoe het oog zich vult met het contrastmateriaal, daar kunnen ook bepaalde conclusies uit worden getrokken. Bovendien kunnen hele archieven met foto's en dia's op één beeldplaat worden opgenomen en het materiaal, gecombineerd met een computer, razendsnel opgezocht.

Maar hoe dan ook, de oogheelkunde is door het gebruik van de fotografie geweldig veranderd....

Na Heerlen zal de tentoonstelling ook te zijn in de Chr. Huygensschool (opleiding voor opticiens) in Amsterdam, het Groot Ziekengasthuis in Den Bosch en het Catharinaziekenhuis in Eindhoven. Waarom heeft de Boer eigenlijk deze expositie samengesteld? „Ach, ik timmer graag aan de weg, ik wil laten zien wat ik kan. Ik denk dat veel mensen er wat aan zullen hebben."

RONDOM DE FEITEN

puzzel van de dag

Oplossing van gisteren

- k - - m -
- r a d i a
- o d a l i
- k e n t -
w o l k - i
- d a - a n
. i a e n -
a l r a s -

rustend · loven · tove-naar · pl. in de DDR · zwak · zelfkant · radon · slinger-lijn · aanstoot geven · vogel · oorlogsgod · zonder (Latijn) · bijwoord · pl. in Gelderland · zero · scheeps-uitruster · schuif-bak · toe-spraak · plaag-geest · landtong

amoris van amoras

panda

recept

Fisherman's stew

Benodigdheden: 400 g kabeljauw of schelvis, 2½ dl water, ½ bouillontablet, tijm, 2 schijfjes citroen, 20 g boter, 20 g bloem, 2 eetlepels tomatenpuree, ½ blik mais, 50 g geraspte oude kaas, 500 g aardappelen, zout, melk en boter, peper en nootmuskaat.

Kook de vis in het water met bouillontablet. Schik daarna de moten in een beboterde ovenvaste schotel. Strooi er iets tijm over en leg hierop de schijfjes citroen. Smelt de boter voor de saus, voeg de bloem en de tomatenpuree toe. Schenk al roerende de bouillon beetje bij beetje erbij. Meng de uitgelekte mais met de helft van de geraspte kaas door de saus. Giet de saus over de vis.

Kook de aardappelen in weinig water met zout in 20 minuten gaar. Maak er met de melk, boter en kruiderij een luchtige puree van. Spuit de aardappelpuree langs de rand van de schotel, strooi tenslotte het restant van de geraspte kaas over het geheel en laat de schotel midden in een op 225°C voorverwarmde oven gedurende 10 minuten bruin worden.

Uitgeversmaatschapp
Limburgs Dagblad

Directie:
J.J.M.H. Drehmanns, voorzit
J. Drost
mr. F.A.M. van Hellemondt

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
tel. abonnementen: 045-739
advertenties: 045-739886

Bijkantoren:
Brunssum 045-256
Geleen 04494-46
Hoensbroek 045-218
Kerkrade 045-452932/455
Maastricht 043-54
Schaesberg 045-311
Roermond 04750-18
Sittard 04490-15
Valkenburg 04406-15

Telex:
redactie 561
overige afdelingen 560

Abonnementsprijzen:
bij vooruitbetaling te voldoen
per kwartaal ƒ 63,10
per maand ƒ 21,12

Opkomstpercentage voor het eerst sinds '60 niet gedaald

Officiële einduitslag: 59 procent voor Reagan

WASHINGTON – President Ronald Reagan heeft bij de dinsdag gehouden verkiezingen voor het Witte Huis 53.428.357 stemmen behaald, wat neerkomt op 59 procent van de uitgebrachte stemmen. Dit blijkt uit de gisteren gepubliceerde officiële uitslag van de stembusslag. In 49 van de 50 Amerikaanse staten behaalde de Republikeinse kandidaat meer stemmen dan zijn Democratische uitdager Walter Mondale, waarmee Reagan 525 van de 538 kiesmannen veroverde.

Op Mondale hebben 36.930.923 Amerikanen gestemd, wat neerkomt op 41 procent van hen die de gang naar het stemlokaal hebben gemaakt. Alleen in zijn eigen staat Minnesota en in het District of Columbia, waarin de federale hoofdstad Washington ligt, haalde Mondale meer stemmen dan Reagan. Hij kan hierdoor aanspraak maken op 13 kiesmannen.

Een gespecialiseerd instituut heeft berekend dat de opkomst op 52,9 procent van de kiesgerechtigde Amerikanen lag. Dit betekent een lichte stijging in vergelijking met 1980, toen 52,6 procent van de kiesgerechtigden zijn stem uitbracht.

Overigens is voor het eerst sinds 1960 het opkomstpercentage niet gedaald. In dat jaar, waarin de Democraat John F. Kennedy met gering verschil won van de Republikein Richard M. Nixon, was de opkomst nog 62,8 procent.

Pravda analyseert overwinning Reagan op zeer milde toon

MOSKOU – Het Sovjetpartijblad 'Pravda' was woensdag ongebruikelijk mild van toon in een analyse van de verkiezingsoverwinning van president Reagan. Hij won door een betere campagne dan die van zijn tegenstanders, maar de overwinning betekent niet dat de grote schare van Amerikanen geheel achter hem staat, zo zei het blad.

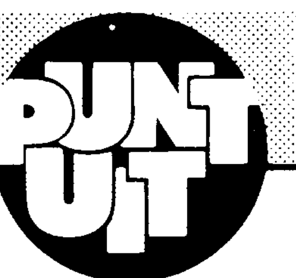
Het riep Reagan ertoe op zijn 'stroom' van verkiezingsbeloften op het punt van streven naar wapenbeheersing waar te maken, maar deed dit zonder de gebruikelijke felle anti-Amerikaanse retoriek. Reagan kreeg in tegenstelling tot wat Republikeinse leiders zeiden 'geen nationale steun of een nationaal mandaat – hij werd herkozen door een minderheid van Amerikanen, die het recht hebben om te stemmen'. Hij kreeg slechts 52 miljoen stemmen op een kiesgerechtigd totaal van 174 miljoen, aldus het blad.

Reagan had al een voorsprong door een eenheid 'als van een monoliet' van de Republikeinse partij achter hem en zijn bedrevenheid in het aanspreken van wat de Pravda de 'midden-Amerikaan' noemde. Daartegenover stond dat de Democraten verdeeld schenen als gevolg van de bittere strijd over wie hen in de verkiezingen zou leiden en hun falen de belangrijkste kwesties, zoals het dreigende gevaar van een kernoorlog, uit te buiten in hun campagne, aldus het blad. De Pravda gaf geen precieze cijfers over de uitslag en vermeed standaardbeschuldigingen, zoals dat het hele Amerikaans verkiezingssysteem zo in elkaar is gestoken, dat het de overwinning garandeert voor blanke, conservatieve miljonairs.

„Er bestaat geen twijfel over dat Reagan, die 'goed oogde' op het tv-scherm, werd geholpen door het feit dat zijn campagne was gebaseerd op een golf van 'hoera-patriottisme' en op speculatie over een economisch herstel. De wijdverbreide vrees voor zijn bewapeningsprogramma ontzenuwde hij door tijdens de campagne vreedzamere retoriek te hanteren over de betrekkingen tussen oost en west.

Vergelijk

Het artikel scheen bedoeld om de gewone Sovjetburger een vrij gedetailleerde verklaring te bieden van de redenen waarom Reagan won. Na vier jaren van felle aanvallen in de Sovjetmedia schenen vele Sovjetburgers er vóór de verkiezingen van overtuigd dat hij nergens in de wereld populair kon zijn en wel moest verliezen. Via het Pravda-artikel zou men nu volgens westelijke diplomaten ook hebben kunnen willen duidelijk maken dat hij krachtige steun van het publiek geniet en dat Moskou daardoor wel genoodzaakt zou zijn om in de komende vier tot een vergelijk te komen met Reagan.



Afgelast

● Groninger Stadsschouwburgdirecteur Ton Post heeft de voorstelling van het toneelstuk De Struiskogel van het Brusselse gezelschap Epigoontheater ZLV voor vandaag en zaterdag afgelast. Dit na een dreigement van dierenbeschermingsorganisaties dat anders in kort geding afgelasting zou worden geëist. Dierenbeschermers storen zich in het toneelstuk aan het slachten op het toneel van een levende kip.

Ontsnapt

● *In het centrum van Genève hebben winkels gisteren hun deuren gesloten en werden straten voor het verkeer afgesloten nadat niet-giftige, maar zeer irriterende broomdampen waren ontsnapt. De politie reed in het centrum rond en vroeg het publiek binnen te blijven en de vensters gesloten te houden. De dampen van bromium, dat onder andere in de fotografie wordt gebruikt, werkt op onder meer de ogen en riekt zeer onaangenaam. Veel burgers van Genève belden instanties op omdat ze vreesden dat een giftig gas was ontsnapt.*

Klinkers

● **Het ziet ernaar uit dat het ministerie van VROM zal besluiten tot verwijdering van de 200.000 vliegasklinkers rond Arnhems muziek- en congrescentrum Musis Sacrum. Dit om een eind te maken aan alle politiek-maatschappelijke discussies over de verwerking van vliegas in deze bestrating. Verwerking van dit afvalprodukt van kolen gestookte elektriciteitscentrales blijkt heel goed mogelijk, zo hebben diverse onderzoeken aangetoond. In het geval van de Musis-klinkers echter is volgens het Arnhemse onderzoeksinstituut KEMA sprake van „een ongelukkige kleikeuze, met een hoog gehalte arseen".**

Discriminatie

● De Rotterdamse Anti-Discriminatie Raad (Radar) wil in Rotterdam als officieel meldpunt voor klachten over rassendiscriminatie gaan functioneren. De stichting stelt hiervoor haar telefoonnummer beschikbaar. Uit een onderzoek is volgens Radar gebleken dat aan zo'n meldpunt grote behoefte bestaat, omdat mensen die met discriminatie in aanraking zijn geweest in Rotterdam nergens met hun problemen terecht kunnen.

Kopstoot

● *De PTT is gestopt met de bezorging van post op een woonwagenterrein in Velsen-Zuid. Aanleiding hiertoe vormt de aanval op een besteller, vorige week donderdag. De PTT-beambte kreeg daarbij van een bewoner een kopstoot toegediend. Directeur P. Heurter van het IJmuidense PTT-kantoor zegt in een brief aan de bewoners van het kamp dat „vorige week opnieuw een medewerker van mijn kantoor bij het bestellen van post aan uw adressen is aangevallen en mishandeld. Ik zie mij daarom zeer tot mijn spijt genoodzaakt de bestelling aan uw adressen te staken". Bewoners van het terrein moeten hun post nu afhalen bij een PTT-agentschap.*

Timor stijgt

● **Nederlandse geologen en hun Indonesische collega's, die deelnemen aan de gezamenlijke Snellius-expeditie, hebben ontdekt dat het eiland Timor snel aan het stijgen is. Bovendien hebben de onderzoekers op het eiland een bijzonder gesteente ontdekt dat wijst op goudvoorraden, zo meldt de Nederlandse Raad voor Zeeonderzoek in Amsterdam. Timor is volgens de geologen pas een half miljoen jaar geleden uit zee omhoog gekomen met een gemiddelde snelheid van 1 centimeter per vier à vijf jaar. Als dit proces zo doorgaat, zal de huidige tropische vegetatie op het eiland over een miljoen jaar hebben plaatsgemaakt voor de ijzige sneeuw van het hooggebergte.**

Beroving

● Een 58-jarige vertegenwoordiger in juwelen uit Laren (N-H) is op een afslag van de A-15 bij Valburg beroofd van koffers waarin voor enkele honderdduizenden guldens aan sieraden. De man werd, volgens de politie, bij de afslag door een personenauto gedwongen uit te wijken naar de vluchtstrook. Gemaskerde mannen bedreigden de vertegenwoordiger met vuurwapens en namen de koffers mee.

Reclassering in nota aan bewindslieden:

Gebruik 'straflijst' bij sollicitaties beperken

DEN HAAG – Het gebruik van strafrechtelijke gegevens bij sollicitaties moet worden beperkt. De reclassering vindt het onjuist dat mensen, die de wet hebben overtreden en daarvoor zijn vervolgd en gestraft, met hun strafrechtelijk verleden blijven geconfronteerd. Alleen voor bepaalde functies die zeer grote risico's met zich meebrengen voor personen of goederen zou een uitzondering mogen worden gemaakt.

De Vereniging van Reclasseringsinstellingen schrijft dat in een nota, die is aangeboden aan de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken. De nota gaat over het gebruik van de Verklaring Omtrent het Gedrag (VOG), ook wel het bewijs van goed gedrag genoemd. Een verklaring die vaak door werkgevers, zowel overheid als het bedrijfsleven, aan sollicitanten wordt gevraagd.

Het bestuur van de Reclasseringsinstellingen stelt in de nota regels voor om te voorkomen dat er een verschuiving plaatsvindt van strafrechtelijk naar politiek antecedenten-onderzoek. Als er geen aanleiding is om een bewijs van goed gedrag te vragen, moet worden voorkomen dat in plaats daarvan inlichtingen- en veiligheidsdiensten in iemands verleden gaan rondsnuffelen. Zo'n politiek antecedenten-onderzoek mag alleen bij door de minister als zodanig aan te merken vertrouwensfuncties.

De VOG-procedure moet volgens de reclassering het enige kanaal zijn voor overheid en bedrijfsleven om onderzoek te doen naar het verleden van sollicitanten. Inschakeling van detective-, informatiebureaus of politie door de werkgever zelf moet worden uitgesloten. De reclassering wil dat in het vervolg alleen de strafregisters worden geraadpleegd en niet de bij de politie opgeslagen informatie.

Om een bewijs van goed gedrag te krijgen, moet de sollicitant zich nu nog tot de gemeente wenden, waar wordt nagegaan of bij de politie of in de strafregisters gegevens over de aanvrager voorkomen. Als die er zijn en men meent dat ze in verband met de functie waar het om gaat, van belang zijn, wordt geen verklaring afgegeven en doorgaans betekent dit dat de sollicitant de baan niet krijgt.

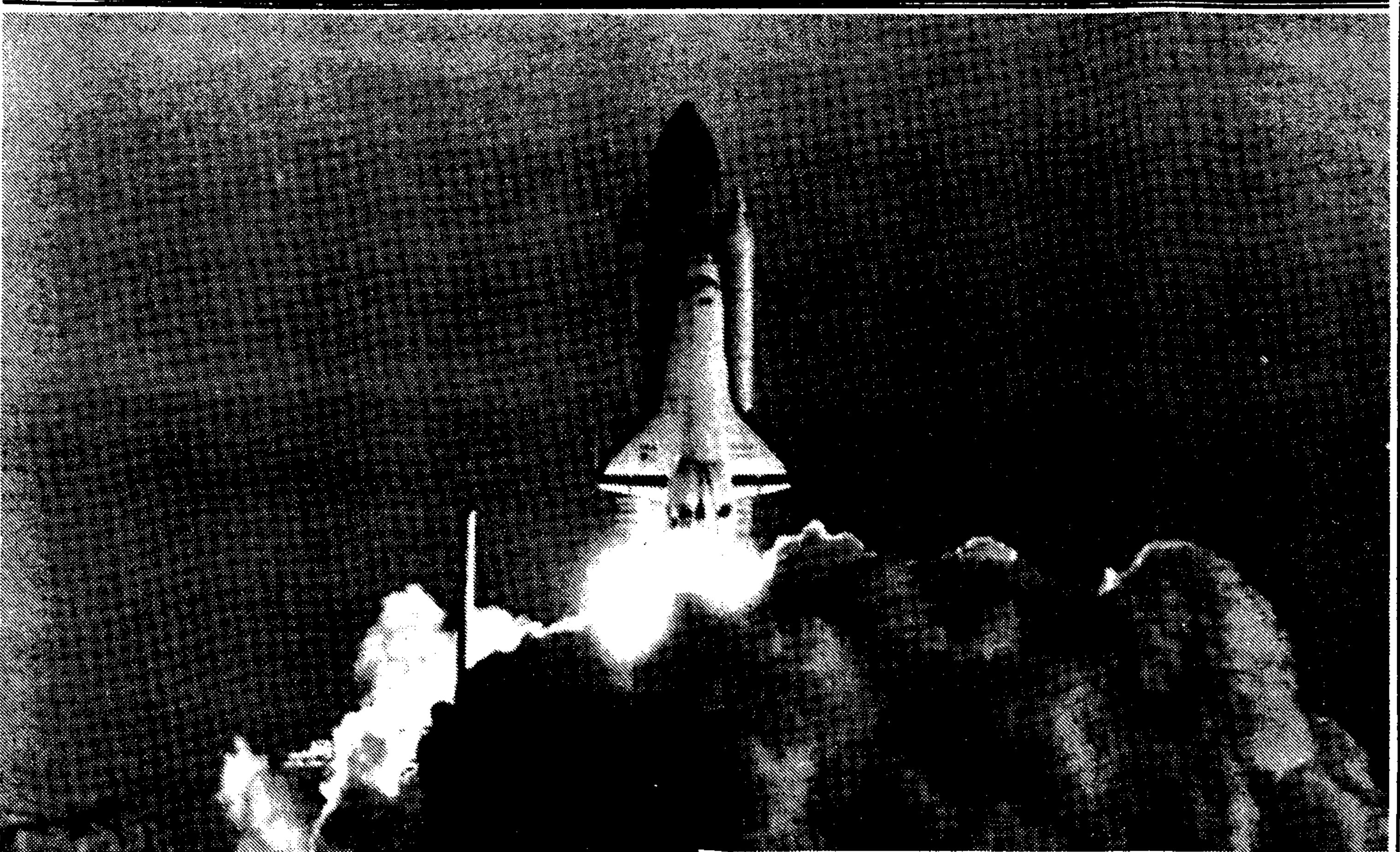
Start overleg Israel/Libanon

BEIROET – Libanees-Israëlische besprekingen over een veiligheidsregeling in het door Israël bezette Zuid-Libanon, zijn gisteren begonnen op het streng bewaakte hoofdkwartier van Unifil, in het kleine zuidlibanese grensplaatsje Naqura. Tijdens de eerste bijeenkomst kwamen vooral procedurele zaken aan de orde en werd besloten vanaf volgende week maandag driemaal per week in Naqura bijeen te komen. Er is echter geen tijdslimiet vastgesteld en verwacht wordt dat de besprekingen maanden zouden kunnen duren. Door de Libanese regering is benadrukt, dat het niet om politieke of 'vredesbesprekingen' gaat, maar slechts om militaire onderhandelingen over de veiligheidsmaatregelen die getroffen zouden moeten worden tijdens en na een eventuele Israëlische terugtrekking uit Zuid-Libanon.

Nicaragua: Ortega kreeg 67 pct van de stemmen

MANAGUA – Daniel Ortega, de presidentskandidaat van de sandinisten, heeft bij de zondag in Nicaragua gehouden verkiezingen 67 procent van de stemmen behaald. Dit blijkt uit de gisteren gepubliceerde uitslag van de eerste verkiezingen in het Middenamerikaanse land in tien jaar tijd.

De conservatief-democratische partij eindigde met 153.108 stemen als tweede. Als derde, met 106.131 stemmen, eindigde de onafhankelijke liberale partij.



Anna Fisher: eerste moeder in de ruimte

CAPE CANAVERAL – Het ruimteschip Discovery is gistermiddag om kwart over één onze tijd gelanceerd van de ruimtebasis Cape Canaveral in Florida. De bemanning bestaat uit vijf astronauten: Frederick Hauck, de commandant, David Walker, de tweede piloot, Anna Fisher, de 'eerste moeder van een gezin' die aan een ruimtereis meedoet, Joseph Allen en Dale Gardner. Het ruimteschip heeft tot taak het lanceren van twee communicatiesatellieten en het redden van twee andere die in nutteloze banen zijn gestrand. De onderneming duurt acht dagen. Men had de lancering woensdag met een dag moeten uitstellen omdat boven Cape Canaveral een ongunstige wind woei. De te redden satellieten moeten voor reparatie mee naar de aarde, iets wat nog niet eerder is geprobeerd. FOTO: de Discovery ging gisteren keurig volgens plan omhoog. INZET: de bemanning, met helemaal links de 'eerste ruimtemoeder': Anna Fisher.

Repressie in Chili verscherpt

SANTIAGO – Het Chileense militaire regime heeft gisteren zes oppositiekranten een verschijningverbod opgelegd, politieke berichtgeving door alle media verboden en het houden van bijeenkomsten onder strikt toezicht gesteld. De decreten die in de Staatscourant werden gepubliceerd zijn onmiddellijk van kracht gegaan.

De rest van de schrijvende pers plus de radio en televisie mogen voortaan niets publiceren over terreurdaden of zaken die direct of indirect paniek kunnen zaaien of orde en rust verstoren. Zonder toestemming vooraf van de regering mogen deze bovendien geen politieke zaken aansnijden. Het andere decreet houdt in dat toestemming van de regering voor het houden van bijeenkomsten nodig is. Volgens de oppositie bevestigen deze maatregelen haar vermoeden dat de staat van beleg eerder is ingesteld om haar de mond te snoeren dan om een eind te maken aan de ongeregeldheden van de laatste tijd. Deze werd dinsdag afgekondigd. Daarnaast geldt in de helft van het land een avondklok tussen middernacht en vijf uur 's ochtends.

De politie hield verder razzia's gehouden in kantoren van linkse oppositiebewegingen en zijn zeker 31 overwegend socialistische leiders opgepakt.

Kamer akkoord met wetsontwerp tweeverdieners

DEN HAAG – Het wetsontwerp tweeverdieners derde fase is gisteren door de Tweede Kamer aangenomen met 71 tegen 61 stemmen. De fracties van CDA, VVD en het lid Janmaat stemden voor het wetsontwerp. Ertegen stemden de fracties van PvdA, D'66, PSP, CPN, PPR, Groep Scholten-Dijkman, SGP, RPF en GPV.

De regeringspartijen zorgden er, met de steun van de kleine christelijke partijen en het lid Janmaat, voor dat pogingen om de arbeidstoeslag uit de tweeverdienersregeling te verwijderen vruchteloos bleven. Een daartoe dienend wijzigingsvoorstel van de PvdA-fractie met daaraan gekoppeld een regeling voor de werkelijke kosten gemaakt voor kinderopvang werd verworpen. Ertegen stemden CDA, VVD, SGP, RPF, GPV en Janmaat.

De Grave (VVD) kreeg steun voor zijn wijzigingsvoorstel dat, vanuit een beginsel van gelijke behandeling van gehuwden en ongehuwd samenwonenden, de meewerkaftrek mogelijk maakt voor ongehuwd samenwonenden. Hij kreeg de steun van de PvdA, de kleine linkse partijen met uitzondering van de PSP, Scholten-Dijkman, D'66, maar vond CDA en SGP, RPF, GPV en PSP niet bereid. De voorstemmers hadden echter de overhand.

Kombrink had succes met zijn voorstel om bij gehuwden rekening te houden met een schriftelijk overeengekomen reële beloning voor de in de onderneming meewerkende echtgenoot. In dat geval is de regeling inzake de meewerkaftrek niet van toepassing en wordt de meewerkende echtgenoot zelfstandig in de belastingheffing betrokken. Zijn voorstel werd met algemene stemmen door de Kamer goedgekeurd.

PvdA: toelichting Lubbers op Koeweit-reis is te mager

DEN HAAG – De PvdA vindt dat premier Lubbers onvoldoende opheldering heeft verschaft over de vraag waarom tijdens het recente bezoek van de premier aan Koeweit een financieel geschil ter sprake is gekomen tussen Kuwait Airways en het bedrijf Hollandia Kloos van de familie Lubbers. PvdA-woordvoerder Kombrink stelde gisteren in de Tweede Kamer dat de premier bij zijn beantwoording van eerdere vragen van de PvdA op een aantal wezenlijke punten niet is ingegaan.

Lubbers schreef de Kamer woensdagavond dat het geschil niet inhoudelijk aan de orde is geweest, maar dat het slechts kort in procedurele zin door de Koeweiti's is aangekaart. Vastgesteld werd dat de zaak zich niet leende voor behandeling op ministerieel niveau, maar door deskundigen en belanghebbenden moest worden besproken. Direct na terugkeer in ons land hebben Lubbers en minister Van den Broek deze informatie doorgegeven aan hun collega Ruding, die is belast met de verzekering van exportkredieten, zo schreef Lubbers.

Volgens Kombrink is hiermee niet de vraag beantwoord waarom het financiële geschil deel uitmaakte van het dossier dat minister Van den Broek op de reis bij zich had en wat het belang van de staat in deze zaak is. De PvdA-woordvoerder wees erop dat Hollandia Kloos heeft verklaard geen verzoek te hebben gedaan de zaak ter sprake te brengen. De PvdA wil uiterlijk maandag van minister Ruding horen welke informatie hij na terugkeer van het bezoek aan Kuweit heeft gekregen. Van premier Lubbers verwacht de PvdA dat hij bij deze gelegenheid ingaat op de vragen die volgens Kombrink nog niet zijn beantwoord. Als deze nadere toelichting niet toereikend is overweegt de PvdA een spoeddebat aan te vragen, zo liet Kombrink blijken.

Kritiek senaatsmeerderheid op wijziging wet bejaardenoorden

DEN HAAG – De regeringsfracties van de Eerste Kamer hebben samen met de PvdA nogal wat kritiek op de nieuwe financiering van de bejaardenoorden, zoals die onlangs door de Tweede Kamer is aangenomen. De wet, die op 1 januari 1985 moet ingaan, kreeg in de Tweede Kamer wel de steun van de coalitiepartijen.

De CDA-fractie in de Senaat hekelt het haastwerk om de nieuwe regeling tijdig te laten ingaan, terwijl de VVD vooral kritiek uitoefent op de aantasting van rechten van bejaarden. Dat blijkt uit het verslag van de schriftelijke voorbereiding van de behandeling van het wetsontwerp door de Senaat op 27 november. Minister Brinkman van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur wijst de kritiek in hoofdlijnen van de hand, zo blijkt uit zijn schriftelijke antwoord aan de Eerste Kamer.

Vast budget

Hoofdzaak van de nieuwe opzet is de afschaffing van een declaratiesysteem van werkelijk gemaakte kosten door bejaardenoorden bij de bijstand (sociale zaken). Daarvoor in de plaats zullen de bejaardenoorden moeten rondkomen van een vast budget, dat minister Brinkman via de provincies aan de bejaardenoorden zal verstrekken. Minister Brinkman streeft ernaar de provincies 'tijdig' financiële voorschotten te geven voor de bejaardenoorden zodat er geen hiaat ontstaat als de geldstroom via de bijstand begin december afloopt. Eerst in een aantal proefgebieden de uitvoerbaarheid van de wet nagaan is in dit late stadium niet alleen ondoenlijk maar ook niet wenselijk, aldus de bewindsman. Dit ondanks een verzoek hiertoe van de CDA-fractie.

Onrust

De vrees dat bij bewoners van bejaardenoorden onrust zal ontstaan wegens het gevaar dat hun tehuis wordt opgeheven in het kader van provinciale plannen deelt minister Brinkman niet. Die plannen moeten uiterlijk 1 januari 1986 zijn vastgesteld. Het verwijt van de VVD-fractie dat de bewindsman er in zijn folders en overlegprocedures vanuit is gegaan dat de Senaat het wetsontwerp zonder slag of stoot zou aannemen acht Brinkman onterecht. Dat geldt ook voor kritiek op aantasting van de rechten van de bewoners.

VS willen eerst concrete stap van de Sovjets

Van de redactie buitenland

WASHINGTON – De VS willen bij overleg over wapenbeheersing eerst concrete stappen van Moskou. Zij menen dat zij geen prijs dienen te betalen om de Sovjetunie terug te krijgen aan de onderhandelingstafel, ook al zijn zij het eens met Sovjetminister van buitenlandse zaken Andrei Gromyko dat er „reële mogelijkheden" bestaan voor verbetering van de betrekkingen.

„Wij beseffen dat voor onderhandelingen geven en nemen nodig is", zo zei woordvoerder John Hughes van het ministerie van buitenlandse zaken in Washington gisteren, „maar wij kunnen niet ingaan op Sovjetrussische aandrang dat alle geven van onze kant moet komen". Gromyko had dinsdag verklaard dat de Amerikaanse regering haar beleid moet wijzigen om haar „geloofwaardigheid" te herstellen, maar hij gaf in een rede ter gelegenheid van de 67ste verjaardag van de oktoberrevolutie geen bepaalde punten aan.

Als voorbeeld van „concrete" door de Sovjetunie te nemen „stappen" om tot een verbetering van de betrekkingen te komen, noemde minister van buitenlandse zaken George Shultz in een vraaggesprek met de Washington Post evenwel het bereiken van een akkoord over verdragen ter beperking van kernproeven. Shultz reageerde kennelijk op het voorstel dat Sovjet-leider Konstantin Tsjernenko vorige maand in een interview met hetzelfde blad deed om de wapenimpasse te doorbreken en tot een verbetering van de betrekkingen te komen. Dit zou mogelijk zijn als de VS bij wapens tenminste op één van vier Sovjetrussische voorstellen zou ingaan.

Kernwapens

Zoals ook een woordvoerder van het State Department gisteren weer zei, is bij al deze voorstellen van Amerikaanse zijde tot dusverre steeds het probleem, dat zij betere controleerbaarheid van de naleving van verdragen moeten bieden. Maar hij zei, dat de beste kans op een akkoord bij de vier punten van Tsjernenko ligt op het terrein van beperking van kernproeven. Zijn andere drie punten waren bevriezing van kernwapens, een verklaring door de VS niet als eerste kernwapens te gebruiken – voorstellen waren Reagan tegen is – en een akkoord ter beperking van ruimtewapens, waar Reagan het wellicht nog te vroeg voor vindt.

Amnesty International doet boekje open

Massa-executie in Zuid-Tsjaad

Van de redactie buitenland

DEN HAAG – Honderden mensen zijn de afgelopen twee maanden in hetzuiden van Tsjaad geëxecuteerd, gevangenen zijn vermoord en ongewapende burgers zijn geheel willekeurig doodgeschoten. Dit heeft Amnesty International gisteren bekendgemaakt.

Volgens de internationale mensenrechtenorganisatie zijn de moorden onderdeel van een georganiseerde campagne die wordt geleid door eenheden van de presidentiële garde en de veiligheidspolitie. De actie zou bedoeld zijn om het gewapend verzet tegen de regering de kop in te drukken.

De regeringstroepen arresteerden plaatselijke gemeenschapsleiders en politieke kopstukken. Veel van deze gedetineerden zijn inmiddels „verdwenen" of gedood.

Boeren

Amnesty heeft berichten ontvangen uit de regio Moyen Chari, waaruit blijkt dat soldaten boeren die op het land aan het werk waren, neerschoten in de buurt van Danamadji. Ook werd het vuur geopend op mensen die in Bedaya achterop vrachtwagens meereden. Andere slachtoffers werden levend verbrand in een kerk in N'gala, waar ze bescherming hadden gezocht.

Verscheidene slachtoffers worden ervan verdacht betrokken te zijn bij de gewapende oppositie tegen de regering van president Hissène Habré. Tenminste 80 vermeende „rebellen" werden na hun aanhouding door regeringstroepen in het gebied Longone geëxecuteerd, aldus Amnesty.

De mensenrechtenorganisatie doet een beroep op president Habré maatregelen te nemen om standrechtelijke executies te voorkomen, berichten over de moorden en de „verdwijningen" te onderzoeken en om de veiligheid van alle gevangenen te garanderen.

Steeds meer patiënten in verpleeghuizen

UTRECHT – Het aantal in v pleeghuizen opgenomen pat ten neemt nog steeds toe. zet de stijging van het aantal pleegdagen per patiënt door: 223,2 tot 231,5 dagen. Patiën blijven steeds vaker tot hun o lijden in het verpleeghuis. blijkt uit jaaroverzicht van landelijk verpleeghuisinfor tiesysteem.

Vooral oudere patiënten geestesaandoeningen blij langdurig in een verpleegh Hun gemiddelde leeftijd is ho dan die van patiënten met uits tend lichamelijke kwalen. komt ook doordat patiënten de tweede groep tijdens de op me vaker overgaan naar de ste groep dan andersom. V alle patiënten blijkt dat ste meer heropnames nodig zijn. Ook vorig jaar maakten vrouw een groter deel uit van het aa verpleeghuispatiënten: 67,7 p cent. Mannen die in een v pleeghuis zijn opgenomen, st ven in het algenmeen sneller hun opname dan vrouwen. D trend is sedert 1981 alleen m sterker geworden.

Managua: Geen MiG's-21 in lading uit Sovjetunie

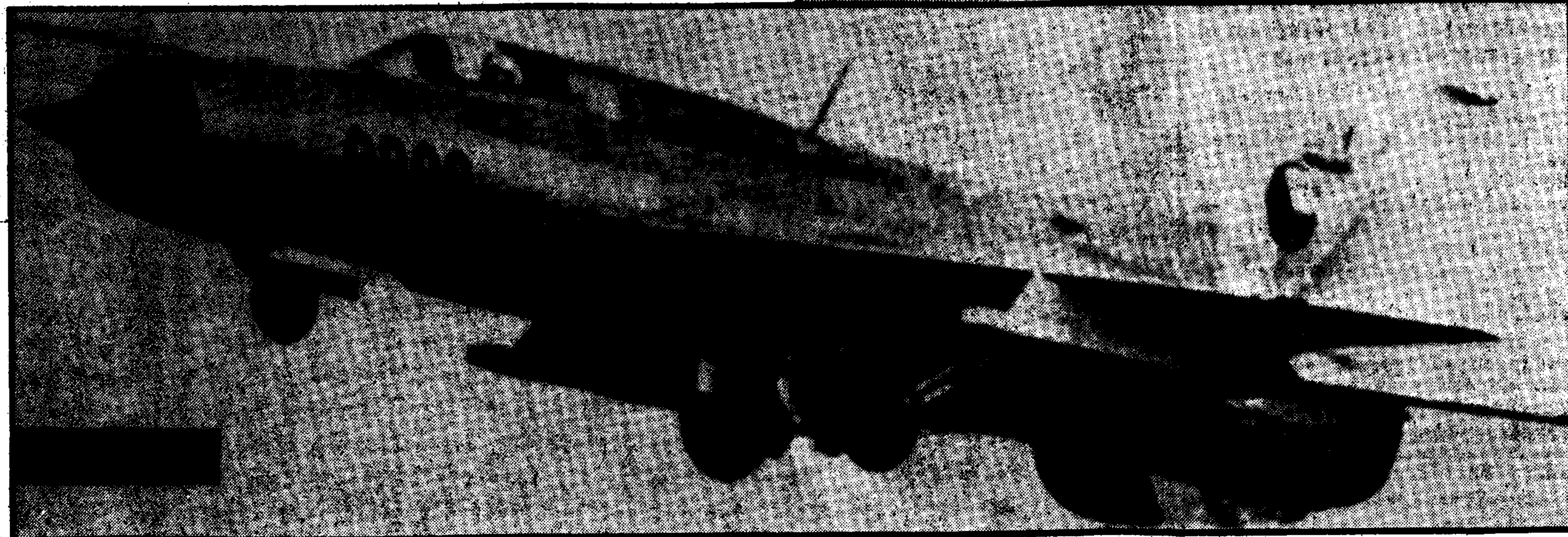
VS-toestellen doelwit Nicaraguaans geschut

● Archieffoto van een Sovjetrussische MIG-21. De VS vermoeden dat toestellen van dit type per Bulgaars vrachtschip van de Sovjetunie naar Nicaragua verscheept zijn. De autoriteiten in Managua hebben dit nadrukkelijk tegengesproken.

Van de redactie buitenland

MANAGUA – Nicaragua heeft waarschuwingsschoten afgevuurd op Amerikaanse verkenningsvliegtuigen die zijn luchtruim hebben geschonden en Managua heeft bij Washington een krachtig protest laten horen over het incident. De Nicaraguaanse minister van buitenlandse zaken, Miguel D'Escoto, heeft dit gisteren op een persconferentie verklaard.

In een schriftelijk protest dat woensdagavond openbaar werd gemaakt, zegt D'Escoto dat de Amerikaanse C-130 vliegtuigen, die tot minder dan vijf mijl van de haven van Corinto waren genaderd, met luchtafweergeschut zijn verdreven. Op dat moment was een Sovjet-vrachtschip in die haven aan het uitladen. Ook is een escorte van de kustwacht, die het schip tot de haven begeleidde, lastiggevallen door twee Amerikaansen fregatten, die binnen de territoriale wateren van Nicaragua waren gedrongen.



De minister had eerder tijdens een persconferentie verklaard dat het schip mogelijk militair materieel vervoerde, maar hij sprak beweringen van Amerikaanse functionarissen tegen dat daar ook jachtbommenwerpers van het type MiG-21 bij zitten.

„Deze schendingen hebben tot doel een gepast klimaat te creeëren voor een directe Amerikaanse militaire interventie tegen Nicaragua, waaronder ook een bombardement op ons grondgebied en aanvallen met deelname van Amerikaanse troepen", aldus de protestnota.

Een regeringsfunctionaris die anoniem wilde blijven, zei dat deNicaraguaanse leiding woensdag in een spoedvergadering bijeen is gekomen voor het opstellen van een noodplan, voor het geval een Amerikaanse invasie zou plaatsvinden. Zo is gesproken over de evacuatie van de 15.000 inwoners van Corinto. Het leger is in staat van paraatheid gebracht.

„Nonsens"

Washington heeft de beschuldigingen dat twee Amerikaanse schepen de territoriale wateren van Nicaragua hebben geschonden van de hand gewezen. „Het is allemaal nonsens", zo zei de woordvoerder van het Pentagon, Robert O'Brien. Het Pentagon erkende wel dat zich in de internationale wateren bij de Golf van Fonseca, tussen Nicaragua en El Salvador, een Amerikaans oorlogsschip bevindt in het kader van een opdracht tot inwinning van inlichtingen, die sinds 1982 aan de gang is. Het Pentagon ontkende dat het schip een Sovjetvrachtschip heeft vervolgd en binnen de territoriale wateren van Nicaragua is gedrongen.

De Amerikaanse president, Ronald Reagan, had woensdag verklaard de eventuele levering van Russische MiG's aan Nicaragua als een zeer ernstige zaak te beschouwen en als een bedreiging voor de buurlanden van Nicaragua, omdat dit land zulke moderne toestellen niet nodig heeft.

KNMG: medische hulp na kernoorlog onmogelijk

UTRECHT – Slachtoffers een kernoorlog hoeven niet medische hulp te rekenen. D de mening van de Konink Maatschappij tot bevorde der Geneeskunst (KNMG), z het hoofdbestuur die giste bekend heeft gemaakt. Het stuur is van oordeel dat de m sche hulpverlening na een k aanval op Nederland gehee elkaar zal storten. Van enige dische of verpleegkundige a dacht voor de slachtoffers volgens hen in de praktijk g sprake zijn.

Alleen van een eventuele overleve kan slechts de meest primitieve vorm eerste hulpverlening worden verw De artsen kunnen na een treffen kernwapens niets doen aan de ve ging van de slachtoffers, zo meen KNMG, waarbij vrijwel alle artsen in land zijn aangesloten.

Verder vindt de organisatie het onjuis zelfs misleidend dat er gesugger wordt dat een terugkeer naar een, z wat primitief, landelijk bestaan mog zou zijn. Na een kernoorlog zal er grote stijging zijn in de kindersterft als gevolg van infecties zullen allerle smettelijke ziekten heersen. Boven zullen vele mensen ziek worden, o zij onvoldoende voeding krijgen, aldu KNMG.

Delegatie uit Groningen vindt plan veel te vaag

Pleidooi voor uitstel besluit PTT-spreiding

Van onze Haagse redactie

DEN HAAG – Een beslissing over de PTT-spreiding van Den Haag naar Groningen kan en moet dinsdag nog niet genomen worden door de Tweede Kamer. De invulling van het spreidingsplan is veel te vaag. De Tweede Kamer moet eerst nadere opheldering vragen over de omvang en kwaliteit van het spreidingsplan.

Dat heeft gistermorgen een delegatie uit Groningen gevraagd aan de Tweede Kamer die voor dinsdag een debat heeft geprogrammeerd. De Commissaris der Koningin, Henk Vonhoff en de burgemeester van Groningen, Harm Buiter, vinden de termijn die PTT krijgt om het plan in te vullen „onverantwoord lang". „De tijd tot 1 maart 1985 opent de weg naar allerlei problemen, we noemen dat gedraai en geknoei", aldus Vonhoff.

'Blanco cheque'

Burgemeester Buiter hield de Kamerleden voor dat hetgeen ze nu is aangeboden, een blanco cheque is. „Dit vervult ons met argwaan", aldus Buiter. „De opdracht aan de directeur om het plan uit te werken is levensgevaarlijk. De directeur heeft over zijn eigen overplaatsing gezegd dat voor hem een postbus en twee dagen in Groningen maximaal is. Als hij nu een plan mag maken, dan weet ik dat we in maart hier weer zitten", aldus de burgemeester.

De Groningse delegatie mocht tijdens de hoorzitting zijn gal spugen over het „onaanvaardbare" regeringsplan voor de spreiding van de PTT. Vonhoff sprak van gevoelens van „verbijstering, teleurstelling en argwaan".

Burgemeester Buiter wees erop dat niet is ingevuld hoeveel stafleden meegaan. Welke zijn er bedoeld? „Dit vervult ons met argwaan. Ook staat niet in het plan waar de vergaderplaats is. Als je zetel bent van een bedrijf, dan moet dat terug te vinden zijn in de besluitvorming. Zo niet, dan staat dit ver af van wat de Kamer wilde".

Op het pleidooi om een beslissing uit te stellen, zei CDA-woordvoerder Huib Eversdijk dat hem dat lastig voorkwam. „We moeten toch tenminste de marsroute uitstippelen. Wel vroeg hij zich af of wellicht 1 januari als termijn voor een plan moest worde gesteld. „Dan zien we in januari wel of dit een blanco cheque is geweest".

Geen overleg

Kritiek was er ook over het ontbreken van vooroverleg. „We zijn toch contracpartners", aldus Vonhoff. Hij vroeg duidelijkheid van de Kamer „opdat dan vervolgens ieder duidelijk kan zijn. Dat is de enige basis in dezelfde richting op te marcheren.

De gemeente Den Haag en de provincie Zuid Holland reageerden woedend op het besluit. Commissaris Schelto Patijn gisteren: „Wij kunnen voor de verhuiswagens gaan liggen, maar u als Tweede Kamer kunt de spreiding stoppen. Schep er geen probleemgebied bij".

Wegens onveilig vliegen

Proces-verbaal voor astronaut Wubbo Ockels

BEEK – Astronaut Wubbo Ockels heeft een proces-verbaal gekregen wegens onveilig vliegen. De Nederlandse astronaut was bij het vertrek met een Piper Arrow van het vliegveld Beek vergeten een brok van 30 kilo beton, dat dient om het vliegtuigje te verankeren bij slecht weer, te verwijderen. Direct nadat Ockels van het vliegveld Beek was opgestegen, kreeg hij het verzoek van de luchttoren terug te keren, omdat aan zijn linkervleugel nog iets hing.

De Dienst Luchtvaart van de Rijkspolitie op Schiphol heeft Ockels, die volgend jaar deel zal uitmaken van de bemanning van de Space Shuttle Columbia, verbaliseerd wegens het onnodig veroorzaken van een veiligheidslanding en nalatigheid. Het vliegtuigje was niet beschadigd.

DDR: Meer uitreisvisa

MUNCHEN – De DDR heeft Westduitse regering laten we dat in de loop van dit jaar nog v scheidene duizenden DDR-b gers naar de Bondsrepubliek gen vertrekken. Dit is bekend maakt door het kantoor van bondskanselier.

De directeur van de afdeling buitenl se en interduitse betrekkingen van kantoor van de bondskanselier, H Teltschik, heeft gezegd dat de co over het geheel genomen tevrede over de resultaten van haar Duits politiek. Teltschik zei dit gisteren op symposium over internationale po en strategie, dat was georganiseerd de aan de CSU-partij verwante „Ha Seidel-Stiftung".

Sikhs in kampen: Geen uitzicht op terugkeer

Van onze verslaggever Henk Dam

NEW DELHI – Het is er stoffig, vuil, het stinkt er, het is er warm, rumoerig en er zijn veel te veel mensen. Niettemin, het Ludlow Castle vluchtelingenkamp voor Sikhs in Noord-Delhi is nog een van de beste in zijn soort.

Er is in ieder geval eten genoeg, en zusters onder leiding van Nobelprijswinnares Moeder Theresa, met hun blauwwitte hoofddoeken, hebben de meeste zorg ter hand genomen. Gewonden worden verpleegd, en iedereen wordt tegen epidemische ziekten zoals cholera ingeënt.

De realiteit is ondanks dat nog schokkend genoeg. Hier zijn 5.000 Sikhs die zijn gevlucht voor hun hindoe-buren, op elkaar gepakt in een verlopen schoolgebouw. In het gebouw zelf is het niet te harden. Op matjes liggen gewonde mannen en vrouwen te kreunen, kinderen dreinen, het is in de schoollokalen een chaotische massa van bange mensen die niet weten wat ze moeten doen.

De heer V. P. Vao, die namens de regering toezicht houdt op het kamp, zegt: „De meerderheid van de vluchtelingen hier komt uit Noord-Delhi. Nee, we hebben geen idee wanneer ze weer naar hun huizen terug kunnen gaan. Van de meeste van hen zijn de huizen trouwens in brand gestoken".

Een hulpverlener, Ceduil Prakash, die namens een aantal particuliere organisaties de voedselverdeling regelt: „Iedereen is bang en durft niet terug. Toch kan dit hier niet zomaar doorgaan. We hebben weliswaar eten genoeg, dank zij rijke Sikhs die hun onfortuinlijke broeders te hulp zijn geschoten, maar de sanitaire voorzieningen bijvoorbeeld zijn absoluut ontoereikend".

Op het schoolterrein praten we met een aantal Sikhs. Ze hebben allemaal eenzelfde soort verhaal te vertellen. Hoe hun huis in brand is gestoken, hun winkel geplunderd, en hoe ze zelf zijn bedreigd door muitende hindoes.

Bijna iedereen zegt dat de politie tijdens India's 'Kristalldag' geen poot uitstak. Een jonge Sikh: „Er was gewoon geen politie. De paar agenten die er nog wel waren, probeerden niet eens versterkingen te halen, maar keken bovendien de andere kant uit".

Een vrouw vertelt dat de mannelijke leden van haar familie gedwongen waren hun haar af te knippen en hun baarden te scheren, en daarmee twee van de heiligste regels van het Sikh-geloof te overtreden.

Kleding

Voor de meeste vluchtelingen is de kleding die ze aanhebben, het enige dat ze nog bezitten. Er is grote behoefte aan schone kleding en aan eten, maar hulpverlener Ceduil Prakash vertrouwt erop dat die door particulieren zelf ter beschikking zullen worden gesteld.

De regering zou meer kunnen doen, zegt hij voorzichtig. Tot dusver is er niet meer gedaan door de centrale overheid dan watertanks geven, alsmede grote luidsprekers die in een grote boom op het schoolterrein zijn opgehangen en van waaruit zo nu en dan instructies klinken.

De aanwezigheid van zwaar bewapende militairen bij de ingang van het Ludlow Castle-kamp moet verdere problemen voorkomen. Buiten gaat het leven op normale voet door. De meeste mensen kijken niet eens naar binnen.

NIEUWE FILMS OP VIDEO

door theo pasing

F.I.S.T

Amerikaans drama uit 1978.
Met: Sylvester Stallone, Rod Steiger, Peter Boyle, Melinda Dillon. Regie: Norman Jewison.

Als in 1937 een werknemer van een transportbedrijf in Cleveland ontslagen wordt weet Johnny Kovak zijn collega's tot een staking over te halen. Het resultaat is dat alle stakers op straat worden gezet. Kovak sluit zich aan bij de vakbond voor transportarbeiders F.I.S.T. en wordt al vlug een

van de leiders. Hij weet opnieuw een staking bij het transportbedrijf in Cleveland te organiseren. Als daar doden bij vallen treedt Kovak met een knokploeg van de Mafia op. De directie moet uiteindelijk aan zijn wensen toegeven, maar Kovak is nu met handen en voeten aan de Mafia gebonden. Het verhaal toont op tal van punten frappante gelijkenissen met de affaire van de vakbondsleider James Hoffa. Toch is de film niet echt boeiend. Allemaal te veel uitgesponnen.

The magican of Lublin

Duits-Israelisch drama uit 1978.
Met: Alan Arkin, Louise Fletcher, Valerie Perrine, Maia Danziger. Regie: Menahem Golan.

Een mysterieuze film over een artiest, die in het begin van deze eeuw door Polen op tournee is. Yasha, de goochelaar, heeft op zijn reizen allerlei amoureuze avonturen, die hem in een dramatische situatie brengen. Yasha heeft zich belangrijker voorgedaan dan hij in werkelijkheid is en dat gaat hem tijdens een belangrijk optreden in Warschau danig opbreken. Een heel interessante en sfeervolle film.

A dream of passion

Zwitsers-Grieks drama uit 1978.
Met: Melina Mercouri, Ellen Burstyn, Andreas Voutsinas, Despo Diamantidou, Dimitris Papamichael, Yannis Voglis. Regie: Jules Dassin.

De Griekse actrice Maia heeft in Hollywood furore gemaakt. Zij keert naar haar vaderland terug om tijdens een zomerfeest de titelrol van het treurspel 'Medeia' te spelen. Tijdens de repetities wordt zij gevolgd door een tv-ploeg, die een documentaire over het ontstaan van een toneelstuk maakt. Maia raakt verstrikt in een publiciteitsstunt, die rond haar persoon wordt gebouwd. Zij moet een Amerikaanse huisvrouw in de gevangenis gaan bezoeken, die er als kindermoordenares is opgesloten. Die vrouw heeft de bijnaam 'Medeia van Glyfardas' gekregen. Het bezoek moet de foto van het jaar opleveren: de twee Medeia's bijeen. Tussen de gevangene en de actrice groeit nu een bijzondere relatie. 'A dream of passion' is een van de mooiste films, die Jules Dassin heeft gemaakt. Een klassiek drama zo helder en fijn gepresenteerd, dat u - zo u er o[illegible] heeft - op het puntje van uw [illegible] gebeurtenissen volgt.

Shoot the moon

Amerikaans huwelijksdrama
Met: Albert Finney, Diane Keaton, Karen Allen, Peter Weller, Dana Hill. Regie: Alan Parker.

Tussen de succesvolle schrijver George en zijn vrouw Faith komt het tot een breuk. George verlaat het huis en trekt bij een vriendinnetje in. De vier kinderen uit hun huwelijk zwerven een beetje tussen beide ouders, zijn toch meer bij hun moeder. De oudste, die de droeve toestand, waarin de familie is komen te verkeren, een beetje beter begrijpt, bemoeit zich daadwerkelijk met de verhouding van Faith en George. Dat blijkt overigens een merkwaardige relatie te zijn, want het ene moment ontstaan er geweldadige ontmoetingen met slaan en geruzie en het ander moment lijkt de situatie rustig en vredig. Uiteindelijk gaat de jaloezie met George op de loop en vernielt hij een pas aangelegde tennisbaan. Geen onaardige productie, die een vergelijking met bijvoorbeeld Kramer vs Kramer echter niet kan doorstaan.

Partners

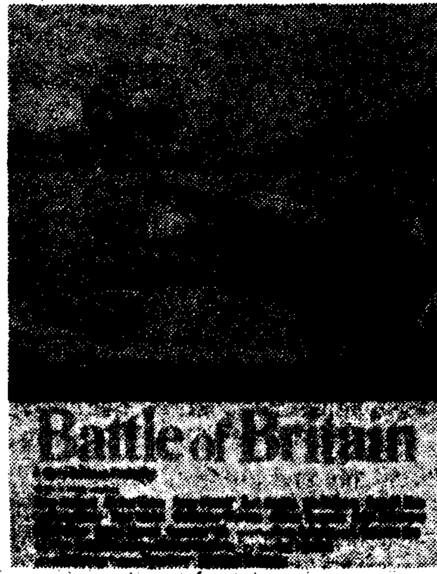
Amerikaanse komedie uit 1982.
Met: Ryan O'Neal, John Hurt, Kenneth McMillan, Robyn Douglas, Joy Robinson, Denise Galik. Regie: James Burrows.

Twee agenten worden aan elkaar gekoppeld om een moord, die in homofiele kringen gepleegd is, op te lossen. Zij dienen zich ook als homo te gedragen om in die wereld binnen te kunnen dringen. De een heeft er geen moeite mee, omdat hij een echte homo is. De ander (Ryan O'Neal) heeft er wel grote problemen mee en dat leidt natuurlijk tot komische toestanden. De film is over het algemeen minder vrolijk dan men zou verwachten, omdat hij halverwege meer en meer een thriller wordt. Hij wordt zelfs nog écht spannend. Een charmante produktie.

Battle of Britain

Engelse oorlogsfilm uit 1969.
Met: Harry Andrew, Michael Caine, Trevor Howard, Curt Jurgens. Regie: Guy Hamilton.

De film vertelt de waar gebeurde luchtslag om Engeland op 15 september 1940. Nauwgezet volgt de film de oorlogsfeiten zonder daarbij de aandacht voor het kijkspel te laten verslappen. Nadat de onderhandelingspogingen van Hitler met Engeland zijn mislukt volgt op 13 augustus de



'Adlertag', die de Duitse operatie tegen Engeland (Seelöwe) moest inleiden. Door de grootste luchtslag, die er ontstond, was Hitler genoodzaakt om zijn 'Operatie Seelöwe' af te gelasten. Dit stuk geschiedenis is door Guy Hamilton op spectaculaire wijze in beeld gebracht. Een beklemmende film ontdaan van bijna alle romantiek, die zuchter en zakelijk [illegible] Engelse oorlogvoering bekijkt.

VIDEOSPOOR

9 nov. t/m 15 nov. 1984

Dag	Titel/omschrijving/regie	Begin/eindtijd	Duur	Zender
VRIJDAG	**BANK SHOT (1974)** Amerikaanse misdaadfilm met George C. Scott en Joanna Cassidy.	24.00-01.30	90 min	NEDERLAND 1
	CONVOY (1978) Amerikaanse misdaadfilm met Kris Kristofferson en Ali MacGraw.	20.25-22.10	105 min	NEDERLAND 2
	PAULINE À LA PLAGE (1982) Franse liefdesfilm met Amanda Langlet en Arielle Dombasle.	20.15-21.45	90 min	DUITSLAND 1
	IL PREFETTO DI FERRO (1977) Italiaanse misdaadfilm met Giuliano Gemma en Claudia Cardinale	22.50-00.45	115 min	DUITSLAND 2
	DER MANN AUF DER MAUER (1982) Duits drama met Marius Müller-Westerhagen en Julie Carmen.			
ZATERDAG	**BLOW-UP (1967)** Engelse misdaadfilm met Vanessa Redgrave en David Hemmings.	23.44-01.30	106 min	NEDERLAND 1
	ADAM HAD FOUR SONS (1941) Amerikaans drama met Ingrid Bergman en Warner Baxter.	16.00-17.15	75 min	BRT 1
	ESCAPE FROM ALCATRAZ (1979) Amerikaanse ontsnappingsfilm met Clint Eastwood en Patrick McGoohan.	22.15-00.05	110 min	DUITSLAND 1
	IF EVER I SEE YOU AGAIN (1978) Amerikaanse komedie met Joe Brooks en Shelley Hack	15.50-17.19	89 min	DUITSLAND 2
	THE MAD MAGICIAN (1954) Amerikaanse misdaadfilm met Vincent Price en Patrick O'Neal	23.30-00.40	70 min	DUITSLAND 3
ZONDAG	**OKA OORIE KATHA (1977)** Indiase speelfilm met Vasudeva Rao en Mamta Shankar.	21.50-23.40	110 min	NEDERLAND 1
	DIE ZERTANZTEN SCHUHE Oostduitse jeugdfilm met Jaecki Schwarz en Helmut Müller Lankow.	15.45-16.30	45 min	BRT 1
	ARTISTS AND MODELS (1955) Amerikaanse komedie met Jerry Lewis en Dean Martin.	15.00-16.45	105 min	DUITSLAND 1
	NORMA RAE (1979) Amerikaans drama met Sally Field en Ron Leibman	20.15-22.05	110 min	DUITSLAND 1
	LE TROU (1959) Franse misdaadfilm met Michel Constantin en Jean Keraudy	21.55-23.50	115 min	DUITSLAND 2
MAANDAG	**LE SIGNE DU LION (1959)** Franse zedenschets met Jesse Hahn	23.00-00.35	95 min	DUITSLAND 1
DINSDAG	**DER LETZTE ZIVILIST** Tweedelige televisiefilm met Max von Sydow en Pascale Rocard.	19.30-21.02	92 min	DUITSLAND 2
WOENSDAG	**THE LITTLE ARK (1972)** Amerikaanse avonturenfilm met Theodore Bikel en Philip Frame.	14.00-15.30	90 min	NEDERLAND 1
	ANNE'S STORY (1983) Canadese muziekfilm met Karen Woolridge en Jessie Fyfe.	20.33-21.55	82 min	NEDERLAND 1
	WHEN THE NORTH WIND BLOWS (1974) Amerikaanse avonturenfilm met Henry Brandon en Dan Haggerty.	10.23-12.10	107 min	DUITSLAND 1
	BLEKE BET (1943) Nederlandse speelfilm met Aaf Bouber en Johan Elsensohn.	22.15-23.55	100 min	DUITSLAND 3
DONDERDAG	**CAT BALLOU (1965)** Amerikaanse misdaadfilm met Jane Fonda en Lee Marvin	23.25-00.55	90 min	DUITSLAND 2
	ALL MY SONS (1948) Amerikaans drama met Edward G. Robinson en Burt Lancaster.	20.15-21.45	90 min	DUITSLAND 3
VRIJDAG	**TOUCHEZ PAS AU GRISBY (1953)** Franse misdaadfilm met Jean Gabin en René Dary	23.30-01.05	95 min	NEDERLAND 2
	MAYERLING (1968) Frans-Engels drama met Omar Sharif en Catherine Deneuve.	20.25-22.35	130 min	BRT 1
	THE SUNSHINE BOYS (1975) Amerikaanse komedie met Walter Matthau en George Burns	20.15-22.00	105 min	DUITSLAND 1
	DIE SELTSAME GRÄFIN (1961) Duitse misdaadfilm met Lil Dagover en Joachim Fuchsberger.	23.15-00.45	90 min	DUITSLAND 2

Limburgs Dagblad WEEK

Programmablad voor een hele week. Bewaren bij uw tv-toestel !

Toelichtingen tv, radio, show — Programma's 9 t/m 15 november 1984

TWEE WERELDSTERREN NU SAMEN OP DE PLAAT

Mireille en Peter als duo

(Van onze showpagina-redactie)

HEERLEN – Opnieuw twee wereldsterren samen op de plaat! PETER ALEXANDER (58) en MIREILLE MATHIEU (37) zingen in duet 'Good-Bye my love' (Verzeih my love). Op donderdagavond 6 december zijn beiden daarmee bij het ZDF op TV te zien en te horen in een nieuwe Peter Alexandershow.

De nieuwste rage is dat zeer bekende sterren een duo of een trio vormen. 'Als aardigheidje', zegt de platenmaatschappij die bijvoorbeeld van het duo Julio Iglesias samen met Diana Ross de zekerheid had dat méér dan een miljoen platen over de toonbank gingen. En dat is dan de huidige stand want dit soort platen kun je over tien of vijftien jaar ook nog steeds verkopen.

Dat Peter Alexander Neumeyer en Mireille Mathieu overigens samen op de plaat zijn gebracht is één toeval. Beiden kennen elkaar weliswaar al heel wat jaartjes, maar desondanks komt men elkaar maar zelden tegen. Meestal is dat het geval tijdens grote TV-shows.

In dit geval kwam men elkaar tegen in de platenstudio van Ariola waar men onder contract staat. Daar werd het idee geboren om samen een duet te brengen want het nummer 'Good-Bye my love' zou in principe alleen door Mireille Mathieu op de plaat worden gebracht.

Nu de zwarte schijf uit is zijn er ook meteen problemen. De plaat verkoopt in Duitsland zó goed dat-ie regelrecht in de hitparade is gekomen.

Peter Alexander als Mireille Mathieu hebben beide geen tijd om het lied tijdens de maandelijkse ZDF-hitparade te komen brengen. Ook de meeste TV-stations krijgen het niet voor elkaar om dit duo samen voor de camera te brengen.

Mireille Mathieu vertrekt verder over enkele weken naar Mexico waar ze samen met de al evenzeer bekende zanger Placido Domingo een van de hoofdrollen voor haar rekening neemt in een nieuw TV-feuilleton naar de Mexicaanse tekenstrip 'Cri cri'.

VANAF ZONDAG 'THE TUBE' MET LESLEY EN JOOL

NIEUW POPPROGRAMMA

(Van onze RTV-redactie)

HILVERSUM – Vanaf aanstaande zondag is Nederland een nieuw programma van popmuziek rijker. Met een regelmatige frequentie brengt de VPRO in de komende maanden (vanaf 19.25 uur op Nederland 1) 'The Tube'. Men kondigt dit aan als een 'gezaghebbend popprogramma met live-optredens, reportages en interviews'. Het betere werk zogezegd met popbands die niet direct een paar ton van de platenmaatschappij tot hun beschikking krijgen. Zondagavond presenteren Lesley Ash en Jool Holland een optreden van vier zogeheten 'garagebands'. Dat zijn 'Sting Rays', 'Tall Boys', 'Milkshakes' en 'Prisoners'. Verder is er een reportage over de nieuwe elpee van 'Haeven 17' en zijn er optredens van 'Hanoi Rocks', 'Silent Running', 'The Gun Club', 'Hull Truck Theatre' en 'Lloyd Cole and the Commotions'. De Nederlandse bewerking van deze 'Tube' is van Jan Ellander.

● LESLEY ASH en JOOL HOLLAND presenteren het nieuwe popprogramma 'The Tube'.

★ Convoy

Nederland 2
20.25 uur

Amerikaanse speelfilm uit 1978 van San Peckinpah, met in de hoofdrollen Kris Kristofferson (Rubber Duck), Ali MacGraw (Melissa), Burt Young (Pig Pen), Ernest Borgnine (Sheriff Wallace) en Madge Sinclair (Widow woman).
Truckchauffeur Rubber ontmoet op een dag de avontuurlijke Melissa. Na een ruzie in een wegrestaurant rijdt zij met hem mee, achtervolgd door de sheriff. De andere vrachtwagenchauffeurs komen hem helpen en al spoedig rijdt er een lange colonne vrachtwagens over de weg. De sheriff ziet dat de zaak uit de hand gaat lopen, vooral als de televisie en de pers zich er mee gaan bemoeien. Het publiek is op de hand van de chauffeurs en de zaak gaat zelfs een rol spelen in verkiezingscapagnes. Als één van de chauffeurs het convooi verlaat, omdat zijn vrouw een kind moet krijgen, wordt hij gearresteerd. Daarmee lijken alle remmen los gegooid te worden. De truckers 'pikken het niet' en slagen er in hun ongelukkige collega te bevrijden. De politie zet een hinderlaag op om definitief een einde aan het convooi te maken. De opzet slaagt en het verhaal eindigt met een begrafenisstoet van talloze trucks. Maar was Rubber Duck eigenlijk wel dood?

● *ALI MACGRAW als Mellssa in 'Convoy'*

(ADVERTENTIE)

Nederlandse Top-40

HEERLEN – Bijna drie uur lang kun je op deze vrijdagmiddag de oren weer spitsen. Juist ja, de Nederlandse Top veertig komt er weer aan. Vanaf 15.03 uur bij Veronica op Hilversum 3. Wil je het allemaal vooraf of achteraf nog eens naslaan dan is dit de enige en de échte lijst. Met natuurlijk tussen haakjes de posities van vorige week.

1 (1) Purple Rain – Prince
2 (3) Freedom – Wham
3 (2) I just called to say I love you – Stevie Wonder
4 (6) Private dancer – Tina Turner
5 (5) The war song – Culture Club
6 (9) When the rain begins to fall – Pia Zadora en J Jackson
7 (4) Why – Bronski Beat
8 (7) I feel for you – Chaka Khan
9 (14) The bell of St.Mark – Sheila E
10 (15) Lost in music – Sister Sledge
11 (8) On the wings of a nightingale – Everly Brothers
12 (13) I'm gonna tear your playhouse down – Paul Young
13 (10) Careless whisper – George Michael
14 (11) Hot water – Level 42
15 (21) Irgendwie irgendwo irgendwann – Nena
16 (22) Penny lover – Lionel Richie
17 (18) European queen – Billy Ocean
18 (31) The wild boys – Duran Duran
19 (12) Pride – U2
20 (25) I can dream about you – Dan Hartman
21 (17) Woodpeckers from space – Video Kids
22 (32) Together in electric dreams – G. Moroder en P. Oakey
23 (16) If it happens again – UB 40
24 (24) The second time – Kim Wilde
25 (19) Un bel di Vedremo – Malcolm McLaren
26 (—) The medicine song – Stephanie Mills
27 (29) Kalimba de luna – Boney M.
28 (23) Left in the dark – Barbra Streisand
29 (27) Donker om je heen – André Hazes
30 (35) Shout to the top – The Style Council
31 (33) Body and soul – Mai Tai
32 (36) Highly strung – Spandau Ballet
33 (20) Blue jean – David Bowie
34 (—) Forever young – Alphaville
35 (39) Ik wil weer naar huis – De Toendra's
36 (37) Stille liefde stil verdriet – Frank en Mirella
37 (—) Het kleine café aan de haven – Meadow
38 (28) Sex shooter – Apollonia 6
39 (—) Hot Havanna nights – Albert West
40 (—) [illegible]

Nederland 1

09.30 -09.35 Nieuws voor doven en slechthorenden
10.00 De VS vandaag (2)
11.00 Schooltv weekjournaal
Aflevering 8.
11.30 Aarde, water, lucht en zon (3)
13.00 -13.05 Nieuws voor doven en slechthorenden
15.30 De Carsons
Tv-serie over een Australische advokatenfamilie. Afl.: Op advies van Jennifer besluiten Robert en Margery om met Amy's vriend, de arts Michael Conway, te gaan praten over de problemen van hun kinderloze huwelijk.
16.15 Karel's Kat
Engelse tekenfilmserie over een eigenaardige kat.
16.20 Pluizerd
Tekenfilmserie over het wel en wee van een eekhoorn.
16.45 Wissels
NCRV-Matinee. Presentatie: Legien Kromkamp en Dick Passchier.
17.30 Journaal
17.40 Wissels
Vervolg. Met om: 17.45 De sportrubriek en om 18.00 Het spelletje "Waar of niet Waar".
18.20 Kleine Isar
Tekenfilmserie naar het gelijknamige verhaal van Bertus Aafjes. Afl. 6: De overval. Door een rijke koopman worden Isar en zijn ezeltje naar Jericho gebracht, onderweg worden ze overvallen.
18.30 Engels voor gevorderden
(Follow Me 2). Samenvatting les 36.
18.45 Engels voor gevorderden
(Follow Me 2). Les 37.
19.00 Knokken voor twee
Tv-serie. Afl. 6 (slot): De villa van Walter mag door de kinderen als clubhuis gebruikt worden. Tijdens het openingsfeest dreigt er iemand roet in het eten te gooien.
19.25 De Roze Panter presenteert
Tekenfilmserie waarin de belevenissen van hemzelf, de Mier en het Aardvarken.
20.00 Journaal
20.28 Op naar de top show
Spelprogramma gepresenteerd door Eddy Becker waarin amateurartiesten strijden om de NVRC-Show-Trofee 1985.
21.30 Spookschip
Tv-serie gebaseerd op een mysterieuze spionageaffaire in 1974. Afl. 5: Martin Taylor is ervan overtuigd dat hij naar Noorwegen moet om de waarheid te weten te komen omtrent de verongelukte Caistor. Van zijn vriendin Suzy wiet beroepsmoordenaar Evans waar Taylor naar toe is.
22.25 Hier en Nu
Actualiteitenrubriek.
23.00 Kleinere Kerken
Vanavond een bezoek aan de Evangelisch Lutherse Kerk.
23.25 Cheers
Amerikaanse comedy-serie. Afl. 5: Om Diane te imponeren neemt Sam allerlei mooie vrouwen mee voor een avondje uit. Diane is allerminst onder de indruk.
23.55 Journaal
24.00 -01.30 Bank Shot
Amerikaanse speelfilm uit 1974 van Gower Champion. Met o.a.: George C. Scott, Joanna Cassidy, Sorrell Brooke en Clifton James. Walter Ballantine, een ontsnapte gevangene en een aantal bendeleden slagen erin om met behulp van een verhuizers-uitrusting een kompleet bankfiliaal te stelen.

Nederland 2

13.00 -13.05 Nieuws voor doven en slechthorenden
17.45 Taal, tekens en regels
Afl. 3: Voornaamwoorden (herh.).
18.00 Na LBO-MAVO - kansen voor 15-, 16- en 17-jarigen.
Afl. 3: Deeltijdleren (herh.).
18.15 Nieuws voor doven en slechthorenden
18.20 Paspoort voor Spanjaarden
Informatierubriek voor Spanjaarden in Nederland.
18.30 Sesamstraat
18.45 Jeugdjournaal
19.00 Journaal
19.12 Op volle toeren
Chiel Montagne presenteert vokalisten en groepen van eigen bodem.
20.00 Wondere wereld (9)
Populair wetenschappelijk magazine met Ger Roos en Chriet Titulaer. Vanavond o.a.: Beelden opnemen op de beeldplaat; een heel bijzondere klok en een robot die met eindeloos geduld gaatjes schoon blaast.
20.20 Convoy
Amerikaanse speelfilm uit 1978 van Sam Peckinpah. Met in de hoofdrollen: Ali MacGraw, Kris Kristofferson, Burt Young en Ernest Borgnine. Een ontmoeting van truckchauffeur "Rubber Duck" met de avontuurlijke Melissa in haar vuurrode sportauto heeft grote gevolgen. Na een ruzie in een wegrestaurant krijgen zij de sheriff achter zich aan. Rubber Duck roept andere truckbestuurders op hem te helpen. Het gevolg is een uit de hand gelopen truckers-opstand.
22.10 Gesprek met de minister-president
22.30 Journaal
22.45 In gesprek met mezelf
Kees van Tuist praat met professor Willem F. Wertheim over de offers die de revolutie met zich meebrengt, zijn politieke bewustwording en keuze.
23.28 Wilde Ganzen
23.30 -23.35 Nieuws voor doven en slechthorenden

Golflengten en kanalen

TELEVISIE	RADIO
NEDERLAND I: 5, 51, 53 en 57.	HILVERSUM I: fm: 4 en 17 (88.2 en 92.1 MHz).
NEDERLAND II: 31, 54, 56 en 60.	HILVERSUM II: 402 m (747 kHz).
DUITSLAND I: 9, 24 en 46.	HILVERSUM III: 445 m (675 kHz). fm: 26, 47 en 50 (90.9, 101.2 en 102.1 MHz).
DUITSLAND II: 21, 29 en 37.	HILVERSUM IV: fm 25 en 39.
DUITSLAND III (WDR): 48, 50, 55 en 58.	HILVERSUM V: 298 m (1008 kHz).
DUITSLAND III (SWF): 40 en 56.	ROZ: fm 28, 47 en 50 (90.9, 101.2 en 102.1 MHz).
BELGIË (BRT 1): 10 en 44.	BRT 2: 555 m (540 kHz). fm: 22, 36 en 39 (93.7, 97.5 en 97.9 MHz).
BELGIË (BRT 2): 25 en 47.	RTL: 208 m (1440 kHz van 5.30 - 19.00). fm: 6 en 33 (88.9 en 97 Mhz)/KG: 49,26 (6090 kHz)
BELGIË (RTBF 1): 3 en 8.	
BELGIË (RTBF 2): 28 en 42.	
RTL Plus: 7.	
BFBS: 33, 40, 49 en 59.	
SKY CHANNEL: [illegible]	

Hilversum 1

7.03 Het levende Woord. 7.10 KRO's Ontbijtshow. 8.50 Pastoor A.C. Raadschelders. 9.03 Adres onbekend. 10.03 In antwoord op uw schrijven. 11.50 Pastoor A.C. Raadschelders. 12.03 Van twaalf tot twee (13.06 Echo). 14.03 Ratel. 15.03 Raad een lied... of niet. 15.30 Café de praatstoel. 16.03 Piekuur. 17.55 Mededelingen. 18.06 Aktua. (18.30 Sport). 19.02 TROS-Country. 20.03 Bladgoud. 21.02 Coulissen. 22.02 Sesjun. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 De stemband. 2.02 In the mix. 3.02 Peter Teekamp. 5.02-7.00 Ook goeiemorgen.

Hilversum 2

7.06 Het Gebouw. Met om: 7.06 Nieuws uit eigen land. 7.23 Dorrestijns' Pers Agentschap (DPA). (7.35 en 8.11 Nieuws uit eigen land). 8.33 De media. 9.00 Het Beeld. 9.33 Het onderzoek. 10.00 Het Euroburo. 10.33 Nieuws uit eigen land. 11.00 Kwesties. 11.33 Nieuws uit eigen land. 12.00 Ondervragingen. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 Nieuws uit eigen land. 13.10 NL-Buitenlandbericht. 14.33 Aktie en verzet. 15.00 De Opdracht. 15.33 Het symposium. 16.00 De afloop. 16.33 Welingelichte kringen. 17.36 Dingen van de dag. 18.10 Overheidsvoorlichting. 18.30 De Nederlandse Antillen. 18.40 Monogrammen. 19.30 Luchtruim. 20.03-24.00 VARA-vrijdagavond.

Hilversum 3

7.02 Ronduit op 3. 8.03 Tijdsein. 9.03 De muzikale fruitmand. 10.04 Jaargenoten. 12.04 Radio Thuisland. 13.03 Tipparade. 15.03 Top 40. 18.04 De Avondspits. 19.02 Curry en van Inkel. 22.02-24.00 Countdown Café.

Hilversum 4

7.00 Ochtendstemming. 9.00 Veronica's Meesterwerken (op compact-disc). 10.30 Muz. voor miljoenen. 12.00 Lunchconcertt. Klassieke muziek. 13.00 Songs of praise. 13.30 Metronomium: Bruch. 15.00 Zeggen en schrijven. Cultureel magazine. 15.30 Klein bestek. Klassieke muziek. 16.30 Uit de schat der eeuwen. 17.00 Crème du baroque. 18.45 Orgelbespeling. 19.15 De Cantates van Bach. 20.00 Internationaal Concertpodium: Klassieke muziek voor tenor en piano. (ca. 20.30 Muziekspiegel). 21.30 Horizon, volksmuziek en niet-westerse klassieke muziek. 22.30-24.00 NOS-Jazz - Michiel de Ruyter.

ROZ

12.30-13.00 ROZ-tussen de middag: nieuws, weerbericht, achtergronden van het nieuws, agenda en muziek. 18.03 ROZ-Aktueel. 18.20-19.00 Speulentere, samen met luisteraars (043-435353) en studiogasten.

BRT 2

5.30 Dag en dauw. 8.12 Happening. 10.03 Platenpoets. 11.55 Mediatips. 12.00 Limburg 1984. 13.10 Ha-die-Micha. 14.00 Het Vertoon. 15.30 De Zonnewijzer. 16.00 Abraham al gezien? 17.00 Focus. 17.15 Radio Twee. 22.10 Music Motion. 23.30-02.00 Twee tot twee.

Radio Luxemburg

05.30 Guten Morgen, Deutschland! 09.00 Ein Tag wie kein anderer. 11.00 Liederlotto. 12.00 Mahlzeit. 14.00 Viva. 16.00 RTL-Musikduell. 17.50 RTL-Sportshop. 18.00 Ententanz. 19.00 Luxemburg 496061. 22.00-[illegible]

DUITSLAND 1

08.10 Schooltelevisie
09.25 Die Sendung mit der Maus
10.00 Nieuws en dagthema's
10.23 Die Platzanweiserin
Televisiefilm. (herh. van gisteravond).
12.00 Ausflug zum Dresdner Zwinger
Een bezoek aan de DDR.
12.10 ZDF Magazin
12.55 Presseschau
13.00 Nieuws
13.15 -13.30 Teletekstoverzicht
15.40 Teletekstoverzicht
16.00 Nieuws
16.10 Musikladen
De internationale tv-discotheek. Met Manfred Sexauer en Christine Röthig.
16.55 Wir Kinder
Filmreportage van Constantin Pauli over het carnaval in Aken.
17.50 Nieuws
18.00 Hier und Heute
18.25 Jokebook - Witzbuch
19.00 Hart aber herzlich
Amerikaanse tv-serie. Afl.: Wer sagt denn, Tote fliegen nicht? Met in de hoofdrollen Robert Wagner en Stefanie Powers als het detective-echtpaar Hart.
19.58 Programma-overzicht
20.00 Nieuws
20.15 Unser Afrika wird 100
Documentaire over hoe Europa een werelddeel inpalmde. Op het einde van de 19e eeuw verdeelden de Europese grootmachten Afrika onder elkaar. In deze documentaire wordt bekeken hoe Afrika de konfrontatie met een vreemde cultuur onderging.
22.30 Tagesthemen
23.00 Tatort
Duitse politieserie. Afl.: Moord in de metro. Met o.a.: Fritz Eckhardt, Kurt Jaggberg, Albert Rolant en Liselotte Plauensteiner. Na afloop van een voetbalwedstrijd ontstaan er rellen tussen supporters. In de metro heeft een kleine veldslag plaats. De politie wordt gewaarschuwd en grendelt het metrostation af. Dan ontdekt men in een treinstel een dode. Hij werd neergestoken, maar de eigenaar van het moordwapen, een jonge supporter, beweert niets met die moord van doen te hebben.
00.30 Nieuws

DUITSLAND 2

10.00 -13.15 Zie Duitsland 1
15.25 ●● Enorm in Form
Fit de winter door, afl. 2.
15.40 Teletekstoverzicht
15.56 Programma-overzicht
16.00 Heute
16.04 Un-Ruhestand
Verhalen over het ouder worden. Afl. 3: Luise en Nelly.
Aansl.: heute-Schlagzeilen.
16.35 Fünf Freunde im Zeltlager (2)
Engelse jeugdserie naar het boek van Enid Blyton. Met o.a.: Gary Russell, Michaelle Gallagher, Marcus Harris, Jenny Thanisch, Michael Hinz en Sue Best.
17.00 Heute
Aansl.: Aus den Ländern, regionaal nieuws.
17.15 Tele-Illustrierte
Gevarieerd magazine met aktueel thema, sport en amusement.
17.50 Tom & Jerry
Tekenfilmserie.
Aansl.: heute-Schlagzeilen.
18.20 Ein himmlisches Vergnügen
Familieserie, afl.: Nie mehr Milch um Mitternacht. Met o.a.: Maureen McCormick, Eve Plumb, Ron Kuhlman en Jerry Houser.
18.56 Programma-overzicht
19.00 Heute
19.20 Der Große Preis
Een luchtig spelprogramma met Wim Thoelke t.b.v. de Aktion Sorgenkind.
20.50 Die große Hilfe
Bilans van de Aktion Sorgenkind.
21.00 Ein neuer Typ Mensch
Documentaire over veranderende opvattingen over het leven.
21.45 Heute-Journal
22.05 Altersversorgung: Ein Riese gerät ins Wanken
Reportage van Rudolf Blank en Herbert Hackl over de sociale voorzieningen voor ouderen.
22.50 Geschundenes Zeitalter
Documentaire over het tot van de filmkritiek [illegible]

Neues" van Lewis Milestone en Carl Lämmle.
23.25 Cat Ballou - hängen sollst du in Wyoming
(Cat Ballou).
Amerikaanse western uit 1965 van Elliot Silverstein. Met o.a.: Jane Fonda, Lee Marvin, Michael Callan, Dwayne Hickman, Nat King Cole en Stubby Kaye. Als de vader van de jonge onderwijzeres Cat Ballou wordt vermoord, gaat zij op wild-west-achtige wijze tekeer tegen de opdrachtgever van de moordenaar. Zodoende zet ze de hele buurt op stelten.
00.55 Heute

WDF 3

08.00 Tele-Gymnastiek (112)
08.10 Schooltelevisie
09.25 Die Sendung mit der Maus
10.40 -12.45 Schooltelevisie
17.00 Schooltelevisie
18.00 Telekolleg II - Geschichte 8
Imperialismus - am Beispiel China.
18.30 Die Sendung mit der Maus
19.00 Aktuelle Stunde
20.00 Nieuws
20.15 All' meine Söhne
(All my sons).
Amerikaanse psychologische speelfilm uit 1948 van Irving Reis, naar Arthur Miller. Met o.a.: Edward G. Robinson, Burt Lancaster, Mady Christians, Louisa Horton en Howard Duff. Joe Keller levert defekte vliegtuigen aan het leger. Daardoor verongelukken een twintigtal piloten. Hij schuift de schuld af op zijn vennoot die in zijn plaats veroordeeld wordt.
21.45 Landesspiegel
Kommunalpolitik in der Krise? Zum beispiel Langenberg. Filmreportage.
22.15 Nachtstudio: Treffpunkt im Unendlichen
Televisiefilm naar de roman van Klaus Mann. Met o.a.: Till Topf, Angelika Thomas, Esther Hausmann en Cas Enklaar.
00.50 Nieuws

SWF 3

08.20 -10.15 Schooltelevisie
17.25 Vorinformation
Toelichting tv-cursus Engels.
17.40 A Detective is born
Cursus Engels, les 1.
18.00 Die Sendung mit der Maus
18.30 Telekolleg II
Imperialismus - am Beispiel China. Geschiedenis, afl. 8.
19.00 Die Abendschau Blick ins Land
In Dritten
19.25 Nieuws
19.30 Das Absolute und die Kunst des Möglichen
Verhalen van Jean Anouilh, afl. 2. Colombe.
21.05 Emanzipation durch Literatur
Het vrouwenboek - Een weg naar gelijkberechtiging? Filmreportage.
21.35 Bildbetrachtung: Jannarius Zick
Barockgemälde des Koblenzer Hofmalers. Filmreportage.
21.45 Die Erben des längsten Tages
Filmreportage.
22.30 -23.00 Landtag aktuell
Parlementair nieuws uit de deelstaten.

BRT NET 1

14.00 -16.00 Schooltelevisie
Met om 14.0 Wereldoriëntatie: Postzegels; 14.30 Muziek: Opera (2);
15.00 Frans: Les landes; 15.30 biologie: Genetische biologie.
17.00 Schooltelevisie
17.55 Nieuws
18.00 Tik Tak
Animatieserie voor de allerkleinsten, afl. 76.
18.05 Rondomons
Een wolf in de nacht. Finse jeugdfilm.
18.35 De Freggels
(Fraggle Rock). Amerikaanse poppenserie van Jim Henson.
19.09 Chapi Chapo
Kinderprogramma. Afl.: Schepen.
19.05 Tijdrover: Kwizien
Tips voor koken en lekker eten. Vanavond: Rijstschotel met fruit.
19.20 Uitzending door derden
Een programma van ACV-Informatief.
19.40 Mededelingen en programma-overzicht
19.45 Nieuws

20.10 Kunst-zaken
Kulturele rubriek.
20.20 Hoger - lager
Spelprogramma waarbij twee kandidatenkoppels het tegen elkaar opnemen met speelkaarten.
21.00 Panorama
Actualiteitenmagazine.
21.50 Hotel
Tv-serie van Jerry London naar het boek van Arthur Hailey. Afl. 20: Prisma's. met o.a.: James Brolin, Anne Baxter, Shea Farrell en Louis Jordan. De actrice en tevens eigenaresse van het halssnoer met de Ster van Kasjmir komt naar het St. Gregoryhotel om er haar „one-man-show" op te voeren. Adam Vidocq, een ex-gelefde van Anna, komt ook. Peter McDermott verdenkt hem ervan dat hij op de juwelen uit is.
22.35 -23.00 Nieuws
Aansl.: Coda: „Légende" van H. Wieniawsky, door J. Rubinstein en D. Ouziel.

BRT NET 2

19.00 Nederlandse literatuur na 1830
Afl. 3: Kunst verheft. Over de idealistische literatuur in Nederland en Vlaanderen.
19.30 Juke Box
Muziek en videoclips met vanavond: Culture Club: „Karma Chameleon"; China Crisis: „Working with fire and steel" en Lio: „Zip a Doo Wah."
19.40 Mededelingen en programma-overzicht
19.45 Nieuws
Aansluitend: sportberichten en weerbericht.
20.00 -23.00 Tennis
Vanuit Antwerpen een rechtstreekse reportage van het ECc-tennistoernooi.

RTBF 1

11.30 Teletekst
Nationaal magazine.
14.00 Schooltelevisie
15.10 Teletekst
16.30 Doem-vacatures
16.45 Schooltelevisie
Tv-cursus biologie. Afl.: Vreemde voortplantingsmethoden.
17.15 Lollipop
Gevarieerd kinderprogramma met o.a. Téléchat en tekenfilms.
17.50 Plein jeu
Gevarieerd middagmagazine van het hele gezin met o.a.: 17.50 Seconde brief. 17.55 Les invités. 18.05 Anga et le Roi, tv-serie. 18.30 Nieuwsoverzicht en [illegible] di; 18.45Allo, plein jeu?, [illegible] gramma.
19.00 Ce soir
Regionaal aktualiteitenmagazine.
19.25 Konsumententips
19.30 Nieuws
20.00 Le Parrain
(The Godfather).
Amerikaans filmdrama van Francis F. Coppola uit 1972. Naar het boek van Mario Puzo. In de hoofdrollen: Marlon Brando, Al Pacino, James Caan, Robert Duvall, Sterling Hayden en Richard Conte. Don Corleone regeert over een clan van vijf Siciliaanse families. Alle clanleden zijn gangsters. Ze handelen in drank gokspelen en vrouwen. Zo worden ze een staat in de staat met hun eigen wetten en gedragscodes. Als een andere mafialeider, Don Barzini, drugs wil gaan verhandelen, vreest Corleone dat hun heerschappij aangetast wordt en breekt er een conflict uit.
22.50 Le carrousel aux images
Aktueel filmmagazine met Selim Sasson.
23.15 Nieuws
23.30 -23.40 Reflets du libéralisme
Politieke uitzending.

RTBF 2

15.30 Teletekst
Regionaal magazine.
19.00 Reflets du libéralisme
Politieke uitzending.
19.30 Nieuws (met gebarentaal)
20.00 -22.30 L'Ordre nouveau
Enquête van Maurice de Wilde over de nieuwe orde.
Aansluitend: Studio-discussie [illegible]

★ Show van de maand

Nederland 1
20.30 uur

De AVRO begint vanavond met een nieuwe serie programma's 'Show van de maand', waarin bekende Nederlanders de kans krijgen al hun zang-, dans- en acteertalenten te tonen. In de eerste aflevering staat Sandra Reemer centraal. Vooral met haar partner Andres Hotten verwierf zij grote bekendheid, onder andere met het liedje 'Story book Children'. Dit duo veroverde de vierde plaats op het Eurovisie Songfestival in Edinburgh met het nummer 'Als het om de liefde gaat'. Daarna besloot Sandra een solocarrière op te bouwen. Twee maal nam zij daarna nog aan het Eurovisie-Songfestival deel, in 1976 met 'The party is over' en in 1979 met 'Colorado'. In de show van de maand krijgt zij nu de kans haar veelzijdigheid te bewijzen. Haar gasten zijn: Marco Bakker, Margriet Eshuys, Jody Pijper, Julia Loko, echtgenoot Ferdi Bolland en het Italiaanse duo Romina Power en Al Bano. Op het programma staan slecties uit de musicals 'Woman of the year' en 'Dreamgirls' (samen met Marco Bakker) en een duet met Ferdi Bolland, samen met Julia Loko, Jody Pijper en Margriet Eshuys gaat Sandra tenslotte terug in de tijd met een flashback-medley uit de afgelopen dertig jaar. De productie is in handen van Peter de Vos en Noortje Kandt. Voor de regie tekent Henny Budie.

● *SANDRA REEMER en haar man FERDI BOLLAND in De show van de maand*

BFBS

12.35 Postman Pat
12.55 Schools: Stop Look Listen
13.10 Schools: How we used to Live
13.30 News After Noon and Weather
14.00 -14.25 About Britain
Documentaire natuurserie. Afl.: The Man for All Seasons. De bejaarde Ted Ellis is nog steeds een enthousiast natuurliefhebber.
16.55 Birthday Time
Aansluitend: Play School.
17.20 Blue Peter
Aansluitend: Birthday Time.
17.50 Under the same Sky
Tv-serie, Slotafl.: Dag: Twee Noorse jongetjes zijn van huis weggelopen. Mede dankzij hun hechte vriendschap kunnen zij de tegenslagen de baas.
18.10 Pop Quiz
Populaire Engelse muziekquiz. Presentatie: Mike Read.
18.45 ITN News
Aansluitend: Weerbericht.
19.00 Tomorrow's World
Nieuwtjes uit wetenschap en techniek.
19.30 Magnum
Tv-serie. Afl.: 40 Years from Sand Island. Magnum raakt betrokken bij een gevaarlijk ongeluk. Uiteraard moet Magnum hem te hulp komen.
20.10 The Hot Shoe Show
Een amusant ballet met Wayne Sleep en vrienden.
20.40 Me and My Girl
Tv-serie. Afl.: Simon and Derek zijn tevreden over de campagne die zij voerden voor Whopp Bar Chocolate. Totdat ze er achter komen dat iedereen denkt dat ze daze ook gewonnen hebben.
21.05 The Gentle Touch
Tv-serie.
22.00 BBC News
Aansluitend: Weerbericht.
22.25 -23.05 Forty Minutes - Sun City
[illegible]

SKY CHANNEL

16.00 Sky Music Box
17.00 Sky Music Box Premiere
18.00 Sky-Fi Music
Pat Sharp presenteert de „Blast From The Past Show" met oude favorieten.
19.00 Green Acres
19.30 Law Partners.
20.00 Family Bunch
Komische Amerikaanse tv-serie. Afl.: Nico's September Song.
20.30 Charlie's Angels
Detectiveserie. Afl.: Angel's Child. Met Cheryl Ladd, Jaclyn Smith, Shelly Hack, David Doyle e.a.
21.30 Skyways
Dramatische tv-serie over wat zich zoal afspeelt op en rond een vliegveld.
21.45 The Untouchables
Amerikaanse misdaadserie met Robert Stack als Eliot Ness. Afl.: Little Egypt.
22.35 Davis Cup Tennis
23.00 -00.05 Sky Music Box
Nonstop popmuziek en videoclips.

RTL PLUS

13.00 Clip-Connection
17.22 Sendung vor Beginn
17.30 Lämmle
De RTL-Hitparade.
18.25 Regional 7
18.45 Goldach RTL 1
18.54 7 vor 7 - Newsshow
Nieuws, weerbericht en sport.
19.00 Ein Bilhen
19.17 Typisch RTL 2
19.30 Mahler Filmgeschichten
Tv-serie. Afl.: „Der kleine Film."
20.15 Die Strassen der Schutzengel
Tv-serie. Afl.: „Beamtenkorruption."
21.10 Typisch RTL 3
21.30 Nebraska Jim
Speelfilm met o.a. Ken Clark, Yvonne Bastien en Piero Lulli.
21.55 Weerbericht
21.57 Typisch RTL 4
22.25 Nieuws
22.30 Sportschau
[illegible]

DUITSLAND 1

08.10 Schooltelevisie
09.25 Sesamstraat
10.00 Nieuws en Dagthema's
10.23 Wenn der Nordwind bläst
(When the North Wind Blows). Amerikaanse speelfilm uit 1974. Met: Henry Brandon, Dan Haggerty e.a. Regie: Stewart Raffill (herh).
12.10 Monitor
12.55 Persoverzicht
13.00 Nieuws
13.15 -13.30 Teletekstoverzicht
15.40 Teletekstoverzicht
16.00 Nieuws
16.10 Nach Jahr und Tag: Kein Platz für alle Leute 1959 und 1984
Documentaire over de situatie van de oudere generatie in 1959 en is er iets veranderd in 1984 (herh).
16.55 Der mann von Butten Willow
Amerikaanse tekenfilmserie. Afl. 1.
17.10 Unter einem Himmel: James, der Seeman
Een verhaal uit Engeland over James, zijn hond en een vriendje.
17.40 Was ich dem Prinzen nicht sagte
Tekenfilm naar het sprookje ,,Der glückliche Prinz'' van Oscar Wilde.
17.50 Nieuws
18.00 Hier und Heute
18.25 Der blinde Richter
Afl.: In Sachen Carrol.
19.00 Marion
Afl.: Vorsicht Löscharbeiten.
19.58 Heute im Ersten
20.00 Nieuws
20.15 Die Platzanweiserin
Tv-film van Klaus Poche. Met: Brigitte Karner, Maria Hartman, Thomas Anzenhofer e.a. Regie: Peter Schulze-Rohr. Anna, een verkoopster in een warenhuis, en haar vriendin Lenchen willen samen een boetiek openen. De vriendinnen willen niets van mannen weten en doen alles graag zelf. Anna gaat 's avonds in een bioscoop werken om zo een centje bij te verdienen. Ze ontmoet Mark en Anna begint te twijfelen aan haar principes.
21.50 Brennpunkt
22.30 Tagesthemen
23.00 ARD-Sport extra
Met: Voetbal - Bundesliga en kwalificatiewedstrijden W.K.-voetbal. Portugal - Zweden.
00.15 Nieuws

DUITSLAND 2

10.00 -13.15 Zie Duitsland 1
15.40 Teletekstoverzicht
15.56 Programma-overzicht
16.00 Heute
16.04 Morgen schon
Utopische verhalen voor kinderen en volwassenen. Afl. 5: Angst voor water (herh).
Aansl.: heute-Schlagzeilen.
16.35 Tao Tao
Tekenfilmserie over dierenverhalen uit de hele wereld. Afl.: Het geschenk van de vis.
17.00 Heute
Aansl.: Aus den Ländern, regionaal nieuws.
17.15 Tele-Illustrierte
Gevarieerd magazine met aktueel thema, sport en muziek.
17.50 Robin Hood
Jeugdserie. Afl.: Richard Leeuwenhart. Met o.a. Michael Präd, Nickolas Grace en Judi Trott. Regie: Ian Sharp. Na betaling van losgeld wordt Koning Richard Leeuwenhart van Engeland vrijgelaten en keert terug naar Engeland. Op weg naar Robin Hood die hij graag wil leren kennen, wordt hij overvallen door struikrovers.
Onderbroken voor: heute-Schlagzeilen.
18.55 Midlotto - 7 uit 38
18.58 Programma-overzicht
19.00 Heute
19.30 Direkt
Een magazine voor jonge kijkers.
20.15 ZDF-Magazin
Informatief magazine.
21.00 Der Denver-Clan
(Dynasty), Amerikaanse tv-serie. Afl.: Das Bekenntnis. Met: John Forsythe, Linda Evans, Joan Collins e.a. Regie: Jerome Courtland. Nadat Joseph zelfmoord gepleegd heeft, is de familie Carrington in diepe rouw. In een brief aan Blake schrijft Joseph dat hij Alexis wilde vermoorden, zodat zij geen mensen meer ongelukkig zou kunnen maken.

21.45 Heute-Journal
22.05 Das Kind in meinem Bauch ist behindert
Entscheidungsnöte in der Schwangerschaft, documentaire.
22.35 ■ Das kleine Fernsehspiel - Kamerafilm: Die Asche
Met: Michael Weber. Camera, draaiboek en regie: Thomas Mauch. Cameraman Weber krijgt tijdens WO-II van minister Goebbels de opdracht om de aanvallende Duitse troepen van links naar rechts te filmen. Weber heeft grote moeite deze opdracht uit te voeren.
23.05 ■ De Duitse Cameraprijs 1984: Der Stille Ozean
Film naar de roman van Gerhard Roth. Met in de hoofdrollen: Hanno Pöschl, Marie France Pisier en Bert Breit. Regie: Xaver Schwarzenberger (herh). Tijdens een operatie overlijdt de patiënt. Dr. Ascher wordt door de rechtbank vrijgesproken. Om met zichzelf in het reine te komen, trekt hij alleen naar het platteland.
00.35-00.40 Heute

WDF 3

08.00 Tele-Gymnastik ([illegible])
08.10 Schooltelevisie
09.25 Sesamstraat
10.05 -12.30 Schooltelevisie
17.00 Schooltelevisie
18.00 Telekolleg II
Cursus Engels (4).
18.30 Sesamstraat
19.00 Aktuele Stunde
20.00 Nieuws
20.15 Treffen in Bonn
Met Alfred Biolek en Dieter Thoma.
21.45 Freizeit und Fitness
22.15 Die Bleiche Bet
(Bleeke Bet).
Nederlandse musical uit 1934. Met: Aaf Bouber, Johan Elsensohn, Fien de la Mar e.a. Regie: Richard Oswald. De afvaart van een groot stoomschip veroorzaakt heel wat opschudding in de Amsterdamse Jordaan.
23.55 -00.00 Nieuws

SWF 3

08.20 -09.45 Schooltelevisie
17.25 Schooltelevisie
18.00 Sesamstraat
18.30 Vertiefungssendung 4
Cursus Engels.
19.00 Die Abendschau Blick ins Land im Dritten
19.25 Nieuws
19.35 Reden ist Gold (1)
Talkshow voor jonge mensen.
20.15 Museën der Welt
Das nationale Palastmuseum von Taipeh, reportage.
21.00 ■ Perlen zum Glück
(Desire).
Amerikaanse speelfilm uit 1936. Met in de hoofdrollen: Marlene Dietrich, Gary Cooper en John Halliday. Regie: Frank Borzage. Ingenieur Tom uit Detroit brengt zijn vakantie door in Spanje, daar ontmoet hij de beroemde dievege Madeleine. Zij heeft zojuist in Frankrijk een waardevol collier gestolen.
22.30 Theater-Talk
Met Romuald Pekny en Hildegart Eichholz.
23.00 -23.05 Journaal

BRT NET 1

17.00 Als een vogel in de lucht
(The skys's the limit), tweedelige jeugdfilm uit de serie ,,Disneyland''. Deel 1. Abner Therman III, bijgenaamd ,,Drie'' is het zoontje van een succesvolle zakenman. Tijdens een vakantie wordt hij naar de boerderij van opa Therman gebracht en beleeft daar de nodige avonturen.
17.45 Chapi Chapo
Afl.: De kooi (La Cage).
17.50 Good Goodies
Filmpje uit de serie ,,Nick Bosustow's Film Library''.
17.55 Journaal
18.00 Tik Tak
Kleuterprogramma. Afl. 75 (herh.).
18.05 Zeppelin
Informatief programma voor kinderen. Presentatie: Rafael Troch.
18.30 Tim
Vlaamse jeugdserie. Afl. 11: Een auto Tim genaamd. Met in de hoofdrollen: Bob de Moor en Chris Lomme
18.55 Juke Box
19.00 Uitzending door derden
Een programma van de Katholieke Televisie- en Radio-Omroep.
19.40 Paardenkoersen en mededelingen
19.45 Journaal
20.10 Weerbericht
20.15 Videomatch
Videospelletje waarbij twee kijkers per telefoon tegen elkaar uitkomen. De winnaar kan verder spelen voor een reis. Presentatie: Marleen Gordts.
20.25 Namen noemen
Spelprogramma waarin twee panels, samengesteld uit bekende personen, via kryptische omschrijvingen eigennamen raden. Spelleider: Kurt van Eeghem.
21.05 Mijn huis is een kasteel
Documentaire over het Belgische koningshuis naar aanleiding van de Dag van de Dynasty (herh).
21.35 Pluk de dag
Amerikaanse komische serie over de belevenissen van een alleenstaande vrouw met twee dochters. Met Bonnie Franklin, Mackenzie Philips, Valerie Bertinelli e.a. Afl. 36: Bar voor vrijgezellen (The single's bar). Ann besluit een bezoekje te brengen aan een bar voor vrijgezellen. Al snel heeft ze in de gaten dat ze maar bitter weinig gemeen heeft met de stamgasten. Bovendien merkt ze dat ze er helemaal nog niet zo slecht aan toe is.
22.00 Het Gerucht
Maandelijkse kunstrubriek met vanavond de volgende onderwerpen: Het Museum voor moderne kunst, en Napoleon van Abel Gance.
22.50 Nationale Loterij-uitslagen, Journaal en paardenkoersen
Aansl. Coda: ,,Te Deurle'' van Jef de Belder (1912-1981).

BRT NET 2

19.00 De smaakmakers
(The spice of life), Engelse documentaire-serie over de oorsprong, geschiedenis en het gebruik van specerijen. Vandaag: Peper.
19.30 Tijdrover
Boekenbeurs (2). Culinair. Presentatie: Etienne Cocquyt.
19.40 Mededelingen en programma-overzicht
19.45 Journaal
20.00 -23.00 Tennis
Rechtstreekse reportage van het ECC-Tennistournooi in Antwerpen.

RTBF 1

11.30 Teletekst
14.00 Schooltelevisie
15.00 Teletekst
16.30 Graffiti
Gevarieerd jongerenprogramma met amusement en informatie.
17.15 Lollipop
Gevarieerd kinderprogramma.
17.50 Plein Jeu
Gevarieerd kinderprogramma, met om 17.50 Service-rubriek; 17.55 Les invites d'Arlette; 18.05 Anna et le Roi, tv-serie; 18.30 Jeugdjournaal en Micro-défi, spelprogramma; 18.45 Allô, plein jeu, spelprogramma.
19.00 Ce soir
Regionaal magazine.
19.05 Consumentenrubriek
19.30 Journaal
20.00 Cap 60
Spelprogramma over de geschiedenis van de jaren zestig in de breedste zin van het woord. Presentatie: Robert Lombarts.
21.00 Au nom de tous les miens
Franse tv-serie van Robert Enrico met o.a. Jacques Penot, Michael York en Macha Meril. Afl. 4. Tv-serie naar het autografische boek van Martin Gray, het relaas van deze Poolse Jood die het Ghetto van Warschau en Het Kamp Treblinka overleefde. De deportatie van Joden in Warschau duurt de hele zomer van 1942. Martins familie komt terecht in het kamp van Treblinka en hij moet hulpeloos toezien hoe ze naar de gaskamers worden gevoerd.
21.55 La Guerre d'Algerie
Documentaire serie over de Algerijnse Oorlog in 1954. Afl. 3: Ik heb u begrepen.
23.00 Trekking van de Nationale Loterij
23.05 Journaal

★ Anne's Story

Nederland 1
20.33 uur

'Anne's Story' is een ontroerende Canadese televisiefilm uit 1983 onder regie van Graham Parker. Met Karen Woolridge (Anne, 16 jaar), Jessie Fyfe (Anna, 6 jaar), Brent Carver (Matt), Elva Mai Hoover (Stacey) en Hardee Lineham (Bobby).
Anne wordt op zesjarige leeftijd op brute wijze verkracht door haar oom. De geestelijke wonden die zij hierbij oploopt beïnvloeden haar latere leven. Anne wil dolgraag een country- en western-zangeres worden, maar door haar angst en schuwheid lukt haar dit niet goed. Wat zij nodig heeft is een begrijpend man, die haar liefde en vertrouwen moet bijbrengen opdat zij in het leven kan functioneren.

★ Pierrot Lunaire

Nederland 1
21.15 uur

Vanavond kunt u in het kader van 'Nederland C' kijken en luisteren naar een uitvoering van de Pierrot Lunaire-liederen van Schönberg. Niet een zangeres maar een actrice spreekt en zingt de teksten, namelijk de Duitse actrice Barbara Sukowa. Op deze wijze krijgen de drie maal zeven gedichten van Albert Giraud, in de Duitse versie van Erich Otto Hartleben, een uitzonderlijke klank. De muzikale begeleiding wordt verzorgd door het Schönberg-ensemble onder leiding van Reinbert de Leeuw.

● *BARBARA SUKOWA in Pierot Lunaire van Schönberg*

23.20 Un autre regard
Uitzending van de Katholieke Omroep.

RTBF 2

19.00 Un autre regard
Uitzending van de Katholieke Radio en Televisie.
19.30 Journaal
20.00 -23.00 Camera sports
Gevarieerd sportmagazine.

BFBS

12.30 Mooncat and Co
12.50 Schools: My World
13.10 Schools: Music Time
13.30 News After Noon and Weather
14.00 -14.25 Farmhouse Kitchen
Culinaire rubriek. Afl.: Fresh Vegetables.
16.55 Birthday Time
Aansluitend: Play School.
17.20 Adventure of a Lifetime
Olifantensafari met Matthew Kelly en zes jonge onderzoekers. Samen gaan zij op zoek naar de Bengaalse tijger.
17.50 Platypus Cove
Tv-serie.
18.30 Kick Start
Finale van internationale motorraces om de Lombard Tricity Trophy.
18.45 ITN News
Aansluitend: Weerbericht.
19.00 Punchlines
Tv-quiz met Lennie Bennett.
19.25 Coronation Street
19.50 Benny Hill
Komische tv-show met sketches uit eerder uitgezonden afleveringen.
20.15 We Love TV
Spelprogramma.
20.40 The magnificent Evans
Komische tv-serie met Ronnie Barker.
21.10 Hotel
Tv-serie van Jerry London naar het boek van Arthur Hailey. Afl.: Memories.
22.00 Party Political Broadcast
Politieke uitzending.
22.10 BBC News and Weather
22.35 -23.15 Women of our Century
Documentaire serie over beroemde vrouwen. Vandaag interviewt Polly Toynbee Dame Janet Vaughan.

SKY CHANNEL

16.00 Sky Music Box
Popmuziek en videoclips.
17.00 Sky Music Box Premiere
Popmuziek en nieuwe videoclips.
18.00 Sky-Fi Music
Gary Davies presenteert een overzicht van de Engelse Top-50.
19.00 Green Acres
Komische tv-serie. Afl.: A Prize in Each and Every Package.
19.30 The Brady Bunch
Komische tv-serie. Afl.: Double Parked.
20.00 The Magician
Tv-serie met Bill Bixbie.
20.50 Where's Willie?
Speelfilm met Henry Darrow, Kate Woodville, Guy Madison en Marc Gilpin.
22.20 International Motor Sports
Met o.m. hoogtepunten van de Europese Rally Tour de France en Formule-2 races.
23.20 -00.30 Sky Music Box
Nonstop popmuziek en videoclips.

RTL/PLUS

13.00 Clip-Connection
17.27 Gewinn vor Beginn
17.30 Da-da-damals
Iff Bennett presenteert oldies.
18.25 Regional 7
18.45 Typisch RTL 1
18.53 7 vor 7 - Newsshow
19.15 Karlchen
19.17 Typisch RTL 2
19.20 Der gute Nachbar
19.30 Kleine Alltagsgeschichten
Tv-serie. Afl.: ,,Die Reise.''
19.45 Kein Pardon für Schutzengel
Tv-serie. Afl.: ,,Fünf Bücher.''
20.15 Typisch RTL 3
20.30 Drei Väter um Anna
Speelfilm met Ilse Werner, Hans Stüwe, Theodor Danegger, Beppo Brem e.a.
22.00 Weerbericht
22.02 Typisch RTL 4
22.20 Horoskop
22.25 Betthupferl
22.30 -24.00 Clip-Connection

DUITSLAND 1

08.10 -09.20 Schooltelevisie
10.00 Heute
10.03 Im Damenstift (herh.)
11.35 Gottesanbeterinnen
Filmreportage (herh.)
12.10 Wie würden Sie entscheiden?
12.55 Presseschau
13.00 Heute
13.15 -13.30 Teletekstoverzicht
14.40 Teletekstoverzicht
15.00 Der Graf von Monte Christo
Tv-film in zes delen van Jean Chatenet en André Castalot naar de roman van Alexandre Dumas. Afl. 6: De vergelding. Met: Jacques Weber, Carlos de Carvalho, Jean-Francois Poron e.a. Regie: Denys de la Patellière (herh.)
16.00 Nieuws
16.10 Mensch, ich lieb dich doch (1)
Een theaterstuk in twee delen door jongeren van de Berlijnse theatergroep Rote Grütze, over drugs en verslaving door een gebrek aan liefde, vriendschap, solidariteit en warmte.
17.50 Nieuws
18.00 Hier und Heute
Aktualiteiten en reportages uit de regio.
18.25 Meister Eder und sein Pumuckl
Afl.: Pumuckl und der Pudding.
19.00 WWF-Club
Live vanuit de studio.
19.58 Programma-overzicht
20.00 Nieuws (met ondertiteling)
20.15 Das Film-Festival: Pauline am Strand
(Pauline à la plage).
Franse speelfilm uit 1982. Met: Amanda Langlet, Arielle Dombasie, Pascal Greggory, Féodor Atkine, Simon de la Brosse e.a. Regie: Eric Rohmer. De vijftienjarige Pauline gaat met haar nicht Marion in de zomervakantie een paar dagen naar de Normandische kust. Marion die net gescheiden is ontmoet daar een oude vriend, die zich erg tot haar voelt aangetrokken. Pauline houdt zich maar op een afstand.
21.45 Plusminus
Wetenschappelijk magazine.
22.30 Tagesthemen
En Bericht aus Bonn.
23.00 Die Sportschau
Met o.a. Voetbal - Bundesliga.
23.25 Moment mal
Gespreksprogramma vandaag vanuit Hamburg.
Aansl.: Nieuws.

DUITSLAND 2

10.00 -13.15 Zie Duitsland I
13.15 -13.30 Teletekstoverzicht
14.55 Programma-overzicht
15.00 Vergißmeinnicht: Musik ist Trumpf
Een groot evergreen-gala. Met o.a. Peter Frankenfeld, Jacqueline Boyer, Nana Gualdi, Evelyn Künneke, Peter Kraus, Bill Ramsey, Jimmy Makulis, Carlos Otero, Ralf Paulsen, Caterina Valente, Fritz Schulz-Reichel, Ralf Bendix en het Botho Lucas-Chor. (herh.)
Aansl.: heute-Schlagzeilen.
16.30 Freizeit.... und was man daraus machen kann
17.00 Heute
Aansl.: Aus den Ländern, regionaal magazine.
17.15 Tele-Illustrierte
Gevarieerd magazine met aktueel thema, sport en amusement.
17.45 ■ Pat und Patachon
Tv-serie. Afl.: Oskar, der Schürzenjäger. Met: Carl Schenstr/om en Harald Madsen.
Aansl.: heute-Schlagzeilen.
18.20 Musik macht Spass
Spelprogramma van en met Hans Rosenthal. Met o.a. Günter Pfitzmann, het Horst Jankowski-Quartett en zes kandidaten.
18.56 Programma-overzicht
19.00 Heute
19.30 Auslandsjournal
Reportages van correspondenten uit de V.S.
20.15 Der Alte
Politieserie. Afl.: Der Klassenkamerad. Met o.a. Siegfried Lowitz, Michael Ande, Jan Hendriks e.a. Sir Baldur, de chef van een streng georganiseerd drugssyndicaat wil zijn concurrent Stephan Ulica vermoorden en zo de gehele drugsscène in München in handen krijgen. Ulica, die met zijn privevliegtuigje dicht in de buurt van München landt en heroïne met een waarde van miljoenen mark bij zich heeft, stapt daarna meestal in de auto. Deze auto wil Baldur met zijn mannen overvallen. De chauffeur van de auto moet echter ongedeerd blijven. Hij was namelijk een klasgenoot van commissaris Köster en krijgt van Baldur de opdracht Köster uit te horen over zijn toekomstige plannen tegen de drugshandelaren. Niet alles verloopt volgens plan en de commissaris wordt ontvoerd.
21.15 Tegtmeier
Het radicale lachen met Jürgen von Manger. Met: Katja Brügger, Mathias Hell, Jürgen Janza e.a.
21.45 heute-Journal
22.05 Aspekte
Kreuzberg - Baustelle der Gesellschaft, reportage van de internationale bouwtentoonstelling te Berlijn.
22.50 Der eiserne Präfekt
(Il Prefetto di Ferro).
Italiaanse speelfilm uit 1977. Met: Giuliano Gemma, Claudia Cardinale, Stefano Satta Flores e.a. Regie: Pasquale Squittieri. Sicilië 1925-1929. Cesare Mori is door het Musolini-regime naar Sicilië gestuurd om daar de Mafia aan te pakken. Als hij na enige tijd succes heeft en verschillende Mafia-leden achter de tralies zitten, wordt hij weer teruggeroepen naar Rome.
00.45 Heute

WDF 3

08.00 Tele-Gymnastik (7)
08.10 -12.20 Schooltelevisie
17.00 -17.45 Schooltelevisie
18.00 Telekolleg II
Geplante und ungeplante Grössen bei Investitionen und Ersparnissen. Volks- und Betriebswirtschaftslehre (7).
18.30 Hallo Spencer
Tv-serie. Afl. 31: Laternegehen.
19.00 Aktuelle Stunde
Met Blickpunkt Düsseldorf.
20.00 Nieuws
20.15 Tier-Report
21.00 Wissenschaftsshow
Medizin: Herbst des Lebens. Geistige Leistungsfähigkeit. Programma over 'gezond' ouder worden.
21.45 Landesspiegel
Lebensbilder aus NRW: Die Fähre. Reportage over een ontwenningskliniek voor drugsverslaafden in Essen waar de patiënten worden begeleid door ex-verslaafden.
22.15 Claire (1)
Zesdelige Engelse tv-serie. Met: Lynn Farleigh, William Gaunt, Caroline Embling e.a. Regie: John Gorrie. Pam en Tony doen erg hun best om Claire in de familie te integreren, maar zij blijft het gevoel houden dat zij een buitenstaander is. Dat gevoel wordt nog eens versterkt als zoon Rob voor een paar dagen naar huis komt.
23.05 Rockpalast
Vandaag: Tom Robinson and Crew.
00.05 Nieuws

SWF 3

08.20 -10.00 Schooltelevisie
17.25 Schooltelevisie
18.00 Streifzüge durch die Natur: Amateurforscher
Kinderserie. Afl. 11: Hexe Lakritze.
18.30 Telekolleg II
19.00 Die Abendschau Blick ins Land im Dritten
Aktualiteiten en reportages uit de regio.
19.25 Nieuws
19.30 Formel Eins
De ARD-Hitparade met Peter Illmann.
20.15 Wissenschaft und Forschung heute
Geheimnisse des Gehirns. Alf. 6.
21.00 Tele-Tip
Consumenteninformatie. Vandaag: Huwelijksbemiddelingsinstituten.
21.15 Microprozessoren - Microcomputer (2)
Afl. 8: Der Microprozessor.
21.45 Wortwechsel
Discussieprogramma.
22.30 Der Aufpasser
Engelse tv-serie. Afl. 11: Ein Hauch von Arabien. Een Arabier zoekt lijfwachten en Terry meldt zich aan. Hij krijgt het echter moeilijk, als de Arabier werkelijk bedreigd wordt en Terry hem moet beschermen.
23.15 Nieuws

BRT NET 1

14.00 -16.00 Schooltelevisie
17.55 Journaal
18.00 Tik Tak
Kleuterprogramma. Afl. 70 (herh.).
18.05 Bassie en Adriaan
Kleuterserie. Afl. 10 (herh.).
18.10 Sprookjestheater
Afl.: De schoenmaker en de kabouter (herh.). Met: Francine de Bolle, Jaak van Hombeek, Luk de Konink e.a.
18.30 Star Trek
Amerikaanse science-fiction serie over de belevenissen van de U.S.S. Enterprise. Met: William Shatner, Leonard Nimoy en Forrest Kelly. Afl. 6: Krijgsraad.
19.15 11.11.11.-actie
Documentaire over een opinie-onderzoek in samenwerking met NCOS en ontwikkelingssamenwerking.
19.40 Mededelingen en programma-overzicht
19.45 Journaal
20.10 Weerbericht
20.20 Videomatch
Videospelletje waarbij twee kijkers per telefoon tegen elkaar uitkomen. De winnaar kan verder spelen voor een reis. Presentatie: Marleen Gordts.
20.30 De Man op de Muur
(Der Mann auf der Mauer).
Westduitse speelfilm uit 1982 van Reinhard Hauff. Met: Marius Müller-Westernhagen en Julie Carmen.
22.15 Boekenbeursnieuws
22.20 Première
Jo Röpcke presenteert nieuwe films.
23.10 -23.30 Journaal
Aansluitend: Coda: "Complementariteit" van Gerrit Achterberg (1905-1962).

BRT NET 2

19.00 Villa Tempo of gejaagd door de rockkultuur
Met: 1. Studiogasten: The Nits en Lords of the New Church. 2. Blikvanger: Chess, nieuwe musical van Tim Rice en Björn en Benny van Abba. 3. Fragmenten uit de film Streets of Fire. 4. Reportage over Michael Jackson. 5. De B-ploeg: Liedjes over acne. Presentatie: Bart Peeters.
19.40 Mededelingen en programma-overzicht
19.45 Journaal
20.10 Weerbericht
20.20 Wikken en wegen
Maandelijks consumentenmagazine.
21.00 Seeds of Despair
Documentaire van Charles Stewart over de hongersnood in Ethiopië. (N.a.v. 11.11.11.-aktie).
21.50 Horizon
Wetenschappelijk magazine (herh). Met de volgende onderwerpen: Simulator voor verwarming van serres bij lage temperaturen; Krasbestendig plastic; de geologie en geomorfologie van België; Vaccins: De kunst van het voorkomen; en de Boekenrubriek.

RTBF 1

11.30 Teletekst
Nationaal magazine.
14.00 Schooltelevisie
15.25 Teletekst
16.30 Onem-vacatures
16.50 Schooltelevisie
17.15 Lollipop
Gevarieerd kinderprogramma.
17.50 Plein Jeu week-end
Gevarieerd kinderprogramma, met om 17.50 L'invite de Marion; 17.51 Actualités artistique du week-end et les titres du week-end; 17.57 Tv-serie; 18.20 Weerbericht; 18.30 Jeugdjournaal; 18.32 Micro-Défi, spelprogramma en 18.55 L'évenement de la semaine, spelprogramma.
19.00 Ce soir
Regionaal magazine.
19.25 Consumentenrubriek
19.30 Journaal
20.00 Operation 11.11.11
20.05 A suivre
Informatief magazine.
21.05 ■ Glorieuse Parade
(Yankee Doodle Dandy).
Amerikaanse speelfilm uit 1943 van Michael Curtiz met o.a. James Cagney, Joan Leslie, Walter Huston e.a.
23.15 Journaal

★ Pauline a la plage

Duitsland 1
20.15 uur

'Pauline à la Plage' is een Franse speelfilm uit 1982 van Eric Röhmer, met in de hoofdrollen Amanda Langlet, Arielle Dombasle, Pascal Gregory, Féodor Atkine en Simon de la Brosse.
De 15-jarige Pauline brengt met haar zojuist gescheiden nicht Marion enkele dagen door in een vakantiehuisje aan de kust. Op een dag ontmoet Marion de romantische dromer Pierre en de resolute Henri. Pauline maakt de haat en nijd van de volwassenen van nabij mee maar begrijpt daarentegen niet wat liefde is.

★ Der Mann auf der Mauer

BRT net 1
20.30 uur

'Der Mann auf der Mauer' is een film uit 1982 van Reinhard Hauff, met in de hoofdrollen Marius Müller-Westerhagen (Kabe), Towje Kleier (Schacht), Patricia von Miseroni (Andrea), Karin Baal (Toni Voight) en Julie Carmen (Victoria).
De Oostberlijner Kabe woont vlakbij de muur. Die muur wordt een obsessie voor hem. Hij besteedt geen aandacht meer aan zijn vrouw Andrea maar wil koste wat kost de muur over. Na een mislukte poging komt hij eerst in de gevangenis terecht en daarna in een psychiatrische inrichting. Tenslotte wordt Kabe door het Westen vrijgekocht en belandt zo aan de andere kant van de muur. Zijn obsessie is echter nog niet voorbij. Ze neemt nu een andere vorm aan. Het is immers de muur die hem van zijn vrouw Andrea Scheidt.

● *GÜNTHER PFITZMANN, SABINE GOEHR en HANS ROSENTHAL IN 'Musik macht Spass'*

RTBF 2

19.00 Chansons plus
Liedjesprogramma.
19.30 Journaal (met gebarentaal)
20.00 Contacts
Verkeersmagazine met verkeersinformatie. (herh.).
20.05 Monsieur est servi
Toneelstuk met o.a. Nicole Shirer, Marie-Chislaine Bernard en Christine Cavenelle. Regie: Louis Verlant.
21.10 -22.40 Opération 11.11.11
Le sucre amer. Documentaire over de arbeiders op de suikerplantages in Brazilië.

BFBS

12.35 Rainbow
12.55 Schools: You and Me
13.15 Schools: Watch
13.30 News Afternoon and Weather
14.00 -14.25 Vintage Quiz
Spelprogramma met Fred Dinenage.
17.00 Birthday Time
Aansluitend: Play School.
17.15 Treasure in Malta
Vanmiddag het 2e deel van deze avonturenserie die zich afspeelt op Malta.
Aansluitend: Birthday Time.
17.40 Crackerjack
Amusementsprogramma. Gasten o.a.: the Great Soprendo, Modern Romance, Evelyn Thomas en Duban Nickol.
18.20 Child's Play
Spelprogramma voor het hele gezin.
18.45 ITN News
Aansluitend: Weerbericht.
19.00 Top of the Pops
Popmuziekprogramma met Simon Bates en Richard Skinner.
19.40 Just Amazing
20.15 The Jim Davidson Special
Amusementsprogramma met muziek en sketches.
21.05 Mitch
Tv-serie over een misdaadreporter. Afl.: Squealer.
22.00 BBC News and Weather
22.25 -24.00 High Anxiety
Komische speelfilm met Mel Brooks en Madeline Kahn.

SKY CHANNEL

16.00 Sky Music Box
Nonstop popmuziek en videoclips.
17.00 Sky Music Box Premiere
18.00 Sky-Fi Music
Met de hits in Europa.
19.00 Green Acres
Afl.: Everywhere a Chick Chick.
19.30 The Brady Bunch
Afl.: The Liberation of Marcia Brady.
20.00 Mork and Mindy
Afl.: Mork the Gullible/Old Fears.
20.55 Starsky & Hutch
Politieserie met Paul Michael Glaser en David Soul. Afl.: Satan's Witches.
21.50 The Haunted House of Horror
Griezelfilm met o.a. Frankie Avalon, Richard O'Sullivan en Dennis Price.
23.25 -00.30 Live from London
Rockconcert vanuit Camden Palace.

RTL/PLUS

13.00 Clip-Connection
Nonstop muziek
17.27 Gewinn vor Beginn
17.30 Was darf's denn sein
Verzoekprogramma met Horst Tempel.
18.25 Regional 7
18.45 Typisch RTL 1
18.53 7 vor 7 - Newsshow
Nieuws, weerbericht en sport.
19.15 Karlchen
19.17 Typisch RTL 2
19.25 Kleine Alltagsgeschichten
Tv-serie. Afl.: ,,Peinlichkeiten''.
19.45 Kein Pardon für Schutzengel
Tv-serie. Afl.: ,,Schmelzpunkt 1800' C''.
20.15 Typisch RTL 3
20.30 Kinoparade
Speelfilm. De kijkers kunnen kiezen uit: ,,Ein Kaktus ist kein Lutschbonbon'' en ,,Das Schwert des roten Giganten.''
22.00 Weerbericht
22.02 Typisch RTL 4
22.30 Draculin
Een parodie op Dracula-films. Met o.a. Joe Rigoli, Josele Roman, Victor Israel en Lita Claver.
00.30 Horoskop
00.35 -00.40 Betthupferl

DUITSLAND 1

10.00 Heute
10.03 Die Sportschau
10.30 Die schönsten Geschichten von Jakob und Adele (herh.)
12.00 Umschau
12.10 Aspekte
12.55 Persoverzicht
13.00 Nieuws
13.15 Programma-weekoverzicht
13.45 Die vergessene Krieg
Filmreportrage over vrijheidsstrijders in Afghanistan.
14.30 Sesamstraat
15.00 Zwischenlandung im Glück
Amusementsprogramma met een tussenstand van de Glücksspirale '84.
16.45 Colorado Saga
(Centennial), Amerikaanse serie. Met: Anthony Zerbe, Lynn Redgrave, Brian Keith e.a. Afl.: Die Rückkehr der Pettis-Bande.
17.30 Hier und Heute unterwegs
17.55 WWF
Informatierubriek.
18.00 Nieuws
18.05 Die Sportschau
Met o.a. Bundesliga-voetbal.
19.00 Markt
Konsumentenrubriek.
19.25 Matt in 13 Zügen
Afl.: Ausgebootet.
19.58 Programma-overzicht
20.00 Nieuws (met ondertiteling)
20.15 Familie Pingel
(Der achtzigste Geburtstag), klucht van Fritz Völker. De tachtigste verjaardag van Oma Pingel staat centraal in deze familieklucht.
21.55 Trekking van de lottogetallen
Aansl.: Nieuws en Das Wort zum Sonntag.
22.15 Das Film-Festival: Die Flucht von Alcatraz
(Escape from Alcatraz).
Amerikaanse speelfilm uit 1979. Met o.a. Clint Eastwood, Patrick McGoohan, Robert Blossom, e.a. Regie: Don Siegel. Frank Morris is wegens inbraak, gewapende roofoverval en diefstal tot langdurige gevangenisstraf veroordeeld. Omdat hij al meerdere malen uit gevangenissen ontsnapt is wordt hij verbannen naar het eiland Alcatraz. Ook hier maakt hij een plan om te ontsnappen.
00.05 Swing Session
Muzikaal programma met Horst Jankowski en de RIAS-Big-Band. Gast: Eugen Cicero.
00.50 Nieuws

DUITSLAND 2

11.00 Programma-overzicht
11.30 Mikroprozessor - Mikrocompute r
Informatieve serie. Afl. 7.
12.00 Nachbarn in Europa
Informatie en amusement voor buitenlanders en Duitsers met bijdragen uit: 12.00 Joegoslavië; 12.40 Griekenland; 13.20 Spanje.
14.00 Programma-weekoverzicht
14.20 Damals
Veertig jaar geleden. Volkssturm: Das letzte Aufgebot.
14.30 Chic nach Plan
Mode uit de DDR. Reportage van Hans Herbert Westermann.
15.00 Erkennen Sie die Melodie?
Muzikaal spelprogramma met Günther Schramm. Gasten: Jürgen Marcus, Josef Protschka en de Schöneberger Sängerknaben.
15.50 Wenn ich dich wiedersehe
(If Ever I See You Again).
Amerikaanse speelfilm uit 1978 van Joe Brooks, met o.a. Joe Brooks, Shelley Hack en Jimmy Breslon. Bob Morrison schrijft muziek voor reklamespots. Op een dag heeft hij er schoon genoeg van. Een vriend van hem bezorgd hem werk als componist voor filmmuziek. In zijn nieuwe werkomgeving komt hij een oude jeugdliefde tegen, Jenny.
17.19 Danke Schön
Nieuws van de Aktion Sorgenkind en Der grosse Preis, bekendmaking van de winnaars van deze week.
17.25 Heute
17.30 Länderspiegel
Informatie en meningen uit de Bondsrepubliek.
18.20 Polizeiarzt Simon Lark
Canadese politie-serie. Afl.: Bis zum letzten Tropfen.
18.57 Programma-overzicht
19.00 Heute
19.30 Action
Der Acht-Sekunden Cowboy, over het Amerikaanse Rodeo, tussen show en legende.
20.15 ●● 1000 Takte Marschmusik
Geliefde marsmuziek van Joh. Strauss tot Franz Grothe.
21.45 Heute
21.50 Das aktuelle Sport-Studio
Aansl.: Lotto-uitslagen.
23.05 Sport aktuell
Wereldkampioenschappen Formatiedansen vanuit Bremen.
23.55 Die Füchse
Tv-serie. Afl.: Der Geiserbus. Twee juwelendieven bereiden een grote slag voor. Wat zij niet weten is dat Jack Regan en George Carter hun al op het spoor zijn wegens eerder gepleegde roofovervallen.
00.45 Heute

WDF 3

08.50 Tele-Gymnastik (8)
09.00 Samstag-Kolleg
Met om 09.00 News of the week; 09.15 Actualités; 09.30 Avanti, Avanti!, cursus Italiaans, les 19.
10.00 Bid for Power
English for Commerce and Industry. Afl. 10.
10.15 Pauk mit: Latein (10)
Basiscursus III.
10.30 Die Videomacher
Afl. 9: Die Video-Profis (herh.)
11.00 Unser liebes Geld
Afl. 3: Hypothekar- und Konsumentenkredit.
11.15 Fernuniversität im Dritten
Statistische Qualitätskontrolle (1).
16.30 Telekolleg II
Sprechen und Schreiben. Duits (7).
17.00 Telekolleg II
Allgemeine Form der lineären Funktion. Algebra (herh. 20).
17.30 Auskunft
Vandaag: Umsteigen - lohnt sich das
18.00 Avanti! Avanti!
Cursus Italiaans. Les 20.
18.30 Streitzeit
Rechtstreeks vanuit Studio A.
19.00 Aktuelle Stunde
20.00 Nieuws
20.15 Sport im Westen
21.00 Gott und die Welt
Und Du wärst wiedergeboren. De geheimzinnige religie van de Druzen in Libanon.
21.30 Wir machen alles was Sie sagen - aber falsch...!
Chance oder Warteschleife: Das Berufsvorbereitungsjahr, informatief programma.
22.15 Rafaël Kubelik - eine Begegnung
Tv-portret.
23.30 ■ Der wahnsinnige Zauberkünstler
(The mad magician).
Amerikaanse speelfilm uit 1954. Met o.a. Vincent Price, Don Randolph en Eva Gabor.
00.40 Nieuws

SWF 3

15.15 Science Report
Afl. 2: Clearing the World's Waterways (herh).
15.30 Actualités
Journaal in de Franse taal.
15.45 News of the week
Journaal in de Engelse taal.
16.00 Thirty minutes - CBS im Dritten
16.30 Sprechen und Schreiben
Cursus Duits, les 7 (herh.)
17.00 Allgemeine Form der lineären Funktion
Mathematik-Algebra, les 20 (herh.)
17.30 Microprozessoren - Microcomputer
Informatieve serie. Deel 2, afl. 8.
18.00 Pan Tau
Kinderprogramma. Afl.: 8.
18.30 Tele-tour door Rheinland-Pfalz
19.15 Länder - Menschen - Abenteuer
Vandaag: Höhlentauchen, filmreportage.
20.00 ■ Lastenträger
(Baara).
Speelfilm uit Mali uit 1978. Met o.a. Baba Niare, Boubacar Keita en Balla Moussa Keita. Regie: Souleymane Cisse. De jonge Balla Diarra werkt als lastdrager in Bamako. Hij ontmoet Balla Traore, een ingenieur van een textielfabriek, die hem een baan aanbiedt in de fabriek. Het is hard werken en er heerst grote ontevredenheid onder de arbeiders.
21.30 Leipzig, Pistorisstrasse 17
Filmreportage over de schilder Arno Rink.
22.15 Konzert aus der Alten Oper
Het Chamber Orchestra of Europa o.l.v. Sir Georg Solti speelt werken van Mozart.
23.45 Nieuws

BRT NET 1

14.00 Loon naar werken
Afl. 1: De geboorte van een vakbeweging (herh.)
14.30 Nederlandse literatuur na 1830
Afl.2: Voor volk en vaderland (herh.)
15.00 -15.30 Van leven en overleven 1935-1945
Deel 3: De laatste oorlogsjaren.
16.00 -17.15 ■ Adam en zijn vier zonen
Amerikaanse speelfilm uit 1941 van Gregory Ratoff. Met: Ingrid Bergman, Warner Baxter en Susan Hayward. De vrouw van Adam Stoddard overlijdt. Zijn vier jonge zoontjes zijn erg gehecht aan hun Europese gouvernatnte Emilie, maar omdat Stoddard moet bezuinigen vertrekt Emilie naar Europa.
17.55 Journaal
18.00 Tik Tak
Kleuterprogramma. Afl. 71 (herh.)
18.05 Merlina
Vlaamse detectiveserie voor de jeugd. Afl. 36: De gemaskerde jockey.
18.30 De Edison tweeling
(The Edison Twins), jeugdserie. Afl. 8: Het spook.
18.55 Juke Box
19.00 11.11.11.-actie
19.05 Boeketje Vlaanderen
Wekelijks magazine met tips voor toerisme in eigen land.
19.35 Lotto, paardenkoersen en mededelingen
19.45 Journaal
20.10 Kunst-Zaken
20.20 Hotel Americain
Amusementsprogramma gepresenteerd door Mike Verdrengh. Thema: De Kermis. Met o.a. René van Wyck, Marleen, Benny Neyman, Jermaine Jackson en Pia Zadora.
21.10 Terloops
Actualiteiten in de marge.
21.55 Boekenbeursnieuws
22.00 Terug naar Eden
(Return to Eden), driedelige Australische serie van Karen Arthur over een rijke dame die door haar kersverse echtgenoot en haar vriendin voor de krokodillen wordt gegooid en op wraak zint. Deel 2. Met Rebecca Gilling, James Reyne, Wendy Hughes, e.a. Stephanie Harper, na plastische chirurgie "herboren" als het fotomodel Tara Welles, werkt haar wraakplannen uit.
23.25 Sport op zaterdag
23.40 -00.05 Paardenkoersen en Journaal
Aansl.: Coda: ,,Wanderers Nachtlied" van A. Diepenbrock door het BRT-koor.

RTBF 1

09.00 Teletekst
Nationaal magazine, met om 09.00 Het magazine vrije-tijd-toerisme en om 12.00 Telechamps, magazine voor de landbouw.
12.30 Interwallonie: Zdravo - zdravo - zdravo
Informatierubriek voor Joegoslaven in België.
13.00 Interwallonie - Ciao Amici
Informatierubriek voor Italianen in België.
14.00 Tribune économique et sociale
14.30 La Pensee et les hommes
Filosofie en lekenmoraal (herh.)
15.00 L'Ouhe d'Crustal
Waalse tv-film in het Luiks dialect.
16.25 L'Opéra Sauvage
Un coeur musicien, korte film.
17.25 Cap 20
Spelprogramma.
18.25 Pitilipop
Kinderprogramma.
18.30 Chansons plus
Wekelijks muzikaal magazine.
19.00 Tele-tourisme
Magazine van Guy Lemaire over de mooie plekjes van België.
19.20 Lotto
19.30 Journaal
Operation 11.11.11.
20.00 Le jardin extraordinaire
Natuurfilmserie
20.40 Le tigre du ciel
(Aces High).
Engels-Franse speelfilm van Jack Gold uit 1976 met o.a. Malcolm McDowall, Christopher Plummer en Simon Ward. Tijdens de Eerste Wereldoorlog zijn een aantal Engelse piloten gelegerd nabij de stad Amiens. Allen zijn als de dood wanneer zij de lucht in worden gestuurd met hun wankele vliegtuigjes. Ze proberen dit te verdringen met alcohol. Een van hun simuleert constant ziektebeelden om maar niet de lucht in te hoeven.
22.30 Cineclip
Film- en muziekmagazine.
23.20 -23.40 Journaal, sport en lotto

★ Blow-up

Nederland 1
23.44 uur

Michelangelo Antonioni's beroemde thriller en tijdsevoçatie (Groot-Brittanië 1967) met Vanessa Redgrave (Jane), David Hemmings (Thomas), Sarah Miles (Patricia) en Verushka (Verushka).
Thomas is een succesvolle jonge fotograaf in Londen, die het echt helemaal heeft 'gemaakt'. Maar noch zijn succes, noch zijn privé-leven beantwoorden aan de verwachtingen die hij van het leven had. Op zekere dag ziet hij een vrouw, die hem om onverklaarbare redenen bijzonder fascineert. Hij volgt haar en komt zo in een park, waar zij een ontmoeting heeft met een man. Beroepsmatig fotografeert hij het paar. In zijn atelier maakt hij een afdruk en dan ziet hij op de achtergrond iets merkwaardigs: het lijkt wel een man. Steeds verder drijft hij de 'blow-up' van dat deel van de foto op, zoals een extreme vergroting in vaktermen heet. Uiteindelijk wordt hem onontkoombaar duidelijk, dat hij toevallig getuige is geweest van een moord.

● DAVID HEMMINGS als Thomas in 'Blow-up

BFBS

13.00 Birthday Time and Cartoon Show
13.15 Grandstand
Gevarieerd sportprogramma met o.m. voetbal, tennis en rugby.
18.05 BBC News
Aansluitend: Weerbericht.
18.15 The Noel Edmonds Late Late Breakfast Show
Amusementsprogramma.
19.05 Play Your Cards Right
Spelprogramma met speelkaarten.
19.30 Perfect Gentlemen
Televisiefilm met o.a. Lauren Bacall, Ruth Gordon en Sandy Dennis.
21.00 The Paul Daniels Magic Show
Amusementsprogramma met magiër Paul Daniels.
21.40 Poor Little Rich Girls
Komische tv-serie. Afl.: Lonely as a Crowd. Als Katie een weekendje weg gaat, blijft Daisy alleen achter. Ze voelt zich eenzaam, maar opwindende uren staan haar nog te wachten.
22.05 Wogan
Talkshow met Terry Wogan en gasten.
22.55 Winter Break
Tv-film over een onderwijzeres die les geeft aan geestelijk gehandicapte kinderen. Als een van haar leerlingen wordt aangereden door een auto voelt zij zich schuldig.
23.50 -00.25 Wrestling
Worstelwedstrijden.

SKY CHANNEL

13.00 Sky Music Box
Popmuziek en videoclips.
14.00 Sky Music Box Premiere
15.05 Sky-Fi Music
Met de ,,Dance Party Show.
16.10 Ice Hockey
17.15 Thrillmaker Sports
18.00 Movin' On
19.00 Swiss Family Robinson
Afl.: A Time to Live and a Time to Die.
19.30 Fantasy Island
Tv-serie. Afl.: Amusement Park/Rock Stars.
20.20 Starsky & Hutch
Politieserie. Afl.: Class in Crime.
21.10 Movie Time
Internationale filmmagazine.
21.40 The Gentle Trap
Speelfilm met o.a. Spencer Teakle en Felicity Young.
22.40 All Star Wrestling
Worstelen uit Amerika.
23.30 -00.30 Sky Music Box
Nonstop popmuziek en videoclips.

RTL/PL US

16.57 Gewinn vor Beginn
17.00 RTL-Miniplus
17.30 Sport und Spiele
18.00 Krügers Nationalpark
Koldershow met Mike Krüger en gasten, o.a. Mircea Krishan en Johnny King.
18.30 Ein Tag wie kein anderer
Reisquiz met Thomas Wilsch.
19.30 Nieuws en weerbericht
19.35 Typisch RTL 1
19.45 Der Kurier des Zaren
Avonturenfilm naar de roman van Jules Vernes. Met o.a. John-Philip Law, Mimsy Farmer en Hiram Keller.
21.20 Weerbericht
21.25 Typisch RTL 2
21.40 Unglaubliche Geschichten
Programma met onderwerpen uit randgebieden van de wetenschap.
22.15 Die Leoparden kommen
Speelfilm met Klaus Kinsky, George Hilton, Ray Saunders en Betsy Bell.
23.50 Horoskop
23.55 -24.00 Betthupferl

DUITSLAND 1

08.10 Schooltelevisie
09.25 Sesamstraat
10.00 Nieuws en dagthema's
10.23 ■ Eiszeit
Speelfilm van Tankred Dorst en Peter Zadek.
12.10 Reportage am Montag
12.55 Persoverzicht
13.00 Nieuws
13.15 -13.30 Teletekstoverzicht
15.40 Teletekstoverzicht
16.00 Nieuws
16.10 Die zerteilte Zeit
Een portret van de graficus Marlene Reidel.
16.55 Spass am Dienstag
Kinderprogramma met o.a. Ix en Yps en twee beren.
17.50 Nieuws
18.00 Hier und Heute
18.25 Turf - fast unmögliche Geschichten
Afl.: Unternehmen Himmelfahrt.
19.00 Falcon Crest
Amerikaanse tv-serie over de machtsstrijd tussen twee Californische wijnbouwersfamilies. Afl.: Verraten und verkauft.
19.58 Heute im Ersten
20.00 Nieuws
20.15 Expeditionen ins Tierreich
Der Fahnenschwanz und seine Verwandten, filmdocumentaire van Heinz Sielmann over eekhoorns, marmotten en prairiehonden.
21.00 Monitor
Actuele reportages.
21.45 Dallas
Amerikaanse tv-serie. Met: Barbara Bel Geddes, Linda Gray, Patrick Duffey e.a. Afl.: Het keerpunt. In de auto van Peter Richards wordt cocaïne gevonden en hij wordt in hechtenis genomen. J.R. is opgetogen als hij hoort dat in het verleden van Clayton Farlow iets verkeerd zit. Cliff Barnes komt in de problemen omdat zijn proefboringen op zee niets opgeleverd hebben.
22.30 Dagthema's
23.00 ARD-Sport extra
Voetbal Bundesliga.
23.20 Notenschlüssel
Dokumentaire over Pierre Boulez, die veel succes oogst met zijn Wagner-interpretaties op het festival van Bayreut. Momenteel bestudeert hij het gebruik van computers bij het componeren.
00.05 -00.10 Nieuws

DUITSLAND 2

10.00 -13.15 Zie Duitsland 1
15.25 ●● Enorm in Form
Fit de winter door. Afl. 2. Met o.a. Doris de Agostini, Judith Jagiello en Michael Veith.
15.40 Teletekstoverzicht
15.56 Programma-overzicht
16.00 Heute
16.04 De Smurfen
Tekenfilmserie. Afl.: Jokys himmlische Idee.
16.20 Ein Hit wird Video
Schüler-Express, magazine voor jongeren.
17.00 Heute
Aansl.: Aus den Ländern, regionaal nieuws.
17.15 Tele-Illustrierte
Gevarieerd magazine met aktueel thema, sport en muziek.
17.45 Meine Name ist Hase
Tekenfilm met Bugs Bunny.
Aansl.: heute-Schlagzeilen.
18.20 Heisse Wickel - kalte Güsse
Tv-serie naar verhalen van Georg Lohmeier. Afl.: Der Unterdrückte. Met: Willy Harlander, Henner Quest, Franz Muxeneder e.a. Regie: Franz Josef Gottlieb. Professor Knapp krijgt bezoek van de heer Hulzberger, die moeilijkheden heeft met het accepteren van de politieke loopbaan van zijn vrouw Liselotte. Hij kan het niet verwerken dat zijn vrouw he verder geschopt heeft dan hijzelf. Hij laat zich behandelen door prof. Knapp maar dat mag niet baten. Een vrouwelijke arts neemt het van prof. Knapp over.
18.56 Programma-overzicht
19.00 Heute
19.30 Der letzte Zivilist
Tv-film in twee delen naar de roman van Ernst Glaeser. Deel 2. Met: Max von Sydow, Pascale Rocard, Thomas Schücke e.a. Regie: Laurent Heynemann. Als het tot een handgemeen komt tijdens een feest op slot Weissenfels, is het Hans die zijn baas Bäuerle voor zijn eigen partijgenoten beschermt. Daarna wordt hij als lid van de NSDAP geroyeerd.
21.02 Tierporträt
Der Nashornleguan, dierenfilm over de neushoornleguaan, een zeldzaam reptiel dat nog voorkomt op enkele eilandjes in de Caribische Zeé.
21.15 WISO
Economisch en sociaal magazine.
21.45 Heute-Journal
22.05 Das kleine Fernsehspiel
Studioprogramm. Spielraum: Die Vertreibung der Stille - Überall und jederzeit Musik. Programma met gesprekken over muziek, de muziekgeschiedenis en cultuur.
Aansl.: Heute.

WDF 3

08.00 Tele-Gymnastik (10)
08.10 Schooltelevisie
09.25 Sesamstraat
10.05 -12.30 Schooltelevisie
17.00 Schooltelevisie
17.30 Wer hat die Bürokratie erfunden
Afl. 1: So fing alles an.
18.00 Telekolleg II
Gleichungssysteme und deren Lösungen. Cursus wiskunde (21).
18.30 Sesamstraat
19.00 Aktuelle Stunde
20.00 Nieuws
20.15 Auslandsreporter
Gerd H. Pelletier uit Japan: Der Tennopalast, reportage.
20.45 Rückblende
Negentig jaar geleden geboren: Lisa Tetzner. Een Duitse sprookjes-vertelster. Filmreportage van Peter Moebius en Gabriele Jakobi.
21.00 Formel Eins
De ARD-Hitparade.
21.45 Landesspiegel
Ein Mann mit dem Vornamen 'Auto', reportage over het leven van Wilhelm Becker.
22.15 Monitor im Kreuzfeuer
23.00 Deutschlandbilder: ......das hält der Wald nicht aus
Filmreportage over het Schwarzwald.
23.45 -23.50 Nieuws

SWF 3

08.20 -09.45 Schooltelevisie
17.25 Schooltelevisie
17.40 Ein Fischer in Mecklenburg
Zwischen Ostsee und Thüringer Wald, informatieve serie. Afl. 1: Erdkunde.
18.00 Sesamstraat
18.30 Gleichssysteme und deren Lösungen
Wiskunde-Algebra, les 21.
19.00 Die Abendschau Blick ins Land - im Dritten
Nieuws, aktualiteiten en reportages uit de regio.
19.25 Journaal
19.30 Die Sprechstunde
Tips voor de gezondheid. Vandaag: Kanker bij kinderen.
20.15 Mark(t) und Pfennig
Regionaal consumentenmagazine, waarin telefonische reacties van kijkers.
21.00 Landesspiegel
Actuele reportages en interviews.
21.15 Der Tod kennt keine Wiederkehr
(The long goodbye).
Amerikaanse speelfilm uit 1973. Met in de hoofdrollen: Elliott Gould, Nina van Pallandt en Sterling Hayden. Regie: Robert Altman. Privédetective Philip Marlowe krijgt 's nachts bezoek van zijn vriend Lennox, die Philip vraagt of hij hem naar Mexico kan brengen. Terug van deze reis wordt Philip gearresteerd door de politie die beweert dat Lennox zijn vrouw vermoord heeft.
23.10 Science Report
Ontwikkelingen in technologie en wetenschap. Afl. 3: The sea always in motion.
23.25 -23.30 Nieuws

BRT NET 1

14.00 -16.00 Schooltelevisie
17.00 Schooltelevisie
17.55 Journaal
18.00 Tik Tak
Kleuterprogramma. Afl. 74.
18.05 Bassie en Adriaan
Kleuterserie. Afl. 11.
18.10 Sprookjestheater
Afl.: De reus van Brussel. Met: Luk Wijns, Goele Derick en Luk de Konink. Regie: Mil Lenssens.
18.25 De Smurfen
Tekenfilmserie. Afl. 28: De goeie, de kwaaie en de Smurfse.
18.50 Juke Box
19.00 ■ Gagomania
Afl.: Leve de publiciteit.
19.05 De geschiedenis van de kleine man
Afl. 9: Nieuwste Tijden 1850-1914.
19.35 Kijk uit!
Verkeerstips. Afl.: Rijden met een vrachtauto: niet zo gemakkelijk!
19.40 Lotto-winnaars en mededelingen
19.45 Journaal
20.10 Kunst-zaken
20.20 I.Q.
Kwis met denk- en weetvragen waarin Herman van Molle kennis, intellect en reactievermogen van twee teams test.
20.50 Verover de aarde
Documentaire serie. Afl.: Karst. Het stromend water is de grote beeldhouwer van het landschap. Dat gebeurt niet alleen aan de oppervlakte, maar ook ondergronds. Water met koolstofdioxide is in staat om kalksteen om te zetten tot een onoplosbare stof. Zo ontstaat de menigte van 'karstverschijnselen' waarvan de grotten de meeste bekende voorbeelden zijn.
21.40 Uitzending door derden
Een programma van de Christen-Democratische Omroep.
22.40 -23.05 Toto-winnaars en Journaal
Aansl. Coda: ,,Dolcissimo" van Ida Gotkovsky door Marina Mevissen.

BRT NET 2

19.00 De nieuwe avonturen van Petey
(The Puppy's new Adventures), tekenfilmserie van Rudy Larriva over de avonturen van het hondje Petey en zijn vriendjes. Afl. 11: De Amazone.
19.25 Tijdrover: Doe-het-zelf
Vandaag: Bladhout. Afl. 2: Spaan- en vezelplaten. Presentatie: Paul de Bolle.
19.40 Mededelingen en programma-overzicht
19.45 Journaal
20.10 -22.30 Tennis
Rechtstreekse reportage van het ECC-Tennistournooi in Antwerpen.

RTBF 1

11.30 Teletekst
14.00 Schooltelevisie
15.45 Teletekst
16.30 Onem-vacatures
16.45 Schooltelevisie
17.15 Lollipop
Gevarieerd kinderprogramma.
17.50 Plein Jeu
Gevarieerd kinderprogramma, met om 17.50 Rubrique service; 17.55 Les invites d'Arlette; 18.05 Deux enfants en Afrique, tv-serie.
18.30 Jeugdjournaal en Micro-défi
Spelprogramma.
18.45 Allô Plein jeu
Spelprogramma.
19.00 Ce soir
Regionaal magazine.
19.25 Consumentenrubriek
Aansl.: Lotto.
19.30 Journaal en toto
20.00 Contacts
Verkeersinformatie.
20.05 Louisiane
Tv-serie van Philippe De Broca, met o.a. Margot Kidder, Ian Charleson en Andrea Fereol. Afl. 3: Virginie is tenslotte met haar markies getrouwd en ze krijgen drie kinderen. Wanneer de gele koorts uitbeekt, sterven er vele mensen, ook de markies blaast zijn laatste adem uit en Virginie blijft alleen achter met haar kinderen.
21.00 Vive la science
Wetenschappelijk programma. Vandaag: Le Temps.
22.00 Salut l'Artiste
Aktualiteiten uit de wereld van kunst en kultuur.
23.00 Journaal
23.15 -23.25 Tribune économique et sociale
Afl.: De middenstanders.

★ De open cirkel

Nederland 2
21.15 uur

'De open cirkel', een nieuwe serie EO-programma's over huwelijk, gezin en opvoeding, is vanavond gewijd aan de waarde van het gezin. Presentator van het programma is Wim de Knijff. Hij praat met enkele ouders. „Sinds de jaren zestig zijn de traditionele opvattingen over huwelijk en gezin sterk aan het veranderen," aldus De Knijff. Hiervoor zijn verschillende oorzaken aan te wijzen, zoals de kleiner wordende gezinnen, veranderende relatiepatronen tussen mannen en vrouwen, toenemende secularisatie enz. Maar ook de relatie tussen ouders en kinderen is hierdoor gewijzigd. In 'traditionele' gezinnen zijn liefde, discipline en gehoorzaamheid sleutelwoorden in de opvoeding. In de moderne gezinnen wordt de relatie tussen ouders en kinderen gekenmerkt door kameraadschap en mondigheid. In de komende afleveringen van 'De open cirkel' wordt op al deze zaken nader ingegaan.

★ Documentaire

Duitsland 1
23.20 uur

De ARD zendt vanavond de documentaire 'Der Notenschlüssel' uit, over de Franse componist en dirigent Pierre Boulez. Pierre Boulez oogst vooral succes met zijn Wagner-interpretaties op het Bayreuth-Wagner Festival. Hij staat aan het hoofd van het Parijs 'Institut de recherche et de coördination acoustique/musique'. Momenteel bestudeert hij het gebruik van computers bij het componeren.

● PIERRE BOULEZ in 'Der Notenschlüssel'

RTBF 2

19.00 Tribune économique et sociale
De middenstanders.
19.30 Journaal
20.00 Le Point de la Médicine
Informatieve medische serie. Afl.: Le siècle des chirurgiens.
21.00 L'Heroïque Monsieur Boniface
Franse misdaadkomedie van Maurice Labro, met o.a. Fernandel, André en Michel Ardan. Victor Boniface is etaleur in een stoffenwinkel. Hij heeft een oogje op de verkoopster, Irene. Doch Victor neemt geen overhaaste stappen, hij wacht zijn kansen rustig af.....

BFBS

12.35 Portland Bill
12.55 Schools: Seeing and Doing
13.10 Schools: Zig Zag
13.30 News Afternoon and Weather
14.00 -14.25 Emmerdale Farm
Tv-serie.
17.00 Birthday Time
Aansluitend: Play School.
17.30 Think of a Number
17.55 Star Trek
Science-fiction tv-serie. Afl.: The Galileo Seven.
18.45 ITN News
Aansluitend: Weerbericht.
19.00 The Krypton Factor
Een nieuwe aflevering van de moeilijkste tv-quiz. Presentatie: Gordon Burns.
19.25 Give Us A Clue
Spelprogramma.
19.50 Bottle Boys
Afl.: Danger Woman at Work.
20.15 Top Gear
Motorsportmagazine.
20.45 I Thought You'd Gone
Komische tv-serie.
21.10 The Brief
Afl.: Ghosts.
22.00 BBC News
Aansluitend: Weerbericht.
22.25 -23.15 James Cameron: Once Upon A Time
Afl.: A love Affair.

SKY CHANNEL

16.00 Sky Music Box
17.00 Sky Music Box Premiere
Muziekprogramma met nieuwe videoclips.
18.00 Sky-Fi Music
De ,,Tony Blackburn Show."
19.00 Green Acres
Tv-serie. Afl.: The Marital Vacation.
19.30 The Brady Bunch
Komische tv-serie. Afl.: The Winner.
20.00 Pathfinders
Dramatische oorlogsserie over het Engelse ,,RAF Pathfinder Squadron". Afl.: Nightmare.
20.55 Skyways
Australische tv-serie.
21.50 Roving Report
Actuele reportage.
22.15 American Football
Vanavond: USC - Washington State.
23.30 -00.30 Sky Music Box
Nonstop popmuziek en videoclips.

RTL/PLUS

13.00 Clip-Connection
17.27 Gewinn vor Beginn
17.30 Deutsche Szene
Schlagers, pop- en rockmuziek in de Duitse taal.
18.25 Regional 7
18.45 Typisch RTL 1
18.53 7 vor 7 - Newsshow
Nieuws, weerbericht en sport.
19.15 Karlchen
19.17 Blick in die Welt
Weekjournaal van 30 jaar geleden.
19.30 Kleine Alltagsgeschichten
Afl.: ,,Alpträume."
19.50 Kein Pardon für Schutzengel
Tv-serie met Robert Vaughn, Nyree Dawn Porter en George Innes. Afl.: ,,An der Grenze."
20.20 Hallo RTL
20.30 Unter der Flagge der Freibeuter
Speelfilm met Hans von Borsody, Brigitte Corey, Helga Line e.a.
22.20 Weerbericht
22.22 Typisch RTL 2
22.40 Horoskop
22.45 Betthupferl
22.50 -24.00 Clip-Connection

DUITSLAND 1

08.10 Schooltelevisie

09.25 Sesamstraat

10.00 Nieuws

10.03 Mensch Bachman
Tv-serie. Afl. 5: Es geht um Renate (herh.)

10.50 Action

11.35 Der Harz
Reportages uit oost en west (herh.)

12.15 Weltspiegel

12.55 Persoverzicht

13.00 Nieuws

13.15 -13.30 Teletekstoverzicht

15.40 Teletekstoverzicht

16.00 Nieuws

16.10 Nachtzug nach Berlin
Duits tv-spel onder regie van Clemens Frohman. Een nacht in een volle treincoupé. Als de trein plotseling stopt, vertelt een vrouw over een eigenaardige verschijning die zij gehad heeft.

17.05 Der fliegende Ferdinand
Kinderserie. Afl. 5: Die Familie auf dem Ast.

17.50 Nieuws

18.00 Hier und Heute

18.25 Musik Convoy
Vanavond live vanuit Wesel.

19.00 Die Wiesingers
Tv-serie. Afl.: Der Nachfolger.

19.58 Programma-overzicht

20.00 Nieuws

20.15 Magnum
Amerikaanse detectiveserie. Met: Tom Selleck, John Hillerman, Roger E. Mosley e.a. Afl.: Schönheit hat ihren Preis. Als Jan Kona en haar twee partners hun nieuwe modekollektie presenteren, wordt een van hen, Alan Russell, vermoord. De politie denkt aan roofmoord. Jona doet echter een beroep op Magnum om de dader op te sporen.

21.00 Alter Mann, wir brauchen Dich
Documentaire over de ontwikkelingshulp door senioren in Afrika.

21.45 Rund um Big Ben
Amusementsprogramma rond Britse gebruiken.

22.30 Tagesthemen

23.00 ■ Das Nacht-Studio: Im Zeichen des Löwen
(Le signe du lion).
Franse psychologische speelfilm uit 1959. Met Jesse Hahn en Jean Le Poulin. Regie: Eric Rohmer. Pierre Wesserlin, een Amerikaanse componist die zonder succes in Parijs woont, hoopt door een erfenis van zijn financiële problemen verlost te worden. Hij raakt echter alleen maar verder in de put en moet verder als clochard gaan leven.

00.35 Nieuws

DUITSLAND 2

10.00 -13.15 Zie Duitsland 1

15.40 Teletekstoverzicht

15.56 Programma-overzicht

16.00 Heute

16.04 Microprozessoren - Mikercomputer
Informatieve serie. Afl. 8: Der Microprozessor.
Aansl.: heute-Schlagzeilen.

16.35 Im Reich der wilden Tiere
Moschusochsen jenseits des Polarkreises; filmreportage met Marlin Perkins over muskusossen.

17.00 Heute
Aansl.: Aus den Ländern, regionaal nieuws.

17.15 Tele-Illustrierte
Gevarieerd magazine met aktueel thema, sport, amusement en muziek. Bernhard Brink zingt: „Wilkommen im Dschungel".

17.50 SOKO 5113
Politieserie. Afl.: Der feine Unterschied. Met in de hoofdrollen: Werner Kreindl, Wilfried Klaus en Ingeborg Schöner. Regie: Ulrich Stark. Als er in een aantal villa's is ingebroken, is SOKO na een goede tip de daders al gauw op het spoor. Als motief geven de daders, Jürgen en Klaus, allebei nog geen 20, dat ze dringend geld nodig hadden om een motorfiets te kopen.
Onderbroken voor: heute-Schlagzeilen.

18.58 Programma-overzicht

19.00 Heute

19.30 Reportage am Montag
Stahlgewitter. Reportage over de wereldwijde crisis in de staalindustrie.

20.15 Heinz Ehrhardt: Willi wird das Kind schon Schaukeln
Komische Duitse speelfilm uit 1971 met o.a. Heinz Ehrhardt, Erika von Thellmann en Hannelore Elsner. Regie: Werner Jacobs. Willi Kuckuck heeft drie dochters, telkens als er een trouwt ontvangt hij 15.000 Mark van zijn zuster Elvira uit Amerika. Het geld wordt na ontvangst onmiddellijk geïnvesteerd in de plaatselijke voetbalclub FC Jungborn. Op een dag komt de nietsvermoedende tante Elvira op bezoek.

21.45 Heute-Journal

22.05 Auf verwehten Spuren: Amerika wird entdeckt
Documentaire serie van Martin Schliessler. Afl.: Von Florida nach Kalifornien.

22.50 Union der festen Hand (2)
Tv-film in twee delen van Claus Hubalek naar de roman van Erik Reger. Met: Dieter Laser, Eva Mattes en Hannes Messemer. Regie: Claus Peter Witt (herh.) Documentaire film over de geschiedenis van het Ruhrgebied, de staalindustrie, de werknemers en uiteindelijk de partijen, de KPD en NSDAP.

00.20 Heute

WDF 3

08.00 Tele-Gymnastik (9)

08.10 Schooltelevisie

09.25 Sesamstraat

10.05 -12.20 Schooltelevisie

17.00 Schooltelevisie

18.00 Telekolleg II
Sprache und Welt. Cursus Duits (8).

18.30 Sesamstraat

19.00 Aktuelle Stunde

20.00 Nieuws

20.15 Ich stelle mich...

21.45 Landesspiegel
Jazz fürs Leben, een reportage over het initiatief van een Jazz-Haus in Keulen om Jazz-cursussen te organiseren en een groot festival te houden.

22.15 Der Ausflug
Tv-film van Otto Schnelling. Met o.a. Gert Haucke, Aline de Simone en Gerd Olschewski. Tijdens een uitstapje van een bedrijf loopt het een en ander mis. Meneer Röhricht die al een tijdje verliefd is op de schoonmaakster, wil zijn kans nu waarnemen.

23.35 -23.40 Nieuws

SWF 3

08.25 -10.55 Schooltelevisie

16.55 Tele-Ski
Tips en training voor piste en loipe.

17.25 Schooltelevisie

18.00 Sesamstraat

18.30 Sprache und Welt
Cursus Duits, les 8.

19.00 Die Abendschau Blick ins Land im Dritten

19.25 Nieuws

19.30 Bonanza
Amerikaanse westernserie. Afl.: Hop Sings grosse Stunde.

20.20 Rückblende
100 Jaar geleden geboren: Claire Waldoff, een Berlijns cabaretière uit Gelsenkirchen. Portret.

20.35 Die Weltwirtschaftskrise
Documentaire serie. Afl. 5: Kan het weer gebeuren.

21.20 Opas Weltraum-Utopien: Buck Rogers
Amerikaanse filmserie uit 1936. Afl. 6: Het onbekende commando.

21.45 Menschen unter uns
Wer die Oma nicht kennt, hat die Zeit verpennt... Reportage over een vrouw die als een moeder is voor de vrachtwagenchauffeurs, die haar wegrestaurant in het Sauerland bezoeken.

22.30 Jazz am Montagabend
Cecil Taylor Unit en Balett.

23.25 Nieuws

BRT NET 1

14.00 -16.00 Schooltelevisie

17.00 Schooltelevisie

17.55 Journaal

18.00 Tik Tak
Kleuterprogramma. Afl. 73 (herh.)

18.05 Kameleon
Afl.: Flessen. Jeugdprogramma met een heleboel prettige verrassingen. Vandaag: Wat we allemaal kunnen doen met een lege fles. Presentatie: Danny Verbiest.

18.30 Take it easy
Cursus Engels voor beginners. Deel 1, les 5: De Engelse munten.

18.55 Juke Box
R.A.F. met: Selfcontrol.

19.00 Uitzending door derden
Een programma van Het Vrije Woord.

19.40 Paardenkoersen en mededelingen

19.45 Journaal

20.10 Weerbericht

20.20 Videomatch
Videospelletjes waarbij twee kijkers per telefoon tegen elkaar uitkomen. De winnaar kan verder spelen voor een reis. Presentatie: Marleen Gordts.

20.25 Isaura
Braziliaanse serie van Gilberto Braga naar de roman van Bernardo Guimaraes over de slavin Isaura. Met: Lucelia Santos, Robert Pirillo, Gilberto Martinho e.a. Afl. 21.

21.00 Villa Tempo of: Gejaagd door de rockcultuur
Met: 1. Studiogasten: The Nits en Lords of the New Church. 2. Blikvanger: Chess, musical van Tim Rice, Bjorn & Benny van Abba. 3. STreets of fire, filmfragment. 4. Reportage over Michael Jackson. 5. De B-ploeg: Acne. 6. Mikro Rocko Prijsvraag. Presentatie: Bart Peeters (herh.)

21.40 Ommekaar: Jokido
Documentaire over buitenlandse werknemers en hun kinderen (2e en 3e generatie). Jokido is een typisch voorbeeld van waarom en hoe men op een andere manier kan omgaan met vertwijfelde kinderen van buitenlandse werknemers. Presentatie: Mic Billet en Bea Matterne.

22.30 -22.50 Paardenkoersen en Journaal
Aansl. Coda: „Avondstemming" van Eino Leino (1878-1926).

BRT NET 2

19.00 Jane Eyre
Engelse tv-serie naar het werk van Charlotte Bronte. Met: Zelah Clarke en Timothy Dalton. Afl. 11. Jane wijst het aanzoek van St. John Rivers af en haast zich terug naar Thornfield Hall. Tot haar ontzetting verneemt ze dat het huis is afgebrand en Rochester blind en verlamd is.

19.30 Tijdrover: Lieve plantjes
Presentatie: André Onghena. Vandaag: De abutilon.

19.40 Mededelingen en programma-overzicht

19.45 Journaal en sportberichten

20.10 Tennis
Rechtstreekse reportage van het ECC-Tennistoernooi uit Antwerpen.

22.00 Toto-prognose

22.10 -22.20 Voeding
Serie over gezonde en verantwoorde voeding. Afl. 7: De kwaliteit van de vetzuren. Presentatie: Jessie de Caluwe.

RTBF 1

11.30 Teletekst
Met om 12.00 Telechamps, informatie voor de landbouw.

14.00 Schooltelevisie

16.10 Teletekst

17.00 Onem-vacatures

17.15 Lollipop
Gevarieerd kinderprogramma.

17.50 Plein Jeu
Gevarieerd kinderprogramma met o.m.: 17.50 Rubrique service; 17.55 Les invites d'Arlette; 18.05 Deux enfants en Afrique, tv-serie. 18.30 Jeugdjournaal en Micro-défi, spelprogramma.

18.45 Allô Plein jeu
Spelprogramma.

19.00 Ce soir
Regionaal programma.

19.25 Consumentenrubriek

19.30 Journaal

20.05 Mort d'un guide
Tv-film van Jacques Ertaud met o.a. Pierre Rousseau, Georges Claisse en Victor Lanoux. Twee mannen ondernemen een tocht naar een van de hoogste toppen van de Mont Blanc. Zij worden overvallen door het slechte weer en na verloop van enige dagen wordt er geen teken van leven meer van hen vernomen. Wat is er gebeurd?
Aansl.: Discussie naar aanleiding van de film, met als thema: uitdaging van de dood.

23.20 -23.30 Journaal en weerbericht

★ Meedoen en overwinnen

Nederland 2
20.30 uur

'Meedoen en overwinnen' is een programma van de TROS, tot stand gekomen in samenwerking met het Nationaal Fonds Sportgehandicapten.

In het programma worden drie beoefenaars van gehandicaptensport gevolgd. Zij beoefenen hun sport op verschillende niveaus, de een als recreatie, de ander als pure topsporter. Duidelijk wordt dat het meedoen vaak een stimulans is om een handicap te overwinnen. Aan het programma werken enkele bekende artiesten mee, die op het belang van sport voor gehandicapten zullen wijzen. Onder andere treden op: Sylvie Vartan, John Denver en Donna Summer. De presentatie wordt verzorgd door Ron Brandsteder.

● *SYLVIE VARTAN, muzikale gaste in 'Meedoen en overwinnen'*

RTBF 2

19.00 Octo-Puce
Informatieve serie over de microcomputer. Afl. 9: De microcomputer en lijntekeningen.

19.30 Journaal

20.00 Le temps retrouve
Gevarieerd servicemagazine. Vandaag: Alma-gare ou la vie de quartier. Reportage over het leven in een oude wijk van Roubaix.

20.30 L'Ouhe D'Crustal
Waalse tv-film van Jean Rathmes, gespeeld in het Luiks dialect. (herh. van zaterdag).

21.55 -22.55 Independants à votre service

BFBS

12.35 The Flumps

12.55 Schools: Words and Pictures

13.15 Schools: Picture Box

13.30 News After Noon and Weather

14.00 -14.25 Emmerdale Farm
Tv-serie.

16.55 Birthday Time
Aansluitend: Play School.

17.25 Blue Peter
Aansluitend: Birthday Time.

17.55 Benji, Zax and The Alien Prince
Tv-serie.

18.20 Some You Win
Showprogramma.

18.45 ITN News and Weather

19.00 Where there's Life
Studio-discussie met Miriam Stoppard en Dr. Glenn Wilson.

19.25 Coronation Street
Tv-serie.

19.50 Private Benjamin

20.10 Simon and Simon
Tv-serie. Afl.: The List.

21.00 Tripper's Day
Nieuwe komische tv-serie. Met Leonard Rossiter in de hoofdrol als bedrijfsleider van een supermarkt.

21.25 Cold Warrior
Tv-serie. Afl. 3: What's Good for General Bullmoose.

22.00 BBC News and Weather

22.25 -22.55 World in Action
Aktuele reportage.

SKY CHANNEL

16.00 Sky Music Box

17.00 Sky Music Box Premiere
Muziekprogramma met videoclips.

18.00 Sky-Fi Music
De hits uit de „Us Hot 100 Show".

19.00 Green Acres
Komische Amerikaanse tv-serie.

19.30 The Brady Bunch
Komische tv-serie. Afl.: Lights out.

20.00 The Greatest American Hero
Amerikaanse tv-serie. Afl.: The Two-Hundred-Mile-An-Hour-Fastball.

20.50 Vegas
Politieserie met Robert Urich en Burt Braverman. Afl.: Doubtful Target.

21.45 ■ The Untouchables
Amerikaanse misdaadserie. Afl.: The Big Squeeze.

22.35 Ice Hockey
Wedstrijd uit de Noordamerikaanse ijshockeycompetitie: New York Islanders - Winnipeg Jets.

23.40 -00.30 Sky Music Box

RTL/PLUS

13.00 Clip-Connection

17.27 Gewinn vor Beginn

17.30 RTL-Augenclip
Aktueel internationaal popnieuws.

18.25 Regional 7

18.45 Typisch RTL 1

18.53 7 vor 7 - Newsshow
Nieuws, weerbericht en sport.

19.15 Karlchen

19.20 Kleine Alltagsgeschichten
Tv-serie met Jean-Claude Arnaud en Jocelyne Darche. Afl.: „Pannen".

19.46 Kein Pardon für Schutzengel
Tv-serie. Afl.: „Antwort unter „Ganz Privat".

20.15 Typisch RTL 2

20.30 Ich traf sogar glückliche Zigeuner
Film met en over zigeuners. Met o.a.: Bekim Fehmiu, Olivera Vuco en Mija Aleksic.

22.00 Weerbericht

22.02 Typisch RTL 3

22.20 Horoskop

22.25 Betthupferl

22.30 -24.00 Clip-Connection
Popmuziek nonstop.

DUITSLAND 1

09.30 Programma-weekoverzicht

10.00 Weltumsegelung mit Familie
Documentaire in 13 delen van Joachim Campe. Deel 6: Alaska - Im Katmai (herh.)

10.45 Die Sendung mit der Maus

11.15 Pogo 1104
Tv-serie van Matthias Seelig en Andreas Lenze. Afl. 1: Buiklanding.

12.00 Der Internationale Frühschoppen

12.45 Nieuws met weekspiegel

13.15 Riccardo Chailly dirigeert
Het Radio Symf. Ork. m.m.v. Shlomo Mintz, viool. Werken v. Ravel.

13.45 Magazin der Woche

14.15 Der fliegende Ferdinand
Tv-serie van Milos Macourek en Vaclav Vorlicek. Afl. 5: Die Familie auf dem Ast.

15.00 ■ Der Agentenschreck
(Artists and models).
Amerikaanse speelfilm van Frank Tashlin uit 1955. Met: Jerry Lewis, Dean Martin, Shirley MacLaine, e.a. Eugene en Rick zijn samen naar New York gekomen. Rick wil een carrière als schilder beginnen en Eugene wil kinderboeken gaan schrijven. Maar door Eugenes hartstocht voor griezelverhalen heeft hij totaal geen tijd om te schrijven. Vooral vampier-vrouwen hebben zijn speciale aandacht. Als hij op een avond plotseling oog-in-oog staat met zo'n vrouw, heeft hij wel even de schrik te pakken.

16.45 Film aktuell

17.00 Brot für die Welt
Vesperdienst.

17.30 ARD-Ratgeber: Gezondheid
Afl.: Hypnose als therapie.

18.15 Wir über uns

18.20 Nieuws

18.23 Die Sportschau

19.15 Programma-weekoverzicht

19.20 Weltspiegel
Reportages van buitenlandse correspondenten.

19.58 Programma-overzicht

20.00 Nieuws (met ondertiteling)

20.15 Norma Rae
Amerikaanse speelfilm uit 1979. Met: Sally Field, Beau Bridges, Ron Leibman, e.a. Regie: Martin Ritt. De jonge weduwe Norma Rae verdient het levensonderhoud voor haar twee kinderen en haarzelf op een katoenspinnerij in het zuiden van Amerika. Er komt iemand van de vakvereniging die de textielarbeiders wil organiseren. Norma ontwikkelt onder zijn invloed een politiek bewustzijn en strijdt voor invoering van een vakbond binnen haar bedrijf.

22.05 Hundert Meisterwerke
Vandaag: El Greco: Begräbnis des Grafen von Orgaz.

22.15 Nieuws

22.20 Nach Jahr und Tag
Geen plaats voor oude mensen. Filmreportage over het verschil van de opvang van bejaarden 25 jaar geleden en nu.

23.05 Gesucht wird... Edelhoffs Giftmüll
Filmreportage over industrie-afval en de verwerking daarvan.

23.50 Nieuws

DUITSLAND 2

10.00 Programma-weekoverzicht

10.30 Die Stadtschreiber
Festival van poppen, gepresenteerd door Kermit de Kikker en de vader van de Muppets: Jim Henson.

11.30 Mosaik

12.00 ●● Das Sonntagskonzert
Verhalen en muziek uit Praag, de Gouden Stad. Met o.a. Karl Gott, Pan Tau en de Gibson Brothers.

12.45 Heute

12.47 Sonntagsgespräch

13.15 Vom Urkrümel zum Atompilz
Informatieve serie van Prof. Carsten Bresch en Jürgen Voigt. Afl. 6: Umkehr zur Zukunft.

14.00 Morgen schon
Utopische verhalen voor kinderen en volwassenen. Afl. 5: Bang voor water.

14.15 Sonntags Nach-Tisch
Gevarieerd middagprogramma gepresenteerd door Hansi Fischer. Met: Alice im Wunderland, tekenfilmserie. Afl.: Het ei op de muur; 14.00 1, 2 oder 3; spelprogramma; 15.35 Die Fraggles, poppenserie; 16.05 Ein-Blick, muziek en nog veel meer. Filmreportage.

16.20 Das Traumschiff
Tv-serie. Vakantieverhalen op zee. Er is een vreemde man aan boord die de leden van de bemanning vraagt hoe lang het schip is. Hij brengt zijn tijd door met joggen aan boord.

17.20 Heute

17.22 Die Sport-Reportage

18.20 Tagebuch

18.30 De Muppet-Show
Vandaag met Wally Boag.

18.57 Programma-overzicht

19.00 Heute

19.10 Bonner Perspektiven
Parlementair nieuws.

19.30 Ich bin endlich ich
Transsexuelle Berichten. Filmreportage.

20.15 Der letzte Zivilist (1)
Tv-film in twee delen naar de roman van Ernst Glaeser met o.a. Max von Sydow, Pascale Rocard en Thomas Schücke. Regie: Laurent Heynemann. De Duits-Amerikaanse Kaspar Bäuerle keert samen met zijn dochter Irene terug in zijn geboortestad. Maar de politieke situatie is totaal anders geworden. Duitsland ziet zijn toekomst weer zeker tegemoet door de Republiek van Weimar.

21.40 Heute en Sport am Sonntag

21.55 Das Loch
(Le Trou).
Frans-Italiaanse speelfilm uit 1959 van Michel Constantin, Jean Keraudy en Philippe Leroy. Regie: Jacques Becker. Vier gevangenen, Roland, Monseigneur, Manu and Geo zitten in een cel. Ze verwachten allemaal behoorlijke straffen. Onder leiding van Roland bereiden zij een ontsnapping voor.

23.50 Heute
Aansl.: Brief aus der Provinz. Fassnacht bei den Schwaben.

WDF 3

09.00 Telekolleg Aktuell

09.25 -10.55 Telekolleg II
Tv-cursussen.

15.30 Micro-Prozessoren, -Computer
Afl. 8: Der Microprozessor.

16.00 Sehen statt Hören
Weekmagazine voor doven en slechthorenden.

16.30 Ihre Heimat - Unsere Heimat
Programma voor Portugezen, Italianen en Turken.

17.30 Thirty Minutes - CBS im Dritten

18.00 Black Beauty
Jeugdserie. Afl. 19: Falsches Spiel.

18.30 Kultur-Geschichten
Wo die Hallen fielen. Reportage over de Parijse stadswijk „De Hallen."

19.00 Aktuelle Stunde
Met Sport im Westen.

20.00 Nieuws

20.15 2021 - Kirche auf dem Weg ins dritte Jahrtausend
Afl. 5: Dein Platz ist hier.

21.00 Auslandsstudio

21.45 Der Schiedsmann
Tv-serie van Theo Rausch. Met: Josef Meinertzhagen, Annelies Jansen, Helga op gen Orth e.a. Afl. 3: Dönn Wäng. Een dagelijks terugkerend luid pianospel vormt de aanleiding tot een grote burenruzie.

22.50 Über die weiten Steppen
Jana Bitschewskaja zingt Russische liederen (herh.)

23.15 Experimente
Der Zaun oder Pillen gegen die Traurigkeit, film van Frank Zander.

23.45 Nieuws

SWF 3

09.00 -10.55 Telekolleg Aktuell en Telekolleg II

11.00 Gott, Freiheit und Gerechtigkeit
Filmreportage uit Taiwan.

16.00 Sehen statt Hören
Weekjournaal voor doven en slechthorenden.

16.30 Ihre Heimat - unsere Heimat
Programma voor Turken, Italianen en Portugezen.

17.30 Clown & Co.
Kinderserie. Afl.: Bahnhof.

18.00 Höhlenabenteuer
Afl. 4: Im Reich der Dunkelheit.

18.45 Götter und Helden der Antike
Afl. 4: Apollon en Delphi.

19.00 Die Zitadelle (7)
Engelse tv-serie naar A.J. Cronin.

19.55 Omnibus
Gasten op de zondagavond, met Günther Bauer.

21.45 -22.30 Flutlicht
Aktuele reportages, nieuws, achtergrondinformatie en studiogasten uit de sport in Rheinland-Pfalz.

BRT NET 1

10.00 Eucharistieviering

11.00 Confrontatie
Ieder zijn waarheid, discussie.

12.00 -12.30 Nieuwsoverzicht voor doven en slechthorenden

14.30 Tijdrover: Kwizien
Tips voor koken en lekker eten. Afl. Niertjes met oesterzwammen.

14.40 Voor boer en tuinder
Afl.: Rundveeselectie.

15.15 I.Q.
Kwis met denk- en weetvragen.

15.45 De stukgedanste schoentjes
(Die zertantzten Schuhe).
Oostduitse jeugdfilm van Ursula Schunger naar een sprookje van Grimm. Met: Jaecki Schwarz en Blanche Commerell (herh.)

16.30 E.C.C. 1983
Van 12 tot 18 nov. vindt het 3e E.C.C-toernooi plaats in Antwerpen. Naar aanleiding hiervan deze samenvattende reportage van het European Champion's Championship Toernooi 1983.

16.50 Voeding
Serie over gezonde en verantwoorde voeding. Afl. 6: Het vetgehalte van de voedingsmiddelen (herh.)

17.00 De Collega's
Tv-serie van Jan Matterne. Afl. 8: De diefstal.

17.40 Juke Box
Muziek en videoclips.

17.55 Journaal

18.00 Tik Tak
Kleuterserie. Afl. 72 (herh.)

18.05 Liegebeest
Afl. 11: Dag meneer de Vuilnisman.

18.20 Leven.... en laten leven
Magazine dat de verbetering van onze levenskwaliteit nastreeft. Met o.m.: 1. Vragenspel over plant; 2. Actueel; 3. Tuinpraatjes over fruitbomen; 4. Milieu: het minimumprogramma „Natuurbehoudsbeleid"; . 5. Kunststoffen versus natuurlijke stoffen.

19.40 Mededelingen en programma-overzicht

19.45 Journaal

20.05 Sportweekend

20.35 De Schat
Tv-film. Met Wim van den Heuvel, Lies Franken, Ludo Busschots e.a. Regie: Zdenek Kraus.

21.55 Rigoletto
Tweewekelijks humor- en koldermagazine. Presentatie: Luk de Konink.

22.25 Boekenbeursnieuws

22.30 Mezza Musica
Programma met licht-klassieke muziek gepresenteerd door Eva Maria. M.m.v. het Harmonieorkest van het Conservatorium van Brussel o.l.v. Jan Segers. Werken van Hoffmann, Armand Stroeykens, Louis Coaberghs, August de Boeck, Martinus de Jong, André Waignein en Jan Segers.

23.15 -23.35 Journaal
Aansl.: Coda: „Herfstlicht" van Jos de Haes.

RTBF 1

09.35 Octopuce
Informatieve serie over de computer. Afl. 8: Jeux et simulations. (herh.)

10.00 Independants à votre service
Afl.: De financiering van de export.

10.30 -11.00 La Pensee Socialiste
Politieke uitzending.

12.00 Faire le point
Politieke discussie.

13.00 Nieuws

13.05 Concertissimo
Tenuto 1983: Filharmonisch Orkest van de BRT o.l.v. Fernand Terby en m.m.v. Philippe Leblanc, klarinet: werken van Schumann, Daneels en Gotkowski.

14.00 La lumière des Justes
Tv-serie naar het werk van Henry Troyat.

15.00 Sophia
Geromantiseerde biografie over het leven van Sophia Loren in twee delen. (1). Met o.a. Sophia Loren en Vittorio de Sica. Regie: Mel Stuart.

16.10 Le temps dans l'art

16.45 Allo, Beatrice
Tv-serie van Jacques Besnard.

17.30 Videogam
Gevarieerd muziekprogramma.

18.05 De smurfen

18.30 Week-end sportif
Aansl.: Toto-uitslagen.

19.30 Nieuws en weerbericht

20.15 Operation 11.11.11

20.20 A qui le gant?
Spelprogramma tussen de teams van twee steden. Gasten o.a. Julien Clerc, Chantal Gallia en Guy Lukowski.

21.45 Aurelien
Tv-serie naar de roman van Louis Aragon, met o.a. Philippe Nahoun, Francoise Lebrun en Liliane Bertrand. Afl. 1: Berenice.

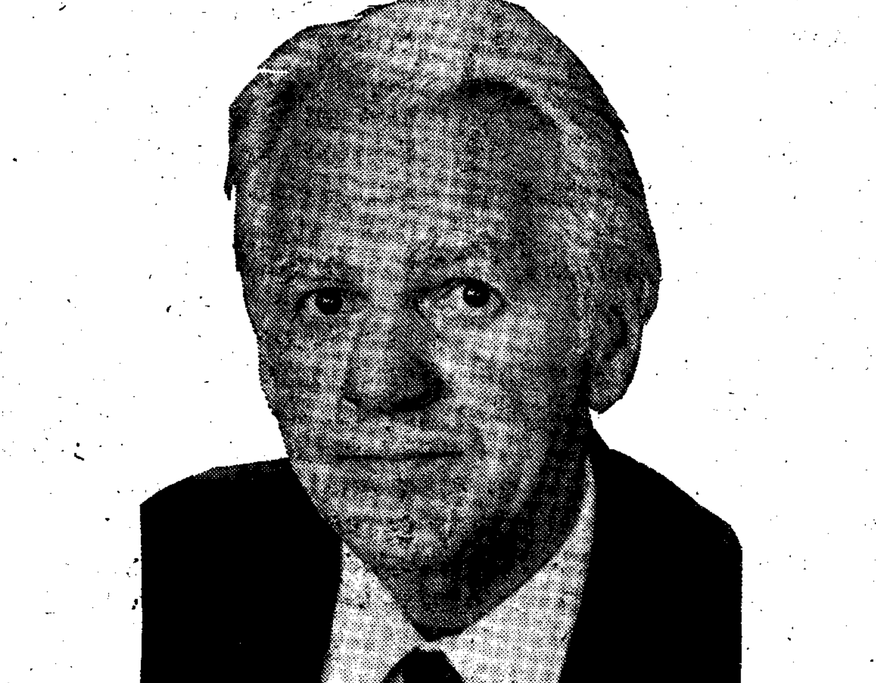
23.20 -23.45 Journaal, sport en toto-uitslagen

★ De drie generaties

Nederland 2
21.40 uur

'In Bergen, het schilderachtig dorp verscholen achter de Hollandse duinen, werden in het begin van deze eeuw de broers Edgar en John Fernhout geboren, de derde generatie van een kunstenaarsfamilie.' Met deze woorden begint een bijzondere documentaire, die één van deze broers, John Fernhout, maakte over zijn familie. Het huis in Bergen, de 'Vlerken', dat Toorop voor zijn dochter liet bouwen, en het schilderij 'De drie generaties', waar Charley bijna negen jaar aan werkte, staan centraal in deze film. De grootvader van John Fernhout was de schilder Jan Toorp. Hij werd in 1858 in Poerworedjo op Midden-Java geboren. Op zijn dertiende jaar vertrok hij naar Nederland om te studeren. Al snel werd zijn beeldend talent onderkend. Hij ging naar de Rijks-Academie in Amsterdam. Daarna volgde Brussel, van waaruit hij contacten legde in Parijs. Toorop behoorde tot de weinige buitenlanders, die deel uitmaakten van 'Les Vingt', de groep waarmee hij jaren achtereen in Brussel exposeerde. Op de Académie des Beaux-Arts in Brussel leerde hij de Engelse Annie Hall kennen. Ondanks tegenwerking van haar familie kwam het in 1886 tot een huwelijk.

Drie elkaar opvolgende generaties van schilders is een zelfzaam feit in de Nederlandse kunstgeschiedenis. Men moet teruggaan nar de zeventiende eeuw om dit te evenaren. Heel bijzonder is ook dat een filmer, geboren in de derde generatie van de Toorop-dynastie, dit familieportret kon maken met bovendien zijn zoon Douwes Fernhout achter de camera.



● *JOHN FERNHOUT, zoon van Charlie Toorop*

BFBS

15.15 Knight Rider
Tv-serie. Afl.: Mouth of the Snake, deel 1.

16.00 The Big Match
Hoogtepunten van gisteren gespeelde wedstrijden.

16.40 Mr Smith's Fruit Garden

17.05 Around Scotland
Afl.: Zalm. Chris Mylne onderzoekt het mysterie rond de „Red Fellow."

17.25 Birthday Time
Aansluitend: Heggerty Haggerty.

17.45 Godzilla
Kinderprogramma, met aansluitend Birthday Time.

18.05 Starstrider
Spelcompetitie voor schoolteams.

18.30 The Krankies Club
Muziekprogramma.

18.55 Treasure Islands
Tv-serie over verborgen en gevonden schatten in Engeland. Afl.: Signs of Life.

19.25 BBC News and Weather

19.35 Remembrance Day Service

20.40 Bob's Full House
Komisch quizprogramma met Bob Monkhouse.

21.15 Surprise Surprise
Amusementsprogramma.

22.05 The Invisible Man
Tv-serie. Afl. 4: Dr. Kemp's Visitor.

22.30 -00.10 Lace
2-delige televisiefilm naar de gelijknamige bestseller.

SKY CHANNEL

13.00 Sky Music Box

14.00 Sky Music Box Premiere
Popmuziek.

15.05 Sky-Fi Music
Popmuziekprogramma

16.05 All Star Wrestling
Worstelwedstrijden uit Amerika.

17.00 Roger Ramjet

17.10 American Football

18.10 Family

19.05 Inspector Gadget
Tekenfilmserie. Afl.: Haunted Castle.

19.30 Fantasy Island
Tv-serie. Afl: Jungle Man/Mary-Ann.

20.20 Young Ramsey
Tv-serie. Afl.: A Kid is a Kid.

21.15 A Private Battle
Speelfilm. Het waargebeurde verhaal over de laatste 4 levensjaren van de bekende auteur Cornelius Ryan, die vele historische feiten uit de Tweede Wereldoorlog beschreef. Met o.a. Jack Warden en Anne Jackson.

23.00 The Phoenix Team
Spionage-serie.

23.50-00.50 Sky Music Box

RTL/PLUS

16.57 Gewinn vor Beginn

17.00 Hitquick
Verzoekjes per telefoon.

18.00 Gewinner im Dreivierteltakt
Reportage over de reis naar Wenen van een groep quizwinnaars.

18.15 Ein Tag wie kein Anderer
Reisquiz met Thomas Wilsch.

19.30 Nieuws en weerbericht

19.35 Typisch RTL

19.45 Rudi, benimm dich
Komische speelfilm met Rudi Carrell, Anita, Chris Roberts, Heide Hansen, Hansi Kraus, Heinz Eckner, Günther Philipp e.a.

21.10 Weerbericht

21.15 Preis der Macht
Afl. 7: „Die nächste Generation". Met o.a.: Richard Jordan, Harvey Jason, Patty Duke Astin, Perry King en Jane Seymour.

22:15 Studio-Stammtisch

22.45 Horoskop

22.50 -22.55 Betthupferl

● TONNY EYK
...„Voortdurend bijblijven op het gebied van trends"...

„Werken met Van Kooten en De Bie is een feest!"

(Van onze showpagina-redactie)

BADHOEVEDORP – „Het werken met hen ervaar ik steeds weer als een feest. De enorme uitdaging die er vanuit gaat levert bijna altijd een prestatie op die ver boven het gemiddelde uitstijgt. Ik ben natuurlijk ook een fan van Wim en Kees. Een echt objectief oordeel kun je dus van mij eigenlijk niet verwachten". Tonny Eyk produceert al tien jaar lang de langspeelplaten van Kees van Kooten en Wim de Bie. Elpee nummer 6 is onder de titel 'Draaikonten' zojuist van de persen gerold. Interviews geeft het meest creatieve duo, dat onze vaderlandse showbusiness heeft voortgebracht, nog altijd niet. Een zaak die evenzeer wordt betreurd als gerespecteerd. Praten met mensen uit de selectie groep, waarmee Van Kooten en De Bie plegen samen te werken, is het enig overgebleven alternatief.

Tonny Eyk: „Al vanaf het begin laten Wim en Kees zich omringen door een klein team. Dat houdt de zaak overzichtelijk en omdat het doorgaans om dezelfde mensen gaat, weet iederen ook zo langzamerhand wat er wordt verwacht. De harmonie waarin wordt gewerkt is opvallend. Ik heb Wim en Kees nog nooit iets naars over elkaar horen zeggen en dat is toch vrij bijzonder in het showbizzwereldje, waar de afgunst en het wantrouwen vooral bij duo's vaak nogal groot is. Dat de overige teamleden, net als ik, altijd in superlatieven over die twee praten, heeft waarschijnlijk vooral te maken met het feit dat ze je steeds enorm in je waarde laten. Iedereen weet ook dat er pure kwaliteit geleverd moet worden. Dat is zo'n vanzelfsprekendheid, dat er nooit over gepraat behoeft te worden".

Niveau

„Van Kooten en De Bie kunnen ook steeds dat hoge niveau halen, omdat ze zelf volkomen vrij worden gelaten. Dat geldt voor zowel de VPRO als de platenmaatschappij. In beide gevallen weet meestal niemand buiten het team wat er gaat gebeuren. Bij Phonogram krijgen de meesten pas te horen wat er op een langspeelplaat staat als die geperst is. Zelfs de directeur weet doorgaans van niets. Ze hoeven geen verantwoording af te leggen. Dat is echt een unicum in de platenwereld. Er is een blindelings vertrouwen in wat zij doen. Dat is vanaf het begin zo geweest. En dat, terwijl je toch mag aannemen dat er af en toe wel eens hevig is gefronst, bijvoorbeeld toen men dat lied 'I wanna to fuck you' hoorde".

„Het gekke is dat we eigenlijk nooit iets afspreken over het opnieuw uitbrengen van een elpee. Er is een soort natuurlijke timing. Meestal werkt het zo dat ik Wim en Kees bel met de mededeling dat de Wisseloordstudio in een bepaalde periode nog vrij is. Als ze dan 'ja' zeggen kan het feest weer beginnen. De studio is gereserveerd, maar niemand weet op dat moment wat er op de plaat moet komen, ook Kees en Wim zelf niet. Er is nog geen muziek en ook alle teksten moeten nog worden geschreven. Voor Wim en Kees is dat de beste methode, want zij leveren onder hoogspanning de grootste prestaties. Pas op het allerlaatste moment wordt het materiaal aangeleverd. En dan nog ben je je leven niet zeker".

„Het is herhaaldelijk gebeurd dat bepaalde nummers of gedeelten van gesproken teksten te elfder ure de prullebak in verdwenen. Bij deze nieuwe elpee is in de nacht voor de opnamen zelfs een complete elpeekant afgekeurd. Aanvankelijk stond er een schitterende dialoog tussen de Vieze Man en De Rochebrune op, maar Wim en Kees vonden het uiteindelijk niet voldoende werken. Dus werd om half twee 's nachts besloten een compleet nieuwe kant te maken. En je zult het geloven of niet, maar de volgende ochtend keerden ze terug met een compleet nieuwe tekst, waarin de RSV-hoorzittingen worden gepersifleerd".

„Een van de hoogtepunten is voor mij het gedeelte waarin Wim en Kees halverwege hun lachen niet meer kunnen houden. Eerst proest Kees het uit en later gaat ook Wim plat van het lachen. Dat stukje hadden we al eerder bij wijze van proef opgenomen. Het was pure improvisatie, maar het klonk zo fantastisch, dat we besloten het in te passen. Zoals het er nu op staat kun je het naturel nooit van z'n leven meer spelen".

„Als je eens wist hoeveel schitterend materiaal er in de loop der jaren terzijde geschoven is. Voor mij had het vrijwel allemaal gebruikt kunnen worden, maar Wim en Kees eisen het allerbeste van zichzelf. Ze beschikken over een ongeloofliike zelfkritiek"

„Werken met Van Kooten en De Bie betekent voor mij ook voortdurend bijblijven op het gebied van trends. Ze zijn daar enorm attent op. Op de tweede elpee van het Simplistisch Verbond wilden ze een nummer in reggae-tempo. Ik zweer je dat ik op dat moment absoluut niet wist wat reggae inhield. Dan breekt bij mij dus een lichte paniek uit. Voor deze nieuwe elpee moest het nummer 'Ouwe lullen moeten weg' in hardrocktempo worden uitgevoerd. Tonny Eyk speelt hardrock, wie had dat ooit kunnen denken".

„Een andere trend die op de liedjeskant van de elpee wordt gesignaleerd is de tango, die de laatste tijd weer enorm in de belangstelling komt. De muzikale variatie is nog nooit zo groot geweest als op deze plaat".

● VAN KOOTEN EN DE BIE
...bij de VPRO mogen ze de handen dichtknijpen met zo'n stel...

Variatie is trouwens altijd al een van de sterkste punten van Wim en Kees geweest. Ze willen niet teveel in herhalingen vervallen en voelen perfect aan wanneer ze met bepaalde typetjes moeten stoppen. Veel mensen vonden het jammer dat ze ophielden met Jacobse en Van Es, maar ze voelden zelf dat het hoogtepunt van die creaties was bereikt. Ik heb ook grote bewondering voor het feit dat ze zo sterk in hun schoenen staan. Ze hebben de meest fantastische aanbiedingen afgeslagen, omdat ze er niet achter konden staan. Geld is steeds ondergeschikt. Zelf blijven ze ook altijd voor een klein budget werken. Als je vergelijkt wat amusement bij de diverse omroepen opslokt, is dat heel bijzonder. De VPRO mag de handen dichtknijpen met zo'n stel. Ze zitten met Van Kooten en De Bie echt voor een dubbeltje op de eerste rij".

Intocht Sint weer op TV

HILVERSUM – Volgende week zaterdag 17 november is het weer zover. Dan arriveert de sint uit het warme Spanje in het kille Nederland.

De NOS brengt dit gebeuren weer op de buis, anderhalf uur lang van 12.00 tot 13.30 uur op Nederland 2. Deze keer heeft Sinterklaas Terschelling gekozen om zijn officiele intocht te maken.

● De Sint, hij komt, hij komt...

KRO op de bres voor nieuws op Hilversum 4

(Van onze RTV-redactie)

HILVERSUM – De KRO wil dat het besluit om geen ANP-nieuwsuitzendingen meer te brengen op Hilversum 4, wordt herzien. In de bestuursvergadering van de NOS op 23 november zal de katholieke omroep deze zaak opnieuw aan de orde stellen.

De KRO meent dat de luisteraars van Hilversum 4 recht hebben op nieuwsuitzendingen. Uit reacties blijkt trouwens duidelijk dat men ook nieuws op deze zender wil, aldus een woordvoerder van de omroep.

In afwachting van de hervatting van de ANP-nieuwsuitzendingen, zal KRO's actualiteitenrubriek Echo via eigen verslaggevers en correspondenten de luisteraars van Hilversum 4 op zaterdag (18 uur) en maandag (7, 8 en 13 uur) zo goed mogelijk op de hoogte brengen van het nieuws.

Mariette bij team van de 1,2,3-show

HILVERSUM/HEERLEN – Dinsdagavond 13 november wordt voor de eerste keer in dit nieuwe radio- en TV-seizoen, rechtstreeks vanuit Aalsmeer door de KRO vanaf 20.28 uur op Nederland 1 de 1-2-3-show uitgezonden. Inmiddels mag de belangrijkste mutatie binnen dit gebeuren bekend worden geacht: Ted de Braak neemt de rol van Rudi Carrell over, ook Anne van Egmond haakte af. De stand wordt nu bijgehouden door KRO's nieuwste aanwinst Marriette Bruggeman.

● MARIETTE BRUGGEMAN

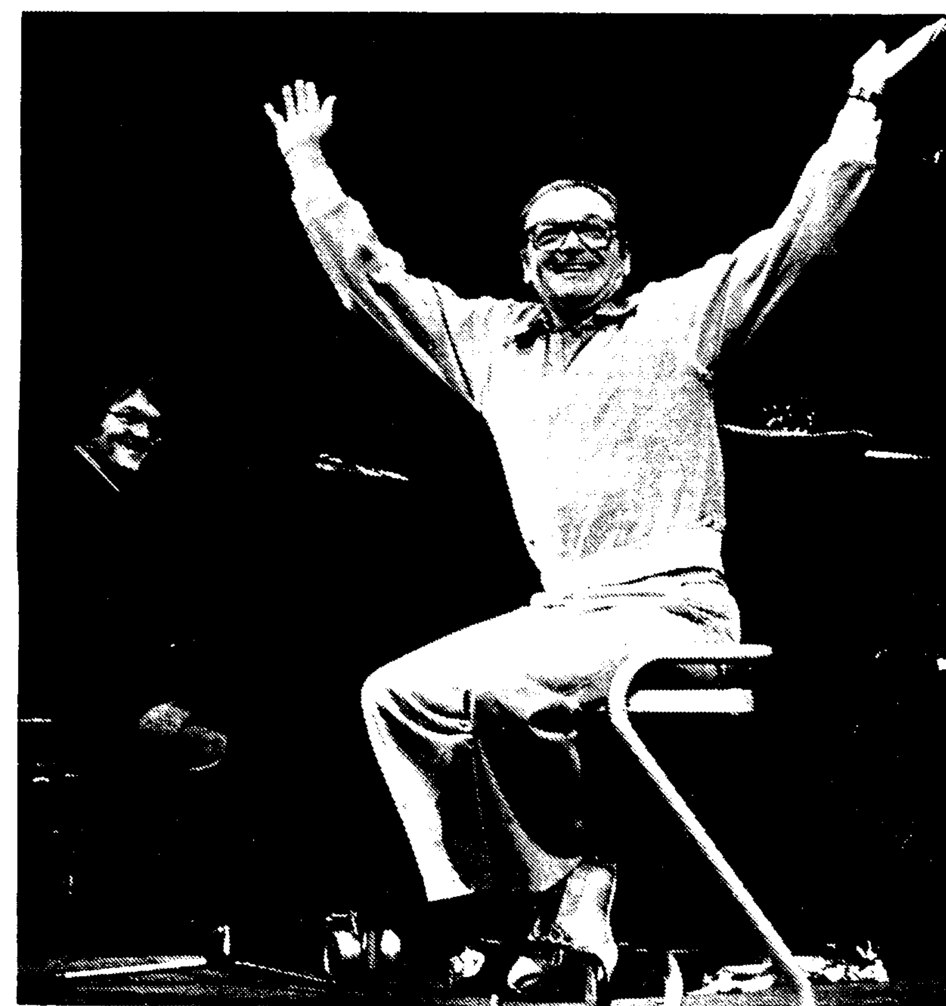
Jubileumboek over hedendaagse NCRV

(Van onze rtv-redactie)

HILVERSUM – „Waar zijn we mee bezig?" is de titel van het NCRV-jubileumboek, dat in Hilversum aan minister Brinkman van WVC is uitgereikt. Het boek, samengesteld door het hoofd van de afdeling in- en externe betrekkingen, Cees Timmer, gaat over de hedendaagse NCRV die op 15 november 60 jaar bestaat.

„Een echt geschiedenisboek hebben we er niet van gemaakt, want dat hebben we bij het 50-jarig jubileum al gedaan", aldus een NCRV-voorlichter, en de tekst op de omslag van het boek „De NCRV van binnenuit en van buitenaf bekeken" wordt alleszins waar gemaakt. Gastschrijvers van binnen en buiten het bedrijf leverden zeer uiteenlopende bijdragen over een omroep die zich graag voordoet als een gezonde, jonge en vooral positieve club.

Eindredactie
Harrie Cremers
tel. 045-739273/739274


● JAN BLAASER
...één warme wens: ik zou graag weer een echt mooi stuk op TV spelen...

Blaaser: schrijver voor Ted en opvolger van Jos

(Van onze showpagina-redactie)

HILVERSUM – Als Ted de Braak zijn NCRV-gezicht heeft ingeruild en in het nieuwe televisieseizoen zijn opwachting maakt bij de KRO, weet hij zich gesteund door teksten van Jan Blaaser. De cabaretier-acteur-schrijver Blaaser heeft voor Ted en zijn nieuwe kompaan Hans Otjes cross-talks (dat zijn sketch-achtige gesprekken voor twee heren) geschreven, plus een aantal liedjes. Er verschijnt dus een 'nieuwe' De Braak op het KRO-scherm in de liefdadige 1-2-3-Show.

Hans Otjes wordt waarschijnlijk een naam om in de gaten te houden. Jaren geleden deed hij aardige cabaretsolo-programma's, die nooit helemaal lukten. Daarna rommelde hij op het tweede plan in allerlei produkties met als opvallendste act een kostelijk STER-spotje over toiletpapier.

Diezelfde Otjes is waarschijnlijk in die komische creatie ontdekt door André van Duin, want hij heeft nu een rol in de nieuwe Van Duin-show die binnenkort door de vaderlandse theaters rolt. Jan Blaaser gaat het televisiespelletje Babbelonië doen. Hij wordt de opvolger van Jos Brink, die er genoeg van heeft en niets voelt voor de zoveelste serie van negen afleveringen, omdat hij er eigenlijk geen vernieuwende elementen meer in kan ontdekken.

„Ik heb het lang overwogen", aldus Jan Blaaser, die we in een intensief gedragen spijker-outfit tegenkwam in de genodigden-foyer van het Olympisch Stadion.

TV-twijfels

„Je moet weten dat ik altijd mijn twijfels heb over tv en het is niet mijn bedoeling om te proberen publiek naar me toe te halen. Maar met de AVRO heb ik aardige banden. Ze zeiden: 'Je bent de laatste die op Jos Brink lijkt en Jos is de laatste die op Blaaser lijkt...'"

Zo gaat dat in het vak. Jan Blaaser schrijft ook een nieuw boek met korte verhalen. Verder ontdekte hij tot zijn verrassing dat uitgeverij Bruna 'Humor-hoogtepunten' heeft uitgebracht, waarin hij voorkomt met twee korte verhalen naast auteurs als Poe, Jan Cremer, Carmiggelt, Toon Hermans, Woodehouse, Wolkers en Somerset Maugham. Een wereldboek dus. Blaaser: „Ik dacht eerst dat er een pakketje van de Wehkamp kwam...".

Vraagje aan Jan: Je wilde toch toneel schrijven en spelen? Dat klopt. Blaaser: „Ik heb een goed idee voor een stuk over een man en een vrouw met hun huwelijk als onderwerp. Maar de theaterdirecteuren zijn wat geschrokken van man-vrouw-stukken. Vandaar".

Blaaser heeft wel één warme toneelwens. „Ik zou graag weer een echt mooi stuk op de tv spelen. Laatst sprak ik Guus Hermus en toen hebben we het er nog over gehad. Er zou weer zoiets moeten kunnen als 'Mooi weer vandaag'. Dat vinden de mensen prachtig".

'Horzel' Lakeman schreef boek over bedrijfsschandalen

AMSTERDAM – „Het stinkt niet overal in het bedrijfsleven, maar wel te veel. Externe accountants dekken meer zaken toe dan wenselijk is en een echte discussie over de positie van de accountant is nog nauwelijks op gang gekomen. Er zouden duidelijke lijnen naar de politiek moeten worden getrokken". Dit zei de heer J.C. Kombrink, financieel specialist van de PvdA-fractie in de Tweede Kamer, donderdag bij de presentatie van het boek 'Het gaat uitstekend van Pieter Lakeman.

Lakeman beschrijft in het boek een aantal praktijkgevallen inzake zwendel en wanbeleid in het Nederlandse bedrijfsleven waardoor een aantal concerns in de laatste tien jaar het loodje legde. Hierbij zijn schandalen die veel opzien baarden zoals Nederhorst, Scholten-Honig, Vandervliet-Wernink, Ogem, Vulcaansoord en Tilburgsche Hypotheekbank.

Lakeman is de schrik van vele directies en de steun van ondernemingsraden en wordt ook wel 'de horzel' genoemd. Het boek bevat praktijkgevallen die Lakeman van nabij heeft meegemaakt. De schrijver zet uiteen hoe zwendel en mismanagement hun eigen wetmatigheden hebben en niet op louter toeval zijn gebaseerd. Men ziet hoe grote concerns door persoonlijke ambities van toevallige topmanagers ten onder gaan.

pleving in 1983 zette dit jaar niet door

ieuwe hypotheken met kwart gedaald

Van onze Haagse redactie

N HAAG – Gedurende de ste zes maanden van dit r werden 97.000 nieuwe potheken in de openbare isters ingeschreven tegen .700 in dezelfde periode n 1983. Dat is een daling n 27,5 procent. Het totaal eschreven bedrag nam t 22,3 procent af van 20,2 ljard gulden tot 15,7 mil- rd gulden. Dit blijkt uit gegens van het Centraal Bu- u voor de Statistiek.

grootste aantal hypotheken d gegeven door particulieren op ingen en combinaties woon- bedrijfspand. De opleving die in 1983 op deze deelmarkt voor- , bleek van tijdelijke aard te geweest. Het aantal nieuw ingeeven woninghypotheken liep elijk in het eerst halfjaar van met 31,7 procent terug tot 00 (vorig jaar 118.700). Het be- dat hiermee gemoeid was be- 8,8 miljard gulden tegen 13,5 rd gulden in dezelfde periode van het voorgaande jaar, wat een daling inhoudt van 34,6 procent.

Tekenend is tevens dat het gemiddelde bedrag van de ingeschreven woninghypotheken weer is teruggelopen, namelijk van 113.800 gulden in het eerste halfjaar van 1983 tot 108.900 gulden in 1984.

Wel kon een groei worden waargenomen bij de hypotheken op woningen en combinaties woonhuis/bedrijfspand ten laste van rechtspersonen, zoals bijvoorbeeld woningcorporaties en onroerend goed exploitatiemaatschappijen. Hier werden 2.057 nieuwe hypotheken ingeschreven tegen 1.278 in dezelfde periode van het voorgaande jaar.

amerlid wil maatregelen

axfree shopping nder te vliegen

HAAG – Het CDA-Kamerlid rie wil dat staatssecretaris Ko- van financiën een einde maakt belastingvrij winkelen op hol door mensen die inchec- met een willekeurig aange- ticket, die na het belasting- inkopen weer uitchecken zon- in het vliegtuig te stappen. chriftelijke vragen aan de be- dsman signaleert Couprie dat thans vrijwel onmogelijk is om op controle uit te oefenen.

KOLENAANVOER KAN STAGNEREN

ROTTERDAM – De Nederlandse Vereniging van Olie- en Kolenhandelaren (Novok) vreest dat bij een strenge winter de kolenaanvoer voor huishoudelijk gebruik uit West-Duitsland ernstige problemen zal opleveren. Volgens bestuurslid C. Mons van de Novok exporteert West-Duitsland de laatste maanden al de zogenoemde magere kolen voornamelijk naar het door de langdurige mijnstaking getroffen Engeland omdat daar een hogere prijs per ton kolen wordt betaald.

Volgens Mons ging het in april van dit jaar al niet goed meer met de aanvoer vanuit West-Duitsland. Er wordt nog maar mondjesmaat geleverd en sommige groothandelaren krijgen nog maar 25 procent van de normale afname. West-Duitsland is de enige leverancier van magere kolen, zoals antraciet, die voor huishoudelijk gebruik geschikt zijn.

In Nederland wordt per jaar ongeveer 50.000 ton kolen geïmporteerd voor huishoudelijk gebruik.

De elektriciteitscentrales in ons land verwachten geen problemen met de aanvoer. Zij betrekken de kolen uit de Verenigde Staten, Polen en Australië, waar de voorraden groot genoeg zijn. Overigens zijn deze kolen niet voor huishoudelijk gebruik geschikt.

(ADVERTENTIE)

Electrische licht-, kracht- en zwakstroom installaties -
Systeemplafonds
Automatisering

Bewakings- en beveiligingsinstallaties

van zandvoort installatie bv

6400 ah heerlen, postbus 323, tel. 045-723939

Van Zandvoort al zestig jaar begrip als installateur

HEERLEN – Elektrotechnisch installatiebedrijf Van Zandvoort bv te Heerlen vierde gisteren met een receptie in het Grand Hotel haar zestigjarig bestaansfeest. Het bedrijf, dat vanaf 1979 onderdeel uitmaakt van de Noltegroep, is in de loop van die zestig jaar gegroeid van een eenmanszaak tot een installatiebedrijf met ruim zestig werknemers. Van Zandvoort Installaties heeft in die zestig jaar een goede naam opgebouwd en de lijst van projecten, waarbij het Heerlense bedrijf de laatste jaren werd ingeschakeld, is daarvan een bewijs. De meest markante zijn de vliegveldverlichting van luchthaven Beek, installatiewerk voor de Philips-bedrijven in Heerlen, Sittard en Aken, de brandweerkazerne Kerkrade, het kantoor van de Waterleidingmaatschappij Limburg, de nieuwbouw van Limagas in Landgraaf en Huize Maasveld in Maastricht.

„We timmeren niet zo vaak aan de weg, maar een zestigjarig jubileum is toch iets om even bij stil te staan", zegt directeur H. van Zandvoort.

Het bedrijf werd zestig jaar geleden gesticht door de heer W. van Zanmdvoort. Dat gebeurde in het winkelpand aan de Willemstraat in Heerlen, waar nu nog de verlichtingszaak is gevestigd, die wordt geleid door mevrouw M. Sips-Van Zandvoort.

Veel aandacht besteedt het Heerlense bedrijf aan de opleiding van jong personeel. Werkloze jongeren met een afgeronde basisopleiding elektrotechniek kunnen bij het bedrijf verder opgeleid worden voor de erkende examens. Jaarlijks heeft het bedrijf 20 tot 30 opleidingsplaatsen beschikbaar. In de loop der jaren kregen zo'n 200 jongeren bij Van Zandvoort een vervolgopleiding.

(ADVERTENTIE)

Klassieke
en
moderne
verlichting

van zandvoort "licht"

Willemstraat 23-25
6411 KX Heerlen
☎ 045/71 53 06

Studiecommissie EG concludeert:

Industrie in Europa raakt verder achterop

BRUSSEL – Het Europese bedrijfsleven dreigt steeds meer achterop te geraken bij de internationale concurrentie. Deze groeiende achterstand wordt niet veroorzaakt door een gebrek aan intelligentie of middelen, maar door gebrek aan eenheid in Europa. Deze conclusie is in Brussel getrokken na een conferentie waar gedurende enkele dagen gepraat is over 'Europa en de nieuwe technologie'. Organisator van die conferentie was het economisch en sociaal comité van de EG, de Europese SER. Voorzitter Gerd Muhr van het comité heeft in dit verband nogal scherpe kritiek geoefend op de Europese ministerraad. Muhr verwijt deze Raad dat hij in de Europese begroting voor volgend jaar krachtig heeft gesnoeid in de middelen voor onderzoek. In de EG-begroting voor dit jaar was al nauwelijks 0,5 procent van de totale geldsom uitgetrokken voor industriepolitiek, informatie en innovatie. Muhr noemde dat absurd.

Minister Ruding bij Limburgse werkgevers

ROERMOND – Minister Ruding van Financiën is gastspreker op de jaarlijkse ledenvergadering van de Limburgse Werkgeversvereniging (LWV), die komende maandag in de grote vergaderzaal van de PLEM-centrale in Buggenum wordt gehouden.

Dollar licht in herstel

AMSTERDAM – De dollar heeft donderdag op de belangrijkste Europese valutamarkten een licht herstel te zien gegeven. In Amsterdam was de Amerikaanse munt in de ochtenduren rond de ƒ 3,3120 waard na een officiële middenkoers van woensdag van ƒ 3,2995. Geldhandelaren noemden de markt wat rommelig en nerveus, zonder dat er echt veel gebeurde.

Ook in Londen en Frankfort leefde de dollar donderdagmorgen licht op. In Frankfort was de openingskoers 2.93325 mark tegen een slotkoers woensdag van 2.9160 mark.

Winst Shell-groep weer fors omhoog

DEN HAAG – De Koninklijke/Shell Groep heeft in het derde kwartaal van dit jaar een nettowinst behaald van 978 miljoen pond sterling (circa ƒ 4.088 miljoen) tegen 645 miljoen pond (ƒ 2696 miljoen) in dezelfde periode van 1983.

Over de eerste negen maanden van dit jaar bedroeg het nettoresultaat ƒ 1.1445 miljoen tegen ƒ 7.415 miljoen in dezelfde periode van vorig jaar.

Het nettoresultaat van de groep over het derde kwartaal werd gunstig beïnvloed door een hogere afzet van aardgas en betere resultaten bij chemie.

Indiase order van 15 miljoen voor Philips AT+T

HILVERSUM – Het Indiase ministerie van communicatie heeft bij AT+T en Philips Telecommunicatie een order geplaatst voor digitale transmissieapparatuur met een waarde van ongeveer 15 miljoen gulden. Het gaat om de uitrusting van elf verbindingen in Noord- en West-India met een totale lengte van 550 kilometer. De financiering van het project loopt via de Wereldbank, aldus Philips.

Rusland vindt olie in Oostzee

MOSKOU – De Sowjet-Unie heeft voor de eerste keer olie aangeboord in haar sector van de Oostzee. De olie is gevonden op een diepte van 2800 meter voor de kust van Kaliningrad. Volgens functionarissen in de olieindustrie is de olie van goede kwaliteit. Er zullen meer boringen worden uitgevoerd om de omvang van de reserve en de mogelijkheden voor commerciële exploitatie te bepalen.

Beurs & Valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen goud en zilver op 8 november om 14.30 uur bij de fa Drijfhout, alles in kg:

GOUD: onbewerkt ƒ 36.850-ƒ 37.350, vorige ƒ 36.760-ƒ 37.260; bewerkt verkoop ƒ 39.220, vorige ƒ 39.130.

ZILVER: onbewerkt ƒ 785-ƒ 855, vorige ƒ 785-ƒ 855; bewerkt verkoop ƒ 900, vorige ƒ 900.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	3,25	3,37
Engelse pond	4,06	4,36
Belgische frank (100)	5,42	5,72
Duitse mark (100)	110,50	114,50
Italiaanse lire (10.000)	17,20	19,20
Portugese escudo (100)	1,80	2,30
Canadese dollar	2,46	2,58
Franse franc (100)	35,50	38,50
Zwitserse frank (100)	134,75	139,25
Zweedse kroon (100)	37,50	40,50
Noorse kroon (100)	37,00	40,00
Deense kroon (100)	29,50	32,50
Oostenr. shilling (100)	15,82	16,32
Spaanse peseta (100)	1,89	2,14
Griekse drachme (100)	2,40	3,20
Finse mark (100)	52,00	55,00
Joegoslav. dinar (100)	1,10	2,10
Ierse pond	3,32	3,62

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

US dollar	3,31075-1325
Pond sterling	4,2075-2125
Duitse mark	112,75-12,80
Franse frank	36,72-36,77
Belgische frank	5,5735-5785
Zwitserse frank	137,155-205
Japanse yen	137,52-37,62
Italiaanse lire	18,045-095
Zweedse kroon	39,125-175
Deense kroon	31,105-155
Noorse kroon	38,605-655
Canadese dollar	2,52075-2325
Oostenr. shilling	16,0150-0250
Ierse pond	3,4750-4850
Spaanse peseta	2,0030-0130
Australische dollar	2,8625-8725
Antilliaanse fls.	1,8275-8525
Surinaamse fls.	1,8400-8750
Saoedi riyal	92,90-93,15

INDEX Amsterdam ANP CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP/-CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	178,30	178,2
Algemeen-lokaal	160,60	159,8
Internationals	197,40	198,1
Industrie	140,40	139,8
Scheep- en luchtvaart	183,80	182,2
Banken	242,80	239,8
Verzekering	442,30	442,7
Handel	161,70	161,8
CBS-oblig. index	108,20	107,9
Rendem. staatslening	7,20	7,23
waarvan 3-5 jaar	7,10	7,16
5-8 jaar	7,44	7,44
8 jaar en langer	7,48	7,48
nieuwste drie	7,61	7,61
rend. BNG-leningen	7,45	7,47
rend. bankleningen	7,65	7,69
rend. spaarbrieven	7,79	7,80

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM - In het telefonisch avondverkeer kwamen donderdagavond de volgende koersen tot stand: (tussen haakjes de laatste notering van donderdag):

Akzo 99,00 (99,00)
Kon.Olie 171,00-172,00 (171,50)
Philips 55,10-55,30 (55,40)
Unilever 303,00-303,50 (303,00)
KLM 41,30-41,70 (41,50)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	1228.03	535.65	145.62	486.54
Hoogst	1237.52	539.63	147.21	490.50
Laagst	1220.30	532.43	145.00	483.67
Slot	1228.69	535.22	146.13	486.85
Winst/ verlies	-4.53	-2.15	-0.05	-1.59

BEURS-OVERZICHT

lie trekt

STERDAM – De Amsterdamse effectenbeurs heeft donderdag zeer positief gereageerd op de fraaie kwartaalcijfers van oninklijke Olie. De forse winststijging die het olieconcern in het derde kwartaal heeft weten te behalen wist de beleggersbeurzen zover open te krijgen dat de slotnotering ƒ 171,50 bedroeg, een winst van ƒ 3,60.

Unilever lag vrij vast in de markt met een winst van ƒ 3,50 ƒ 303. Met Akzo bleef het kkelen. Dit fonds sloot een beltje hoger op ƒ 99. Philips m er ƒ 0,80 beter op te staan ƒ 55,40 en KLM sloot ƒ 0,70 er op ƒ 41,50. Hoogovens zakte twee dubbeltjes weg naar ƒ ,90.

banken waren nauwelijks ijshoudend, maar de hypoeekbanken en de verzekeraars agden erin de koersen van de rige dag te overtreffen. Zo was GH ƒ 1,80 beter op ƒ 55,40 en g Aegon ƒ 1,50 vooruit naar 135. Uitgevers, bouwers en heepvaart bleven wat achter woensdag. Ahold leed ƒ 3 ver- op ƒ 183 en ook Gist-Brocades kon zich met een verlies van 1 op ƒ 161 niet handhaven. Heineken, Pakhoed en Océ van der rinten boekten bescheiden insten.

Lokaal

de lokale markt werd het rstel dat Boskalis de afgelopen dagen heeft doorgemaakt stuit en omgebogen in een rlies van ƒ 1,30 op ƒ 15,90. ACF ging ƒ 4,50 achteruit tot 182 en Stad Rotterdam gleed 2,50 weg naar ƒ 110,50. VRG akte ƒ 4,20 tot ƒ 77. Kluwer behoorde tot de weinige lokale fondsen waar meer voor werd betaald. De prijs lag op ƒ 159, at is ƒ 2 boven de vorige koers.

beurs van amsterdam

Binnenlandse aandelen

Aegon	134,00	134,50
Ahold	186,00	184,00
Akzo	99,50c	98,70
ABN	344,00	342,50
Amev	191,80	192,00
Amro-bank	65,00	63,30
Dordtsche Petr.	150,40	152,10
Dordt. Petr. pref.	148,60	150,00
Elsevier-NDU	113,60	114,20
FGH	53,60	55,00
Gist Brocades	162,50	162,00
Heineken	141,30	141,70
Heineken Hld.	125,00	125,10
Holl. Betongroep	111,90	111,30
Hoogovens	66,10e	64,20
KLM	41,20	41,10
Kon. Olie	168,40	170,60
Nat. Ned.	239,50	241,80
NMB	147,00	146,00
NedLloyd groep	151,50	149,50
Océ-Grinten	265,50	266,50
Van Ommeren	27,80	27,50
Pakhoed cert.	60,00	60,20
Philips	54,80	55,20
Robeco	67,70	67,60
Rodamco	134,20	134,20
Rolinco	63,60	63,50
Rorento	42,50	42,20e
Unilever	300,50	302,50
Ver. Bezit VNU	189,50	189,00
Volker Stevin	30,30	30,50
Westland U.H.	106,00	106,00

Binnenlandse obligaties

12.75 Ned. 81-91	135,50	135,20
12.50 id 81-91	120,20	119,90
12.25 id 81-88	111,60	111,60
12.00 id 81-91	116,70	116,30
12.00 id 81-88	109,50	109,30
11.75 id 81-91	113,80	113,80
11.50 id 80-90	112,40	112,10
11.50 id 81-91	115,40	115,10
11.50 id 81-92	117,00	116,70
11.50 id 82-92	117,20	116,90
11.25 id 82-92	116,40	116,10
11.25 id 81-96	121,70	121,70
11.00 id 81-88	107,50	107,50
11.00 id 82-92	116,40	116,10
10.75 id 80-95	114,50	114,30
10.75 id 81-91	112,00	112,00
10.50 id 74-86	104,80	104,80
10.50 id 80-00	122,00	122,00
10.50 id 82-92	113,50	113,30
10.50 id 82-89	109,50	109,30
10.25 id 80-90	118,50	118,30
10.25 id 80-87	105,80	105,60
10.25 id 82-92	119,50	119,30
10.00 id 80-90	108,30	108,30
10.00 id 82-92	112,10	111,70
10.00 id 82-89-1	107,50	107,30
10.00 id 82-89-2	112,50	112,30
9.75 id 74-99	103,20	103,00
9.50 id 76-91	105,10	105,00
9.50 id 76-86	104,60	104,60
9.50 id 80-95	108,00	107,70
9.50 id 83-90	110,50	110,20
9.25 id 79-89	105,40	105,40
9.00 id 75-00	102,20	101,70
9.00 id 79-94	105,50	105,10
9.00 id 83-93	108,10	108,00
8.75 id 75-90-1	103,40	102,90
8.75 id 75-90-2	103,30	103,00
8.75 id 76-96	104,50	104,20
8.75 id 79-94	104,60	104,40
8.75 id 79-89	104,10	104,00
8.75 id 84-94	107,60	107,40
8.50 id 75-90	102,80	102,50
8.50 id 75-91	102,50	102,20
8.50 id 78-93	103,30	103,00
8.50 id 78-89	102,10	102,10
8.50 id 79-89	102,40	102,40
8.50 id 83-94	105,80	105,60
8.50 id 84-91-1	106,00	105,60
8.50 id 84-91-2	108,10	107,80
8.50 id 84-91-3	105,95	105,80
8.50 id 84-94	104,90	104,70
8.50 id 84-94-2	105,00	104,80
8.25 id 76-96	103,00	102,90
8.25 id 77-92	102,50	102,40
8.25 id 77-93	102,80	102,80
8.25 id 79-89	102,50	102,60
8.25 id 83-93	103,20	103,20
8.25 id 84-94	104,50	104,40
8.00 id 69-94	102,30	102,30
8.00 id 70-95	102,00	102,00
8.00 id 70-85-1	101,40	101,40
8.00 id 70-85-2	102,00	102,00
8.00 id 70-85-3	100,90	100,90
8.00 id 71-96	102,30	102,20
8.00 id 76-91	101,70	101,70
8.00 id 77-97	102,10	102,10
8.00 id 77-87	102,00	102,00
8.00 id 78-88	101,90	102,00
8.00 id 83-93	103,20	103,20
7.75 id 71-96	101,10	101,10
7.75 id 73-98	101,00	101,00
7.75 id 77-97	101,00	101,00
7.75 id 77-92	101,60	101,60
7.75 id 82-93	101,60	101,60
7.50 id 69-94	100,80	100,80
7.50 id 71-96	100,70	100,50
7.50 id 72-97	100,60	100,60
7.50 id 78-93	100,50	100,50
7.50 id 78-88-1	101,00	101,00
7.50 id 78-88-2	101,10	101,10
7.50 id 83-90-1	101,40	101,20
7.50 id 83-90-2	101,60	101,50
7.20 id 72-97	99,30	99,20
7.00 id 66-91	99,60	99,60
7.00 id 66-92	99,60	99,60
7.00 id 69-94	99,00	99,00
6.75 id 78-98	97,20	97,20
6.50 id 68-93-1	97,70	—
6.50 id 68-93-2	97,50	97,50
6.50 id 68-94	97,80	97,80
6.25 id 66-91	97,60	97,60
6.25 id 67-92	97,30	97,30
6.00 id 67-92	96,20	96,20
5.75 id 65-90-1	96,40	96,30
5.75 id 65-90-2	96,20	96,20
5.25 id 64-89-1	97,00	96,80
5.25 id 64-89-2	97,30	97,10
5.00 id 64-94	93,60	93,60
4.50 id 59-89	95,50	95,50
4.50 id 60-85	99,30	99,30
4.50 id 60-90	95,20	95,20
4.50 id 63-93	92,80	92,80
4.25 id 60-90	94,40	94,40
4.25 id 61-91	93,70	93,70
4.25 id 63-93-1	92,20	92,20
4.25 id 63-93-2	91,80	91,80
4.00 id 61-86	96,60	96,60
4.00 id 62-92	92,80	92,80
3.75 id 53-93	92,00	92,00
3.50 id st.47	94,60	94,20
3.50 id 56-86	97,40	97,40
3.25 id 48-98	92,90	92,90
3.25 id 50-90	93,60	93,60
3.25 id 54-94	90,60	90,20
3.25 id 55-95	89,50	89,30
3.25 id 55-85	98,50	98,50
12.00 BNG 81-06	127,00	126,70
11.00 id 74-84	100,10	100,10
11.00 id 81-06	118,80	119,00
9.50 id 74-99	104,80	104,70
9.50 id 75-85	100,30	100,30
9.50 id 76-01	107,50	107,20
9.00 id 75-00	104,70	104,60
8.75 id 70-95	103,00	102,70
8.75 id 70-90	103,30	103,20
8.75 id 75-00	103,80	103,60
8.75 id 77-02	104,40	104,00
8.50 id 70-95	102,50	102,40
8.50 id 70-85	102,00	101,90
8.50 id 73-98	103,10	103,00
8.50 id 84-09-1	106,00	105,80
8.50 id 84-09-2	106,20	106,00
8.25 id 70-96	102,10	101,90
8.25 id 70-85	101,60	101,50
8.25 id 76-01	102,90	103,00
8.00 id 69-94	101,30	101,10
8.00 id 71-96	101,70	101,30
8.00 id 72-97	101,70	101,70
8.00 id 75-00	102,20	102,00
7.60 id 73-98	100,50	100,40
7.50 id 72-97	100,00	99,90
7.25 id 73-98	99,00	98,90
7.00 id 66-91-1	99,50	99,50
7.00 id 66-91-2	99,40	99,40
7.00 66-4	99,50	99,50
7.00 id 72-97	98,00	98,00
6.75 id 67-92	98,10	98,10
6.75 id 68-93	97,60	97,40
6.50 id 67-92	97,40	97,30
6.25 id 67-92	96,80	96,80
6.00 id 65-90-1	97,10	97,00
6.00 id 65-90-2	96,60	96,60
5.75 id 65-2	96,10	96,00f
5.50 id 65-90	96,50	96,40
5.25 id 64-89	96,40	96,20
5.25 id 65-90	96,40	96,20
5.00 id 58-88	97,00	97,00
5.00 id 64-89	96,60	96,60
4.75 id 58-88	96,40	96,30
4.50 id 58-89	96,60	96,60
4.50 id 59-84	99,10	99,10
4.50 id 60-85	93,10	93,10
4.50 id 62-92	93,70	93,70
4.50 id 62-93		

Converteerbare obligaties

8.00 Asd R.C.84	—	100,00
6.75 Amro 73	100,50	100,00
8.50 Boskalis	65,00	65,00
11.00 Bredero	110,40	110,40
6.25 Buhrm. T'73	—	—
7.25 Buhrm. T'76	102,00	101,50
7.00 Credit L.B.N.	100,00	—
7.25 Furn. 73	96,50	96,20
8.75 KNSM	103,50	103,50
8.75 KBB	98,20	97,50
7.25 M'intosh	—	—
9.00 Meneba	102,00	102,00
7.75 Nutricia	169,50	169,00
8.00 Nijverd.	155,00	152,00
6.50 Océ-Gr.	127,00	128,00
10.00 Pont	101,30	101,30
7.50 Proost B.	106,50	106,50
6.50 Rolinco	85,80	85,80
8.00 Sanders	—	100,50
8.75 Schuitema	280,00	—
14.00 SHV-Hld.81	141,50	142,00
8.75 Stev. Gr.	96,00	95,00
9.00 VMF-St.	107,50	108,00
8.50 Volk. Stev.	94,10	94,10
7.00 W'have	153,50	153,50
7.00 W'sanen	109,50	109,80
8.75 W.U.Hyp.	102,00	101,60

Binnenlandse aandelen

ACF Hold.	186,50	182,00
Asd. Rubber	7,25	7,00
Asd. Rijtuig	255,00	254,00
Ant. Brouw	—	—
Ant. Verf.	230,00a	250,00
Ass. St. R'dam	113,00	110,50
Audet	232,00	233,50
Aut. Ind Rt.	955,00	955,00
Bam Hold.	55,80	55,60
Batenburg	448,00	445,00
Beek van	105,00	104,00
Beers	168,50	167,00
Begemann	114,00	112,50
Belindo	410,00	407,00
Berkel P.	43,50	43,20
Blydenst. C	325,00	326,00
Boer Druk	119,80	119,80
Bols	100,00	100,00
Borsumij W.	280,00	281,00
Boskalis Westm.	17,20	15,90
Braat Bouw	—	181,00
Breevast	213,80	212,80
Breevast (cert.)	213,50	212,80
Bredero	168,00	167,00
Bredero (cert.)	164,00	163,00
Buhrm. Tett.	69,50	68,50
Calvé-D. cert.	395,00	395,20
id.6 pct.cert.	2250,00	2240,00
Centr. Suik.	146,00	145,10
id. cert.	147,00	146,10
Ceteco	191,60	191,00
id. cert.	191,50	191,00
Chamotte	15,50	15,50
Cindu-Key	28,50	28,20
Claimindo	409,00	409,50
Credit LBN	65,90	65,90
Deli Mij.	88,50	86,50
Desseaux	75,00	74,50
Dorp en co.	141,00	141,00
Econosto	67,00	67,40
Emba	257,00	256,00
Eriks	150,50	151,00e
Fokker	70,00	69,70
Furness	28,30	28,20
Gamma H.	104,00e	104,10e
id. 5 pct.	21,50	21,60
Gel. Delft c.	140,00	137,00
Gerofabr.	—	45,20
Giessen	100,00	100,00
Goudsmit	68,50	66,00
Grasso	102,00	100,00
Hagemeijer	43,70	43,20
Hoek's Mach.	73,50	72,20e
NV Holdoh.	187,00	185,00
Holec	116,50	117,00
HALL Trust	225,00	223,00
Holl. Sea Searc.	3,05	3,10
Holl. Kloos	181,00	170,00
Hunt. Douglas	31,40	31,00
IHC Caland	32,00	32,00
Ind. Maatsch.	480,00	480,00
IBB Kondor	328,00e	332,00
Internat. M.	37,50	37,00
Kempen B.	37,00b	40,00b
Klene S.	395,00	403,00
Kluwer	157,00	159,00
KBB	41,50	41,40
id. cert.	34,00	34,00
id. 6 cum.	16,80	16,20
KNP	99,00	99,00
Krasnap.	126,00	126,00
Landre Gl.	173,00	171,00
Leids. Wol.	112,70	115,00
Macintosh	264,50	262,00
Maxw. Petr.	385,00	395,00
Medicopharma	122,00	121,00
Meneba	62,80	63,20
MHV A'dam	8,70	8,70
Moeara En.	700,00	700,00
id. 1-10	8550,00	8770,00
id. 1-4	1820,00	1940,00
Mulder	2020,00	2010,00
Mijnb. W.	1200,00	1200,00
Naarden	45,50	45,20
Naeff	143,00b	—
Nagron	26,20	25,10
NBM-Bouw	8,40	8,40
Nedap	105,00	105,50
Ned. SHB	197,00	196,50
Ned. Springst.	—	—
Nierstrasz	1140,00	1140,00
Norit	124,00	122,50
Nutricia GB	115,00	114,50
Nijverdal	200,00	198,00
Orenstein	280,00	280,00
Otra	116,70	115,00
Palembang	—	—
Palthe	52,00	52,00
Pont Hout	60,00	60,00
Porcel Fles	104,60	104,60
Proost en Br.	249,00	246,00
Rademakers	290,00a	280,00
Ravast NV	20,80	—
Reesink	339,00	338,00
Riva	1018,00	990,00
id. cert.	995,00	960,00
Rohte en Jisk	—	—
Rommenholl.	445,00a	412,00
Rijn-Schelde	2,89	2,50
Sanders	122,50	122.30
Sarakreek		
Schuitema	373,00	370,00
Schuppen	—	209,50
Schuttersv.	48,00	46,50
Smit Intern.	42,00	42,40
Telegraaf	243,50	241,00
Textiel Tw.	128,00	128,50
Tw. Kabel h.	359,00	355,00
Twynstra en G.	46,80	46,00
Ubbink	168,50	171,00
Ver. Glasf.	370,00	371,00
VMF-Stork	136,00	135,20
Verto cert.	52,00	51,30
VRG Gem. Bez.	81,20	77-00
Wegener cert.	56,50	57,00
Wessanen	154,00	154,00
Westhaven Asd.	260,00	263,00
Wolters Samson	193,50	193,00
Wyers	53,10	52,50
Wijk en Her	171,50	172,00

Beleggingsinstellingen

ABN-aand.-F.	244,50	243,20
Alg. Fondsenb.	169,00	170,00
Alrenta	144,20	143,90
America Fnd.	250,00	251,00
Bemco Australië	70,50	70,00
Binn. Belf. VG	139,50	139,50
B.O.G.	150,00	150,00
Chemical F.	28,40	28,50
Col. Growth Sh.	29,00	29,20
Concentra	23,00	22,80
EurAss Trust	4,80	4,80
Goldmines	1390,00	1390,00
Holland F	41,60	41,50
Interbonds	660,00	660,00
Japan Fund	39,00	39,50
Leveraged	145,00	150,00
M K Int.Vent	55,70	54,80
New York Ind.	1245,00	1235,00
Obam	136,80	136,00
Old Court Dlr.	97,00	97,50
Sci Tech.	9,65	9,75
Technology	35,80	36,00
Tokyo PH	138,00	141,00
Unifonds	20,20	20,10
Vance, Sand	18,00	18,00
Viking	41,00	41,00
Wereldhave	172,00	172.00

Amerika (orig. aandelen)

Am. Express	36,70	36,70
Am. Motors	4,20	4,20
Am Tel. & Tel.	18,90	18,80
Ameritech	73,40	73,20
Asarco	24,30	23,90
Atl. Richf.	46,80	46,40
Bell Atlantic	78,00	77,70
Bell South	32,60	32,20
Beth. Steel	18,20	17,70
Boeing Comp.	57,00	56,20
Burroughs	56,50	56,00
Chevron Cor.	33,50	33,40
Citicorp.	36,40	35,50
Colgate	25,65	—
Cons. Foods	—	—
Control Data	34,40	37,70
Dow Chemical	30,00	29,80
Du Pont	48,50	48,00d
Eastman Kodak	72,85	72,50
Exxon Corp.	44,65	44,50
Fluor Corp.	16,35	16,20
Ford Motor	48,10	47,20
General Electr.	58,35	57,60
General Motors	81,40	79,20d
Gillette	56,80	—
Honeywell Inc.	61,10	59,50
IBM	127,00	125,35e
Intern. Flavor	28,20	28,10
Intern. Paper	52,30	51,60
I.T.T.-Corp.	28,60	28,20
Litton Ind.	66,20d	64,50
Lockh. Aircraft	46,50	46,00
Lonestar Ind.	25,10	25,10
LTV Corp.	10,70	11,00
Mobil Oil	30,30	30,30
North Am. Phil.	37,50	37,50
Nynex	72,70	72,90
Occ. Petr. Corp.	31,50	31,00
Pacific Telesis	66,80	66,40
Pepsico	44,25	44,80
Philip Morris	81,50	80,60e
Philips Petrol.	43,00	43,00
Polaroid Corp.	28,30	28,10
Quaker Oats	—	—
RCA	38,20	37,80
Schlumberger	41,95	41,20
Sears Roebuck	33,10	32,50
Shell Oil	54,60	53,50
Southw. Bell Corp	65,80	65,50
Sperry Corp.	39,60	39,00
Tandy	24,00	24,40
Texaco	35,00	—
Texas Instruments	126,50	124,50
Union Carbids	49,80	50,40
Union Pacific	40,20	40,00
U.S. Steel	26,20	26,00
U.S. West	67,50	65,70
Warner Lambert	35,30	35,30
Westingh. El.	27,30	26,90
Woolworth	37,30	36,80
Xerox Corp.	37,90	36,75

Certificaten (buit. aand.)

AMAX Inc.	64,00	64,00
Amer. Home Pr.	165,00	167,00
Amer. Motors	14,30	14,40
ATT Nedam Tr	62,10	62,20d
ASARCO Inc.	72,00	—
Atl. Richfield	156,00	154,00
Boeing Comp.	190,00	187,00
Burroughs	187,10	187,00
Can. Pac. Ent.	120,30	122,30
Chrysler	100,80	101,50
Citicorp	119,50	118,30
Colgate-Palm.	82,00	83,00
Control Data	110,00	115,00b
Dart & Kraft	277,80	275,20
Dow Chemical	100,00	98,80
Eastman Kod.	243,00	239,30
Exxon Corp.	147,80	148,10
Fluor Corp.	51,50	51,00b
Ford Motor	157,80	156,30
Gen. Electric	191,00	190,30
Gen. Foods	194,20	195,50
Gen. Motors	265,00	264,00
Gillette	185,30	187,00
Goodyear	90,00	89.50
Hitachi	840,00	840,00
Inco	37,00	36,00
IBM	421,80	410,00
Int. Flavors	91,50	92,00
ITT	92,50	91,30
Kroger	124,00	124,00
Litton Ind.	223,00	218,00
Lockheed Corp.	154,00	151,00
Merck & Co	288,50	288,70
Minn. Mining	276,00	270,00
Mitsubishi Elec.	400,00	400,00
Nabisco Brands	175,40	177,00
North Am. Phil.	125,50	124,00
Pepsico	147,00	147,10
Philip Morris	263,50	263,60
Philips Petr.	141,60	142,00
Polaroid Corp.	86,50	86,00
Procter & Gam.	194,80	194,50
Quaker Oats	237,00	237,00
RCA Corp.	127,50	123,80
Schlumberger	135,70	134,80
Sears Roebuck	107,00	106,90
Shell Canada	57,00	56,70
Shell Oil	172,00	168,50
Sperry Corp.	131,00	130,00
Stand. Oil. Calif.	114,00	112,00
Tandy Corp.	78,00f	79,50
Texas Instr.	410,00	406,00d
Union Pac.	129,50	129,50
US Steel	85,00	85,00
Warner-Lam.	120,00	120,00
Westingh. El.	88,70	88,40
Woolworth	122,30	122,10
Xerox Corp.	116,30	115,00

Eurobonds

Aegon 84-91	98,10	97,80
Aeg.-En. 82-87	106,70	106,40
Amev 77-87	96,50	96,50
Amro 82-89	104,40	103,80
Amro 83-90	94,65	93,75
Rabo 83-91	95,70	95,00
DSM 84-91	96,20	95,70
DSM 76-88	90,00	89,00
DSM 77-87	91,00	90,80
Gist-Br. 77-85	98,20	98,20
Holl. Air 84-91	97,75	96,80
Holland Airl. War.	12,00b	11,50
Nat. Ned. 76-88	92,50	91,50
Gasunie 84-91	96,30	96,00
Gasunie 83-90	96,20	96,00
Gasunie 83-90	94,00	93,00
Philips 83-90	79,00	78,60
Unilever 80-90	94,50	94,00
Unilever 79-87	95,40	95,00

Converteerbaar

Akzo 69-89	95,00	95,00
Amro 69-89	—	—
Elsev. 80-95	—	—
Gist-Br. 69-89	207,00	208,00
Hoogov. 68-88	—	—

a = laten b = bieden
d = ex-dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

Aangeb. betrekkingen

Eindhoven: gevr. BARDAMES ma. t/m vrijd. Club „La Gonda", Frederiklaan 195, 040-528092.

BARDAMES gevraagd. Inl. 045-454936 of 045-222451.

JONGEDAME als assistente voor privé-huis gevraagd. Tel. 04402-77468.

BARMEISJES gevr. Na 20.00 uur. 045-750924. „In der Hook", Kerkplein 27, Voerendaal.

Privéhuis Margo vraagt met spoed MEISJE voor privéwerk. 04494-52758.

Contactburo VBC (voor Zuid-Limburg) kan nog dames, paren en heren inschrijven voor privé, escort of na afspr. in onze clubruimte. Br. aan VBC, Postbus 560, 6040 AN Roermond.

MEISJE gevraagd voor privéhuis, tel. 045-425100.

RIVERSIDECLUB vr. met spoed 2 meisjes. Tel. 04755-1854.

CLUB Paris vr. 2 bardames. Provincialeweg Noord 31, Oirsbeek, tel. 04492-1873.

Zelfst. FRITUREHULP gevr. voor 's woensdags van 15 tot 1.30 uur. Br.o.no. HO 491 LD, Kouvenderstr. 215, 6431 HE Hoensbroek.

MEISJES gevr. met spoed. Reg. werktijden. 04494-53846 of 04494-42313.

Gevr. met spoed DJ voor discotheek in centrum v. Heerlen. Tel. 045-419826.

Besch. charm. DAME gevr. 30+ ongeb. voor alle voork. werkjes in zeer net eenmans semi horecabedr. Maand. t/m vrijdag 13.00-22.00 uur. Een kind meebrengen mog. event. inwoning mog. Schrift. soll. met tel.nr. onder Br.o.nr. HK 101, Limburgs Dagblad, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Glazenwasser-schoonmaakbedr. W.G. van Graven vraagt GLAZENWASSER voor tijdelijk dienstverband. Tel. 045-750841.

ASSISTENTEN gevraagd voor privé-huis in de middag- en avonduren. Tel. 04450-31693.

H.H. Winkeliers. Wie wil voor ons, uitsluitend de ruim 500 bekende Custral ZELFBAKPRODUKTEN en bakbenodigdheden gaan verkopen? Goede omzetmogelijkheden, zonder concurrentie. Inl. na 19 uur tel. 04746-2388.

Met spoed gevr. FRITUREHULP. Ervaren. Friture de Markt, Simpelveld, tel. 045-441857.

ABONNEMENTENSERVICE Maastricht zkt. v.d. buitendienst nog enkele medewerkers m/v. Bent u tus. 18-26 jr. Hebt u 'n leuk uiterlijk en 'n gezonde portie doorzettingsvermogen, bel dan v. meer infor. Tel. 043-633183.

Gevraagd ervaren DISK-JOCKEY voor video-discodancing „A gen Kirk", Gulpen. Tel. 04450-1610.

Gevr.: VERKOPERS (m/v) met doorzettingsvermogen goede cont. eigensch. (min. lft. 18 jr.). Nw. prod. geen conc. Verd. f 350,– à f 550,– p.w. Inf. Gift Promotion, dagelijks na 17.00 u. Tel. 045-225087.

TOPCLUB zoekt met spoed meisjes. Bel. 045-321580.

Part-time HULP v. jongerencafé tussen 20-25 jr. Br. m. foto postb. 111 Hrl.

Gevr. leerling BROOD- en BANKETBAKKER lft. ± 18 jr. 30-urige w.w. Tel. 04490-13013.

Bar PLAYBOYCLUB kan 2 meisjes plaatsen. Tel. 04499-1119.

Gevr. betrekkingen

New Look GEVELREINIGING B.V., reinigen, uitkappen en voegen. Tel. 045-312154 - 312709.

Voor SIERBESTRATING, terras, oprit en vakmanschap vrijblijvende prijsopgave en advies. Stratenmakersbedrijf Nico Gerards 045-313956.

Parket

Parketteur zoekt werk. Ik leg parketvloeren tegen de laagste prijs. Lever ook alle materialen. Parket in eiken vanaf f 18,– m². Stroken vanaf f 41,50 m². Hoofdstraat 45, Voerendaal. Tel. 045-750305.

Schilders kunnen nog behang- en SCHILDERWERKZAAMHEDEN aann. 045-210020.

Uw dak in goede handen bij dakdekkersbedrijf DE NOK. Wij vernieuwen alle daken, reparatie- en zinkwerk. Met de langste officiële garantie. Bel voor vrijblijvende offerte: 045-224459.

Voor al uw dakwerk en ONDERHOUDSWERK, dakgoten/dakgootbekleding. Bel 045-457961 J. Borghans.

Alles in één hand! Bel Hans Lips B.V. voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. alsook alle soorten daken, zinkwerk v. nieuwbouw of onderhoud. Tel. 045-453818.

ANTENNEPROBLEMEN? Antennebouw Kochen. 045-441693.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas, het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen, dakkapellen, dakbeschoten en dakisolatieplaten. Vraag vrijblijvend advies en offerte. Tel. 045-451862, b.g.g. 045-455922.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen en vakmanschap. Gratis prijsopgave. Schillings Interieur, Sunplein 39 (voorheen Markt), Nieuwenhagen. Tel. 045-312613.

Voor al uw behang- en SCHILDERWERK, 045-714924 of 045-415348.

Let op! DAKDEKKERSBEDRIJF Peters. Uw dak is ons vak. Wij vernieuwen alle daken en zinkwerk. Tel. 045-312817 of 460861.

Voor uw DAKWERK onderh. en rep. Ook kleinere werken, Fa. Jami, 045-462198.

JONGEMAN 25 jr. m. repres. voorkom. zkt. werk als privéchauffeur evt. in comb. met huishoud. werkz. Ben ongebonden i.b.v. tel. Goed bekend m. Europees wegenstelsel en heb een zeer goede referentie. Evt. ser. reacties zie ik gaarne tegemoet br.o.no. SB 985 LD Fr. Erensln. 4, 6371 GV Schaesberg.

NAAISTER zoekt nog naaiwerk. Tel. 252074.

OPRITTEN en terrassen in klinker of sierbestrating. Ook tuinaanleg. 045-425672.

WERKSTER 32 jr. biedt z. aan v. 's dinsdags en 's donderdags, br.o.nr. SB 987, L.D. Fr. Erenslaan 4, 6371 GV Schaesberg.

Jonge VROUW biedt zich aan als hulp i.d. huish. Tel. 045-310132.

VERBOUWING, doorbraak, betimmering, grote en kleine klussen. Vrijbl. prijsopgave. Kan direct beginnen. Tel. 045-710268.

KUNSTHARSNAGELS, bel nu voor afspr. voor mooi verzorgde handen. Tel. 045-727693.

Uw TUIN snoeien en winterverzorging, bel 045-272093 na 18.00 uur.

Te koop aangeboden

Magazijnverkoop

van overjarige of lichtbeschadigde wasautomaten, koelkasten, diepvriezers enz.; kleuren-tv's, videorecorders, stereo-apparatuur enz.; haarföhns, koffiezetapparaten, mixers enz. Grote kortingen van 30-40-50 en 60%. Tevens witte pomp met elke dag de laagste benzinedagprijs.

De Witte Hal

Geerweg 9, Sittard.
Tel. 04490-18162.
Achter het station
over de ijzeren brug.

MUZIEKHUIS Willy Dera; nu in Stationstraat 5 Heerlen.

WINTERAARDAPPELEN: zandbintjes 30 ct. p. kg, kleibintjes 32 ct. p. kg. Gratis gepoederd en thuis bezorgd, tevens winteruien. W. Raeven, Amstenrade. Tel. 04492-1859, na 16.00 uur.

Radiografisch bestuurde model boten - vliegtuigen en auto's. Aurora racebanen. **SHAMROCK** modelracing Mathijs Heugenstr. 14 Heer-Maastricht tel. 043-613334.

Heroal Rolluiken

Alu-185 m2 PVC-145 incl. BTW montage. Tel. 045-252494-317344.

Alle KACHELHULPSTUKKEN, bochten, pijpen, verlopen, mica, glas, lijm, verf, chamot, kit, haardschermen en stellen en meer dan 500 kachels bij Wijshoff b.v., Hoensbroek, Amstenraderweg 9, tel. 045-211976. Dond. koopav.

Komt u naar Nieuwenhagen? Breng dan eens een bezoek aan ons ROTANHUIS. Rotan en manoumeubelen, tafels, mandwerken enz. Iedere week speciale aanbiedingen. Kijk en vergelijk in Ekharts Riethuis, sinds 1890, Wilhelminastraat 39-41, Nieuwenhagen. Tel. 045-311039. Ruime parkeergelegenheid.

PERZIKEN 10 kg v. 9,50, spruiten 95 ct., p. kg p.k., bloemkool en prei 10 v. 8,50, wortels 35 ct. per kg p. kist, rooie, witte, savooie, spitskool 5,50 p. k., appels en peren 75 ct. p. kg, paprika 1,50 p. kg p.k. 20 soorten heide, v.a. 50 ct., coniferen v.a. f 1,–. H. Timmermans, Julianastr. 15, Merkelbeek.

WINTERAARDAPPELEN bintjes m. friet pr. f 0,30 p. kg, gepoederd en thuisbezorgd. Verwoert Melcherstr. 3, Schaesberg. 045-316122.

Te k. massief eiken SLAAPKAMER en boerenkast, St.-Catharinastraat 25, Ulestraten, tel. 043-643722 of 642973.

Uw oude MEUBELS zijn veel geld waard. Als u deze inruilt op nieuw bij groothandel De Nobel, meubelen, hoek Nobelstr., Kap. Berixstr. 2, tel. 045-717496.

Te k. leren VOUWWAND nieuw 2.50 m bij 5.00 m, speciaal voor het afsluiten van zaal of ruimte. 045-215848.

Te k. KLEUREN-TV. Vele merken va. f 1.398,–; 16 kan., 66 cm. Tevens gebr. KTV vanaf f 250,–; zw./wit TV vanaf f 50,–. RTV van Voorst, Ganzeweide 48, H'heide. Tel. 045-213879.

Zeer mooie antieke eiken EETTAFEL + stoelen, Henri II-stijl, m. echtheidscertificaat. Pr. f 1800,–, tel. 045-722963.

Te k. ZONNEBANK + hemel, 3 jr. oud, merk Internationaal 1800 de luxe, snelbruiner, pr.n.o.t.k. Tel. 045-419648.

Märklin TREIN met 15 locs, bovenl. en alle toebeh. als nieuw. Zoek uit t.e.a.b. koopjes. Aamruwe 5, Maastricht.

Radiograaf. model HELICOPTER Bell 47 G, met alle toebeh., stockcar m. alle toebeh. + keuk. eettafel + 4 stoelen. Pr.n.o.t.k. Tel. 045-325414.

Te k. originele Asbern CIRCELZAAG. Massief gietijzer. 04493-4450.

PERSIANER bontj. te k., weg. overl. Z.g.a.n. m. 44, pr. 300 gld., tel. 717561.

OPENHAARDHOUT 1e kwal. Echte m3. Thuis bez. Tel. 045-715687 b.g.g. 226067.

OPENHAARDHOUT en spec. kachelhout. Tel. 045-215716.

3.000 m² barstensvol met betaalbare gebr. MEUBELS en antiek. Enorme kollektie wandmeubels, eethoeken en bankstellen (inruil mogel.). Kom en overtuig u zelf. Dit ziet u nergens. Vergelijk in prijs en kwaliteit. Lei Römer Meubels, Einderstraat 46 (verlengde van Uterweg), Heerlerheide. Tel. 045-215716. Dagelijks geop. 10-18 uur. Dond. koopavond.

Ramen en deuren

in kunststof en hardhout, iso-beglazing, rolluiken, houtskeletbouw. Interland-bouwelementen. Hommerterweg 35, Hoenbroek, tel. 045-213928.

Te k. BONTJAS krul Perzianer mt. 42/44 en 2-drs. kleerkast. Tel. 045-752320.

KACHELS. Speciale aanbiedingen, nu grote en kleine potkachels, openhaardkachels, kolenhaarden, houtkachels, allesbranders, fornuizen voor de helft van de nieuwprijs. Walem 21, tel. 04459-1638.

Te k. compl. universal olympic HALTERBANK met 80 kg. gewichten en 2 stangen + zwt. gitaar. Meyer, Mettebos 16, Brunssum.

DIEPVRIES te koop, ½ jaar oud, wegens omst.h. 04406-12875.

KLEURENTELEVISIES O.a. Philips, Blaupunkt vanaf f 195,–, zwart/wit va. f 75,–. Radio/TV Frank B.V., Bokstr. 33, Heerlerheide. Tel. 045-213432.

Te k. Mechelse KAST. Tel. 045-720238.

Te k. kleuren TV, i.z.g.s. 045-726629.

Te k. IJSKAST f 95,–; gasfornuis f 95,–; diepvriezer f 200,–; tel. 045-725595.

Te k. KAST, salontafel, eethoek (blank essenhout). Tel. 045-440970.

Eiken BANKSTEL f 600,–; eiken wandbord f 150,–. Heulsstr. 29, H.eide.

Te k. rijdende FRITURE + inventaris z.g.a.nw. Vr.pr. f 23.000,–; tel. 045-724007.

Electro ORGEL te k. na 19.00 uur. 045-725595.

Ronde EETHOEK, 6 stoelen, Biedemeier uitrektafel nieuw f 1450,–; 045-725595.

Te k. Perzisch TAPIJT 2×3 mtr. Vitrine hoekkastje hg 2.00 mtr. Gezicht zonnehemel + statief. Looierstr. 36, Heerlen. 045-710357.

Te k. antieke vol-eiken SLAAPKAMER met 3-drs. kast, commode e.d. 272483.

Te k. leren BANKSTEL, salonk. en eethoek en 2 tapijten. Tel. 04750-18902.

Te koop aangeb. electr. ORGEL, merk Hammond. Vijverstr. 32, Brunssum. 045-256587.

Te k. DIEPVRIESKASTEN en -kisten z.g.a.n. de helft van de nw.pr. Gr. kisten gebr. f 1,– p. ltr. KTV's, stereo-app. en video's. Vriesko, Sittarderweg 136, Heerlen. Tel. 045-727342.

FORD Transit '73, trekh. imp. f 950,–; ard. potkachel f 250,–; skai bankstel f 50,–; Franse haard f 600,–; geg. hondenkennel voor- en zijfronten. 045-314442. Nieuwenhagen, Dorpstr. 25, na 13.00 uur.

Te k. 2 WOONKAMERLAMPEN z.g.a.n. f 45,– p.st. Tel. 045-314919.

Te k. WASAUTOMAAT Philips bovenlader f 75,–; tel. 045-321752.

Electron. ORGEL, merk Bontempi, z.g.a.n. Prinssenstr. 29, Sch'berg. 314238.

Hi-fi BOXEN nieuw 300 W. f 375,–; 120 W. f 180,–; 90 W. f 85,–; port. kleur. t.v. f 448,–; gebr. verst. 2×40 W. f 125,–; cass.deck f 175,–; p.v. va. f 98,–; tuner f 75,–; kleur. t.v. f 298,–; f 498,– enz. Inruil mog. F. Meyer, Verzetstr. 15, H'baan. Tel. 045-417651.

Voor al uw tuin- en KAMERPLANTEN, graszoden, bemesting en bloembollen. Tuincentrum BOK, Uterweg 117, Heerlen; Burg. Lemmensstr. 125, Geleen. Reclame: 3 zakken bemeste tuingrond voor f 9,95.

KLEURENTELEVISIES zeer grote sort. Prima spelend met garantie o.a. Philips, Blaupunkt, Nordmende tiptronic vanaf f 295,–; Blaupunkt 16 kan. z.g.a.n. mod. zw.wit t.v. f 100,– Radio/T.V. Curvers, Dr. Calsstr. 23 (station) Schaesberg tel. 045-312091.

Te k. WANDELWAGEN met winterzak f 100,–; kinderstoel, babysit en schommel, alles in een f 75,–; na 18.00 uur bellen 045-714817.

Te k. compleet bruin RESTAURANTSERVIES (Baucher) bestek, gasgril au bain-Marie. Te bevr. Chapeau Melon, Kampstr. 37 Schaesberg 045-322068. Na 16 uur.

Te k. Beierse KAST, iets aparts f 2500,–; tel. 04406-14476.

GASFORN. f 60,–; ijskast f 30,–; eethoek f 75,–; bankstel f 100,–; Grasbroekerweg 108, Heerlen.

1499
PHILIPS
66 cm KTV 26 CS 3070
inclusief 3 jaar volledige garantie
Zie onze gunstige garantie-voorwaarden
8 jaar volledige garantie* 1849
Erres wasautomaat
centrifugeert met 400 toeren
inclusief 1 jaar volledige garantie
699
6 jaar volledige garantie* 999
BLAUPUNKT
RTV-301 VIDEORECORDER
1799
3 jaar volledige garantie* 1999
tvc WEIJDEN
3 6 8 jaar volledige garantie*

Zonnehemels

Gebogen zonnehemel met 1.80 mtr. lange snelbruinlampen, compl. met in hoogte verstelbaar statief. Reeds v.a. f 1.395,–. Alléén bij: Van Erp Sittard, Putstraat 34, tel. 04490-13531. Heerlen, Saroleastraat 43, tel. 045-711300. Kerkrade, Hoofdstr. 12, tel. 045-456999.

Bankstelkussens

Set compleet (10 stuks) in diverse kleuren, reeds vanaf f 400,–, uit voorraad leverbaar. Wij maken tevens alle afwijkende maten. Ook bekleden wij stoelen en fauteuils. Limatic B.V., Akerstraat 22, centrum Heerlen. Tel. 045-711118.

Steeds voorradig milit. RIJGSCHOENEN, buitenjacks (NATO-jacks), parka's, fly-jacks en al uw werkkleding zoals overalls, werkpakken en broeken, spijkerbroeken, draagvesten, werkhandschoenen, bodywarmers, petjes, koppels, sokken, hemden, wollen mutsen, truien, commandotruien, werkschoenen, laarzen, regenkleding enz. enz. Bij K. Stienstra, Wagenschutsweg 21, Palemig-Heerlen. Tel. 045-722334.

BOVENFREESMACH. ELU MOF 96/10 adv.pr. f 495,– nu f 299,–; Handelsond. Smezo b.v., Akerstraat 288, Hoensbroek.

VELDBRANDSTENEN grote partij Wolder Ind. terr. De Koumen Hoensbroek tel. 045-212768.

Opgelet! Groot assortiment SPEELGOED. Te k. teg. de helft v. winkelpr. Ook gr. assort. pluche voor marktmensen en partijhandelaren. 04490-25694.

KANTELDEUREN, in 23 maten, tegen absoluut de allerlaagste prijs. Direct uit voorraad. Ook maken wij in uw bestaande garagedeur een aparte doorgangsdeur. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle. Tel. 043-641044.

IJZER en staal. Verkoop van alle soorten staafstaal, ronde buizen, vierkante buizen, rechthoekige buizen, betonijzer, bouwstaalmatten, balken en platen. Ook verkopen wij aluminium, koper en messing. Alles is op maat leverbaar. Felix Philips, ijzer en staal. Industriepark Nuth. Tel. 045-241422. T.o. Makro.

KEUKENS, keukenapparatuur. Laag in prijs, met garantie. R/J Handelsonderneming, Stationstraat 294, Nuth. Tel. 045-242602.

Overdekte ROMMELMARKT elke zaterdag van 10.00 tot 17.00 uur elke donderdag van 17.00 uur tot 21.00 uur. Grasbroekerweg 31, Heerlen, 045-723708.

Te k. Manou/bruin/beige/gebloemde ZITHOEK, 5-pers. Manou salontafel. Pr.n.o.t.k. Luxaflex 2.25 m br. f 50,–; tel. 045-420762.

Te koop SURFPLANK f 300,–; tel. 045-241114.

WINTERAARDAPPELEN, kleibintjes met friet 24 ct. per kg. Maastrichterstr. 45 Brunssum.

Te k. BONTJASJE Bisam + div. wintermantels mt. 40-42. Tel. 045-228234.

Bankstelkussens

uit voorraad leverbaar in diverse bloemmotieven en effen kleuren, harde vulling. Complete set (10 st.) va. f 595. Rundlederen kussen in diverse kleuren va. f 998.

Nieuw!!!

Nu rundlederen kuipkussens, rug en zit uit één stuk, dus geen geschuif meer, va. f 375 p.st.
Führen Woninginrichting, Wannerstr. 14, Heerlen-Noord (Heerlerheide). Tel. 045-222622.

Te k. STOEPTEGELS 1500 stuks. Schutterstr. 27, Brunssum.

te k. KAST uit oma's tijd f 595,–; en Brabantse kachel. Tel. 04499-1353.

Deze week grote partij INRUILMEUBELS voor spotprijzen, eiken kasten v.a. f 300,–; eiken bankstellen v.a. f 150,–; 12 slp.kamers z.g.a.n. f 900,– compl. voor kamerbewoners, grote partij inruilmeubels, extra lage prijzen. Wij bezorgen gratis aan huis. Meubelbeurs, Akerstr. 250, Hoensbroek. Tel. 045-222870.

Te k. 2 OLIEBRANDERS 20 tot 50.000 kcal., 2800 T/M z.g.a.n. Tel. 045-315199 na 17 uur.

Te k. compl. HALTERBANK + uitrusting. Tel. 045-419670.

Te k. BANKSTEL, moet opgeknapt worden. Prijs f 150,–; tel. 045-418736.

Te k. Dru GASHAARD m. therm. Dru gasgevelkachel, keukenaanrecht m. spoelbak + onderkasten. Tel. 04494-49830.

Te k. GASFORNUIS Etna f 75,–. Groenstr. 13 Born 04498-52633.

Te k. AQUARIUM compl. met ombouw f 150,–; tev. te k. mass. hout. kast ± 80 jr. oud met opzet. Pr. f 550,–. Tel. 04494-54670.

Te k. HIFI set 2×70 W; electr. radiator 2000 W; diepvr. kist 320 l.; eiken TV kast. 045-257900.

Te k. wegens omst. antieke MEUBELS, t.e.a.b. Tel. 045-272528.

Te k. Sony VIDEORECORDER m. 10 banden i.z.g.st. Tel. 045-251727.

PVC dakgootbekleding, kunststof kozijnen rolluiken isolux, tel. 045-227070.

Partij gebruikte
meubelen

wegens inruil zeer voordelig, bergmeubels, eethoeken, salontafels, armstoelen enz. Gratis bezorgen complete woninginrichting M. Verjans, Kasteel Schaloenstr. 37, Maastricht (Nazareth). Tel. 043-626213.

SKI-SERVICE 045-412886 slijpen, kanten, waxen, loopvl. rep. afstellen, montage. In november: compl. beurt, 1 paar f 45,–; 2 paar f 75,–. Wij halen en brengen.

Te k. antiek eiken KAST met geslepen spiegel, antiek bed „Lodewijk-stijl" en herenfiets. Tel. 045-425285.

Te k. mooie BRUIDSJAPON mt. 40. Pr. f 400,–; tel. 045-216574.

T.k. ±2000 KERSTBOMEN, lengte 2 tot 3.5 m, Peeters, Paarloweg 4a, St.-Odiliënberg, 04752-1573.

Honderden bankstelkussens

vanaf f 49,– per st., echte kapkussens, div. soorten bekleding. Kom kijken, nu extra lage prijzen. Wij maken de juiste maat.

C.C. Kleba

Akerstr. 230 Hoensbroek, tel. 212854.

T.e.a.b. PEUTERBINNENSCHOMMEL, kinderbureautje, 5 hanglampen, damesfiets, droogtrommel Philips, z.g.a.n. Tel. 04494-50800.

Te k. BOX, kinderstoel, reiswieg, spijlenbedje, 1-pers. bed. 045-710486. Na 18.00 uur.

Te k. weg. aanschaf c.v. GASHAARDEN. Kerkstr. 6, Brunssum.

Amerikaans HUISKBILJART met alle bijbeh., afm. 217×90 cm, als nw., f 250. Tel. 045-252036.

Te k. KAASKAST, h. 160 × br. 100 × d. 45, vr.pr. f 500,–. Tel. 045-454726.

ATTENTIE!!! Gooi uw geld niet zo maar de deur uit. Bij ons zeer goede gebruikte kleding tegen prijzen die iedereen betalen kan. Nu de herfst- en winterkleding. 't Snuffeltje, Esdoornstr. 19, Lauradorp, Ubach over Worms. Iedere vrijdag koopavond tot 21 uur; alleen 's maandagsmorgens gesloten. Tel. 045-317781.

KLEURENTELEVISIES Enorme sort. v.a. f 245,–; alle bek. merken. Philips, Blaupunkt, Grundig, ITT, etc. Ook veel toest. in hogere prijskl. Alle toest. prima spelend met gar. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen. Tel. 045-724760.

ISOLATIE- en dakbedekkingsmaterialen etc. Akoutherm Hoensbroek. 045-226604.

Te k. elec. HUISORGEL Gem Wizard 326 B, 2 jr. oud f 1350,–. Vogelwikke 26, Brunssum, 259905.

Kleuren TV te k. f 375,–, prima toestel. Tel. 04406-12875.

HOUTKACHEL f 150,–, oliehaard f 150,–; allesbr. f 200,–; tel. 04459-1638.

Te k. Spectrum ENCYCLOPEDIE 25 dl., 8 mnd. oud. Nieuw pr. f 4500,– voor f 1300,–; tel. 045-726629.

Te k. Knülland SAUNA (205×220), compl. m. toebehoren. Tel. 045-711884.

Grenen SLAAPKAMER 2-pers. m. 3-drs. schuifd. kast; 4 houten herlas tuinst.; fotocamera Yashica electro 35; oude Singer naaim.; 250 platen singels; 3 verticale lamellen; stalen archiefkast z.g.a.nw.; zwaar electr. lasapp. 380 V. tot 160 amp. Te bevr. 04451-2113.

OVERLAPSCHERMEN. Spoor-tuinbielzen. Vlechtschermen. Schaarhekken. Tuinpalen. Zagerij „Impreg" In de Cramer 104 Hrl. 045-751687 (tuss. LD en wk

Bruin rib BANKSTEL 2×2, 2×1 en hoekelement. Vr.pr. f 400,–; tel. 045-417584.

Te k. TAFELTENNISSPEL met toebeh. Tel. 045-441074.

Te k. Sony TUNER versterker draaitafel ineen met boxen 2×30 watt na 18.00 uur. Huisbergerstr. 11, Heerlen. 045-723344.

Te k. AANRECHTBLOK met RVS blad + 3 bovenk. f 250,–; wasemkap Neff f 50,–; Moulinex grill f 35,–; te bevr. Leienhoesstr. 49, Heerlen.

WIENERACCORDEON 4 rijer, merk Novak. Heiluststr. 29, Kerkrade-West. Tel. 045-419860.

Te k. WINKELINVENTARIS geh. compl. Peterstr. 20, Münstergeleen. Tel. 04490-24202.

Te k. KAST, iets aparts kleur eiken tenenese-banazo. Gr. Wolterhoenstr. 9, Geulle. 043-645628.

Te koop aangeb. kleuren TV merk Saba, tiptronic in prima staat, f 450,–; tel. 04450-2301.

Laatste week! Limburgse KLEIBINTJES à f 0,28 p. kg. Drooggepoederd + thuisbezorgd. 319308 - 724620.

Te k. HOMECOMPUTER Sinclair ZX spectrum z.g.a.n. Prijs n.o.t.k. Tel. 045-219680.

WINTERAARDAPPELEN, kleibintjes 1e kwal. (droog) v.a. f 0,30 p. kg. (frite aardappelen f 0,40 p. kg) Veendrick ing. Kasteel Amstenrade.

Te k. KAMERVOLIÈRE, nw. prijs f 250,–; vr.pr. f 125,– te bevr. na 19.00 uur. Tel. 045-441063.

Nieuw. Nieuw. Nieuw. Meubelhal Royal biedt aan: ± 1.200 m² barstensvol met gebr. meubelen en antiek. Een begrip voor prijs en kwaliteit. Kom kijken en vergel. de prijzen. Een greep uit ons assort. ± 50 BANKST. v.a. f 100,–; kasten v.a. f 125,–; eethoeken v.a. f 150,–; slaapk. etc. Onze showroom is geop. v. 12-18.00 u. Zat. 10-16.00 u. Donderdag koopavond. Royal, Nieuwstr. 82 t/o oud gem.huis H'broek. Gratis bezorgen.

2 d.manou DRAAISTOELEN m. gebl. kussens. Baanstr. 47, Schaesberg. 045-317105 na 17.30 uur.

November prijsstormen geen f 59,– maar f 39,– per m. woonkam.tapijt, TV-kastjes geen f 395,– maar f 295,–; zwaar eik. bankstellen geen f 2695,– maar f 1975,– eik. eethoek geen f 1395,– maar f 875,–; eik. slaapkamer incl. kleerkast geen f 2600,– maar f 1975,– Op alle bedstukken 20% korting. Met geweldige rukwinden vliegen de prijzen naar beneden op alle meubelen en tapijten. Kom met de auto, de fiets, te voet of laat u door tijdelijke zoete winden naar onze zaken voeren. WEGE Meubel zal u stormachtig met lage prijzen begroeten in de zaken Kantstr. 85 (weg naar Nieuwenhagen) en groothandel Buizerdweg 8 Ubach o. Worms ind.terr. Geen vervoer? Bel 045-320479 en wij komen u onder alle weersomstandigheden halen!.

Nergens goedkoper! STOELEN f 5,–; clubs f 25,–; bankstellen a. f 100,–; eethoeken f 100,–; ijskast f 95,–; verder Barok bankstellen, mod. bankstel, echt leer bankstel, oma eiken eethoeken, oma dressoirs, ant. nachtkasten, Barok spiegels, ant. badden, eiken kleerkast m. spiegel, oma keukenkastje, allesbrander, ant. Lodewijk slaapkamer, enz. enz. verkoop af 10 uur. Kouvenderstr. 208, Hoensbroek.

Te koop gevraagd

SIMUNT: koopt alle goud-, zilver-, platina- en munten, hoogste prijs. Contant geld. Simunt Misboekstr. 2 Sittard. Achter A.H. Tel. 04490-21965.

Hoogste prijs v. GOUD, postzegels, munten, Akerstr. 208, Hoensbroek, di. vrij. 4-6 u. Za. 10-5 uur 212371.

GOUD, zilv. munten, postzegels (ook compl. verz.), brilj., bestekk. etc. Geheel vrijbl. Tax. cont. bet. Groenstr. 109 Geleen.

Fa. Sterling vraagt te k. GOUD, zilver, brilj., munten, sieraden. In de Camp 35, Broeksittard. Tel. 04490-21472. P.s. ook van handelaars incl. BTW.

Te k. gevr. alle merken loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. Tel. 045-752266 of 753358.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. Tel. 045-723001.

Te k. gevr. KLEURENTV's, video's, stereo's, def. geen bezw. 045-228825.

Te k. gevr. eiken meubels, KTV's, video's, def. of besch. geen bezw. Tel. 045-228825.

Te k. gevraagd KOLENHAARDEN, potkachels, allesbranders. Tel. 04459-1638.

De hoogste prijs voor uw KLEURENTEEVEE, stereotorens, video's. Tel. 045-224225 b.g.g. 045-416422.

Te k. gevr. LEGO Playmobil. Tel. 04498-55042.

SLOOPAUTO'S gevr. van af f 400,– tot f 1500,–. Tevens kopen wij schrootwagens 04744-1981.

Te k. gevr. LOOP- sloop en schadeauto's. 045-750794.

OPGELET wij geven de hoogste prijs voor uw loop-sloop en schadeauto's. 045-225454.

Te k. gevr. SPIJKERBROEKEN spijkerjasjes en herenkleding 't Snuffeltje, tel. 045-317781.

BESTELBUS voor meubelvervoer. Tel. 045-723708.

HETELUCHTBLAZER op gas, noodverlichting. 045-723708.

Te k. gevr. gebr. DIEPVRIEZERS, koelkasten, stereo-app., video's enz. kl. def. g. bezw. 045-727342.

Te k. gevr. antieke JACHTMEUBELS. Tel. 045-752747.

GOUD, zilver, brilj., munten enz. Defect of heel. Cont. betaling. Hoogste prijs. V. Verseveld, Saroleastr. 80A, Heerlen, 045-714666, Elisabetstr. 38, Geleen, 04494-43754.

Te k. gevr. Hohner ACCORDEON in goede staat. Tel. 04405-1995.

Te k. gevr. kl. AANHANGWAGEN liefst m. deksel. Tel. 045-270826.

Twee ZIJKOFFERS voor motor, evt. ook topkoffer. Tel. 045-213806.

Te k. gevr. alle merken SLOOP- en schadeauto's tegen zeer goede prijs. Tev. ook te k. gevr. oud ijzer en metalen. U belt, wij komen het halen. Tel. 045-218987.

Te huur aangeboden

Te h. ETAGEWONING te Hoensbroek. Tel. 045-723988.

Valkenburg KAMERS te h. centrum, 3 min.v.a. station, voor het hele jaar. Tel. 04406-15323.

Te h. 4 KAMERS ged. gemeub. BWC te Kerkrade, f 420,–. Borg f 1200,–. Tel. 09.49.241162574.

Heerlen te h. ruime FLATS. Ind.: woonk., keuken, 3 of 4 slaapk., badk. en berging. Inl. 045-726926.

WINKELPAND te huur, 110 m2, hoek Heugemerweg/ Akerstraat Maastricht. Tel. 043-17428.

Villa te huur of te koop op goede ligging in Hoensbroek, zeer geschikt als KANTOOR of praktijk. Huur f 1500,– per mnd. Tel. 045-211976 of 253024.

Magazijnruimte, gunstig gel. direct naast nieuw WINKELCENTRUM in Hoensbroek, ca. 420 m2 en ca. 150 m2 eigen parkeerterrein. Geschikt voor zwaar verkeer. Direct te aanv. Huur f 1500,– per mnd. Tel. 045-211976 of 253024.

Te h. FRITURE met bovenwon., overname inventaris f 27.500,– Zonder contanten onnodig te reflecteren omg. Brunssum. Br. o. no. HO 490 LD Kouvenderstr. 215, 6431 HE Hoensbroek.

HEERLEN te h. ruime eengezinswoningen. Ind. woonk., keuken, 3 slpk., werkkamer, douche, berging en tuin. Inl. 045-726926.

Tijdelijk een AUTO nodig? Huur een nieuwe auto vanaf f 26,- per dag + 26 ct. p. km, Max. per dag f 70,- excl. BTW. Europcar-Collaris, Schelsberg 45, Heerlen. Tel. 045-725666.

KAMERS te h. met volpension. Buttingstr. 24, H'Broek. Tel. 045-214804.

KAMERS te h. gemeub. Pappersjans 40 Heerlen.

MAASTRICHT: Stokstraatkwartier te koop/te huur fraai appartement (studio) geschikt voor 1-persoons huishouden. Woon/slaapkamer, keuken, badkamer, hal, berging. Huurpr. f 700,–. Inl.: tel. 045-224241, b.g.g. 045-218062.

HEERLEN, te huur Sittarderweg/Grasbroekerweg, appartement: woonkamer, keuken, balkon, badkamer, 2 slaapkamers, berging. Inl.: 04494-43275.

Te h. ruime BOVENWONING v. 1 of 2-pers. te Bocholtz. Tel. 045-443328.

Gem. KAMER te h. van alle gemak. voorz. Tel. 453962, Kerkrade.

Te h. gem. KAMER met cv. en gebr. van douche en keuken, eigen opgang, f 400,– p.mnd. 045-212755.

WINKEL met magazijn dir. bij centr. Heerlen. Ook geschikt voor kantoor. Tel. 04492-2261.

Te huur WOONHUIS geschikt voor prive club of escortbureau. Centrum Heerlen. Huurpr. redelijk aanv. direct. Tel. 045-221260.

Te h. gemeub. APPARTEMENT inl. Drievogelstr. 10 of 3 B, Kerkrade-W na 17 uur.

Te huur MAGAZIJN werkplaats 200 m2, à f 600,– p.mnd. 045-441913 na 18.00 u.

Gem. ZIT-SLAAPKAMERS van alle gemakk. voorz. In keurig huis voor nette mensen. Tussen 16.00 en 18.00 uur. Sitarderweg 36 Heerlen tel. 045-725828.

Te h. aangeb. gem. ongem. ZITSLPK. te Heerlen-Noord met gebr. v. keuken, douche, eig. opg., ondergebr. in bungalow f 95,– p.w. all-in. Tel. 227596-222564. Na 18 uur 045-223482.

Te h. gem. KAMER met volpension. 04494-42669.

Div. KANTOORRUIMTES te huur met centr. verw., rustig gelegen met gr. parkeerplts., tel. aansl., event. kleine bedrijfsruimte, lage huur. Te bevr. Meubelbeurs, Akerstr. 250, Hoensbroek. 045-222870.

Te h. WINKELRUIMTE „Hartje Hoensbroek". Tel. 045-242676.

KAMER te huur te Hoensbroek, inl. tel. va. 12.00 uur 045-224509.

Ter overname zeer mooi cafe DISCO in Belg. grensgebied geen pap. vereist. Tel. 09-3212453135 na 18.00 uur.

Te huur of te koop, Geleen-Oost, gunstig gelegen winkel/woonhuis met grote bedrijfsruimte. Geschikt voor div. doeleinden. Pr.n.o.t.k. Tel. 04494-54761.

Te huur aangeb. in BOCHOLTZ, benedenwoning in 2 gezinswoning. Woonk. m. keuken, 2 slaapk., groot luxe bad, 2 wc, event. met tuin. Tel. 045-444294.

KAMER te huur voor net pers. compl. m. kitchenette. Pr. all-in f 275,–; tel. 045-219222 na 13.00 u.

KAMER voor dame of heer f 300,– per mnd. all-in. Lotbroekerweg 19, H'broek. Te bevr. tus. 11.00-15.00 u. 045-227291.

VALKENBURG. Tijdelijk te h. mooie vrijstaande woning, zeer luxe en compl. inger. Direct te aanv., inl.: 18-20 uur 04405-1950.

KAMERS te h. incl. f 90,– per week. Wilhelminastr. 20, Hoensbroek. Tel. 045-216045. Zat. na 17.00 uur.

Te h. gemeub. ZITSLAAPK. m. gebr. v. keuken en douche. Te bevr. 045-254408.

Te h. BOVENWONING Grensstr. 5 Kerkrade te bevr. 045-455365.

Gem KAMER te h. m. gebr. v.; c.v., douche, keuk. Pannesheiderstr. 1 + 19, Kerkrade.

Te h. gem BOVENWONING f 150,– p.w. m. eigen ing. Tel. 045-411437.

Te huur NIEUWENHAGEN, gemeub. zit-slpk. all-in. Tel. 045-315418.

FLAT te h. aan de Struverstr. te Kaalheide. Inl. tel. 045-412136 na 18 uur.

Geleen, Ringovenstraat 14

Pannesjöpke

Cafébedrijf te Lindenheuvel met woonruimte, keuken, badkamer, woonkamer, 5 kamers. Inrichting etc. i.o.v. met brouwerij. Zeer lage huur. Vereist volledige horecapapieren en enig kapiteel. Inl. Brouwerij Piedboeuf NV, Brusselsestraat 114, 6211 PH Maastricht. 043-19741 of F.A. Geurten, 045-229084.

Treebeek/Brusnsum, Weijenweg 155

De Raedskelder

Goed gelegen cafébedrijf met zeer mooie inventaris. Woonruimte bestaande uit woonkamer, keuken, badkamer, 3 slaapkamers. Het geheel is te huur zonder overname; inventaris tegen gunstige kondities. Vereist: volledige horecapapieren en enig kapitaal. Inl.: Brouwerij Piedboeuf NV, Brusselsestraat 114, 62114 PH Maastricht, 032-19741 of F.A. Geurten 045-229084.

Te huur in centrum Kerkrade, nieuwbouw
winkelpand

± 45 m2, huurprijs f 1250,– per mnd. Tel. 045-453098.

Te huur gevraagd

Te h. gevr. LOODS of magazijnruimte, ± 80 m2, omgev. Brs., Hrl., H'broek, voor opslag melkprod. Tel. 045-222258.

Te huur ter overname gevr. CLUB of privéhuis of gesch. pand, kort termijn te Z.-Limburg. Br.p. HO 494 LD Kouvenderstr. 215, 6431 HE Hoensbroek.

KAMER of etage gez. in of nabij centrum van M'str. Bellen na 13.00 u. tel. 043-18212.

VROUW met 1 kind zkt. bovenw. of appartement m. 2 slpk., lfst. Geleen of omg. Tel. 04494-54241. Voor 12.00 uur.

Te huur gevr. WOONRUIMTE m. gr. tuin en bergruimte of garage. 045-325397.

Te huur gevr. EENGEZINS- of tussenwoning omg. Kerkrade, Simpelveld v. jong paar. Tel. 045-462028.

Ambr. 42 jr. zoekt gem. stoff. zit-slpk., evt. kosth. in land.gel. WONING of boerderij (tuinderij) bereid vrije tijd mee te helpen, omg. ca. 10 km v. Hrl. Br.o.no. SB 990, LD, Fr Erensln. 4, 6371 GV Schaesberg.

Ruilen

Te ruil: EENGEZINSWONING met drie slaapkamers tegen 'n eensgezinswoning of flat met garage. Carboonstraat 12, Zeswegen.

Onroerend goed

Te huur of te koop BEDRIJFSPAND te centr. Kerkrade. Tel. 045-725667.

HEERLEN-NRD. bedrijfsruimte ± 200 m met woning + parkeerruimte te k. Tel. 045-211879.

Te k. WINKEL/WOONHUIS met dubbele gar. Vrijst. hoekpand gel. Kerkrade/centr. Pr. nader overeen te k. Verdere inf. br. o. no. KE 227 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Brunssum

Halfvrijst. drive-in wo… met tuin, ruime keu… sfeervolle woonk. met … grenz. balkon, 3 s… badk. met ligb. en … vliering. Aanv. i.o. Ko… f 125.000,– k.k.

Nieuwenhagen Ravetsmaer,

Groot vrijst. woonh. … voortuin. Ind.: sout.: … ders, part.: hal met pla… toilet, woonk. met ve… openhrd., dichte ke… met kunststof install.… div. app. Achterhuis g… voor div. doelei… woonk. 81 m2, 1 … 5.70x2.75 m, luxe … met ligb., douche, … v.w. muurkast en a… wasautomaat; 1e ver… slpk., 3.70x3.00, 3.95… m en 3.70x3.60 m, … met ligb. Balkon 23 m… zuiden gel. 2e verd.: … zolder te bereiken via … trap. Aanv. i.o. Vra… f 149.000,– k.k.

Ubach o. Worms

Oost, vrijst. woonhuis, … gar., Z-vorm. woonk., … te keuken met div. ap… slpk., badk. met ligb., … en 2e toilet. Vra… f 129.000,– k.k.

Stienstra Heerlen, tel. 045-71225…

SNELLE VERKOOP … uw huis daarnaar str… wij bij onze bemidde… Vrijblijvende inform… Troost Onroerend G… Heerlen. Tel. 045-71797…

Te koop gevraagd: WO… HUIZEN met tuin. … f 90.000,–, vlotte afw… ling mogelijk. Tel. 0… 10792.

Brunssum, Klingbe… 46, vrijst. luxe WO… HUIS, m. slpk. geheel … derkelderd, garage en … zeer luxe. Pr.n.o.t.k. … bevr. V. Oppen BV, Li… plein 5, Brunssum. … 254543.

Te k. centr. HUIS op 1… m2 tuingrond, … f 175.000,– k.k. Mussc… broek 28, Heerlen.

Uniek aanbod WIJNA… RADE te k. uitst. on… (in st. van nw.) halfv… woonh. m. tuin, gar.… woonk., 3 slpk., etc. G… pas verbouwd f 149.… kk na 18 u. 04494-5258…

Attentie huurders
Opgelet!

Uw woonlast verlagen tot een bedrag vanaf f 230,… het overwegen waard, vindt u ook niet? In

Hoensbroek-Zuid

is dit mogelijk. Zelfs zeer snel, daar de eengezinsw… gen direkt te betrekken zijn. De oude hoge rijksbijd… is nog van toepassing. Interessant voor tweeverdie… Neem eens een kijkje in ons open huis as. zondag … 14.00-16.00 uur. (Volg de borden va. de Heerler… /Stationsstraat). Voor informatie/dokumentatie:

Stienstra Heerlen. Tel. 045-7122…

Te k. BOERDERIJ met vele mog., c.v., kelder, keuk., 2 woonk.; 1e verd. 5 slpks., badk.; 2e verd. 2 zolderkmrs., gr. zolder en gr. schuur en stallen v+a. ingang + binnenhof, 7135 m2 huisweide met fruitbomen te Waubach. Vr.pr. f 265.000,– k.k. Tel. 045-352536.

KERKRADE-W: vrijst. huis m. kl. tuin te k., woonk., aanb. keuken, 3 slpk., badk., 2 kelders, zolder. Pr. f 102.000,–; tel. 463686.

Hoensbroek

Zeer goed onderh. wo… met tuin op zuiden. In… kelders, hal, woonk. … massieve parketvl., ke… met aanrechtcomb., … slpk., badk. met dou… v.w., vliering. Bouwjr. … Aanv. i.o. Vra… f 92.000,– k.k.

Stienstra Heer… tel. 045-71225…

Géén appartement, géén eengezinswoning maar een compactwoning

Dé oplossing voor het kleine huishouden.
De 3e fase van dit succesvolle woningtype i…

Heerlen „Terwormdael"

is van start. Nieuwe keuzemogelijkheden, indel…
type D: – zeer grote garage (ruimte voor 2 auto's)
– fijne woonkamer (ca. 31 m², inkl. keuke…
– 1e verd.: 2 slpk., waarv. 1 zeer royaal is… 13 m²), badk., toilet en aparte bergruimt…
– dakterras

Kom kijken en overtuig uzelf

Zondag 11 nov. van 14.00-16.00 uur in ons Open H…
Volg de borden va. Parallelweg/Nat. houthand…
Profiteer nog van de oude hoge rijksbijdrage.
Maandlast va. f 124,–.

Stienstra Heerlen. Tel. 045-7122…

HUIZEN te k. gevr. in alle prijsklassen. Brunssum e.o. nooit advertentiekosten! Geen verkoop, geen kosten en gratis opname in onze Info-folder. V. Oppen B.V., Lindeplein 5, Brunssum. 045-254543.

Te koop gevraagd t.b.v. een onzer relaties kleine (PATIO)BUNGALOW aanb. aan v. Oost Ass. B.V. Tel. 045-224241.

Te k. halfvrijst. WOONHUIS te Chevremont m. gr. tuin, garage, woonk. 42 m2, inb.keuk., veranda, 1e v. 3 slpk., badk., 2e v. 2 mansardekamers + zolder, c.v. Tel. 045-455025.

HEERLEN, woon/winkelhuis ook gesch. v. horeca, kantoor/praktijk. Met achtertuin. Pr. f 65.000,– k.k. Info.: Troost onr. goed, Heerlen. Tel. 045-717976.

Te k. BEUTENAKEN Slenaken mooi rust… halfvrijst. woonh. m. g… tuin, c.v. Ind.: … L-vorm. woonk., keuk… slpk., douche en ligb… der en kelder. Vra… n.o.t.k. Inl. Beutenak… tel. 04456-583.

Te k. drive-in WON… kamer, keuk., 3 slpk., … m. ligb., grote tuin. S… delerstr. 15, Heerlen.

MAASEIK: not. Da… Gunst. gel. handelse… dom m. gar. en appa… Hepperpoort gel. in … blok. Inl. ter studie.

Heerlen-Noord te …
WOONHUIS.
f 125.000,– k.k. Tel. … 227384, Bokstraat 22.

Te k. lux. app. HEER… NRD. Vr.pr. f 85.000,– … na 18 uur. 045-224731.

Bouwbezichtiging
Stienstra nodigt u uit!

Morgen 10 nov. van 14.00-16.00 uur organiseren … een bouwbezichtiging in het fijne woonplan

Giesen Bautsch

Een centraal gelegen plan op de grens v. Kerkra… Heerlen. Verwende bewoners met hoge eisen k… hier volledig aan hun trekken. Ga zelf maar eens k… De planopzet is enorm gevarieerd. De oude rijksbij… is nog v. toepassing, afh. v.h. belastb. inkomen, uit… max. 1e jaars bijdrage ad. f 8400,– bedraagt de m… last vanaf f 399,–.
Voor informatie/dokumentatie:

Stienstra Heeerlen, tel. 0… 712255.

Bij beschikking van de Arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 1 november 1984 is het faillissement van de heer **Hendrik Guillaume Matheus Johannes Janssen**, voorheen wonende te Geleen aan de Limburgiastraat no. 21, opgeheven wegens gebrek aan baten.
Mr. E.M.J.C. Clerx
Maastrichterlaan 9
Beek Lb.
Curator

Bij beschikking van de Arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 25 oktober 1984 is **Joseph Hubertus Gerardus Ernes**, wonende te Mechelen, gemeente Wittem, aan het Dr. Janssenplein no. 1, ontslagen als toeziend curator over **Hubert Kurt Arnold Ernes**, geboren te Wittem op 13 juli 1943, wonende te Eys, gemeente Wittem, aan de Hoebigerweg no. 67, en in zijn plaats als toeziend curator benoemd **Stephanus Marie Joseph Quaedvlieg**, kandidaat-deurwaarder, wonende te Heerlen aan de Dr. Ir. Bungestraat no. 22.
Procureur
mr. F.M.J.P. Heckmans
Kerkrade-West

...rechter-commissaris in het faillissement van **Leo... Mathildis Hendrik ...vaerts**, wonende te ...ier en Keer, aan de ... Huybenstraat no. 12, ...t bepaald dat:
...e schuldvorderingen ...iterlijk 23 november 1984 bij de curator moeten worden ingediend;
...e verificatievergadering op 12 december 1984 te 9.30 uur in het ...aleis van Justitie te Maastricht, aan de Minderbroedersberg no. 4 gehouden zal worden.
A.J.L.J. Pfeil
...tor
...selsestraat no. 34-36
... PE Maastricht

...eschikkingen d.d. 18 ...ber 1984, 18 oktober ... 25 oktober 1984 en 1 ...mber 1984 van de Arrondissementsrechtbank te ...tricht en bij beschikking d.d. 24 oktober 1984 ... de Arrondissementsrechtbank te 's-Hertogenbosch zijn de volgende faillissementen opgeheven wegens de toestand van de ...del:
...rts Sittard besloten vennootschap, v.h. gevestigd en kantoorhoudende ...ittard, Dr. Nolenslaan ...;
...Bruijn Projectontwikkeling Geleen besloten vennootschap, v.h. gevestigd en kantoorhoudende ... Geleen, Nachtegaal... 91;
...lingcentrum Valken... besloten vennootschap, v.h. gevestigd en kantoorhoudende te Valkenburg aan de Geul, ...orlaan 9;
Restaurant Horexca ...len besloten vennootschap, v.h. gevestigd ...eerlen en v.h. kantoorhoudende te Maastricht, ...ulphusweg 19A;
Restaurant Horexca ...hoven b.v., v.h. gevestigd te Eindhoven en kantoorhoudende te ...enburg aan de Geul, ...ertstraat 90.
...M. de Lange
...aat en procureur
...rweglaan 12
... BS Maastricht

...oerend goed

...sum-Heerlen-Schin... e.o. 35 WOONHUI... te k. in alle prijsklas. Vraag onze info-folder ...vullingen. Afhalen op ...oor V. Oppen BV, Lin...an 5, Brussum. 045-...3.

... gelegen kleine ...ERIJ. Vr.pr. ...00,– k.k. bezichtigen ...11-1984 v.a. 14.00 tot ... uur. Canneweg 344, ...richt.

...enhagen te k. vrij... BOERDERIJ met ...rie grote stallen, bin... en tuin, tot.opp. 800 ... 045-325393.

...RADE. halfvrijst. ...uis bwj. '80, 60 m2 li... 4 slpk. ƒ 209.000,– ... ruilen voor kleinere ...ng. Tel. 455861.

...e nemen compl. mo... CAFE + mooie wo... Genk-België. 09-...4711 / 09-3211866040.

...eek te k. tussenl. ...HUIS. Lauren... 24. Vr.pr. ...000,–; inl. 04402-75120.

...koop in VOEREN... zeer goed onderhouden winkelpand met wo... c.q. kantoorruimte. ...elopp. ca. 140 m², ma... ca. 34 m². Zeer ge... voor praktijkr. kap... e.d. Vraagprijs ...000,- k.k. Inl. J.W. Of...ams, Makelaardij o.g. Tel. 045-310229 of 043-...200.

KERKRADE, Oude Maar 19 te k. woonh. bwj. '77 m. aangeb. keuk. en gar. ƒ 124.500,–; tel. 045-420688.

APPARTEMENT te k. Pr. Irenestr. 24 Heerlen met 2 slpk., c.v. met nw. kozijnen in voorgevel, geïsol. glas en berging. Pr. ƒ 59.500,– k.k. Tel. 045-724280 evtl. dir. te aanv.

Te k. om uit onverdeeldh. te geraken; WONING, waarin gevestigd; 3 appartementen, huuropbr. ƒ 1650,– p.mnd. Vr.pr. ƒ 110.000,–. Br.o.nr. BR 176, L.D., Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

KERKRADE te k. halfvr. woonhuis m. tuin en grote garage, ƒ 125.000,– k.k. Bopa O/G. 045-324133.

Kerkrade te k. café (incl. inventaris) met bovenwoning. Vr.pr. ƒ 167.000,– k.k. BOPA O/G. 045-324133.

Ubach o. Worms te k. halfvr. woonhuis '81, 3 slpk., hobbyzolder, tuin en garage. Rijksbijdrage ƒ 18.000,–; inl. BOPA O/G. 045-324133.

Schinveld te k. halfvr. woonh. m. kelder, tuin en gar., 3 slpk. Vr.pr. ƒ 116.000,– k.k. BOPA O/G. 045-324133.

Geleen, ruim WOONHUIS te koop met c.v., garage en tuin. Vr.pr. ƒ 130.000,–; tel. 04494-44810.

Te k. ruim halfvrijst. woning m. garage en cv, bj. '73, open haard, bin. en buit. vaste kooppr. ƒ 130.000,-. Brunssum, Past. Heuschenstr. 3 of te ber. 04494-50586.

Te k. gevr. N'hagen/U.o.W. rustig gel. halfvrijst. WOONHUIS m. zolder, gar. en tuin, pr. ± ƒ 100.000,–, br.o.nr. SB 988, L.D. Fr. Erenslaan 4, 6371 GV Schaesberg.

KERKRADE. Te k. luxueus ingericht woonh. (parket, plavuizen, eiken keuken, 3 slpk., gr. woonk.) met tuin. ƒ 118.000,– k.k. BOPA O/G, 045-324133.

Kerkrade te k. gerenoveerd vrijstaand woonhuis m. tuin en gar. ƒ 115.000,– k.k.BOPA O/G, 045-324133.

Heerlen te k. geh. onderkelderde TUSSENWONING (schrootjesplafond parket) met vaste trap naar zolder, tuin 500 m2, en garage. Kooppr. ƒ 95.000,– k.k. BOPA O/G 045-324133.

Suche ab sofort kleines EINFAMILIENHAUS in Gemeinde Vaals. Tel. 04454-2965 ab 14.00 Uhr.

KERKRADE huis m. aparte bovenwoning m. c.v. + 2 badkam. + parketvloeren, alles prima onderhouden. Pr. ƒ 98.000,–; tel. 045-443893.

Te k. te Scheulder rustig gelegen halfvrijst. WOONHUIS met o.a. mooie voor en achtertuin, ruime L-kamer 40 m2, eiken keuken etc. Goed onderh. pr.n.o.t.k. Tel. 04458-2070.

Dieren

Te k. ROTWEILER, 14 mnd, zond. pap. Almelostr. 5, Heerlen.

Te k. langhar. TECKELS, black en ten, geënt, ontwormd met stamb. kennel v.d. Aalsberg, Snijderslaan 41 Nieuwenhagen.

Te k. jonge Perz. POESJES, ontw. + geënt. Heerenlandstr. 9, Guttecoven.

Te k. gevr. PONY en paardrijzadel. Tel. 04493-1590.

Te k. zware witte KALKOENEN bij, Schut, Crapoel 8, Gulpen.

Jonge BOBTAILS, bouviers en boxers. Tevens Franse bulldogjes met stamboom. Tel. 04492-2379.

Te k. mooie LANGH. TECKELPUPS met stamboom en geënt. Cobbenhagen, Grasbroekerweg 42, Heerlen.

Te k. mooie donkere M.HERDER, 3 mnd. oud. Tel. 045-227509.

Te k. wegens omstandigh. BOBTAIL, 3½ jr. oud, teef, tegen red. pr. 045-271689.

Te k. MERRIE met of zonder veulen en 1½ jr. merrie. Tel. 045-455030.

Gratis af te halen korth. HONDJE, 4 jr. Tel. 045-459683.

Te k. BOUVIER pups, prachtig gestroomd, prima afst., geënt en ontw. Nuinhofstr. 41, Nuth.

Te k. dubbel geelkop AMAZONEPAPEGAAI en dwergpapegaai (bonkboertje) met kooi en stand. Kakertsweg 25 Schaesberg.

Te k. YORKSHIRE terriër, 3 mnd. oud, geënt en ontwormd m. stamb. v. part. Michiel de Ruyterstr. 30 Elsloo.

Te k. Mech. HERDER met stamb., 4 mnd., gesch. voor dressuur. Einderstr. 2, Schinveld.

GROENENDALER-PUPS te k. Tel. 04408-2282 na 18 uur.

Te k. 2 Perz. POESJES, schildpad-wit, 11 wk. oud met stamb.pap., ƒ 350,–; tel. 045-271546.

Te k. ruwh. TECKEL met stamb., reu. Tel. 045-250326.

Tegen verg. van deze adv. gratis POESJES af te halen. Eikstr. 49, Heerlen.

Te k. nest zeer mooie GROENENDAELER pups m. stamb. Tel. 045-312189.

Te k. zeer mooie oranje DWERGKEES (pups) m. stamboom. Tel. 045-316052.

Te k. VOEDSTERS en jonge konijnen. Hereweg 85, Nieuwenhagen.

Te k. jonge bruine KIPPEN. Henk Ploemen, Broekhuizenstr. 53, B Rimburg. Tel. 045-352295.

Te k. nest BOUVIERS met stamb., geënt. Daslook 25, Kerkrade. 045-419477.

Te k. jonge COCKER Spaniels zeer mooi, goedkoop. Kerkstr. 33, Ubach o. Worms.

Weg. omst. te k. zwarte D. HERDER, teef en zacht kar., reu, 3 jr. m. pap. Tel. 045-317105 na 17.30 uur.

Te k. BRIARDS-PUPS, zwart en fauve, reu's m. stamb. Tel. 04752-1885.

Te k. veelbelovende ROTTWEILERPUPS, ... zwaar soort met z.g. stamb., uit afgerichte ouders. Tel. 04492-3112 na 18.00 uur.

Te k. Engelse COCKER SPANIEL pups Honigmannstr. 48, Schaesberg.

Te koop gladh. FOXTERRIER, teef 8½ mnd. oud, Kanariestr. 56, Kerkrade-Hopel.

Te k. jonge BEO'S, ruil ook papegaai voor kweek. telk. 04494-49517.

Te k. Duitse HERDER, teef, 9 mnd. oud, kl. zwart, m. stamb. H. Hermansstr. 6, Schaesberg. Tel. 045-311238.

Te koop PONY, vos, bruin, zeer mak, hoog 146,5 M. dress. 04493-2119, na 18 uur.

Bouwvak

... Schaft MATERIAALWAGEN afm. 6 x 2 m op ... luchtbanden geremd. Vraagpr. ƒ 1250,–; Poelsstr. ...'broek na 17 u. tel. 045-...6842.

THERMOPANERUIT h. 1,93, br. 2.68, ⅓× nw. prijs + 3 pl. radiator h. 60, br. 64. Tel. 045-459275 na 6 uur.

New Look B.V. STEIGER- EN BOUWMACHINE-VERHUUR. Edisonstraat 8, Schaesberg. Tel. 045-312154/312709.

Wie installeert 'n komplete keuken binnen vijf dagen kookklaar?

(En doet ook hak-, breek-, opruim- en schoonmaakwerk?)

De man van SieMatic is een vakman. Binnen vijf dagen installeert hij bij u thuis een kookklare nieuwe keuken. Een échte SieMatic keuken met het unieke fluisterzachte sluitprofiel. Stap eens bij ons binnen. De koffie staat klaar. En vergeet niet het gratis superdikke SieMatic Keuken-ideeënboek mee te nemen.
Tot ziens!

DE MAN VAN SIEMATIC MAAKT MEER VAN UW KEUKEN

goergen bv

Nijverheidsweg 17 Ind.terr."Kerensheide" Stein 04495-1463

Bij vonnis van de Arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 25 oktober 1984 is in staat van faillissement verklaard **Josephina Mathilda Flendrig,** h.o.d.n. 't Knepke, wonende en gevestigd te Geleen aan de Markt no. 114, met benoeming van de E.A. Vrouwe mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft tot rechter-commissaris en met aanstelling van ondergetekende tot curator.
Mr. P.W.J. Houben
Advocaat en procureur
Bredestraat 26
6211 HC Maastricht

CORSTENS-VERSCHUREN
Helmond koopt
zat. 10 nov. mannen kanaries ƒ 9 popjes 4 rode & roodzalm man 12 popjes 10 kneu- & sijsbast. mannen 9 putterbast. 27.50 p.st. valken 35 witte 50 pp. brengen: SITTARD 11.15-12.15 u putstr. 10 BERG & TERBLIJT 1.15-2 u rijksweg 46 BEEK 3-4 u pr. mauritslaan 63. 169286

Bij beslissing van de Maastrichtse rechtbank d.d. 1 november 1984 werd de opheffing bevolen van het faillissement van **Gebroeders Colaris Abattoir b.v.,** voorheen gevestigd en kantoorhoudende te Ubach over Worms, gemeente Landgraaf, aan de Vogelzankweg 245, dit wegens gebrek aan baten.
De curator
mr. J.P.J.M. Föllings
Schinkelstraat 25
Heerlen

woensdag 14 november

BELANGRIJKE EXECUTORIAAL- EN FAILLISSEMENTSVERKOPING

van o.a.

AANNEMINGSBEDRIJF „DAEMEN BV"

AANNEMINGSBEDRIJF „MEISEN BV"

alsmede de LIQUIDATIE van een KAPSALON en een ELEKTRONICAZAAK e.a.

Alpha International BV zal op woensdag 14 november 1984 openbaar verkopen alle goederen aanwezig tijdens de kijkdagen. De veiling zal worden gehouden o.a. t.v.v. de ontvanger der Rijksbelastingen te Heerlen alsmede in opdracht van belanghebbenden, deels t.o.v. de deurwaarder der Rijksbelastingen en deels t.o.v. gerechtsdeurwaarder J.L.G. Jeukens, gevestigd te Heerlen, door veilinghouder L.M. Verhoef.

TIMMERWERKPLAATS:
KAMRO horizontale formaatzaag, HARWI vlakbank met aanvoer, 2× vandiktebank, HESS vertikale boor- en fraismachine, SCHRODER fraismachine met Roma aanvoer, 2× bandschuurmachine, SUPER OLYMPIA vlakschuurmachine, SAUTEREAU pennebank (1980), HESS bovenfrais, MAWEG opsluitbank, HARBS UKW kettingfrais, lintzaag, HELMA langgatboormachine, complete afzuiginstallatie, HOLZHER bandschuurmachine, STETON fraismachine, MEDIO lintzaag, L'ARTIGIANA vlakbank, PAOLONI vandiktebank, OMN kettingfrais, BREITHARDT afkortzaag, HOLZHER decoupeer- en verstegzaag.

BOUWWERKTUIGEN, BEKISTING- EN STEIGERMATERIAAL ETC.:
Potain 215 bouwkraan, 22-delige betonbekisting met bijbeh. hangsteiger totaal 110 m, 7000 m steigerpijp, veel steigerklemmen, 750 schroefstempels, veel balkhout, profielen, rondhout en steigerplanken, 175 stuks HERAS afzethekken, 5 stuks ZWAANS BOUWLIER, betonmolens, klapschragen, kruiwagens, pannenlift 21 m, BOMAG 60 S TRILWALS etc. etc.

CONTAINERUNITS EN SCHAFTWAGENS:
4 stuks JARINO kantoorcontainerunits, 9 stuks BROUWER uitvoerders- en schaftwagens.

HANDGEREEDSCHAPPEN EN DIVERS:
3× waterpasinstrument, ATLAS COPCO, KANGO- EN DUSS boor- en breekhamers, trilnaalden, trilplaten, heteluchtkanonnen, kolomboormachines, bandschuurmachines, decoupeerzagen, COMPRESSOREN mobiel en stationair, stoomcleaners, pneumatische breekhamers, pneumatisch handgereedschap, bouwkabels, meterkasten, stroomverdeelkasten, transportkarren, dompelpompen, 9 stuks brandslangen op haspel etc.

AUTO'S EN ROLLEND MATERIEEL:
MAZDA 929 coupe bwj. aug. 1984, BMW 316 1978, MITSUBISHI CANTER 5,5 ton gesl. bak met laadklep 1983, TOYOTA HIACE gesl. best., VW LT 35D open laadbak met hydr. kraan 1982, VW Transporter en VW pick-up dubb. cabine 1981 en 1979, 2× tandemasser, aanhangwagen, SOVEMAT diesel terrein heftruck + accessoires 2,5 ton, ESSLINGEN heftruck diesel, ZELE 2000 elektr. auto, 2 stuks BEDFORD bestel 1980 en 1981, VW bestel 1978, VW Pickup 1979, vrachtauto EBRO 1973. etc. etc.

KANTOOR, KANTOORMACHINES EN COMPUTERS:
direktiekantoor, bureaus, tafels, stoelen, TEKENTAFEL, Olivetti computers en printers, copieerapparaten, BERGH brandkast dossierkasten, type-, tel- en rekenmachines etc. etc.

DE COMPLETE VOORRAAD en INVENTARIS van een ELEKTRONIKAZAAK
KAPSALON, complete dameskapsaloninrichting

KIJKDAGEN:
dinsdag 13 november van 10.00-16.00 uur
woensdag 14 november van 8.30-10.30 uur

De kijkdagen worden gehouden in het pand INDUSTRIESTRAAT 9A te HOENSBROEK (INDUSTRIETERREIN), alsmede KISSEL 56 te HEERLEN (machines van aannemersbedrijf „MEISSEN").

VEILING: WOENSDAG 14 NOVEMBER AANVANG 11.00 UUR
De VEILING zal worden gehouden in MOTEL HEERLEN (DE VALK), Ter Worm 10, Heerlen (E 39), afslag IN DE CRAMER.

INLICHTINGEN: ALPHA INTERNATIONAL BV, Ambyerstraat-Nrd. 174 te Maastricht. Tel. 043-626230. Telex 56657 TX.Mtr.

169395

α

ALFA 90. DE TECHNIEK ALS CULTUUR.

Alfa Romeo kan bogen op een roemrijke historie in automobieltechniek. Een historie die een logisch gevolg krijgt met de nieuwe Alfa 90. Zonder twijfel de meest geavanceerde Alfa Romeo aller tijden. En daarmee meteen al een toonbeeld van hedendaagse cultuur.

De oplettende kijker heeft in de vormgeving de meesterhand van de befaamde ontwerper Nuccio Bertone reeds herkend. Ondanks de ijzeren wetten van de aerodynamica en het vandaag de dag verplichte gebruik van computers, is de architektuur onmiskenbaar Alfa Romeo. Eigenzinnig. Energiek. Misschien zelfs bijna arrogant.

Dat laatste is niet zo verwonderlijk voor wie de toegepaste technologie wat nader beschouwt. Zo heeft de Alfa 90 een volstrekt unieke beweegbare frontspoiler. Naarmate de auto sneller rijdt, komt de spoiler automatisch verder naar beneden.

In kombinatie met de beproefde De Dion achteras en de optimale gewichtsverdeling zorgt deze zelfdenkende spoiler voor een wegkontakt waarmee geen andere auto in dezelfde prijsklasse zich kan meten.

Ook uit het interieur van de Alfa 90 blijkt dat degelijkheid en funktionaliteit geen spelbrekers hoeven te zijn voor raffinement.

We noemen u het exklusieve instrumentenpaneel met Alfa Control (14 funkties), het dashboard dat is voorbereid om er een speciaal uitneembaar diplomatenkoffertje in te plaatsen, de futuristische hemelconsole met leeslampen voor en achter, de binnenverlichting met vertragingsrelais, het op twee manieren (in hoogte en lengte) verstelbare stuur, de elektrisch bedienbare voorportierramen en de zorgvuldige afwerking tot in de kleinste details.

De Alfa 90 is leverbaar met 4 verschillende motoren. Een 2.0 L met dubbele carburateurs en een 2.0 L met injektie, beide 128 pk (94,8 kW) met een topsnelheid van 192 km/h, een 2.5 L V-6 156 pk (115 kW) injektie "Quadrifoglio Oro" (topsnelheid 203 km/h) en een werkelijk waanzinnig snelle temperamentvolle 2.4 L 110 pk (81 kW) Turbo Diesel met intercooler (topsnelheid 178 km/h).

Wij nodigen u bij deze uit voor een fascinerende proefrit met de Alfa 90 van uw keuze. Dan ziet u niet alleen, maar dan vóelt u ook wat Alfa Romeo bedoelt met "De Techniek als Cultuur".

Prijzen vanaf f 37.990,– (inkl. BTW). Leaseprijzen vanaf f 990,– (exkl. BTW).

THE ART OF THE MACHINE.

Alfa Romeo

Autobedrijf
H. VLEUGELS BV
Scharnerweg 129-137, Maastricht, 043-627241

Automobielbedrijf
E.A. KOZOLE BV
Edisonstraat 23, Schaesberg, 045-321088

Van vrijdag 9-17 november

INTRODUCTIE-SHOW ALFA 90
E.A. Kozole B.V.

Edisonstraat 23 (nabij draf- en renbaan) Schaesberg. Tel. 045-321088

v.a. ƒ 37.990,-
Leaseprijzen
v.a. ƒ 990,-
excl. BTW

Landbouw

ONDERDELENBANK Schinnen. Tel. 04493-2715

Grote partij rode WORTELS P. Wilms, Baarloseweg 31, Helden, 04760-1387.

VOEDERWORTELEN te k. Gebr. Schaepkens, Klimmenderstr. 106, Klimmen. 04405-1359.

POOTAARDAPPELEN, Kooij Limburg b.v. Tel. 043-620996.

PAARDESTALLING met binnenmanege in Valkenburg, gelegen bij zeer mooi uitrijterrein te huur voor ƒ 350,– per mnd. Tel. 04406-13754.

Te k. 2 PONY'S, 7800 m2 weiland te Vijlen, ƒ 5,– per m2. 04492-1822.

Caravans/tenten/boten

Te k. gevr. TOERCARAVANS en vouwwagens. 045-752747.

CARAVAN-, bootstalling onoverdekt te Haanrade ƒ 175,– p.jr. Tel. 045-258948.

Te k. KAMPEERAUTO Renault Trafic bwj. '83, 4-pers. 045-421661.

Te k. CARAVAN merk Hobby, bj. '76. Vr.pr. ƒ 6000,–. Vogelsankweg 101, Ubach o. Worms.

Vakantie/recreatie

VAKANTIEWONING 4-10 pers. Kamers 1+ontb. of h.pens. in Fugen-Zillerthal en Haiming Kuhtai 2100-2600 m voor kerst-nieuwjaar t/m pasen. Inf. 05910-22293.

KLINKENBERG ARMYSTORE

HEISTERBERG 82, HOENSBROEK – 045-211888

Limburgs grootste kollektie

pilotenjacks

Tevens uw adres voor:
- **rugzakken, slaapzakken, luchtbedden, luchtbuksen**
- **militaire kleding w.o. commandotruien, fieldjacks, Nato-jacks, militaire broeken (Ned., USA, Eng., Duitsl. enz.)**

VERDER VOOR UW GEHELE KAMPEERUITRUSTING!

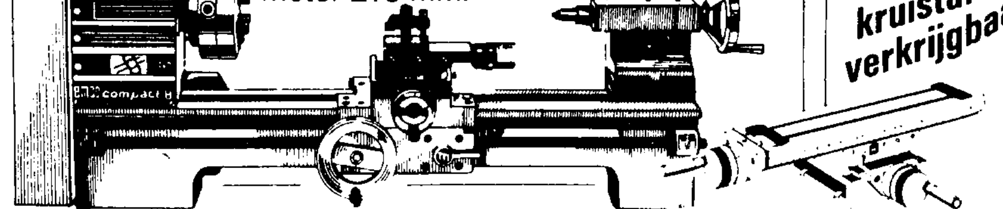
169404

Het EMCO voordeel-chequeboek bevat waardecheques (met een totaal van meer dan f 3000) die u kunt inwisselen bij aankoop van een EMCO Compact 5, Compact 8, Compact 10, Super 11 of FB2. Haal het, **gratis**, bij onderstaande EMCO dealer(s) en doe er uw voordeel mee!

VOORDEEL CHEQUEBOEK 3.000,-

Haal nu het gratis EMCO chequeboek!

EMCO Compact 8. Ideale leidspindeldraaibank met uiterste precisie en vele uitbreidingsmogelijkheden. Kwalitatief vergelijkbaar met veel duurdere machines. 6 snelheden, centerafstand 450 mm, draaidiameter 210 mm.



Ook losse freeskolom en kruistafel verkrijgbaar

emco Machinehandel Naebers
HEERLEN: Ganzeweide 181 - 183, tel. 045 - 211941

emco Firma Fr. Lamers b.v.
ROERMOND: Luifelstraat 42, tel. 04750 - 33035

ET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: WIM DRAGSTRA
OOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HE HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 215, TEL. 045-218555;
43 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719.

Duiven

Laten we het er maar op houden dat tussen de duiven een duiveltje zat. Het zetduiveltje el te verstaan. Want het was slist niet onze bedoeling om postduivenvereniging 'Snelegers' van Simpelveld, die mende zondag het 75-jarig staan viert, de grootste 'dienvereniging' van het district ijgtland te noemen. U beijpt natuurlijk, dat daar UIVENVERENIGING had oeten staan. Ach en dan aag je je – pijnlijk glimlaend – af hoe het mogelijk is t zoiets in de krant komt. Laen we het maar op het duiveltje uden. Hij bestaat echt!

Peep

Heerlen heeft er een attractie j. In de Geleenstraat is de ootste 'peep-show' van het iden te vinden. Niet dat U nkt dat jonge dames staan te rippen' achter de schutting e rond de bouwput van de euwe parkeergarage is gezet. ee hoor, potige bouwvakkers epareren de grond daar dusnig dat de parkeergarage op ten gezet kan worden. Maar nieder die daarvan kennis il nemen, kan gerust een kijknemen door één van de kijkten die in de schutting zijn pgengelaten. Wat zijn we met n allen toch een nieuwsgierig lkje. Vooral als het erom gaat at er achter schuttingen geurt.

Lekker

Precies 19 graden Celcius ees de thermometer aan op de arkt in Kerkrade gistermidag. Acht november en 19 graen, dat nemen we met vreugde 'n passant' even mee. Lekker eer om in de tuin te werken en t werd gisteren dan ook uitundig gedaan. Sommige lieen hadden daar de telefoon bij odig. Niet voor het harken of itten, maar om aan familie of ienden te vragen hoe diep je e bloembollen in de grond oet. „Hoe diep, is niet de raag," meent onze man van alemig, „je moet ze met de bonkant naar boven in de ond stoppen, anders krijgen e mensen in Nieuw Zeeland lgend jaar tulpen."

Zon (2)

Nog even het volgende over e actie 'Zon in de schoorsteen' an de Zonnebloem. U weet wel, t maken van pakketten als adeau voor langdurig zieken. et blijkt dat er (zaken)mensen jn die niet in staat zijn een akket samen te stellen, maar el gewoon iets willen geven, t best als cadeau weer aan eken overhandigd kan worn. „Ook die giften zijn naurlijk van harte welkom. We nnen van alles gebruiken, n maken wij er zelf wel paketten van." Zegt mevrouw Jonen, van de Hommerterweg 124 Hoensbroek (☎ 045 - 221333). n zij kan het weten, want ze is ub-post' van de Zonnebloem een goede bekende van Sinklaas.

D'r Hainie

'Ummer d'r Hainie', het toelstuk van Excelsior uit erkrade, schrijft geschiedenis. auwelijks was bekend geaakt dat wegens de grote bengstelling, vier voorstellingen aren helemaal uitverkocht, rijdag 16 en zaterdag 17 nomber een 'verlenging' werd egeven in het Hubertus, of die wee voorstellingen waren ook weer uitverkocht! Zelden zal en amateurtoneelvereniging oveel belangstelling hebben gead. Vijfendertighonderd menen zullen na aanstaande zaterag het stuk hebben gezien. ammer voor degenen die het tuk dan nog niet hebben geien, voorlopig is Excelsior de lanken moe. Spijtoptanten rijgen misschien in het voorjaar van 1985 een nieuwe kans.

„Voor 1986 schuilt er een reuzenpython onder het gras"

'Opschuiftechniek' in Simpelveld

SIMPELVELD – De gisteravond gehouden algemene beschouwingen van de raad in Simpelveld hebben ondanks een sluitende begroting toch kritiek opgeleverd op de financiële schijnbewegingen van het college voor de komende jaren. Kritiek die afkomstig was van de fractie Franssen-Frijns en betrekking had op het verschuiven van voor 1985 geplande investeringen naar later jaren.

Het door het college geschetste optimistische beeld wordt door de fractie niet gedeeld. „Er schuilt voor ná 1985 een reuzenpython onder het gras", was de woordspeling waarmee Karl Franssen aangaf dat volgens hem de financiële problemen in Simpelveld niet structureel worden aangepakt. Zijn fractie voorspelde al dat Simpelveld zes ton minder van het rijk zal gaan ontvangen, een inkomstenderving die met zeven ton minder voor 1986 vrij goed blijkt te zijn ingeschat.

De 'opschuiftechniek' wreekt zich volgens Franssen al in 1986. „De discrepantie tussen lage inkomsten en te hoge uitgaven laat u ongemoeid. Er zal dus voor 1986 opnieuw drastisch moeten worden bezuinigd. Maar zelfs indien u dat zou lukken, is de patiënt 'gemeente' niet gezond. De oorzaak van de ziekte (tekort aan inkomsten) wordt niet in de kern aangepakt," aldus Franssen.

De fractie Schrijvers-Ploum stak het college een hart onder de riem voor de aanstaande onderhandelingen met de provincie met als inzet de reconstructie van de S-22 (de doorgaande weg Simpelveld-Nijswiller). Ook de pogingen Simpelveld in dat kader te ontlasten van zwaar verkeer worden toegejuicht, al wordt betwijfeld of er wel zoveel zwaar verkeer is. Gevraagd wordt door de fractie verder naar de oorzaken van de door het college geconstateerde ondermijning van de plaatselijke horeca.

Raadslid Bardoul van de fractie Franssen-Frijns drong aan op een woningbehoefteonderzoek met verwijzing naar de aversie tegen flatwoningen door met name de ouderen. „De gemeente behoort een ouderenbeleid te formuleren waarin wordt voorzien in een adequate programmering en afstemming van huisvesting en zorg voor ouderen."

Problemen hebben de Bocholtzse afgevaardigden van de Algemene Belangengroep Bocholtz met de overdracht van woningen van de gemeente aan de woningvereniging.

De nadelen van de huurders, de financiële gevolgen voor de gemeente en de twijfels aan de democratische verhoudingen ten opzichte van de huurders bij de woningvereniging werden aangestipt. Aandacht was er ook voor de problemen rond de hobbygroep timmeren en houtsnijwerk die op last van de gemeente op 1 september het Groenekruisgebouw heeft moeten verlaten en nog zonder veel succes op zoek is naar een alternatief. Was die ontruiming wel zo noodzakelijk en is het college bereid de helpende hand toe te steken, vroeg Bardoul zich af.

Raad maant Simpelveldse bestuurderen tot spoed

Bocholtz smacht naar een welzijnscentrum

BOCHOLTZ/SIMPELVELD – Politiek Simpelveld begint zijn mondje te roeren ten aanzien van de invulling van de bestemming die het voormalige gemeentehuis in Bocholtz moet krijgen. De Algemene Belangengroep Bocholtz wil dat met de grootste spoed wordt gewerkt aan de totstandkoming van een multifunctioneel centrum voor Bocholtz in het gebouw. De Bocholtzse volksvertegenwoordigers in de raad wensten gisteravond tijdens de eerste begrotingsronde boter bij de vis van het college.

De fractie Franssen-Frijns wilde weten wat er van de werkgroep tot oprichting van een welzijns-medisch centrum in het gebouw is terechtgekomen. „Of is de stilte rond dit project een aanwijzing dat de realisatie nog zeer onzeker is. In uw toelichting bij het accommodatiebeleid haalt u aan dat het voormalige gemeentehuis een bestemming in het kader van de hoofdfunctie cultuur, recreatie en volksgezondheid kan worden gegeven", stelde raadslid Bardoul.

De fractie Schrijvers-Ploum vindt het daarentegen 'ontzettend jammer en onverteerbaar' als concessies aan de mogelijkheden van het welzijnscentrum worden gedaan alleen om een bestemming te vinden voor het oude gemeentehuis. „De huisvesting van de muziekschool is niet optimaal, die van de bibliotheek evenmin, de serviceverlening van de gemeentediensten moet worden ondergebracht en het is de vraag of de bejaardenhuisvesting en de mogelijkheden tot activiteiten in de kern Bocholtz wel voldoende is. Wij vinden dat die zaken in het overleg aandacht moeten krijgen", aldus de fractie.

Architect

Een apart probleem vormt de keuze van het architectenbureau dat het welzijnscentrum moet tekenen. Het college heeft al bureaus benaderd voor de verbouwing van het gemeentehuis, waarbij niet is begrepen het architectenbureau dat eerder al tekeningen maakte voor het gemeentehuis Bocholtz. Omdat ook de bestemming van het Groenekruisgebouw (waarbij het genoemde bureau ook al was betrokken) in het dorp nog niet rond is, stelde de fractie Schrijvers-Ploum gisteravond dat de know-how van het betrokken bureau niet verloren mag gaan. Temeer omdat de verbouwingskosten van het gemeentehuis in de ogen van Schrijvers en Ploum hoger zijn dan die van het Groenekruisgebouw.

● *De Treebeekstraat, die nu qua structuur weer wordt hersteld.*

● *Wethouder Krocké en consulent Wijnker metselen de gedenksteen in.*

Oude structuur van Treebeekstraat komt weer terug

Gaten van mijnschade worden weer bebouwd

TREEBEEK/BRUNSSUM – Precies op dezelfde plek waar vroeger mijnwerkerswoningen stonden, die tussen 1914 en 1916 werden gebouwd aan de Treebeekstraat in Treebeek-Brunssum, zijn tien nieuwe woningen in aanbouw. De oude woningen moesten in de jaren zeventig gesloopt worden omdat de mijnschade hen had aangetast. De bebouwing van dat deel van de Treebeekstraat zal april volgend jaar weer 'compleet' zijn. Zelfs het plantsoentje ervoor — zoals dat vroeger was — wordt in ere hersteld.

Wethouder Koos Krocké van Brunssum was gisteren aanwezig toen de vlag in top ging. Samen met de consulent van de Stichting Vakopleiding Bouwbedrijf metselde hij een steen in een muur van het woningcomplex, die herinnert aan het feit dat de woningen gebouwd werden via het leerlingen bouwplaatsenplan. „We hebben meer van zulke bouwplaatsen nodig waar jonge mensen aan de slag kunnen en het vak kunnen leren. We zouden als gemeente meer contingenten moeten krijgen, zodat meer leerlingenbouwplaatsen gecreëerd kunnen worden", aldus Krocké.

Samenwerking

Hoewel de woningen in de gemeente Brunssum gelegen zijn, worden ze beheerd door de Bouwvereniging Heerlen. Voorzitter Godschalk van die woningvereniging zei dat de samenwerking van de Heerlense vereniging met de gemeente Brunssum voorbeeldig is. De Bouwvereniging beheert de Treebeekse woningen – 382 in getal – al jaren en dat is zo gebleven toen Treebeek bij de herindeling bij Bij Brunssum kwam. Verder heeft de Bouwvereniging 327 woningen in Brunssum in eigendom.

Het is niet de bedoeling dat ook tegenover de ingang van de Cokesfabriek Emma, rond het pleintje waar vroeger de Mijnwinkel stond, woningen worden gebouwd. Er zijn daar andere projecten gepland. De nieuwe woningen aan de Treebeekstraat, krijgen een open keuken en drie slaapkamers en zullen ongeveer 525 gulden huur per maand kosten.

Schinveldenaar gepakt voor drugshandel

SCHINNEN – Naar eerst nu bekend is geworden heeft de rijkspolitie van Schinnen maandagavond in een woning in de plaats S. uit Schinveld aangehouden wegens handel in verdovende middelen. Behalve het feit dat verdachte vandaag wordt voorgeleid aan de officier van justitie in Maastricht wilde de politie niets kwijt over de aanhouding.

Racefiets gestolen

BRUNSSUM – Uit een winkel aan de Brunssumse Rumpenerstraat is woensdagavond tussen zes uur en half acht een witte Raleigh racefiets met 14 versnellingen gestolen. De daders kwamen vermoedelijk binnen met behulp van een valse sleutel. Drie andere fietsen in de zaak raakten bij de inbraak beschadigd. Het bedrag van de schade is niet bekend.

GIER WEG

UBACHSBERG – Een vies karweitje hadden ambtenaren van Voerendaal gisteren in Ubachsberg op te knappen. Een boer had daar niet alleen op de voor hem verboden openbare weg gereden met zijn gierwagen, maar had ook nog over een afstand van 25 meter de gier verloren. Omdat men de boer niet kon achterhalen, moest de gemeente de onwelriekende rommel opruimen.

B en W nemen voorstel terug

Nog geen uitsluitsel over kantine VV Huls

SIMPELVELD – De nieuwe kantine van de voetbalclub van het gehucht Huls bij Simpelveld blijft de gemoederen bezig houden. Zo was de gemeenteraad van Simpelveld gisteravond sterk verdeeld over de invulling van het verzoek van de VV Huls om op het gemeentelijk sportveld de kantine te mogen bouwen en daarvoor bovendien van de gemeente een investeringssubsidie te mogen ontvangen. De stichtingskosten zullen met inbegrip van veel eigen werk 22.500 gulden gaan bedragen inclusief inrichtingskosten en uurlonen.

Volgens b en w moet ten aanzien van een investeringssubsidie uitermate terughoudendheid in acht worden genomen. Een bouwvergunning kan echter verleend worden, ofschoon de kantine niet op eigen grond gebouwd kan worden. Burgemeester Teheux heeft echter goede hoop dat die eigendomskwestie in orde zal komen. Hij verklaarde ook dat het college niet tegen de bouw was, maar wel tegen het subsidieren. Veel raadsleden vroegen daarom het voorstel terug te nemen. Wethouder Ber Frijns: „Ik voel er niets voor om de suggestie te steunen om de gevraagde subsidie ergens anders onder te brengen. Daar doe ik niet aan mee. Hier spelen te veel sentimenten mee en daarom ben ik ook voor het terugnemen van het voorstel". En aldus geschiedde.

Autokraker aangehouden

BRUNSSUM – De gemeentepolitie van Brunssum heeft gisteren de 22-jarige H. uit die plaats aangehouden. De man wordt ervan verdacht afgelopen week in negen auto's verspreidt over heel Brunssum ingebroken te hebben. Zijn voornaamste buit daarbij was telkens de geluidsinstallatie.

Panden niet slopen, maar opknappen

Winkeliers 't Pleintje willen geen koopcentrum

HEERLEN – Als het aan de winkeliers ligt komt er helemaal geen nieuw winkelcentrum op 'het pleintje' aan de Kasteellaan in Heerlen. De winkeliersvereniging pleit in een brief aan de raadsleden dat hun panden niet worden afgebroken – zoals de gemeente wil – maar dat ze worden opgeknapt. Volgens door hen ingeschakelde deskundigen zijn de panden helemaal niet zo slecht dat ze tegen de grond moeten.

De winkeliers schrijven de brief naar aanleiding van de plannen van de gemeente om het Pleintje een 'face-lift' te geven. De bestaande vier winkels moeten tegen de grond. Nieuwe winkels moeten daarvoor in de plaats komen met daarboven een stuk of tien woningen. Supermarkt-ondernemer Hermens, die in de buurt een zaak heeft, heeft een dergelijk plan ontwikkeld. Nadat hij er niet in slaagde tijdig aan alle door de gemeente gestelde voorwaarden te voldoen, kreeg een grote landelijke supermarktorganisatie van de gemeente de kans het plan te ontwikkelen (zie LD van zaterdag 20 oktober vandag).

De wethouders Bos en Savelsbergh wilden Hermens geen extra tijd gunnen – hij had maar een week of drie – om aan de voorwaarden voldoen, omdat naar hun zeggen de winkeliers op het Pleintje zo snel mogelijk duidelijkheid wilden. We kunnen daarom niet langer wachten, zei Savelsbergh.

Gisteren zeiden die winkeliers echter dat wat hen betreft er helemaal geen haast is. Het is daarom van hun onduidelijk waar de wethouder die bewering vandaan haalt. Zij zijn wel van mening dat de gemeente die haast zelf aan het creëren is door hun Pleintje aan de verpaupering over te geven. Zo wilde de gemeente per se niet dat een winkel die leeg kwam weer werd verhuurd, terwijl er gegadigden voor in de rij stonden. Het gevolg is dat het pand werd dichtgemetseld en ten prooi is gevallen aan vandalisme. Ook wordt er geen onderhoud meer gepleegd aan hun winkels.

Vreemd

Bovendien vinden zij het vreemd dat de gemeente niet langer met Hermens wil praten vanwege niet op tijd vervulde voorwaarden, terwijl Sperwer bv, die wel aan de slag mag van de gemeente, ook nog niet alles rond heeft. Deze organisatie heeft nog geen contracten afgesloten over de herhuisvesting van de winkeliers, die moeten wijken voor de nieuwbouw. Net als Hermens dat nog niet was gelukt.

Die winkeliers willen dat soort contracten niet afsluiten, omdat zij in hun bestaande winkels willen blijven. Die moeten dan wel worden opgeknapt en het gat op het Pleintje wordt opgevuld.

Enige en algemene kennisgeving

†

Wij geven met droefheid kennis dat heden, na een werkzaam en liefdevol leven voor het gezin dat al-les voor hem betekende, zeer plotseling en voor ons volkomen onbegrijpelijk is heengegaan, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Hub Scheepers

echtgenoot van

Gusta Pluijmaekers

Hij overleed voorzien van de h.h. sacramenten, op de leeftijd van 68 jaar.

Hulsberg: **G. Scheepers-Pluijmaekers**
Grevenbicht: **Piet Scheepers**
Aas Scheepers-Lemmens
Christian, Cindy, Frank
Valkenburg: **Lucie Speetjens-Scheepers**
Hub Speetjens
Hulsberg: **Lily Slangen-Scheepers**
Hub Slangen
Maastricht: **Hein Scheepers**
Hulsberg: **Leonie Pluijmaekers**
Familie Scheepers
Familie Pluijmaekers

6336 VL Hulsberg, 7 november 1984
Raadhuisstraat 26

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op maandag 12 november om 11.00 uur in de parochie-kerk van de H. Clemens te Hulsberg, waarna begrafenis op de algemene begraafplaats Wissengracht.
Overtuigd van uw medeleven, is er geen condoleren.
Rozenkransgebed zaterdag om 18.30 uur in voornoemde kerk.
Mijn man en onze vader is opgebaard in de rouwkapel van het bejaardencentrum „Panhuys" te Hulsberg. Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 19.30 tot 20.00 uur.

Wegens sterfgeval is onze zaak op maandag 12 november de gehele dag gesloten.

Supermarkt

P. Scheepers-Lemmens

Europaplein
Hulsberg

Heden overleed geheel onverwacht, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Kalla Vermeer

echtgenoot van

Kikkie Vos

op de leeftijd van 68 jaar.

In dankbare herinnering:
Hoensbroek: **Tj. Vermeer-Vos**
Hoensbroek: **Hans en Jet**
Michaël, Manuël
Heerlen: **Annie en Roman**
Ilona en Nancy
Hoensbroek: **Ellie**
Natascha
Hoensbroek: **Ron en Monique**
Familie Vermeer
Familie Vos

6432 HS Hoensbroek, 7 november 1984
Markgravenstraat 23

De overledene is opgebaard in de rouwkamer aan de Nieuwstraat 118 te Hoensbroek.
Gelegenheid tot bezoek aldaar dagelijks van 17.00 tot 18.00 uur.
De crematieplechtigheid zal plaatshebben maandag 12 november om 13.30 uur in het crematorium, Imstenraderweg 10 te Heerlen.
Vertrek vanaf het woonhuis om 12.45 uur.
Voor vervoer van woonhuis naar crematorium en terug is gezorgd.
Overtuigd van uw medeleven, is er geen condoleren.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

---

†

Na een werkzaam en liefdevol leven, dat werd getekend door oprechte levensvreugde en goedheid, eenvoud, hulpvaardigheid en ook verdriet, is onverwacht van ons heengegaan, mijn lieve man, onze goede vader, schoonvader, broer, zwager, oom en neef

Sjeng Hendrikx

echtgenoot van

Christien Gelissen

Voorzien van de h.h. sacramenten, overleed hij in de leeftijd van 52 jaar.

Berg a/d Maas: **Christien Hendrikx-Gelissen**
Jack en Margot
Sittard: **Louis en Carla**
Familie Hendrikx
Familie Gelissen

6129 AL Berg a/d Maas, 7 november 1984
Emmastraat 2

De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden op maandag 12 november om 10.30 uur in de parochiekerk H. Michaël in Berg a/d Maas, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op het r.-k. kerkhof aldaar.
Samenkomst in de kerk.
Overtuigd zijnde van uw medeleven is er geen condoleren.
Avondwake waarin de dierbare overledene wordt herdacht, zaterdag 10 november a.s. om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Gelegenheid tot afscheid nemen van Sjeng dagelijks van 19.15 uur tot 20.00 uur in de rouwkapel in Elsloo, Heirstraat 41.
Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

Na een langdurige ziekte is op dinsdag 6 november 1984 te Lafayette overleden, onze moeder, schoonmoeder en oma

Helena Elisabeth Tubée

weduwe van

Hermanus Franciscus Jaskier

Zij werd 59 jaar.

Hoensbroek: **Jos en Marly Jaskier-Meys**
Dominique
Lafayette (USA): **Marianne en John Kirk-Jaskier**

Hoensbroek, 6 november 1984.
Corr.adres: Lampisteriestr. 28

De begrafenis heeft in alle stilte plaatsgevonden te Lafayette (USA).

---

†

Bedroefd geven wij kennis dat heden is overleden, na een liefdevolle verpleging in Huize St.-Agnetenberg, in de leeftijd van 82 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken, onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, schoonzuster, tante en nicht

Cecilia Alberts

weduwe van

Twan van Eijs

Sittard: **Martin van Eijs**
Philomène van Eijs-Urlings
Ton, John
Holtum: **Ellie Reijnen-van Eijs**
Wil Reijnen
Petra, Marcel
Familie Alberts
Familie van Eijs

Sittard, 7 november 1984
Huize St.-Agnetenberg
Corr.adres: Markt 14, 6131 EK Sittard

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben zaterdag 10 november as. om 10.30 uur in de kerk van de H. Petrus (Grote Kerk) te Sittard.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.
Vrijdag as. om 19.00 uur zal de overledene bijzonder worden herdacht tijdens de eucharistieviering in bovengenoemde parochiekerk.
Bezoek mortuarium ziekenhuis Sittard, dagelijks van 17.30-19.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Dankbaar voor wat hij voor ons heeft betekend, geven wij met droefheid kennis dat heden voorzien van het h. sacrament der zieken, op 66-jarige leeftijd, van ons is heengegaan, mijn lieve man, onze broer, zwager, oom en neef

Sjaak Hendriks

echtgenoot van

Mia Meerts

Sittard: **M. Hendriks-Meerts**
Walter
Piet, José
en verdere familie

6131 HT Sittard, 7 november 1984.
Plakstraat 28.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden, heden, vrijdagmiddag, om 13.30 uur in de St.-Petruskerk (Grote Kerk) te Sittard.
De crematieplechtigheid wordt aansluitend gehouden in het crematorium te Heerlen, om 15.00 uur.
Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.

Enige en algemene kennisgeving

†

Voorzien van het heilig sacrament der zieken, is op maandag 5 november 1984 te Heerlen overleden, in de leeftijd van 60 jaar, onze zus, schoonzus, tante en nicht

Maria Louise Van de Winkel

Zij overleed na een ziekte van slechts enkele dagen, na een leven dat – in en buiten haar beroep – geheel was gewijd was aan de medemens.
Steeds hulp biedend aan wie hulp nodig had en nooit iets vragend voor haarzelf, zo zullen wij haar blijven gedenken.
Zij moge rusten in de vrede van de Heer.

Fien en Frans Thelen-Van de Winkel
Berthe Van de Winkel
Laure Van de Winkel
Mat en Gon Van de Winkel-Heijnen
Jacques en Riek Van de Winkel-van Haaften
Albert en Valerie Van de Winkel-Ramaekers
Sjeng en Fanny Van de Winkel-Cobben
en al haar neven en nichten

Heerlen 9 november 1984

Geleen, Luxemburgstraat 10
Corr.adres: van Grunsvenplein 35,
6411 AN Heerlen.

De uitvaartdienst heeft, volgens haar wens, in alle stilte plaatsgevonden op 8 november 1984 in de parochiekerk Franciscus van Assisië Laanderstraat Heerlen en zij is begraven aldaar op de algemene begraafplaats Akerstraat.

---

†

In dankbare herinnering delen wij u mede dat, na een werkzaam en liefdevol leven, dat werd getekend door eenvoud, goedheid en zorgzaamheid, van ons is heengegaan, onze lieve en zorgzame vader, schoonvader, grootvader, overgrootvader, zwager, oom en neef

Laszlo Reisinger

weduwnaar van

Anna Debets

Hij overleed op de leeftijd van 84 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.
Wij bevelen hem in uw gebed aan.

Kerkrade-West: **Miets Krimpmann-Reisinger**
Hein Krimpmann
Sittard: **Wiel Reisinger**
Mia Reisinger-Bleijlevens
Kerkrade-West: **Elly Kroes-Reisinger**
Harry Kroes
Kerkrade-West: **Hannie Schmeets-Reisinger**
Jan Schmeets
Bocholtz: **Finny Kuckelkorn-Reisinger**
Jo Kuckelkorn
Vaals: **Albert Reisinger**
en Godelief van Hees
Bocholtz: **Lutz Reisinger**
Elly Reisinger-Lemmens
Schaesberg: **Louis Reisinger**
Judith Reisinger-Richaerts
en al zijn klein- en achterkleinkinderen
Familie Reisinger
Familie Debets

Kerkrade-West, 7 november 1984
Corr.adres: 6372 RC Schaesberg, Op Gen Steen 32.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op maandag 12 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand te Kerkrade-West, Heilust.
Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.
Avondmis zaterdag 10 november om 18.00 uur in voornoemde kerk.
Vader ligt opgebaard in de rouwkamer van Lindeman Uitvaartcentra, Spoorsingel 4 te Heerlen.
Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 18.30 tot 19.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Diep bedroefd geven wij u kennis van het overlijden, na een noodlottig ongeval, nog voorzien van het h. oliesel, op 49-jarige leeftijd, van mijn lieve man, onze zorgzame vader, broer, zwager, oom en neef

Sef Smeets

echtgenoot van

Leny Reuten

Wij vragen u voor hem te bidden.

De bedroefde familie:
Echt: **L. Smeets-Reuten**
Echt: **John Smeets**
Marij Schatorië
Echt: **Pedro Smeets**
Claudia Pollaert
Familie Smeets
Familie Reuten

6101 EH Echt, 8 november 1984.
Doktersweg 10a.

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben op maandag 12 november om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Landricus te Echt, waarna per auto naar de begraafplaats St.-Annahof te Gebroek-Echt voor de begrafenis.
Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 10.00 uur.
Zondag 11 november om 17.15 uur liturgische rozenkrans in voornoemde kerk.

Geschokt vernamen wij het bericht van het plotseling overlijden van onze directeur

de heer J.H. Smeets

Ons medeleven gaat uit naar zijn echtgenote en kinderen.
Echt, 8 november 1984

Personeel Accountantskantoor J.H. Smeets en J.H. Smeets Belastingadviseurs B.V., Echt

---

Wegens sterfgeval zijn de kantoren van

Accountantskantoor J.H. Smeets en J.H. Smeets Belastingadviseurs B.V.

Marktstraat 6, Echt

a.s. maandag 12 november de gehele dag gesloten.

---

†

Dankbaar voor het vele goede dat wij van hem mochten ondervinden, maar bedroefd om zijn heengaan, geven wij u kennis dat heden, toch nog onverwacht, is overleden, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager en oom

Pierre Bourdon

echtgenoot van

Truus Kockelkorn

Hij overleed op de leeftijd van 76 jaar, na gesterkt te zijn door het sacrament der zieken.

Sittard: **J.G. Bourdon-Kockelkorn**
Geleen: **Jeannette Smeets-Bourdon**
Karl Smeets
Sittard: **Ria Ackermans-Bourdon**
Ger Ackermans
[illegible]
Paul Offermans
Astrid
Familie Bourdon
Familie Kockelkorn

6136 DJ Sittard, 7 november 1984
Reinoudflat 9

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden maandag 12 november a.s. om 10.30 uur in de H. Hartkerk te Overhoven-Sittard.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 10.00 uur.
Zondag a.s. om 18.00 uur avondmis in bovengenoemde kerk.
Bezoek mortuarium ziekenhuis Sittard, dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

---

†

Diepbedroefd, maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmee hij ons gedurende zijn leven heeft omringd, geven wij u kennis dat, na een langdurige ziekte, van ons is heengegaan, mijn lieve man, onze zoon, schoonzoon, broer, schoonbroer, kleinzoon en neef

Hugo Pelsers

echtgenoot van

Yvonne Pelsers-van Hees

op de leeftijd van 30 jaar.

Familie Pelsers
Familie Boers

6417 PX Heerlen, 8 nov. 1984
Oude Molenweg 44

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op maandag 12 november om 14.00 uur in de H. Moeder Annakerk te Bekkerveld-Heerlen, waarna aansluitend de crematieplechtigheid in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Geen condoleren en liever geen bezoek aan huis.
Hugo is opgebaard in het uitvaartcentrum „Dela" Grasbroekerweg 20 te Heerlen, alwaar bezoek heden vrijdag van 18.00 tot 19.00 uur en zaterdag van 14.00 tot 15.00 uur.
Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze annonce als zodanig beschouwen.

Met verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van ons bestuurslid

Mattheus Vos

Wij verliezen in hem een goede vriend en bestuurslid

Bestuur en leden afdelingsbestuur Industriebond F.N.V. te Schaesberg

---

REKTIFICATIE

In de overlijdensadvertentie van

Frits van de Laar

werd per abuis de aanvangstijd van de uitvaartplechtigheid foutief vermeld.

De uitvaartplechtigheid zal worden gehouden om 13.30 uur.

Met droefheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van onze ere-voorzitter

Heini Nacken

Als oud-voorzitter en ere-voorzitter was hij nauw verbonden met onze vereniging. Voor zijn inzet en verdiensten bewaren wij een dankbare herinnering aan hem.

Bestuur en leden R.K.V.V. Miranda

Uw medeleven ons betoond bij de ziekte en het overlijden van mijn echtgenote, onze moeder, schoonmoeder en oma

Elisabeth Creugers-Schmetz

heeft voor ons een grote troost en enorme steun. Wij zijn u allen hiervoor oprecht dankbaar.

H. Creugers
Kinderen en kleinkinderen

Kunrade, november 1984

De zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 11 november 1984 om 11.30 uur in de parochiekerk te Kunrade.

Het is al weer een jaar geleden, dat ik afscheid moest nemen van mijn lieve man

Ger Hoen

De plechtige eerste jaardienst zal worden gehouden op zondag 11 november om 9.00 uur in de parochiekerk van de H. Petrus Canisius te Puth.

Mia Hoen-Damoiseaux

Kempkensweg 19, Puth

Nieuw:
FLYER
van Leolux
stoffels martens
wonen bv
geleenstraat 64A
6411 bt heerlen
tel. 045 - 710802

Het is alweer een jaar geleden dat ik plotseling af-scheid moest nemen van mijn lieve onvergetelij-man

Jan Dijk

Ter nagedachtenis zal de plechtige eerste jaardien gehouden worden op 11 november om 10.00 uur in d St. Bavokerk te Nuth.

Bertie Dijk-Brou

Op de Toren 16
6361 VD Nuth

De plechtige eerste jaardienst voor mijn echtgenoot, on vader en grootvader

Sjeng Schouteten

zal worden gehouden op zondag 11 november 1984 in d parochiekerk te Schinnen, om 11.00 uur.

M. Schouteten-Monissen
Kinderen en kleinkinderen

Hegge 89, 6365 EB Schinnen

Nog steeds is het moeilijk zijn heengaan te aanvaarden, doch iedere is hij in gedachten bij ons.
De plechtige eerste jaardienst voor mijn lieve man, onze pap, schoon en opa

Herman van Mulken

zal gehouden worden op zondag 11 november om 11 uur in de St. Ma nuskerk te Stein.

Corrij van Mulken-Claessen
Kinderen en kleinkind

Stein, november 1984
Heenkenstraat 4

Het is al weer een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van mijn lieve echtgenoot, onze goede vader, schoonvader en opa

Harry Wetzels

De plechtige eerste jaardienst zal plaatsvinden op zaterdag 10 november a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Hulp der Christenen te Nieuwenhagen.

Mevr. F. Wetzels-Reumkens
Kinderen en kleinkind

Nieuwenhagen, november 1984

Auto's en motoren

Ford SIERRA, '83, '84. Automobielbedrijf Jos Bogman B.V., Weth. Sangersstraat 7, Beek. Tel. 04402-75353.

Te koop Honda CIVIC 1976. Prijs ƒ 1.750,–. Panhuisstraat 14, Voerendaal.

DAF 46, bwj. '77 en '76, Daf 55 coupé, bwj. '69, Toyota Carolla, bwj. '75 en '76. Pr. Hendriklaan 2, Brunssum.

Te k. VRACHTAUTO Ford D 0807, bwj. '76 APK tot jan. '85, ƒ 4500,–; laadverm. 3 ton. 043-627989.

Te k. zeer mooie FORD Escort 1600 sport, bj. '79, km 54.000, goud met. Morgenstr. 40, Sittard.

Te k. OPEL Ascona '78, pr. ƒ 5000,–; Volkswagen Golf '79 autom. (gas) ƒ 8250,–; Mazda 323 bj. '77 autom. ƒ 4250,–; garage Sijstermans, Jongmansweg 68, Heerlen. 045-216476.

RENAULT 5 L '75. Vraagpr. ƒ 800,–. Dr. Schaepmanstr. 1 Schaesberg-Bakert.

Te k. OPEL Kadett bwj. '77, 4-drs. blauwmet. Vraagpr. ƒ 3750,–, tel. 045-710662.

te k. MOTOR Honda 500 r, off the road, bj. okt. '83, i.z.g.st. Tel. 04459-2622.

TOYOTA Hi-ace combi (personen) camper, bj. 6-'77. Met spuitwerk, mech. 100% (koopje). Dr. Schaepmanpl. 14, Molenb.-Heerlen.

Te k. VOLVO 343 DLS model '78 als nw. kmst. ± 70.000, alle acces. E.k.t. Rijksweg Zuid 171, Geleen.

Te k. FORD Mustang II, 2.3 ltr., 4 cyl., bj. '75, t.e.a.b. Tel. 04404-1805. Zat. na 12 uur.

RENAULT 5 TL '82; Mini 1000 '78; Simca 1301 '74. Koopje, Fiat 131 4-drs. '76, ook goedkoop alle auto's zijn 100% in orde, en als nieuw. Overtuig u zelf, kom eens kijken. Heistr. 58, Einighausen.

AUTO-LIMBURG een kei in lage prijzen, kwaliteit, service en erkend Bovagbedrijf. BMW 635 CSI met.blauw, div. extra's '80 ƒ 45.000,–; BMW 323 I sportvelgen e.d. '80 ƒ 18.750,–; BMW 320 Alpine uitv. sportvelgen e.d. '80 ƒ 15.750,–; BMW 323 I hartge uitv. recaros '79 ƒ 17.500,–; BMW 525 met.groen, mooie auto '78 ƒ 9750,–; BMW 525 met.blauw getint glas '76 ƒ 5500,–; 2x BMW 320 4 cyl. '76 vanaf ƒ 5750,–; Porsche 929 automaat met.blauw '78 ƒ 35.000,–; Opel Manta 3.0 S met.groen '79 ƒ 15.750,–; Renault Fuego GTX duurste uitv. 5-bak '81 ƒ 14.750,–; Opel Rekord 2.0 S met.bruin 11-82 ƒ 14.750,–; Opel Rekord 2.3 D met.blauw '82 ƒ 14.750,–; Ford Escort 1.3 L Ghia uitv. met.grijs '83 ƒ 15.750,–; Ford [illegible] L Bravo 4-drs. met.groen '82 ƒ 12.750,–; Renault 9 TSE met.grijs, sunroof, 5-bak '82 ƒ 13.750,–; Renault 18 GTL stationcar LPG rood '82 ƒ 13.500,–; Mitsubishi Galant 2.0 GLX duurste uitv. met.groen '82 ƒ 12.750,–; Volkswagen Golf 1100 rood nw. model '81 ƒ 10.750,–; Volkswagen Golf diesel nw. mod. laat '81 ƒ 12.750,–; Talbot Solara 1.6 GL met.grijs laat '81 ƒ 9250,–; Ford Fiesta 1.1 L met.brons '81 ƒ 10.500,–; Toyota Tercel DL met.blauw sunroof 2-drs. '81 ƒ 9750,–; Volvo 244 DL LPG 4 hoofdsteunen laat '80 ƒ 11.500,–; Volvo 345 GL met.blauw 40.000 gel. '80 ƒ 10.750,–; Ford Taunus 1.6 L beige 4-drs. '80 ƒ 8000,–; Ford Fiesta 1.1 Jubilee bruin/beige '80 ƒ 8500,–; Mitsubishi Celeste 1.6 ST antr. grijs '80 ƒ 8250,–; Renault 18 GTL met.blauw '80 ƒ 8250,–; Talbot Horizon 1.3 GL oranje 5-drs. '80 ƒ 7000,–; Toyota Corolla DX beige '80 ƒ 7750,–; Citroen GS Special rood '80 ƒ 5500,–; Mazda 323 SN 3-drs. 43.000 km gel. met.groen '80 ƒ 8250,–; Cadillac Seville autom. alle extra's '79 ƒ 17.500,–; Triumph TR 7 briljantrood met. bwj. '78. Prijs op aanvr. Ford Escort 1.3 L beige okt. '79 ƒ 6750,–; Ford Fiesta 1.1 L met.grijs '79 ƒ 7750,–; Volvo 244 DL bruin LPG '79 ƒ 8750,–; Opel Kadett 1.2 HB '79 t. '80 ƒ 9250,–; Honda Prelude 1.6 met.rood 5-bak '79 ƒ 9750,–; Mitsubishi Saporro 1.6 GL showroomstat '80 ƒ 8500,–; Ford Granada 2.3 L met.blauw '79 ƒ 6250,–; Citroen CX Pallas 2400 5-bak met.blauw '79 ƒ 6750,–; Datsun Laurel 2.0 6-cyl autom. '79 ƒ 4950,–; Peugeot 604 TI, autom. div. extra's met.rood '79 ƒ 6250,–; Toyota Carina 1.6 DL Beige '79 ƒ 5750,–; Austin Allegro 1.3 Super met.groen nov. '79 ƒ 3750,–; Mitsubishi Galant 1.6 GL LPG '78 ƒ 4750,–; Ford Escort 1.3 GL met.goud '78 ƒ 5950,–; Fiat 127 rood, zuinig, mooie auto '78 ƒ 4250,–; Audi 100 GLS met.zilver get. glas '78 ƒ 5250,–; Fiat 128 CL 1300 rood nw. band. '78 ƒ 4250,–; Ford Taunus 2.0 L 6-cyl. LPG '77 ƒ 3750,–; Audi 80 L wit '77 ƒ 3250,–; Volvo 144 GL get. glas, leerbekl. '74 ƒ 1250,–; Volkswagen Golf GTI wit, techn. 100% '76 ƒ 6750,–; Inruil, vlotte financiering, 3 mnd. Bovag-garantie, elke keuring toegest. Eigen werkplaats. Auto-Limburg Stationsstr. 43 Beek tel. 04402-74808.

Suzuki-dealer ALCARS biedt aan Suzuki SJ 410 v demo '84 blauwmet. incl. 8-spaaks velgen, treeplanken, vrijloop naven, koplampbeschermers, stripingset, toerenteller, inclino meter en vele andere accessoires. Speciale prijs ƒ 16.500,–; Haefland 15 Brunssum tel. 045-252244.

RENAULT 5 Alpine Turbo juni '83 blauw, radio, harnasgordels km 22.000 Pirelli P7 Turbo-velgen in nieuwst. ƒ 19.800,–; Autobedrijf Vanhauten hoek Nieuwstr.-Kokelestr. Kerkrade tel. 045-456288.

Let op! Nu eindejaar... ming bij AUTO ... GRAAF. Nu dui... guldens voordeel ... jonge gebruikte ... BMW 518 nw. mo... blauw m.z.v. extra... ƒ 10.500 voor ƒ 1... Toyota Celica 1.6 ... Speed laatste nw. ... bwj. eind 1983 zwa... ƒ 18.500,– voor ƒ 1... Mitsubishi Sappor... GSR goudmetallic ... 1982 m.v. acc. van ƒ ... voor ƒ 16.500,–; Mit... Galant 1.6 GL blauw... lic 1982 in nw. ... ƒ 13.500,– voor ƒ 1... Mitsubishi Galant ... ver m.z.v. extra's 19... ƒ 11.250,– voor ƒ ... Ford Taunus Bravo ... groenmetallic 1982 ... van ƒ 12.250,– ... ƒ 10.750,–; Ford Tau... L blauwmetallic z. ... auto van ƒ 10.250,– ... ƒ 8950,–; Ford Tau... GL kopermetallic ... acc. 1980 van ƒ 9500,– ... ƒ 8250,–; Alfa Guilli... bruin eind 1981 ... ƒ 12.500,– voor ƒ 10... Alfa Guillietta 1.8 ... bwj. eind 1980 ... ƒ 10.250,– voor ƒ 8250... nault Fuego 2.0 ltr. ... zwartmetallic 1981 z... van ƒ 12.500,– ... ƒ 10.750,–; Renault ... goudmetallic 1980 ... ƒ 6950,– voor ƒ 5950,– ... geot 505 STI autom... 1980 in nw. st. bruin... lic van ƒ 13.750,– ... ƒ 11.950,–; Volvo 3... Schakel kopermetal... nw., bwjr. 1980 ... ƒ 10.750,– voor ƒ ... Toyota Tercel 1.3 ... autom. 1981 beig... ƒ 9500,– voor ƒ ... Toyota Corolla 1.3 ... kopermetallic bwj. ... van ƒ 9750,– voor ƒ ... Opel Rekord 2.0 S 4-... permetallic z. moo... van ƒ 9750,– voor ƒ ... Audi 100 Avant 5 S ... extra's 1979 rood ... ƒ 8950,– voor ƒ ... Toyota Celica 2000 S... back bruinmetallic ... van ƒ 6950,– voor ƒ ... Mitsubishi Celeste 2... 5 speed rood 197... ƒ 6250,– voor ƒ ... BMW 528 zilver nw... 1978 van ƒ 6750,– ... ƒ 4950,–; Volvo 244 ... LPG schuifdak 1977 ... auto van ƒ 6250,– ... ƒ 4950,–; Peugeot 5... goudmetallic z. mo... van ƒ 5250,– voor ƒ ... Ford Taunus 1.6 ... groen 1979 van ƒ ... voor ƒ 3950,–; Alfa S... geelz. mooie gave au... van ƒ 3750,– voor ƒ ... Renault 14 TL brui... lic 1978 van ƒ 3500,– ... ƒ 1950,–; Chevrolet ... 2+2 blauwmetallic 1... ƒ 4250,– voor ƒ 2450,– ... vrolet Concours m... blauwmetallic 1977 ... auto van ƒ 2950,– ... ƒ 1650,–; Mazda 929 ... blauwmetallic 197... ƒ 3750,– voor ƒ 2450,– ... 131 S rood 1978 van ƒ ... voor ƒ 1650,–; Teven... 15 inr.auto's tegen w... prijzen. Inr. mog. ... werkpl. Ook ruilen ... motor of bromfiets i... Landgraaf Heerlerb... 76 Heerlen tel. 045-4...

Te k. GEVRAAGD ... cars. C.C.C. Kerkrad... 045-457976.

AUTO'S gevraagd ... t/m '81 ook schade. T... 227395.

Autobedrijf Frans V... ten, hoek Nieuwstr.... lestr. Kerkrade 045-... BMW 315 '82 ƒ 14.200 ... nault 5 Alpine Tur... ƒ 19.800,–; Renault 5 ... ƒ 11.900,–; Renault ... automatic ƒ 7500,– ... automaat '79 ƒ 4500,– ... Ascona '77 ƒ 3500,–; ... '77; Mazda 818 '78 ƒ ... Opel Kadett cou... ƒ 1600,–; Chrysler 1... '78; 2x Ford Taunus ... ruil. Financ. Garantie...

Te k. AUDI 100 5 S ... bwjr. '81, 55.000 km, ... radio cass., in z.g.... ƒ 9750,–; tel. 045-21...

MGB type GT Bwj. ... liefh. Kerkstr. 113 ... over Worms.

FORD Taunus 1600 ... m. LPG '82; Toyota ... 2000 Liftback s '80; ... 316 '79 met LPG Toyo... lica 1600 ST '77; A... 1600 '78; Opel Ascon... '78; Opel Kadett '77... Ascona 1900 '80 met ... Ford Taunus 1600 ... 4-drs. '81; Mini Inn... '79. Auto Weber Baan... Schaesberg. Financ... garantie 045-314175.

Te k. RENAULT R... 5-drs., bwjr. '81, 47.00... in z.g.st. Pr. ƒ 6600,– ... 045-216189.

Te k. VOLKSWAGE... stel LT 31, bwjr. '76 m... met huif. Const. ... gensstr. 77, Brunssum

Radicale 'oplossing' voor probleem

Parkeermeters zijn ondingen...

MAASTRICHT – Parkeermeters zijn ondingen. Vooral als de parkerende automobilist nalaat ze in werking te stellen door het offeren van een lieve duit en even later een geel briefje onder de ruitenwisser van zijn wagen vindt met het allesbehalve minzame verzoek een aardige som in de staatskas te deponeren.

Die onhebbelijkheid met die gele briefjes bleek een 37-jarige Maastrichtenaar zeer te verdrieten.

Waar geen parkeermeters staan, behoeft ook niets in werking te worden gesteld en kunnen ook geen staatse en geld kostende grappen worden uitgehaald, zo moet hij in een uiterst helder ogenblik hebben bedacht.

Om de narigheid met die parkeermeters uit de weg te ruimen vond hij een radicale oplossing.

Wegzagen die ondingen. Op de Maastrichtse Oeverwal maakte hij daar ferm reeds een begin mee. Twee exemplaren werden vakkundig geveld. Omdat opgeruimd netjes staat en het bovendien zonde geld zou zijn er niet de ingestopte kwartjes uit te peuteren, nam hij ze mee naar huis.

Toevallig was het autonummer van de nijvere parkeermeterveller door voorbijgangers genoteerd, zodat het niet toevallig was dat hij spoedig bezoek kreeg van de politie. Deze maakte hem evenmin toevallig duidelijk dat er nog heel wat andere staatse grappen voor hem in petto zijn, waarbij zo'n geel briefje slechts een schijntje is.

Vervolg van pag. 1

MAASTRICHT – Een tragische omstandigheid is, dat de magazijnbediende bij het begin van de brand bij de grote toegangspoort van het magazijn is geweest, omdat zich op dat moment daar een leverancier meldde. Hij had toen als het ware zo naar buiten kunnen wandelen en zich zonder de geringste moeite in veiligheid kunnen stellen. Hij keerde echter terug om het in het hart van het magazijn gelegen kantoortje de magazijnchef telefonisch op de hoogte te stellen van de brand, die ontstaan is door het overspringen van een lasvonk. Hij heeft dit koelbloedig en heldhaftig telefoontje, waaraan zeker te danken is dat niet meer slachtoffers zijn gevallen, met de dood moeten bekopen. De zich zeer snel verspreidende en verstikkende rook moet hem hebben overvallen. Tientallen personeelsleden ontkwamen dankzij zijn alarmering tijdig aan de dodelijke walm.

Blussen miljoenenbrand helse opgave

Waarschuwen collega's met eigen leven bekocht

De Artifort-brand, die sinds gistermiddag volledig is bedwongen, is blustechnisch een van de moeilijkste geweest waar de Maastrichtse brandweer sinds jaren voor heeft gestaan. Het bleek een bijna letterlijk helse opgave. Zowel de situering van de vuurhaarden als de aard van het brandende materiaal plaatste de brandweerlieden voor grote problemen. Drie dagen lang zijn 66 brandweermensen – vrijwel het gehele Maastrichtse korps – met grote inzet en vaak onder riskante omstandigheden in actie of stand-by geweest.

De bedwelmde rook liet slechts toe dat brandweerlieden met persluchtmaskers en uitsluitend aangelijnd volledig op de tast zich in de brandende ruimte konden wagen, voorzover de verzengende hitte – tot soms 900 graden Celcius – dit toeliet.

Vast staat inmiddels dat de brand een miljoenenaffaire is. In hoeverre het door vuur en hitte geteisterde voorraadmagazijn en de daarboven gelegen expeditieafdeling hersteld kan worden, moet nog worden bezien.

Kamers van Koophandel trekken aan de bel

Kabelexperiment snel uitvoeren

EERLEN/MAASTRICHT – De Kamers van Koophandel voor Maastricht en Omgeving en voor de Ooostelijke Mijnstreek hebben er in en brief aan de betrokkenen ministers en minister-president ud Lubbers op aangedrongen het kabelexperiment Zuid-Limrg toch snel tot uitvoer te brengen. De vertegenwoordigers van beide Kamers zijn ernstig teleurgesteld nu geconstateerd is 'dat overtuiging van het eerste uur lijkt te ontbreken'.

Zoals het Limburgs Dagblad op 1 november meldde, ligt het project plat omdat vrijwel alle aktiviteiten rond dit kabelexperiment zijn gestaakt. Ook de SROL heeft zijn teleurstelling uitgesproken over de gemiste kansen voor werkgelegenheid en regionale televisie door de dreiging van het wegvallen van het kabelexperiment.

Volgens de Kamersecretarissen Horbach en Simons is de kracht van het experiment immers gelegen in de bijdrage die het kan leveren aan de versnelde totstandkoming en het gebruik van nieuwe informatie- en communicatiediensten. Aan de aanbodkant is een parallelle ontwikkeling van diensten en infrastructuur (software in samenhang met hardware) van belang. Niet minder belangrijk echter is de vraagkant, welke primair wordt bepaald door de groep professionele gebruikers.'

Voorsprong

Volgens de Kamers is het aangeboden experimenteerprogramma van groot belang voor de economische ontwikkeling van de regio Zuid-Limburg en heel Nederland. 'Dit in het licht van de aktiviteiten die in de ons omringende landen in de afgelopen twee jaar daadwerkelijk zijn ondernomen, achten wij echter teven de kans aanwezig dat de aanvankelijke voorsprong die ons land op het terrein van informatisering door middel van het project kon opbouwen, dreigt te worden achterhaald', aldus de brief.

Over het kabelexperiment zei minister G. van Aardenne eergisteren in de kamercommissie voor PNL-zaken, dat ook hij de vertraagde gang van zaken betreurde. Koppeling van het experiment in Zuid-Limburg aan een soortgelijk, maar technisch minder geavanceerd project in Amsterdam wordt op dit moment door Economische Zaken beoordeeld.

Knelpunt voor het tweeweg-experiment in Zuid-Limburg is onder andere dat de definitieve begroting, die de stuurgroep Kabelexperiment heeft opgesteld, dubbel zo hoog is uitgevallen als de aanvankelijke ramingen.

Gouverneur in Statenvergadering:

Geen atoomschuilplaats in de St.-Pietersberg

MAASTRICHT – In antwoord desbetreffende vragen van PSP-Statenlid D. Janssen eft gouverneur dr. Kremers teren verzekerd, dat in deze vincie geen voorzieningen den getroffen die de verchting kunnen wekken bescherming te bieden tegen massa aanvallen met chemische atoomwapens. Wel worden en der maatregelen getroffen voor de opvang van gevolgen van een conventionele oorvoering of een aanval met nwapens op beperkte aal.

nadruk stelde dr. Kremers vast, dat de voorzieningen die worden getroffen in een gedeelte van de Sint Pietersberg bij Maastricht niet mogen worden betiteld als atoomschuilschuilplaats.

Fort Willem

Evenmin is er sprake van dat een speciale schuilgelegenheid is of wordt aangelegd voor Gedeputeerde Staten. In tijden van oorlogsgevaar zal de commissaris der koningin, in zijn hiërarchische relatie tot de minister van Binnenlandse Zaken, samen met ambtenaren en eventueel met hulp van militairen het bestuur voortzetten vanuit een beschermd onderkomen, dat hem ter beschikking staat in het voormalig Fort Willem te Maastricht.

Opgezette vogels van oud-pastoor volkomen legaal

BORN – Oud-pastoor Janssen van Holtum kan gerust zijn: zijn uitzonderlijke collektie geprepareerde vogels is, naar de politie van Born desgevraagd meedeelt, volkomen legaal. Een inval te zijnen huize dinsdagavond door de Rijkspolitie en enkele controleurs van de Vogelwet heeft dat aangetoond.

A BIJ de pastoor te hebben aangebeld, kregen de mannen toestemming de opgezette vogel-collektie te bekijken. Een aantal zeldzame exemplaren dat niet geregistreerd bleek werd tijdelijk in beslag genomen. Inmiddels zijn ook die vogels van registratie voorzien en aan de eigenaar teruggegeven.

Knelpunten in Noord en Midden komen in kaart

MAASTRICHT – Gedeputeerde Staten streven niet een grootschalige herindeling van Midden- en Noord-Limburg na. Wel achten zij het geboden een aantal knelpunten rond de steden Roermond en Venlo door middel van grenscorrecties op te lossen. Aldus gedeputeerde H. Riem in de gisteren gehouden vergadering van Provinciale Staten.

Het college heeft inmiddels opdracht gegeven de knelpunten in kaart te brengen. Vóór de komende zomer, zo verwachtte de gedeputeerde, zal deze kaart met bijbehorende suggesties aan de betrokken gemeentebesturen worden voorgelegd.

'Pantserstop'

● Op het dorpsplein in Ubachsberg staat sinds gistermiddag het pantserrupsvoertuig, oftewel antitankwapen YPR-PRATT. Tot rust gedwongen door een olielekkage, waardoor het gevaarte de terugreis naar Oirschot gisteren moest onderbreken. De YPR-PRATT nam met andere voertuigen deel aan de vijfdaagse oefening 'Pantserstop'. Gisteravond voegden zich nog twee andere 'tanks' en twee vrachtwagens bij het antitankwapen. Het gebeurt uiteraard vaker dat dergelijke machines onderweg pech krijgen, maar dan wordt meestal ergens in het open veld gebivakkeerd. Voor de oefening 'Pantserstop' evenwel gold de kom van Ubachsberg als pantserstop. De MP heeft er de wacht bij betrokken.

Overvaller spoorloos

Vervolg van pag. 1

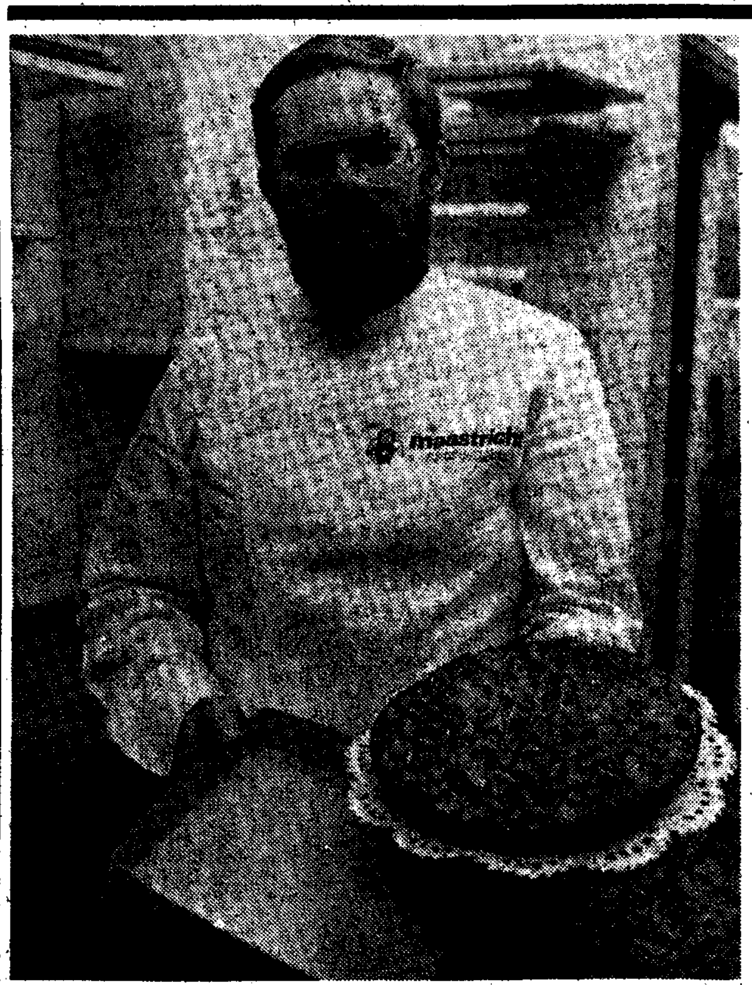
HOENSBROEK – Dat bedrag vond de overvaller kennelijk te laag en hij eiste meer geld. Om die eis kracht bij te zetten dreigde hij één van de bejaarden dood te schieten en desnoods alle aanwezigen van kant te zullen maken om daarna de hand aan zichzelf te slaan.

Na die bedreiging werd er nog wat geld uit de diverse beurzen verzameld en aan de overvaller overhandigd. Die koos vervolgens het hazepad via de voordeur waar op de straat de taxi nog met draaiende motor stond. Met de woorden: „De taxi neem ik mee, die vind je wel ergens", vertrok hij.

Om kwart over negen werd de wagen inderdaad, zonder overvaller, aangetroffen bij het zwembad Terveurdt in Hoensbroek.

Het signalement van de overvaller is als volgt: een 25-jarige man, slank postuur, circa 1.83 meter groot. Hij droeg wit/beige gebreide handschoenen, wit/beige gebreide muts en een wit/beige gebreide sjaal die hij tot onder zijn neus voor zijn gezicht had gedraaid.

De politie van Heerlen verzoekt iedereen die inlichtingen kan verstrekken contact met haar op te nemen onder nummer 045-712511, toestel 149.



● *Theo Coenegracht. Niet uilen, maar vlaaien naar Athenen dragen....*

VANUIT MAASTRICHT

Vlaaien naar Athene dragen

MAASTRICHT – Morgen, zaterdag, stapt de Maastrichtse banketbakker Theo Coenegracht in een KLM-vliegtuig dat hem naar Athene zal brengen. Behalve eigen gemaakte bonbons, neemt hij ook 70 Maastrichtse fruitvlaaien mee. Dat gebeurt op uitnodiging van de Nederlandse ambassade in Athene.

Meer dan 20 zakenlieden uit Nederland ontmoeten elkaar in de Griekse hoofdstad tijdens een verkoop-seminar. Het seminar, waar meer dan 300 personen aan deelnemen, wordt georganiseerd door het Productschap Vlees in Nederland, de Nederlandse Vlees-exporteurs, de Nederlandse ambassade in Athene en de landbouwattaché. De voorkomst wordt gehouden voor een groot aantal Griekse grossiers. Bij de die gelegenheid zullen deze tevens kunnen kennis maken met de Maastrichtse lekkernijen.

Tijdens het diner-dansant, in hotel Grande Bretagne (sinds 1872) zullen de lekkernijen door Theo zelf als dessert worden opgediend. Het accent valt dan wel heel speciaal op Maastricht. Op de banketbakkersbuis die Theo tijdens het serveren draagt staat het nog eens duidelijk te lezen: „Maastricht, City of delights".

MET FLINKE BUIT AAN DE HAAL

Vier mannen overvallen postkantoor van Eijsden

EIJSDEN – Gisteravond rond half zeven hebben vier mannen het postkantoor aan de Kennedylaan in Eijsden overvallen. Ze zijn met de buit – de Rijkspolitie spreekt van een flink bedrag – spoorloos verdwenen. Bij de overval is gebruik gemaakt van een vuurwapen. Mogelijk zijn de overvallers, allen in de leeftijd tussen 25 en 30 jaar, gevlucht in een lichtblauwe auto met vermoedelijk een Belgisch kenteken.

Om vijf voor half zeven gisteravond meldde zich een man aan het loket in de postkantoor en bood een pakketje ter verzending aan. Een van de twee aanwezige postbeambten opende het loket, waarop de indringer plots naar binnen kroop. Toen een van de postmannen hem trachtte tegen te houden, haalde de indringer, die inmiddels versterking had gekregen van een collega, een vuistvuurwapen te voorschijn en gaf de beambte een tik op het hoofd. Het duo overvallers sloot vervolgens, onder dreigementen met het wapen, de twee PTT'ers in een ruimte op. Daarna kwamen nog twee overvallers het postkantoor binnen en met z'n vieren graaiden ze de kas leeg.

Bij dit alles werd geen woord gewisseld. De sommaties werden gegeven in de vorm van 'welsprekende' gebaren. De politie beschikt slechts over vage signalementen en heeft voorts weinig aanwijzingen, die tot opheldering van de overval kunnen leiden.

Etenswaar weg

BRUNSSUM – Gisternacht is ingebroken in een hamburger- en frikandellenwagen op het Koutenveld in Brunssum. De deur van de wagen werd geforceerd en uit de wagen werden etenswaren gestolen. De schade is onbekend.

Mogelijke overlast door stilleggen AFA 3

GELEEN – De ammoniakfabriek AFA 3 op de lokatie Noord van DSM in Geleen zal vanavond, vrijdag, worden gestopt voor het uitvoeren van een aantal revisie-werkzaamheden. De voorlichtingsdienst van DSM laat weten dat het niet is uitgesloten dat het stoppen van de fabriek in de directe omgeving merkbaar zal zijn 'in de vorm van geluid en fakkelen'. Volgens plan zal AFA 3 op vrijdag 30 november weer worden opgestart.

BUIT f 180.000

JUWELIER IN GELEEN BESTOLEN

GELEEN – Bij een juwelier aan de Mauritslaan in Geleen hebben inbrekers woensdagmorgen f 180.000 aan juwelen gestolen. Daarvoor werden het hekwerk voor de etalage en de winkeldeur opengebroken. Ondanks het loeiend alarm namen de dieven briljanten, trouwringen, horloges, colliers en broches mee.

OR AKKOORD OM BEDRIJF TE REDDEN

Geen protest tegen ontslagen bij VLT

door eric van dorst

SITTARD – De ondernemingsraad van de Verenigde Limburgse Timmerbedrijven BV (VLT) in Sittard heeft zich neergelegd bij het ontslag van 19 werknemers, zoals door de directie is voorgesteld. Wel eist de OR van de directie een sociaal plan met een afvloeiingsregeling en een nader gesprek over de sociale gevolgen voor de betreffende werknemers. Die werden gisteren van hun ontslag op de hoogte gesteld.

Een en ander is bekendgemaakt door een woordvoerder van de OR, die zich gisteren heeft beraden over het ontslagvoorstel. De OR vond het echter niet verstandig daarover advies uit te brengen, omdat hij meende te weinig zicht te hebben op de situatie.

Wel onderschreef de OR de noodzaak tot inkrimping, nadat inzage was verkregen in de financiële stukken van de VLT over dit jaar en in een uittreksel van een landelijk branche-onderzoek. Daaruit werd geconcludeerd dat handhaving van het personeelsbestand het hele bedrijf in gevaar zou brengen.

Te veel

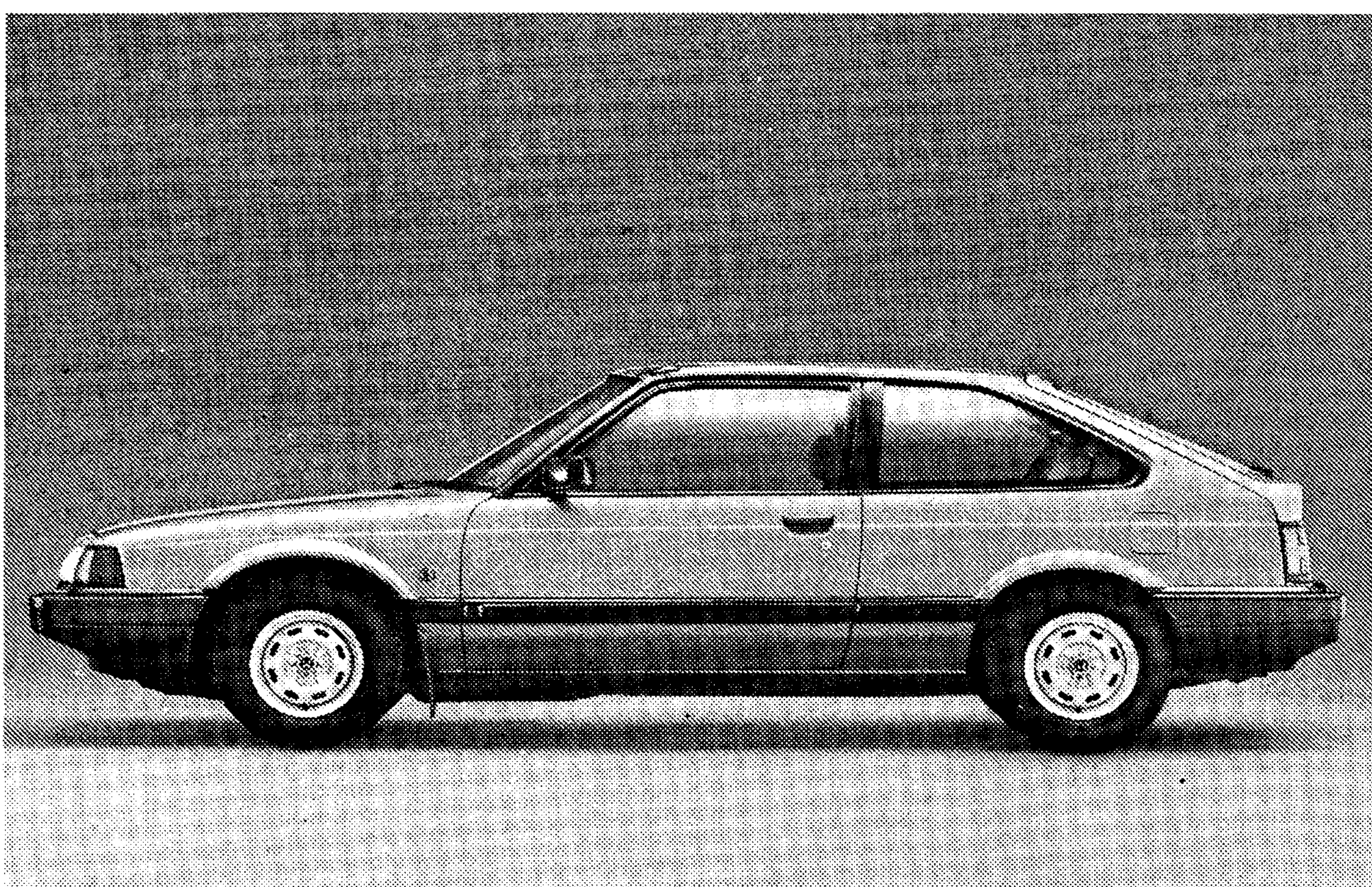
De VLT, waar vooral kozijnen worden gemaakt, heeft dit jaar drie ton verlies geleden door de teruggloop van orders uit de bouw, waar de malaise al langer voelbaar is. Volgens de woordvoerder zijn er in Nederland te veel timmerfabrieken en mag sluiting van een aantal in de toekomst niet worden uitgesloten.

De directie van VLT BV, onderdeel van bouwbedrijf Vic Laudy Beheer BV in Sittard, weigerde gisteren elk commentaar.

Centrum Micro Electronica in Maastricht

MAASTRICHT – Provinciaal bestuur en LIOF hebben met de directie van het Centrum voor Micro Electronica (C.M.E.) te Eindhoven in principe overeenstemming bereikt over het vestigen van een dependance in Maastricht, zo heeft gedeputeerde E. Mastenbroek gisteren aan Provinciale Staten meegedeeld. De plannen worden thans nader uitgewerkt, in de verwachting dat zij in het eerste kwartaal van 1985 gerealiseerd kunnen worden.

HONDA



Als er ooit een ideaal moment was om over de aanschaf van een nieuwe Honda Accord te denken is het nu. Want Honda maakt de keus nu wel heel gemakkelijk en aantrekkelijker dan ooit.
Honda verhoogt tijdelijk de inruilwaarde van uw oude auto met duizenden guldens. Stel, u heeft uw oog laten vallen op de Accord Luxe. Dan krijgt u van Honda f 2.000,– meer voor uw huidige auto dan de prijs die de ANWB/Bovag koerslijst aangeeft. Mits uw auto voldoet aan de daaraan gestelde voorwaarden. Zet u uw zinnen op de Honda EX dan wil Honda wel tot f 2.500,– extra gaan. En dacht u aan het topmodel, de EX-R, dan stelt Honda een premie van maar liefst f 3.000,– beschikbaar. Nu naar de showroom dus.

Zo'n kans krijgt u niet meer. Accord? Dan willen we het nu even met u over de Accord zelf hebben. Een perfekte auto voor zowel zakelijk als privégebruik. Met een bewezen lange levensduur en een minimum aan onderhoudskosten. Fraai gestileerd. Solide, één en al kwaliteit. Uiterst luxueus afgewerkt. Als er ooit een auto is ontworpen die alle voordelen van een riante economische auto voor het dagelijks werk kombineert met de voordelen van een komfortabele gezinsauto, is het de Honda Accord wel. Iedere Honda is veelzijdig, sportief en tegelijkertijd representatief.

Neem het interieur. Ongekend kompleet en luxueus. Alleen voor de extra's die bij de standa uitrusting behoren betaalt u bij andere merken a een pittig bedrag extra. Neem het rijgedrag. Formidabel. Neem de garantie. Drie jaar op de la 6 jaar op karrosserie van binnen uit, mits aan de daaraan gestelde voorwaarden wordt voldaan. E aan het eind van de rit bent u met een Honda Acc ook nog eens beter uit door de hoge inruilwaard

Maar goed laten we het nu eerst maar eens worden over de inruilprijs van uw huidige auto. f 2.000,– à f 3.000,– extra inruilpremie doet u nie alleen een heel voordelige ruil, maar één waar u jarenlang plezier van zult hebben. En zelfs als u inruilauto heeft is er genoeg reden om naar uw Honda-dealer te gaan.
Tot morgen, Accord?

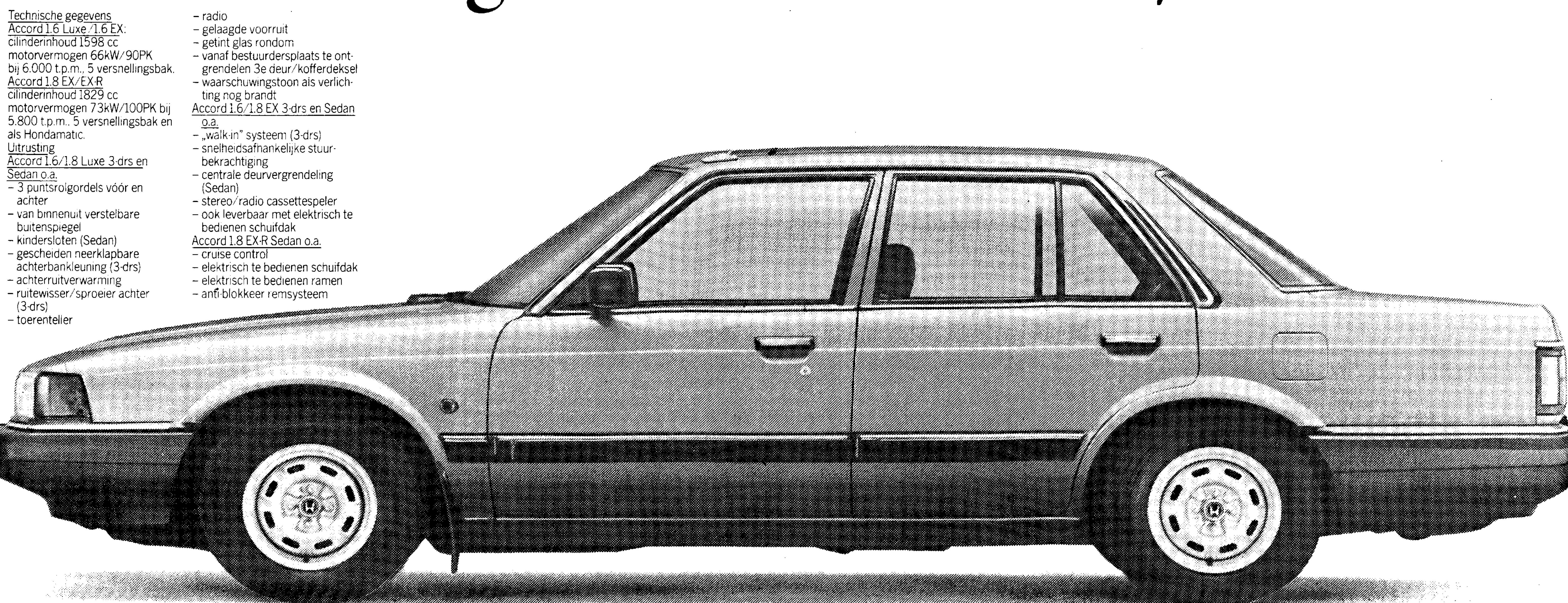
HONDA ACCORD

Wie nù naar de Honda dealer gaat kan rekenen op 2.000 tot 3.000 gulden extra voordeel, Accord?

Technische gegevens
Accord 1.6 Luxe/1.6 EX:
cilinderinhoud 1598 cc
motorvermogen 66kW/90PK bij 6.000 t.p.m., 5 versnellingsbak.
Accord 1.8 EX/EX-R
cilinderinhoud 1829 cc
motorvermogen 73kW/100PK bij 5.800 t.p.m., 5 versnellingsbak en als Hondamatic.
Uitrusting
Accord 1.6/1.8 Luxe 3-drs en Sedan o.a.
- 3 puntsrolgordels vóór en achter
- van binnenuit verstelbare buitenspiegel
- kindersloten (Sedan)
- gescheiden neerklapbare achterbankleuning (3-drs)
- achterruitverwarming
- ruitewisser/sproeier achter (3-drs)
- toerenteller
- radio
- gelaagde voorruit
- getint glas rondom
- vanaf bestuurdersplaats te ontgrendelen 3e deur/kofferdeksel
- waarschuwingstoon als verlichting nog brandt

Accord 1.6/1.8 EX 3-drs en Sedan o.a.
- „walk-in" systeem (3-drs)
- snelheidsafhankelijke stuurbekrachtiging
- centrale deurvergrendeling (Sedan)
- stereo/radio cassettespeler
- ook leverbaar met elektrisch te bedienen schuifdak

Accord 1.8 EX-R Sedan o.a.
- cruise control
- elektrisch te bedienen schuifdak
- elektrisch te bedienen ramen
- anti-blokkeer remsysteem



De aktie geldt bij aankoop van de volgende modellen: Accord 1.6 Luxe 3-drs f. 24.695,--, Luxe Sedan f. 25.695,--, Accord 1.6 EX 3-drs f. 27.245,--, 1.6 EX Sedan f. 28.245,--, Accord 1.8 EX 3-drs f. 27.945,-- (met elek. schuifdak f. 29.145,--), 1.8 EX Sedan f. 28.945,-- (met elek. schuifdak f. 30.145,--) 1.8 EX 3-drs Hondamatic f. 29.545,-- (met elek. schuifdak f. 30.745,--) 1.8 EX Sedan Hondamatic f. 30.695,-- (met elek. schuifdak f. 31.895,--) Accord 1.8 EX-R Sedan f. 37.995,--, 1.8 EX-R Sedan Hondamatic f. 39.845,--. Vaste afleveringskosten f. 370,--. Meer bij metallic lak f. 400,--. Alle prijzen zijn inkl. btw en ML-behandeling. Brandstofverbruik per 100 km/l volgens ECE-norm, bij stadsgebruik / 90 km per uur konstant / 120 km per uur konstant, Accord 1.6 3-drs resp. 9,1 / 5,7 / 4,7. Accord 1.6 Sedan: 9,3 / 6,0 / 8,0, Accord 1.8 3-drs 9,7 / 6,1 / 8,2, Accord 1.8 Sedan 10,1 / 6,4 / 8,5, Accord 1.8 3-drs Hondamatic 10,3 / 6,3 / 8,5, Accord 1.8 Sedan Hondamatic 10,5 / 6,4 / 8,5. Deze aktie is geldig zolang de voorraad strekt. Wijzigingen voorbehouden.
Honda Nederland, Divisie Honda Benelux N.V., Nikkelstraat 17, 2984 AM Ridderkerk, telefoon: 01804-23333.

GARAGE CENTRAL
Rijksweg C. 97, Geleen
Tel.: 04494-43175

AUTO HERAL
Haefland 15, Brunssum
Tel.: 045-252244

AUTOCENTRUM AMBY BV
Bergerstraat 11 Maastricht
Tel.: 043-632880

GARAGE ROTOR
Heerlerbaan 229, Heerlen
Tel.: 045-416900

GARAGE E. KNOPS
Sittarderweg 10, Born
Tel.: 04498-53434

Bouwvak

KANTELDEUREN, in 23 maten, tegen absoluut allerlaagste prijs. Direct uit voorraad. Ook maken wij in uw bestaande garagedeur een aparte doorgangsdeur. Fa. Straten, Eijkskensweg 18, Geulle. Tel. 043-641044.

KANTELDEUREN of rolluiken bestellen (ook voor industrie) Straten - Voerendaal bellen. Tenelenweg 8-10. Tel. 045-750187.

Nieuwe vloer- of wandtegels? Dan naar het TEGELPARADIJS. Vloertegels v.a. f 16,50 p. m². baksteenstrippen v.a. f 7,50 p. m². Van Hees, Buizerdweg 6, Ubach over Worms. Tel. 045-310511. Ind.terr. Abdissenbosch.

Auto's en motoren

FORD Taunus 1600L '77 met gas f 2500,–; Honda Civic '76 f 2200,–; Renault 5TL '77 f 2400,–; DAF Marathon '76 f 1900,–; Opel Kadett '75 f 2200,–; Ascona 1600 '75 f 1750,–; Toyota Corolla sportswagon '78 f 3800,–; Chrysler 1308 '79 met gas f 3200,–; Chrysler 1308 '77 f 1500,–; Austin Allegro '77 f 1600,–; Peugeot 304 GL '77 f 1950,–; Simca 1100 '77 f 1300,–. Oude Landgraaf 101 Schaesberg, tel. 045-311078.

Te k. MANTA 2.0S bwj. '77, tel. 045-413901.

Te k. BMW 528 met lpg, bwj. '76, te bevr. 045-420042.

Te k. BMW 323 I, bouwjaar 1979. Directieauto zeer goed onderhoduen. Prijs f 12.500,–; tel. 04490-11093.

GOLF eind -'74, i.g.st., f 1150,–; bellen na 18.00 uur. 045-710486.

Mercedes

190 E, rood, '83, excl. uitv.
190 D, nieuw, rookzilvermet.
190 D, nieuw, zilvermet.
190 D, nieuw, gr.metallic
190 D, nieuw, d.blauwmet.
190 D, demo, metallic groen, met extra's
190 D, demo, groen, extra's
280 SE Aut., '83, alle extra's
230 CE Coupé, '83
300 D Aut., '82, gr.metall.
300 TD Turbo (combi), '82
240 D Autom., '80, groen
200 Benz, '80, extra's
300 D, '77, groen
280 Aut., '77, wit, lpg
200 Aut., '76, beige
280 Aut., '76, groen

Jurgen B.V.
Langheckweg 40
industrieterrein
Dentgenbach-Kerkrade
Tel. 045-452570
Goede garantie, inruil, leasing, snelle financiering, taxatie, autotransport, carrosserie- en spuitwerk, wasplaats en optimale service in moderne werkplaats.
Showroom ook 's zaterdags geopend.

HONDA Accord autom. bj. '77. Vr.pr. f 3950,–; Overhoven 137. Tel. 04490-21591 Sittard.

SUBARU 1800 GLS Aut., '83. Automobielbedrijf Jos Bogman B.V., Weth. Sangersstraat 7, Beek. Tel. 04402-75353.

TOYOTA Corolla '83 1e eig., km.st. 12.000; Toyota Corolla 1.3 Coupé 1e eig. km.st. 63.000 '81; Toyota Corolla 1.3 2-drs. 1e eig. + LPG km.st. 98.000 '80; Toyota Carina 1.6 5-drs. + LPG onderbouw, 1e eig. km.st. 70.000 '80; Toyota Cressida 2.0 aut. 4-drs. km.st. 85.000 '79; Datsun Cherry coupé 3-drs. 1e eig. km.st. 31.000 '81; Citroën Visa 4-drs. '80 1e eig.; Opel Kadett 2-drs. '77; Ford Escort stat. car. 1e eig. '81; BMW 315 2-drs. 1e eig. '82; Fiat Fioroni 1e eig. grijs kenteken. Km.st. 40.000 '79.

Toyota Service
Tevens gehele auto onderhoud.
Automobielbedrijf Jo ten Oever
Vaesrade 50, Nuth, tel. 045-242025..

Bovag-bedrijf Ton QUADVLIEG biedt aan: Audi 100 CC '83, 5-cyl. m. lpg, kl. wit, stuurbekr., stereoinst., zeer mooi; Ford Sierra 16 3-drs., 12-11-83, kl. grijsmetall.; Opel Ascona 16S 5-drs. '82, open dak, kl. groen; Honda Prelude '80, kl. groenmet.; Opel Commodore 2.5 S, 4-drs. '80 lpg kopermet.; Ford Capri 2.0 GL, '81, schuifdak, zeer mooi, kl. bruinmet.; Mitsubishi 2.0 GLX '81, zilver; Mitsubishi 2.0 GLX '81, kl. bruin; Mitsubishi L 300 '81, aannemersuitvoering; Datsun Sunny 13 DX '81, kl. groen, lpg; Hyundai Pony 1400 TLS Runner '82, kl. zwart; VW Jetta Lux '81, kl. blauw, nieuwstaat; Ford Fiesta Luxe '80, blauwmet.; Ford Taunus Bravo 1.6 '81, lpg, kl. roodmet.; Datsun Cherry 1200 GL '82, kl. blauwmet.; Datsun Cherry 1200 GL '81 kl. goudmet.; Datsun Cherry 1200 GL '81, kl. donkerblauw; Volvo 244 DL type '82, lpg, kl. blauw; Opel Rekord 2.0 S 4-drs. '80, kl. blauw + leren dak; Honda Accord, 3-drs., Autom. '80, kl. blauw; Audi '80 LS 4-drs. '79, kl. groen; Fiat Ritmo 65 CL, 5-drs., '79, kl. wit; Toyota Sportswagon 1600 ST '79, kl. blauw; Honda Accord 4-drs. '78, kl. groen; Ford Taunus 1.6L '79, kl. bruin; Suzuki LY 80 hardtop '79, kl. rood; Mitsubishi Galant 16 GL stationcar '82, lpg, kl. groen; Mercedes 307 gesloten bestel '78, kl. wit; Ford Transit diesel, open laadbak '80, kl. wit. Div. inruilers o.a.: Golf, R5, Allegro, Peugeot 604 enz. Garantie boven f 5.000,–. Kerkstr. 113, Ubach o. Worms. Tel. 045-321810.

MANTA GTE '80; Kadett 1.3 L 3-drs. '82; R5 nov. '82; R18 GTL nov. '78; Ascona 1.6 SR '77. Inr. mog. met garantie. Autobedrijf Ad v. Neer, Zandweg 160, Hrln. Tel. 045-416023 (naast vroedv. school).

½ jr. oude HOGEDRUKREINIGER 660 L. p. uur, 95 graden, 160 atmosf. Nw.pr. f 5700,– nu f 2500,–. 045-752747/244953.

Te k. FORD Granada 2L 6 cyl. met LPG bwj. '78 kl. groenmet. met leren dak, nw. mod. Vraagpr. f 3250,–; Ariensstr. 2 Kakert-Schaesberg.

Te k. LANCIA HPE 2000, 3-drs., bj. 8-'80. Pr.n.o.t.k. Tel. 045-319037.

Herfstactie

Nu ongekend lage prijzen voor serieuze kopers en snelle beslissers op onze gehele voorraad auto's: Mitsubishi Galant '82 groenmet.; Talbot Horizon 1100 LS 5-drs. '82 zilvermet.; Honda Prelude '81 blauwmet.; Citroën CX/20 Reflex '81 blauwmet.; Fiat Ritmo diesel L '81 beige; Honda Civic 3-drs. luxe '81 roodmet.; Renault 20 LS met LPG 81 groenmet.; Volkswagen Polo '81 beige; Fiat 127 Sport-70 pk '81 zwart; Honda Accord 4-drs. EX '80 zwartmet.; Toyota Carina de Luxe '80 bruinmet.; Peugeot 305 GLS '80 wit; Innocenti 90 L '80 zilvermet.; Fiat 131 Mirafiori 1600 CL '80 groen; Opel Rekord 2000 S '79 blauwmet.; Datsun Cherry 1200 coupé '79 bruinmet.; Opel Kadett 1600 s 4-drs. '79 wit; Alfa Alfetta 2000 GL met LPG '79 rood; Renault 14 TS '79 beigemet.; Opel Ascona 1600 S '78 blauwmet.; Toyota Carina 4-drs. met LPG '78 zilvermet.; BMW 318 met LPG '78 beige; Renault R5 '78 rood; Toyota Celica 2000 liftback XT '78 beige; Volvo 244 DL '78 bruin; Fiat 128 Special '78 zilvermet.

Automaten

Volvo 244 GLE met alle extra's '79 zilvermet.; Ford Taunus Bravo met LPG '82 zilvermet.; Ford Mustang '79 zilvermet.; Chevrolet Caprice okt. '79 groenmet.; Fiat Ritmo 75 CL '79 roodmet.; Opel Ascona 2000 S '80 rood.

Stationwagens

Opel Kadett 1200 s 5-drs. '80 geel; Ford Taunus 1600 L '80 roodmet.; Datsun Bluebird 1800 met LPG '80 bruinmet.

Inruil en financiering mogelijk, schriftelijke garantie in eigen werkplaats zonder eigen risico!!! Gegarandeerd goed en goed gegarandeerd!

Autoselect
Trichterweg 109 Brunssum tel. 045-229080.

Te k. FORD Escort 1.1 Laser, bwjr. jan. '84, prijs n.o.t.k. Touwslager 27, Brunssum, 045-255915.

Te k. MAZDA 1300 automatic 1977, km.st. 76.000. Vr.pr. f 3250.- 04406-41001.

Te k. FORD Mustang Turbo, '79, z.g.a.n., km.stand 55.000. Vraagprijs f 11.000,-. Tel. 04459-2465.

Te k. HONDA CB 900 F bol'dor, bj. '80 i.z.g.st., Groesweg 35, Schinveld. Tel. 045-257257.

Te k. zeer mooie OPEL Manta 16 S, bj. type '78 met LPG, vr.pr. f 4100,-. Alardstr. 20, Lahrhof Sittard.

Te k. CITROEN 2CV4, bj. '76, i.z.g.st. f 1000,–. Panhuisstr. 12, Voerendaal.

Te k. mooie HONDA Civic, gerevis. motor, bj. '77. Pr. f 2500,–; tel. 04450-1625.

Te k. ASCONA 1.9, bj. '79. Luxe uitv. Sunroof, blauwmetal., zw. motorkap, radiocas., spoilers, nw. banden. Los erbij 3 reservebanden. lpg-inst., 89.000 km. Vr.pr. f 8.950,–. Tel. 045-459098.

Te k. LELIJKE EEND i.z.g.st. f 650,–; Limburgiastr. 237 Heerlen.

Te k. CITROEN Visa bj. '80; Ford Taunus Ghia 1600 bj. '79; Peugeot bj. '78 604; Marina special bj. '77; Toyota vrachtwagen bj. '76; Renault R20 bj. '78 met lpg lichte schade; Volvo 142 E de luxe bj. '73; Toyota Carina bj. '76. Tunnelweg 60, Terwinselen-Kerkrade. Tel. 045-454936.

Koopjes. Moet weg OPEL Kadett bj. '77 en Opel Ascona bj. '76 met veel acc. Inr. mogl. Caumerweg 38, Heerlen-Heerlerbaan.

FIAT-DEALER biedt aan: Panda 45 zwart '82, Panda 34 wit '82, Citroën Visa club '80, groenmet., Renault 14 GTL '79, goudmet., Fiat 128, '80, 4-drs., beige Uno 55 S '83, 5-drs., rood Fiat, 132, 2000, '79, goudmet., Fiat Ritmo 85 S, 5-drs., bruin speciaal aanbod voor snelle beslissers, Demo Uno 55 S goudmet., 3-drs., '84 en Demo Uno 55S, wit, 3-drs., '84. Wij durven de prijs niet te vermelden, dus bel even!! Met Bovag-gar., inr. en fin. mog. Automobielbedrijf Harry Schobben, Tegelstraat 3, Brunssum, tel. 045-250675.

Autobedrijf LOVEN b.v. Mazda-dealer, Palemigerboord 401, Heerlen. Tel. 045-722451. Mazda 626 coupé autom., '79, Alfa Julietta 1.8 '80, Citroën Visa Super '79, Ford Escort autom., '80, 2x Honda Accord 3-drs., '80, Mercedes 300 D '81, Mitsubishi Lancer S12 GL '83, Opel Kadett 3-drs., 12 N '82, Opel Ascona 1.6 N '82, Peugeot 504 '77, Peugeot 305 GLD, diesel '80, Renault 5 GTL 5-drs., '80, Simca Chrysler 1308 GLS '80, Volvo 343, LPG, '79, Mazda 616 '78, Mazda 929 autom., '78, Ford Taunus 2000 L '77, Peugeot 504 '75, Simca Chrysler 1308 GT LPG, '76, Skoda 120 L '78, Austin Allegro '78, Audi 80 LS LPG, '73, Daf 66, Volvo '75.

Te k. SAAB 99 GL '78, prachtige auto, elk deskundig onderz. toegestaan f 5950,–. Papaverplein 99, Kerkrade.

Te k. OPEL Kadett type '76, 100% in orde, blauw, radio, kleur wit, f 2600,–, Papaverplein 99, Kerkrade.

Te koop mooie uitgebouwde OPEL Manta met spoilers, jaloezie, sportvelgen e.d., i.z.g.st. Vr.pr. f 6250,–, bwj. '78, tel. 04492-4748. Achter den Hof 53, Amstenrade.

MOTERKAPPEN Audi 100, 80, Golf, Passat, Scirocco. Spatb. Golf Jetta, Passat, Audi f 100,–; Golf v. + a.bump. f 70,– p.st. Tel. 045-258948.

Weg. omst. te k. exclusieve COUPE Peugeot 504, 6 cyl., autm., bj. '76. Zeer mooi. Vaste pr. f 6950,– (koopje). Inl. 04750-31410 bgg 23127.

OPEL Kadett 12N i.z.g.st., bwj. 7-'81, km st. 55.000, kl. bleumet. + schuifdak en div. acc. Pr.n.o.t.k. Heibosweg 12, Schaesberg.

Garage Schaepkens biedt te koop aan: stationcar Opel Rekord 1.9 '79 1e eig. f 8250,–; Pontiac Firebird LPG autom. '78 6 cil. zwart zeer mooi f 6250,–; Toyota Tercel '80 zwart f 8500,–; Toyota Carina '81 blauwmet. f 9000,–; Mazda 323 1e eig. '80 40.000 km f 7950,–; Alfa Spider 2.0 '78 f 10.500,–; Triumph Spitfire '78 f 6000,–; Golf automaat GLS '79 f 8500,–; BMW 316 '76 wit f 5500,–; Opel Kadett '76 f 3250,–; Opel Ascona '77 1.6 f 4750,–; Polo '76 f 1950,–; Gar. Schaepkens Klimmenderstr. 110 Klimmen tel. 04405-2896.

G.S. Auto.s Heerenweg 286 Hrl. biedt aan met volledige garantie en eventueel verder onderhoud: Audi 100 cc 5 cil. injectie, duurste uitv. bwjr. '83; Audi 80 GLS bwjr. '81 4-drs.; Volvo 343 DL bwjr. '82 als nw.; Golf LD bwjr. '81; Flyer uitv. Golf D bwjr. '78 i.g.st.; Golf Luxe met economie set bwjr. '80; Toyota Starlet bwjr. '81; Citroën Club Ii bwjr. '81; Talbot Solara bwjr. '80 GLS uitv.; Mitsubishi Celeste coupé '79; Honda Civic 3-drs. '79; Ford Capri 2.0 bwjr. '78. Mini Luxe bwjr. '80; Lada 1200 bwjr. '79 f 3950,–; Honda Crosser R 250 cc bwjr. '80. Automaat uitvoeringen: Honda Civic 5-drs. bwjr. '80; Mitsubishi Lancer bwjr. '78; Volvo 66 GL bwjr. '78. Alle auto's voorzien van prijs op ons terrein. G.G. Auto's Heerenweg 286 Heerlen (grote weg Hrl.-Brunssum).

Autobedrijf Martin 1e klas OCCASIONS: Ford Escort Bravo luxe '84; Ford Fiesta 1100 Bravo '81; Ford Escort 1300 L '80; VW DErby 1100 GL '78; R4 GTL '79; Toyota Tercel 4-drs. '82; Ford Fiesta 1100 L '80. Auto's met garantie en service. Pastorijstr. 106 Nuth tel. 045-242412.

Te k. ALFA Romeo Guiletta 1.6 '78, i.z.g.st.. 045-415417. Krichelsbergweg 36, Kerkrade.

Te k. v. 1e eig. OPEL Rekord 1900, bwj. '74, met trekh., i.g.st. en prima banden. Vr.pr. f 1500,–, tel. 04493-2187.

Te k. BMW 320, 4 cil. BBS uitgev., bj. '76, t.e.a.b. Spoorstr. 29, Nuth.

Te k. HONDA Civic autom., bwjr. '76, in z.g.st.. Prijs n.o.t.k. Beekstr. 12, Schinveld.

Geulhal Valkenburg

04406-14951/14996
9-10-11 november

occasionfestival met 250 geselecteerde auto's

Geopend:
vrij. 14.00-22.00 uur
zat. 10.00-17.00 uur
zond. 10.00-17.00 uur
Mogelijkheid tot direkte financiering en garantie tot 24 maanden.

Autobedrijf biedt te koop aan: Mitsubishi Celeste 1600 ST aparte mooie auto, grijsmet. '81 f 9750,–; Mazda 626 coupé 1,6 SDX spec. striping, blauwmet. '81 f 10.500,–; Ford Capri 1,6 Luxe auto verkeert in nw.st. t. '81 f 9750,–; Toyota Carina 1600 ST de luxe kl. rood spec.. striping '80 apart mooi f 7750,–; Honda Accord 4-drs. EX-uitvoering met Pullmann bekleding, stuurbekracht., stereoinstall., grijsmet. f 9500,–; Renault R4 GTL mooie auto weinig km '80 kl. blauw f 6250,–; Opel Kadett 1200 S t. '79 weinig km, auto verkeerd in nw.st. f 6000,–; Mitsubishi Saporro 1,6 GL t. '79 spec. striping, grijsmet. f 6250,–; Ford Taunus 1..6L meet lpg-install. '78, kl. blauw f 3250,–; Audi 100 5E automaat m. '79 grijsmet. met veel extra's f 6750,–; Vauxhall Cavalier M Ascona '78 mooie en zuinige auto kl. rood f 3950,–; Volvo 66 GL goudmet. autom. '77 weinig km f 1750,–; Opel Ascona 1,6 goudmet. bwj. '76 f 2750,–; Vauxhall Viva kl. geel zeer goede auto f 1500,–. Inr., financ. en garantie in eigen werkplaats. Kantstr. 1, Ubach o. Worms. Tel. 045-316786.

Koopje. Inr. mogl. MERCEDES 280 S, automatiek, bj. '76 en Chevrolet met lpg. bj. '77, inr. mogl. Caumerweg 70, Heerlen-H'baan.

Van Volvomedewerker 360 GLS, 2 ltr., beige met., 8 mnd., kmst. 9000. Na 17.00 u. Tel. 045-720431.

Te k. AUDI 80 LS, bj. '73, met keuring, i.z.g.st. Vr.pr. f 750,–. Penderskoolhofweg 11, Klimmen.

Ford Escort, nieuw type, '81, '82, '83, '84. Automobielbedrijf Jos Bogman B.V., Weth. Sangersstraat 7, Beek. Tel. 04402-75353.

Te k. SUZUKI SA 310 GL, bj. 29/6-'84, klr. met. groen, km-st. 1389. Nw.pr. ± f 16.000,–, onze prijs f 13.250,–. Automobielbedrijf Hensgens B.V., Kruisweide 3, Nieuwstadt.

Te k. Daihatsu CHARADE TS, klr. met. zilver, bj. nov. '83, km-st. 6.860. Nw.pr. ± f 16.500,–, onze prijs f 12.900,–. Automobielbedrijf Hensgens B.V., Kruisweide 3, Nieuwstadt.

Te koop REANULT R5 Aerobic met zonned. en radio, klr. rood, bj. '83, km-st. 20.580 Nw.pr. ± f 16.750,–, onze prijs f 11.500,–. Automobielbedrijf Hensgens B.V., Kruisweide 3, Nieuwstadt.

Te koop MAZDA 323 Autom., klr. antraciet, bj. '83, km-st. 8.661. Nw.pr. f 21.700,–, onze prijs f 16.900,–. Automobielbedrijf Hensgens B.V., Kruisweide 3, Nieuwstadt.

Te koop Fiat RITMO 70, klr. blauw, bj. '83, km-st. 17.629. Nw.pr. ± f 19.500,–, onze prijs f 13.750,–. Automobielbedrijf Hensgens B.V., Kruisweide 3, Nieuwstadt.

Te k. Ford SIERRA, klr. met. groen, met trekh. en radio, bj. '83, km-st. 34.445. Nw.pr. ± f 27.500,–, onze prijs f 19.990,–. Automobielbedrijf Hensgens B.V., Kruisweide 3, Nieuwstadt.

Ink. goede AUTO'S, contant geld alleen bij P. Joosten, Scharnerweg 3 Maastricht. 043-627308.

Te k. Austin MAEST 1600 MG, km-st. 4.600, met. zilver. Nw f 28.000,–, onze f 19.990,–. Automobiel drijf Hensgens B.V., Kr weide 3, Nieuwstadt.

Te k. MAZDA RX 7, zwart, km-st. 24.616. Nw f 51.895,–, onze f 36.000,–. Automobiel drijf Hensgens B.V., Kr weide 3, Nieuwstadt.

Te k. gevr. div. sloop-SCHADEAUTO'S te red. prijs afgeh. C. Cörv In de Cramer 98 Hee 045-751807.

BMW 320, 4 cyl., aug. '77, dio-cass., tr.haak, AN gekeurd, f 6500,–; 719068.

Te k. OPEL Ascona 2L B lina aut. met veel ext type '79. Vraagpr. f 550 Sleinadestr. 71 Achter Hazen Schaesberg.

Te k. MERCEDES 280 model bwj. '77. Vraag f 8900,–; 045-442268.

Te k. grijze GOLF i.pr.st. bwj. '76. Vraag f 2200,– tel. 045-723908 18 uur.

Te k. wegens omst. GO GL Diesel '79 i.z.g f 8500,–; tel. 045-215787.

SCHOKBREKERS fect? Informeer naar on speciale werkplaatsakt leverbaar voor alle au merken. Van Haaren b tel. 045-721152.

OPGELET! Wij gev f 500,– tot f 15.000,– vo uw auto; tevens alle slo en schadeauto's. Tel. 0 723076.

OPGELET! Wij betal f 300,– tot f 15.000,– vo uw auto of schadeauto Tel. 045-727742.

Off. dealer Landi-Hart gasapparatuur. Neca LPG-INBOUWSTATIO L.L.M. Kleijnen, Kleing verstr. 92, Kerkrade-W. T 045-410855.

Te k. VOLVO Station 245 GL, 5-drs., grijsm km.st. 92.000, schadev verkoopsprijs f 18.75 Tel. na 20.00 uur 04405-26

Te k. gevr. alle merken typen sloop- en SCHAD AUTO'S. Tel. 045-411480.

Wij kopen uw sloop-SCHADEAUTO. Teve verhuur van moffelcab hefbrug en werkpla Autohandel en slope Marxer, Kapelweg Heerlen, tel. 045-720418.

ADVIES AAN MINISTER DATEERT VAN JUNI 1981

Gouverneur blijft vóór samenvoeging Rijkspolitie

AASTRICHT – Reeds in ni 1981 heeft gouverneur emers de minister van Jusie desgevraagd geadvierd de districten Maasicht en Roermond van de ijkspolitie samen te voegen. j is van oordeel, dat dit de litiezorg in Limburg zeer n goede zal komen. Sedert-en is zijn mening in geen en-l opzicht gewijzigd, zo verkerde hij gisteren in een tvoerige toelichting aan ovinciale Staten.

s gevolg van de gemeentelijke rindeling van Zuid-Limburg is t aantal inwoners in het Limburgbewakingsgebied van de Rijksitie met 85.000 afgenomen en de ganieke sterkte van de gezamenke landgroepen in het district aastricht teruggebracht van 403 ar 282.

middels zijn in de feitelijke sterkreeds 69 plaatsen opgeheven. Het ergebleven personeel is ingeeld in negen landgroepen, werkam in een gebied met in totaal 0.000 inwoners. Daarmee is het strict Maastricht veruit het klein-e district in het land. Het district ermond is eveneens relatief ein. Het telt tien landgroepen, die amen een verzorgingsgebied berijken met ongeveer 260.000 inwors. In deze situatie ligt naar de ening van dr. Kremers de vraag or de hand beide districten saen te voegen.

ngunstig

afslanking van het district Maascht heeft in de organisatie een relief te zware bovenbouw doen ontaan, anders gezegd een ongunsti-verhouding tussen enerzijds leing en ondersteuning enerzijds en ndgroepen anderzijds. Vóór de geeentelijke herindeling was sprake n een verhouding 159: 396, na de stuurlijke ingreep luidt de verluding 157: 327.

. Kremers constateerde, dat als volg van een te relatief zware venbouw de invloed van de disctsleiding op de landgroepen erk kan toenemen en de beleidsimte van groepscommandanten enovereenkomstig zal verminden. Volgens hem is samenvoeging n de twee kleine districten evener te prefereren vanwege de naue aansluiting bij het streven naar rotere eenheden, die slagvaardier en efficiënter kunnen optreden.

toenemende mate dienen zich arenboven politietaken aan die n grootschaliger aanpak verlann. Ter completering van zijn argumenten vóór samenvoeging wees de uverneur er nog op, dat als gevolg n de herindeling de groep Bornsteren van de Rijkspolitie geheel isoleerd is komen te liggen van de st van het district Maastricht en or het district Roermond verlies verwachten zal zijn indien, zoals Provinciale Staten meerdere man bepleit, gemeentelijke aanpasngen zullen worden doorgevoerd nd de steden Roermond en Venlo.

onsequenties

eferend aan een informatie van et ministerie van Justitie verzekere dr. Kremers, dat in geval van saenvoeging van beide districten de erkte van landgroepen en centraal organiseerde executieve diensten echerche en verkeer) niet of nauelijks zal verminderen en de landoepen wellicht zelfs enige uitbreing zullen ondergaan. Wel zullen nkele staffunkties en administraef ondersteunende funkties overllig worden.

et ministerie heeft aan de gouerneur toegezegd alle te treffen aatregelen te zullen bespreken et betrokkenen en vakorganisaes. Het al dan niet formeren van n provinciale politie heeft geen nkele invloed (gehad) op de thans oor de minister overwogen saenvoeging van de districten aastricht en Roermond, deelde . Kremers tot slot mee.

Marine-mensen opnieuw naar Indonesië

EERLEN – Het ligt in de bedoeling dat oud-marinemensen (waarschijnlijk in augustus 1985) in groepsverband een 24-daags bezoek brengen aan Indonesië. Er wordt gerekend op een dertigtal deelnemers. Veel marinemensen van 'het eerste uur' kwamen uit Limburg en Noord-Brabant. Ook niet marinemensen kunnen aan deze reis deelnemen. Geïnteresseerden kunnen kontakt opnemen met de heer F. Verburg, telefoon 013-682425.

● *De vrouwen uit het bordeel in 'Gebroken spiegels'. Op de voorgrond Lineke Rijxman.*

TWEEDE FILM VAN MARLEEN GORRIS

'Gebroken spiegels': collage van vrouwelijke drama's

> 'Gebroken spiegels', Nederlands drama van Marleen Gorris. Met: Lineke Rijxman, Henriëtte Tol, Edda Barends, Coby Stunnenberg, Marijke Veugelers, Carla Hardy, Eddy Brugman, Elsje de Wijn.

HEERLEN – De Roermondse cineaste Marleen Gorris heeft na haar debuutfilm 'De stilte rond Christine M.' opnieuw een spraakmakende produktie afgeleverd. Ze heeft hem 'Gebroken spiegels' genoemd, een vrij realistische titel voor een film, die zich bijna uitsluitend op het emotionele vlak beweegt. Opnieuw heeft Marleen Gorris haar niet al te positieve visie over mannen, die zij in 'De stilte rond Christine M' poneerde, bevestigd, wellicht in 'Gebroken spiegels' in een nog kwader licht geplaatst. Alle mannen die ten tonele worden gevoerd hebben een afwijking, een ernstige geestelijke afwijking terwijl ze toch vrij normaal uitzien, eigenlijk lijken op u en mij. En dat is toch een trieste ervaring.

'Gebroken spiegels' speelt in het milieu van hoertjes en 'perverse' kerels. De hoertjes werken in het bordeel 'Happy house' en Marleen Gorris gunt de kijker een blik achter de schermen van dit bedrijf. Ze zet twee lijnen uit. Een volgt twee vriendinnen, die in het bordeel werken en via deze vrouwen schildert zij de problemen , waarmee hoertjes te kampen hebben en de gevaren, waaraan zij bloot gesteld worden. De andere lijn volgt een psychopaat, die vrouwen overvalt, ze in een kelder opsluit, ze ketent en vervolgens uithongert. In alle stadia van verwording fotografeert hij zijn slachtoffers. Als Gorris de twee lijnen voor de kijker duidelijk bijeenbrengt heeft de film iets van een spannende thriller gekregen.
Marleen Gorris toont zich in 'Gebroken spiegels' opnieuw een goed vertelster. Zij is met haar suggestieve beelden in staat om emoties los te weken, om de toeschouwer te laten nadenken. Je zou van harte van deze film kunnen houden als de basisgedachte ('De mannen zijn klootzakken-')van deze in wezen zeer genuanceerde film niet zo ongenuanceerd was. Haar vrouwen blijken uiterst karaktervolle mensen te zijn, terwijl de man niet meer dan een hersenloze bonk stoerheid, kracht, geilheid of waanzin is. Het is wel erg zwart-wit gesteld. De enkele schuchtere toenaderingspoging of handreiking, die Marleen Gorris doet, gaat in haar eigenlijk visie bijna geheel ten onder.

Desalniettemin - misschien dank zij - is 'Gebroken spiegels' een spannende degelijk gemaakte film met visie en met een uitstralingskracht, die minstens zoveel indruk maakt als 'De stilte rond Christine M.'. Hij draait momenteel in het Rivolitheater in Heerlen.

THEO PASING

Oost-westbaan nog op de lange baan

DEN HAAG – „De grote vis draait om het aas heen, maar is wel een beetje dichterbij gekomen". Die beeldspraak gebruikte minister drs. G. van Aardenne woensdag om aan te geven in welke fase de beslissing is gekomen over de nieuw aan te leggen oost-westbaan van het vliegveld Zuid-Limburg.

De ministerraad heeft, zo zei Van Aardenne, een bepaalde drempel genoemd waaraan toekomstige investeerders moeten voldoen. CDA-kamerlid René van der Linden constateerde uit cijfers die hem ter kennis waren gekomen, dat er minimaal 40 tot 60 miljoen gulden aan harde toezeggingen van nieuwe investeerders moet komen voordat de regering de procedure voor aanleg van de vliegvelduitbreiding zal willen beginnen. Van Aardenne zei dat 40 miljoen dicht bij de waarheid was.

Feit is echter dat er nog steeds geen definitieve toezeggingen van investeerders zijn, zeker niet van de grote. Van Aardenne liet doorschemeren dat een aantal kleine investeerders, die samen de drempel zouden halen, ook voldoende zou zijn om het sein op groen te zetten. Maar nog steeds is er geen nieuwe datum bepaald voor hervatting van het afgebroken PNL-overleg tussen de minister en GS van Limburg. „Het duurt mij ook allemaal erg lang", merkte Van Aardenne daarbij een beetje kribbig op.

De oost-westbaan kwam ter sprake in een mondeling overleg dat Van Aardenne had met de Kamercommissie voor het PNL-beleid. Een overleg waaraan zes Limburgse Kamerleden en de heer Mik van D'66 deelnamen. Nieuwe zaken kwamen daarbij niet aan de orde. De minister deed nog altijd geen uitspraak of er ook na 1985 een verlenging komt van het PNL-beleid, iets wat door GS van Limburg wel al vurig is bepleit.

Geslaagd

DELFT – Aan de T.H. in Delft slaagde Wim Poels uit Susteren voor het examen civiel ingenieur Verkeerskunde.

officiële mededelingen

GEMEENTE BORN

Openbare bekendmaking
De burgemeester van Born maakt ter voldoening aan artikel 23 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend dat met ingang van maandag, 12 november 1984, gedurende een maand ter gemeentesecretarie, kamer 13, voor eenieder ter inzage ligt het ontwerp van het bestemmingsplan „Kern Born", dat betrekking heeft op de gehele woonkern Born met inbegrip van het gebied Florianstraat en omgeving en het gebied Kempstraat en omgeving.
Dit ontwerp strekt ter herziening van diverse bestemmingsplannen c.q. gedeelten daarvan, die thans gelden voor vorenomschreven gebied.
Gedurende bovengenoemde termijn van een maand kan eenieder schriftelijk bij de gemeenteraad bezwaren indienen tegen het ontwerpplan, omvattende plankaart, gebruiksvoorschriften en toelichting.
Born, 9 november 1984
De burgemeester voornoemd,
P.L.H. Creemers.

GEMEENTE BORN

Openbare bekendmaking
De burgemeester van Born maakt ter voldoening aan artikel 23 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend dat met ingang van maandag, 12 november 1984, gedurende een maand ter gemeentesecretarie voor eenieder ter inzage ligt het ontwerp van het bestemmingsplan „kom Grevenbicht 1e wijziging", omvattende de gehele kom van Grevenbicht met uitzondering van het gebied omgeving Staai-Rondstaai.
Dit ontwerp strekt tot herziening van de navolgende bestemmingsplannen c.q. gedeelten daarvan:
- Bestemmingsplan Kom Grevenbicht;
- Bestemmingsplan Kuppelkovenderstraat;
- Bestemmingsplan Oud Papenhoven.

Gedurende bovengenoemde termijn van een maand kan eenieder schriftelijk bij de gemeenteraad bezwaren indienen tegen het ontwerpplan, omvattende plankaart, gebruiksvoorschriften en toelichting.
Born, 9 november 1984
De burgemeester voornoemd,
P.L.H. Creemers.

● *De nog krasse 100-jarige mevrouw Maria van der Does-Roumen.*

Marie van der Does in Heerlen 100 jaar

HEERLEN – Maria van der Does-Roumen (Bekkerveld 25) wordt maandag honderd jaar. Om dat te vieren is er die dag eerst om 10 uur in de Annakerk aan het Bekkerveld een mis, waarna van 11.30 tot 13.00 uur receptie in A Genne Bek (Mgr. Schrijnenstraat 29).

Oma van der Does zag op 12 november 1884 het levenslicht in 'I gen Keulever', het gebied in de nabijheid van de Algemene Begraafplaats. De lagere school 'deed' zij bij zuster Josefien aan de Klompstraat in Heerlen. „Met gekruiste armen over de borst begroeten we de zuster 's morgens met 'Dag zuster Josefien', herinnert ze zich nog heel goed. Op een vervolgschool in Brussel leerde zij Frans. De Duitse taal beheerst ze ook erg goed, „want in mijn jonge meisjesjaren was Duits hier de voertaal en werd er zelfs in het Duits in de kerken gepreekt".

Telefoniste

Uiteindelijk kwam ze toch weer naar Heerlen terug, waar ze als de eerste telefoniste uit deze omgeving bij de posterijen in Heerlen lange tijd werkzaam was. Daar kwam haar kennis van de verschillende vreemde talen goed van pas, zeker toen de mijnen in Heerlen en omstreken in opkomst waren. „Er zijn heel wat ambtenaren en hoge mijnfunctionarissen bij haar geweest om haar een buitenlands gesprekje met een of anders hoge pief over het een en ander in die taal te laten voeren", brengt een van haar zonen in het midden.

Bij de PTT – het kantoor lag toentertijd nabij de Pancratiuskerk – leerde ze haar man kennen. De heer van der Does, afkomstig uit Hellevoetssluis, was hoofdambtenaar en heeft onder andere in Heerlen het Rode Kruis opgericht. Uit dit huwelijk werden vier kinderen geboren. Twee dochters en twee zonen.
„Hoewel we bij de PTT in Heerlen een goede boterham verdienden zijn we toch tot rond 1935 naar Nederlands Oost-Indië vertrokken. Daar zijn ook mijn twee zoons geboren", aldus de 100-jarige. Haar echtgenoot overleed in 1951. Een van de zoons, die zijn geluk in Nieuw-Zeeland heeft gezocht, had er een lange reis voor over om het feest mee te vieren. Hij was 26 jaar niet meer in Heerlen geweest.

De honderjarige woont nog steeds aan het Bekkerveld, het eerste huis dat daar toen rond dat veld werd gebouwd. De buurtbewoners zullen haar huis versieren, hebben handtekeningen verzameld en bieden haar onder andere ook een grote taart met 100 kaarsjes erop aan. In het begin van dit jaar kwam ze nog in het nieuws bij gelegenheid van het 110-jarig bestaan van de fa. Schunck in Heerlen. Ze kreeg toen uit handen van mevrouw Dohmen-Schunck het eerste exemplaar van het fotoboek over Heerlen.

GEZELLIG UIT

Auto's en motoren

Automobielbedrijf Patric Franken biedt te koop aan onder garantie en service: BMW 318 in div. extra schuifd. enz. '84; Opel Kadett GLS '84; Opel Corsa 12s 3-drs. '83; Opel Corsa TR 1300 '84; BMW 318 '80; BMW 315 '83; BMW 320 '79 '80; Opel Ascona 205 '79; Opel Manta 19S Hatchback '79; VW Golf Rabitt '79; Mercedes 300D div. extra's '81; Ford Fiesta '82 '79 '80; Volvo 244 '78; Mitsubishi Colt Turbo '82; Renault R5 TS '82; Renault 18 TS '80; VW Golf diesel '77; Opel Kadett diesel '84. Chevrolet (april '79); Ford Mustang Ghia LPG '79; Opel Kadett 13S '81. Inruil Finc. Garantie. Autoh. P. Franken Ganzeweide 59 Heerlerheide 045-216475.

FORD Taunus 1.6 '80 in nw.st. f 5950,–; Honda Civic autom. '79 f 4750,–; Honda Civic '78 f 4250,–; Mitsubishi Saporo '79 f 5950,–; Golf LS '79 f 5950,–; Mazda 323 '79 f 4750,–; Mini Estate '79 f 4450,–; Alfa Sud spec. '79 f 3450,–; Datsun Cherry '79 f 3450,–; Manta GT/E '78 f 6950,–; Renault 5 TL '79 f 3450,–; Simca Chrysler 1300 '79 f 2450,–; Mazda Lepato '78 f 2750,–; 2x Opel Manta '74 f 1750,–; Golf '76 f 2250,–; Toyota Celica ST '77 f 2950,–; Fiat Fiorina bestel '80 f 2950,–; Vauxhall Chevanne best. '80 f 2250,–; Ford 1600 '77 f 1500,–; Old Timer Singer Roadstar Cabriolet. Inr. mog. Tev. auto's te k. gevr. Ganzeweide 146 Heerlerheide.

Te k. aangeb. van part. OPEL Record stationcar 1900 type caravan, bwj. eind '76, i.z.g.st. Vr.pr. f 1700,–; tel. 045-210839.

Autobedrijf A.C. MUYRES, Kaalheidersteenweg 185. Tel. 045-413916. Fiatdealer biedt te koop aan: Fiat 127 3- en 2-drs. '78 t/m '81; Fiat Panda 45 '82; Fiat 131 TC 1600 '78; Fiat 131 1600 CL 4-drs. '82; Fiat 131 2000 '82; Fiat Argenta 2000 '82; Fiat 132 2000 '80; Fiat Uno 45 '83; Austin Mini Clubman '77; Alfasud '76; Alfasud 1.3 '82; Citroën 2CV6 '79; Citroën Visa Club '80; Ford Escort Aut. '76; Lada 1200 '79; Lada 1200 Stationcar '79; Opel Ascona 1.9 '79 met gas; Peugeot 305 GLD '79; Renault 4 GTL '79 + '82; Renault 18 TS '81; Renault 5 TL '78; Saab 99 L 4-drs. '77; Talbot Murena '81; Vauxhall Chevette '79; Volvo 345 DL Aut. '81; VW Golf '76; VW Golf MX '80. Nog diverse goedkope inruilers. Wij geven op alle gebruikte auto's drie maanden Bovag-garantie. Tevens uw adres voor alle moffel en plaatwerk. Ook voor de cilinderoppervlakken en gasinbouwinstallaties. Fiat-uitlaten sterk in prijs verlaagd.

Ruime sortering en betaalbare prijzen bij AUTOCENTRUM Kerkrade: Volvo 345 GL, kl. met. blue, 1e eig., in nieuwst., '81, 10.750,–; Volvo 343 DL Autom., '79, 1e eig., 50.000 km, 7.900,–; Mitsubishi Cordia SR, 1e eig., '83, nieuwst., 14.750,–; Ford Taunus 1.6 luxe stationcar, mett. enz., '82, 10.750,–; VW Golf C-uitv., type '83, 16.000 km, 12.750,–; Kadett, nw. model '80 en '81, div. va. 8.750,–; BMW 318, zilvergr. met., schuifd. en lpg, 1e eig., dec. '78, 9.750,–; Renault 5 Autom. GTL, blauwmet., '80, 6900,–; Renault 18 GTL, kl. grijsmet., '79, v.v. lpg, 3900,–; Renault 4 GTL, kl. rood, 10-'80, 5750,–; Golf S + Luxe, 2× '78-'79, va. 4900,–; Golf Zender-uitv., '77, 4900,–; Ford Escort 1600 Sport, gr.met., '79, 5750,–; Escort 1100 en 1300, div. bwj. '78, va. 3000,–; Taunus Stationcar 16.L, 11-'79, 5900,–; Taunus 2.0 L, 6-cyl., kl. rood, '79, 4900,–; Taunus 1.6 L, alle uitv., '78-'79-'80, ook met gas en autom., 6 stuks, va. 3500,–; Ford Mustang Ghia voor liefhebber autom., met., alle opties, 5750,–; Mitsubishi Lancer 1400 autom., '79, gr.met., 4750,–; Mitsubishi Colt Galant, '77, 2900; Suzuki Jeep, gesloten uitv., '80, 5900,–; Opel Ascona 1.6, '77, nieuwst., 4750,–; Opel Rekord 1900, 2-drs., bwj. 7-'81, 8900,–; Citroën GS Pallas, groenmet., '79, zeer mooi, 2900,–; BMW 518, kl. bruin, '77, 3.900,–; Mercedes 350 SE, alle extra's, 8.900,–; Audi 100 5-cyl., E, '78, 5250,–; Honda Accord coupé, 8-'80, 7750,–; Mazda 323, bwj. '78, 3750,–; Triumph Spitfire, '77, 2 stuks, va. 4750,–; MG Midget, 1964; VW Jeep cabrio, div. buggy's enz., bussen en bestelauto's Renault Estafette, '79, 1e eig., zeer goed, 3750,–; VW Transp., va. 1500,–; Landrover bestel lang chassis, in nieuwst., 8750,–. Inruilers van 1000 tot 2000 gulden: Toyota Corolla, '77; Peugeot 404; Golf '76; Kadett '76; Matra Bagheera Sport '75; Lada 1200 '80; Renault 14, '78; Renault 5 div. '76-77; Alfasud TI, '78; Peug. 104 div. inruilers va. 500,–. Inruil mog., snelle financiering, garantie en onderhoud, ook uitbet. op uw auto bij inruil. Wij vragen te koop f 50 auto's va. bwj. '77 tot heden. Autocentrum Kerkrade, Kerkradersteenweg 69, tel. 045-453502, naast politiebureau Kerkrade. 's Dinsdags gesloten.

AUTO'S. Hallo opgelet. Wij betalen f 300,– tot f 20.000,– voor uw auto. Ook sloop. Tel. 045-411572.

Te k. AUDI 80 LS, bouwjaar '74, t.e.a.b., te bevr. Boerhavestr. 28, Geleen. Tel. 04494-50658.

Te k. HONDA Civic 5 speed, okt. '83. Eyserweg 32, Trintelen-Eys. Tel. 04451-1827.

Opel Rekord 2.0 S Berl., '83

BMW 318 I '83, nieuw type, bronszit metall.; BMW 323 I, met. blauw, spec. uitvoering, type '80; Mazda 626 GLX, 5-drs., '83; VW Golf CL, 82, metallic blauw; Mitsubishi Colt, '83, 23.000 km, groenmetall; Fiesta Bravo, '82, met. blauw, 35.000 km; Opel Kadett Special, '83, metall. zilver, 17.000 km; Audi 80 CL Turbo diesel 4 + E, '83, 1e eig.; Toyota Carina, '81, 1e eig., 45.000 km, zilvermetall.; Audi 80 LS, type '80, 1e eig.; Honda Accord, 79; Mitsubishi Sapporo GLX Aut., '78; Porsche 911 Targa, '74, rood.

Jurgen Autocentrum

Langheckweg 36, ind.terr. Dentgenbach-Kerkrade. Tel. 045-462353. Goede garantie, inruil, snelle financiering, taxatie, autotransport, carrosserie- en spuitwerk, optimale service in moderne werkplaats. Showroom ook 's zaterdags geopend.

Te k. OPEL Kadett combi 1600 '78 f 4250,– i.z.g.st. Tel. 04492-2407.

Wij geven het meeste voor loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S. Tel. 045-422610.

Let op, let op. INRUILERS van gerenommeerde zaak te koop voor weggeefprijzen. Kijk en vergelijk in prijs en kwaliteit. Vraag niet hoe het kan maar profiteer ervan. BMW 730 Aut. gas '78 f 9.750,–; Opel Senator Aut. '79 f 9.750,–; Opel Commodore '80 autom. m. lpg f 10.750,–; Citroën CX '80 f 3.500,–; Peugeot 604 '78 f 2.450,–; 3× BMW 2002 va. f 1.250,–; Fiat Mirafiori '80 lpg f 3.500,–; Opel Manta Aut. '75 f 1.750,–; Peugeot 304 '78 f 2.250,–; Mazda 818 Combi '77 f 2.450. Diverse goedkope inruilers vanaf f 300,–. Inruil en financiering mogelijk. Crombacherstr. 7 Kerkrade (Gracht), laatste str. links voor grensovergang Locht.

OPGELET. Wij betalen f 300,– tot f 15.000,– voor uw auto. Ook sloopauto's. 045-422217.

OPGELET. Wij betalen f 300,– tot f 15.000,– voor uw auto. Ook sloopauto's. 045-423083.

Te k. Opel KADETT bj. juni '81, 1e eig. Tel. 045-259840 na 17.00 uur.

KERA OCCASIONS Mercedes 200 aut. 1982; Peugeot 505 SR 1981; Peugeot 305 SR Break 1982; Mazda 626 aut. 1982; Honda Civic 1.5 S 1982; Mitsubishi Lancer 1.2 GL 1982; Ford Taunus 1600 GL 1981; Volvo 345 GLS 1982; Renault Fuego GXL 1981; Toyota Carina 1.6 1982; VW Jetta GLD 1981; BMW 315 1983; BMW 316 1981, 1982, 1983; BMW 318 I 1982; BMW 320 I 1983; BMW 320 1981, 1982; BMW 518 1979, 1981; BMW 520 I 1982; BMW 525 I 1981, 1982; BMW 528 I 1978; BMW 728 I 1980; BMW 728 I aut. 1982; BMW 633 CSI aut. 1980. Kerkradersteenweg 5 Kerkrade, tel. 045-452121. Donderdags koopavond. 's-Zaterdags geopend van 10.00 tot 17.00 uur.

Te k. ALFETTA 2 ltr. bwj. '78. Pr. n.o.t.k. Wattstr. 20 Schaesberg tel. 045-318641.

Te k. BMW 525 LPG, schuifd. etc. i.z.g.st. Tel. 045-210154 Sophiastr. 19 Hoensbroek.

Te k. FORD Granada bwj. '76 of te ruil teg. kleinere auto. Reeweg 105 Ubach o. Worms.

Voor liefhebber VW Cabriolet bwj. 1969 met keur.rapport. 045-725595.

BMW 316 '80; BMW 316 met.groen schuifdak '78; Rekord '78; Berlina, Rekord '78; Berlina autom.; Kadett City '79; Kadett Berlina '79; Kadett Berlina autom.; Kadett City '79; Kadett Berlina '79; Kadett Berlina '79 4-drs. autom.; Kadett '78 autom.; Kadett type '82, z. mooie Kadett '78; Caravans Ford Taunus '79 5-drs.; Caravan Peugeot 305 GL diesel '80; Mazda 1300 '77; Sunbeam '75; VW '73; Mini 1100 special '78 schuifdak. Gar. Fin. Inr. Bert Aretz, Barbarastr. 10 Palemig-Heerlen.

FIAT 127 special, moet weg. Vr.pr f 1250,–; tel. 045-420585.

Te k. SIMCA 1100, bj. '77, Pr. f 950,–; tel. 045-252169.

Wegens omstandigheden FORD Taunus sta.car bj. '80, 1600 L, kleur beige zo goed als nw. Pr. f 6500,–; Bilserbaan 13, Mstr. Tel. 043-471307.

Ingeruild op HONDA: Honda Quintet '81; Honda Accord 4-drs. EX aut. '82; Honda Accord 4-drs. '78; Honda Accord, 3-drs. '82; Honda Accord EX 4-drs. aut. 14.000 km; Honda Civic 3-drs. en 5-drs. Luxe en Aut. va. '77; Honda Prelude '80. Bovengenoemde Honda's zijn geen les- of lease-auto's. Toyota Corolla 4-drs. '80; Suzuki Alto v.a. '81; Suzuki Alto Aut. '83; Ford Taunus 1.6 L '80. Suzuki-motor type GSX 400E '83. Diverse goedkope inruilers. Inruil en financiering mogelijk. Honda-dealer, Auto Heral B.V., Haefland 15, Brunssum. Tel. 045-252244.

DEMONSTRATIEAUTO'S: Citroën Visa 11 RE juli '84 7000 km f 15.250,–; Citroën Visa 17 RD diesel sept. '84 5000 km f 19.500,–; Citroën BX 16 TRS aug. '84 7000 km f 25.500,–; Citroën BX 19 diesel juli '84 12.000 km f 26.500,–; occasions: Citroën 2CV6 club '83; Citroën GS Special '82; Citroën GSA Special '82; Citroën Dyane 6 commercial '83; Citroën GSA Pallas 5 versn. schuifdak '82; Citroën GSA Special '82; Citroën GSX II '78; Citroën CX 2500 diesel Pallas 5 versn. '78; Citroën CX 2400 super '78; Renault R4L '82; Renault R20 L trekh., gerev. motor '77. Bedrijfswagens: Citroën HY benz. '81 f 9000,–; Citroën HY benz. laadvloer 4.10 m '79 f 6500,–; Citroën HY alum bak '76 f 2500,–; Citroën C 25 1300 kg benzine 5 versn. '83 f 15.000,–. Autobedrijf Nizet b.v. Industriestr. 14 Sittard 04490-11051.

Hoogste prijs voor SLOOP- en schade auto's. Gratis afgeh. en vrijw. bew. Tel. 045-425175.

Automobielbedrijf KOMPIER biedt aan: Renault 5 Turbo '82; Saab 99 GL '79; Saab 900 GLS + lpg '81; Saab 99 GLE '77; Renault 20 TS '79; Peugeot 305 '81; Mitsubishi Galant turbo diesel '82; Fiat Ritmo 85 S '82; Lancia Beta 2000 '79, Akerstraat 150, Heerlen. Tel. 045-717755. Galjoenweg 45, Maastricht. Tel. 043-632547.

Te k. mooie en goede TOYOTA Corolla hardtop coupe. Vr.pr. f 1575,–; bwj. eind '75. Weerterbroek Plantsoen 65, Meerssen.

Te k. DAF 46, le lak, bwj. '76. Pr. f 2250,–; tel. 045-320937.

Te k. mooie AUSTIN Princess 1800, bwj. '78, kl. geel. Vr.pr. f 1800,–. Krijgersberglaan 19, Schaesberg.

HONDA Civic type '79 zeer mooi. Rotterdamstr. 24, Heerlen.

Te k. GOLF L, '75, f 850,–; Manta i.z.g.st. f 2650,–, Erensteinerstr. 5, Kerkrade.

Te k. CITROËN GS break '78, 79.000 km. i.z.g.st. Stegelstr. 3, Nuth. Tel. 045-241945.

BMW 320, 6 cil., '81

Audi 80 L '79; Audi 100 '77; Jetta Export '81; Jetta GLS '81; Jetta CL aut. '82; Jetta GLI '81; VW Passat CL 5-drs. '82; Golf '77 t/m '83; Golf GTI '79 + '83; VW Golf Flyer '79; VW Golf CL '82; BMW 320 6 cil. '81; Ford Fiesta Bravo '82; Ford Taunus '78; Opel Kadett S '84; Peugeot 504 Break LD '81; Renault Fuego '81; Renault 14 '79; Renault 5 TL '80; Simca Horizon '79; Saab 900 GLS '82; Toyota Corolla Liftback DX '81; Volvo 340 DL '81; Golf D '79 t/m '82. Peter Schunckstraat Heerlen. Tel. 045-412641. Geopend ma. t/m vr. van 9.00 tot 18.00 uur, zat. v. 10.00 tot 17.00 uur. Donderdag koopavond tot 21.00 uur.

Verkoopcentrum Vencken

Alfa 33 1.5 '83; Alfasud 1.3 Super; Alfasud 1.5 Super + lpg '80; Alfasud 1.5 TI '82; Guilietta 1.6 '78; Guilietta 1.8 '79; Alfetta 1.8 '80; Alfetta 2000 '79 (2×); Alfetta 2000 Quatr. '83; Volvo 343 '79; Citroën Visa '83; Citroën GSA Pallas '81; VW Golf S '81; BMW 316 '75; Fiat Ritmo 105 TC '84; Fiat Argenta Aut. '81; Opel Kadett 1.2 S '81.

E.A. Kozole B.V. Alfa Romeo-dealer

Bovag-garantie en inruil mogelijk. Edisonstraat 23, Schaesberg, nabij draf- en renbaan. Tel. 045-321088.

Te k. DATSUN 100 A 1976, 1e eig. km st. 55.000. Tel. 045-411011.

Te k. MERCEDES diesel 240, bwj. T-'74, kl.d.bruin 100% in orde, inruil mog. kl. auto. Haesenstr. 44, Schaesberg.

Te k. VW Golf, pr.n.o.t.k. Rembrandtstr. 25, Heerlen.

Te k. BMW 1502, bwjr. '77. Maastrichterweg 2, Bingelrade. 04492-2154.

Te k. TOYOTA Corolla, bwjr. '77 als nieuw. pr. f 2750,–; te bevr. Heulenderstr. 97, Brunssum.

Wegens sterfgeval te k. MAZDA 323 autom., i.pr.st., bj. '77, km st. 72.000. Prijs n.o.t.k. te bevr. Vosstr. 7, Nyswiller. Tel. 04451-1898.

Te k. RENAULT 16 TL, '77, met gerevis. motor en LPG-inst. Tel. 04450-3370.

Te k. TOYOTA pick-up met polyester opbouw te gebruiken als kleine camper en transportwagen. Vraagpr. f 7000,–; 04406-14366.

HONDA—Honda, deze maand duizenden glds. voordeel bij garage Centraal, Geleen, Rijksweg C 97.

Voor al uw AUTO-ONDERDELEN moet u zijn in uw autosloperij Rapie. Tevens schade- en gebruikte automobielen. In- en verkoop. Locht 70, Kerkrade-West. Tel. 045-423423. 1 km v. grensovergang Locht.

Te k. RENAULT 12 TL, bj. '76, f 1200,–. Kampstr. 3, Kerkrade-W.

Te k. RENAULT 6, bj. '77, i.g.st. Sleinadastr. 43, Hoensbroek.

Te k. VOLVO Amazone, i.z.g.st. Taxatierapp., rek., Tel. 045-724934.

OPGELET. Wij betalen f 300,– tot f 20.000,– voor uw auto. Ook sloop. Tel. 045-727741.

Te k. i.z.g.st. ALFA Sud Sprint, bj. nov. '77, type '78, kleur zwart met vele acc. mot. 100% in orde. Vr.pr. f 2950,–; evt. inr. Golf VW of Celeste mogl. Te bevr. Torenstr. 10, Oirsbeek. Tel. 04492-3414.

Te k. VW PASSAT 55 pk, bwj. '76, 86.000 km, Hrl. 045-424931, Vruschemigerweg 93, na 18.00 uur.

Spotkoopje! FORD autom. 20 GL, bijna '78, f 1500,–; tel. 045-727342.

Heel goed onderh. PEUGEOT 504 GL (geel) te k., rijdt zuinig, op LPG m. trekh. Treebeekstr. 36, Treebeek.

Te k. zuinige ESCORT 1.1, bwj. 10-'76, f 1850,–; tel. 045-316940.

Te k. RENAULT 5 (Le Car), bj. 1979, z.g.a.n., km st. 45.000. Te bevr. Marijkestr. 35, Munstergeleen.

Te k. BMW 2002. Hyacinthenln. 124, Geleen. Tel. 04494-51848 na 17 uur.

ALFASUD Sprint Veloce, '81. Automobielbedrijf Jos Bogman B.V., Weth. Sangersstraat 7, Beek. Tel. 04402-75353.

Te k. OPEL Kadett, bj. '74 in uitst. st., 1e lak, 100% in orde. T.e.a.b. Achter het Klooster 45, Nieuwenhagen.

VOLVO 240 Grand luxe automaat okt. 1983, 9000 km, zilver metall.; Volvo 345 2 ltr. lpg 1982; Volvo 343 L 1981; Volvo 343 DL 1979; Peugeot 505 GR. lpg 1980. Volvo dealer Jac. Klijn, Strijthagenweg 123, Kerkrade. 045-458000.

Te k. BMW 318, i.z.g.st., gekl. ruiten, metall.blauw, bj. '80. Zien is kopen. Corneliusstr. 3, Kerkrade-W-Gracht.

BEDRIJFSWAGENS: Ford Transit Bus 7+1, grijs kent. LPG, laat '80 f 6250,–; Toyota Hiace Combi LPG '78 f 3250,–; VW Pick Up '77 f 2950,–; Battenweg 3A Maasbracht tel. 04746-4972.

Te k. DATSUN 100 A, type Nissan '78. Pr. f 1750,–. Limburgiastr. 143, Meezenbr.-Heerlen.

Te k. BMW 520, bj. '74, met aluminium velgen, lpg. Schandelerstr. 40, Heerlen.

Te k. OPEL Kadett coupe S, bwj. '75. Hoofdstr. 75, Schaesberg.

Z. mooie MINI 110 spec., schuifd. enz., t. '79. Vr.pr. f 3750,–; 045-321815.

Te k. zeer mooie BMW 316, bj. '76. Vr.pr. f 5850,–. Burg. Lemmensstr. 255, Geleen.

Te k. FORD Escort GL m.v. extra's, bj. '77. Tel. 045-442472.

Demonstratie-auto's: SEAT Ronda 1.2 GLX, motorsystem Porsche, blauw metallic '84; Seat Fura GL, rood '84. Beide demonstratie-auto's met diverse extra's. Lada 2105 wit '83; Lancia 1500 Delta blauw '82; Lada 2105 wit '82; Lada 1600 GL met gasinstallatie robijnrood '81; Lada 1500 S combi groen '81; Mazda 323 1.3 SN 3 bruin metallic '81; Lada 1200 koraalrood '77; Zastava 1100 L geel '77; Lada 1300 L geel '77; Lada 1300 L koraalrood '77; Lada 1300 L koraalrood '76; Lada 1200 geel '76; Fiat 127 A groen '76. Auto Simpelveld, Stampstraat 28, 6369 BD Simpelveld. Tel. 045-444126.

Te k. OPEL Ascona, bwjr. '74, f 450,–. Oranjestr. 39, Brunssum.

Te k. v. part. HONDA Civic bj. '79, 5-drs. autom. z. mooi, f 4750,–. Gouwestr. 9, Beersdal-Heerlen.

MERCEDES 280 autom., schuifd., get. glas, air cond., kl. model op gas. Pracht auto bj. '78. Ganzeweide 146, Heerlerheide.

Te k. mooie CELICA ST met sportvelg. en trekh. Vr.pr. f 2750,–. Amstelstraat 8, Heerlen-Beersdal.

Te k. van part. BMW 320/6 alle extra's t.e.a.b. Tel. 045-424800.

Keuze uit
30
gebruikte
BMW's
bij
KERA
Kerkradersteenweg 5
Kerkrade 045-452121

Te k. RENAULT estafette 800, i.z.g.st., bwj. nov. '78. Vr.pr. f 3000,–; 045-215831.

Te koop, FORD Taunus 1600 met lpg, trekhaak, nw. banden, bj. '78. Pr. f 2750,–; tel. 461552. Gulikstr. 31, Eygelshoven.

Autoruit stuk of lek???
Wij helpen direkt
Interautoglas
Dag- en nacht- en mobiele service. Tel. 04490-11235

Citroën - Citroën - Citroën

Citroën specialist biedt deze week aan CX-Break 1980; CX Athena model '83 (veel extra's) - CX P '79 (nieuwst.) CX diesel 2500 Limousine '80; CX Pallas 1980 - CX Athena wit '80; CX Pallas 240 CX Athena blauw '80; Citroën 2CV Charleston troën Visa '80 auto. Geusselt Maastricht bij au Service - Garantie en onderhoud. Tel. 043-6218

Te k. HONDA Civic bwjr. '75 t.e.a.b. Schildstr. 9 Brunssum.

Te k. FIAT 132 met LPG kl. metal. beige bwj. 1978 pr. f 2850,– autom.; Volvo type 343 L kl. geel met LPG Bwj. 1976. Pr. f 2250,–; (autom.) Nieboer Molenweg 5 Sittard.

Te k. VOLVO 340 Sedan '84, veel access. 04498-52340.

OPEL Ascona 16S '82 nieuw type LPG trekh., inruil mog. R. v. Gelrestr. 45 Nieuwstadt.

Te k. OPEL Kadett bwj. '81 1.3N blauwmet. extr. hoofdst., afslb. benz.d., recht buitensp., radio. 04754-4228.

Goedkope OCCASIONS: Citroën 2CV4 '74 f 1000,–; Citroën Dyane 4 '75 f 1000,–; Citroën GS Special '78 f 1750,–; Citroën GS Club '78 f 2000,–; Citroën GS Break '74 f 1000,–; Citroën CX 2000 super '77 f 3000,–; Citroën DS special '71 f 1000,–; Austin Princess '79 f 2750,–; chrysler Tibot 1308 GT '76 f 1250,–; Simca 1000 GLS '76 f 650,–; Citroën GS Pallas '76 f 900,–. Autobedrijf Nizet b.v. Industriestr. 14 Sittard, tel. 04490-11051.

AUTO'S te gevr. Bet. goede pr. en vrijw.bew. Gar. Schaepkens, Klimmenderstr. 110 Klimmen tel. 04405-2896.

RENAULT 5 TL Parisienne bwj. 1984, div. access. o.a. radiocass.rec. sunroof e.d. f 11.500,–; te bevr. 045-416339.

Te k. KAMPEERBUS Mercedes 406, 1975 f 5750,–; tel. 04746-4972 of 2303.

Te k. FORD Taunus 2.0 LVG bwj. '78 metall.blauw met origin. VEGE-ruilmotor. Vraagpr. f 3250,–; Ericastr. 59 Sittard tel. 20181.

Te k. FORD Capri 2LS bwj. eind '79. Tel. 045-711750.

Te k. RENAULT 4 TL Bwj. '77, nw. schokbrekers, goede banden. Pr. n.o.t.k. Tel. 045-420670.

Alfa Romeo ALFETTA, '83. Automobielbedrijf Jos Bogman B.V., Weth. Sangersstraat 7, Beek. Tel. 04402-75353.

Autobedrijf Albert MERCEDES 280 cou ver f 21.500,–; BM i.z.g.st. f 6900,–; BM div. acces. f 4900,–; CX GTI '79 zwart ie aan carrosserie f Honda Quintet f 11.500,–; Renault '79 f 4900,–; Rena GTL zilver '79 f 7900,–; Renault R 4 bestel f 5900,–; Ren F 4 '82 bestel f 540 troën 2 CV 6 sp f 5900,–; Mazda autom. i.st.v.nw. f VW Kever 1200 p '73 f 1600,–; Saab autom. voor lie f 3500,–; VW bus kent. nw. pl f 2200,–; Opel Blitz transport f 3500,–. baan 72, Heerlen.

CAMARO RS Targ LPG, f 9750,–, 1e e mogl. Tel. 045-21107

MERCEDES 280 f 2500,–; Ascona LPG f 3500,–; f 2500,–; Mazda f 1750,–; Mitsubishi '76 f 2500,–; CX 2200 '77 f 1750,–; Chevrole '77 LPG f 2750,–; 1000 '76 f 900,–; Dat L '79 (spuiten) f 1500 mogl. 045-211071 O kerstr. 54, Hoensbro

Zeer mooie PEUGE bj. '78 pr. f 2750,–. T 415528.

Te k. VW Golf bj. Pr.n.o.t.k. Heems 66, Heerlen.

Te k. OPEL Senator CD-uitv., bwjr. '78. cherweg 9, Brunss 257994.

Gebruikte ONDERD van BMW, Alfa, Rover, Ford. Ind.ter land 20, Brunssum, 254482.

Te k. v. 1e eigen. Taunus 1600 L aut '79. Pr. f 3950,–. Ein 29, Heerlen.

te k. door oms PRINCESS 2000 HL f 2000,–. Tel. 045-215

Te k. FORD transit, le cabine met huif, Pr. f 1750,–. Einder Heerlen.

Te k. v. 1e eigen. i.nw TROEN Visa super cyl. nw.mod. '80, kl. alle keuringen f 4250,–; inl. tel. 043-

Te k. OPEL Kadett, '74, f 1200,–. Heems 14, Heerlen.

Te k. mooie FIAT 12 zeer zuining. Vinke Chevremont.

Achterban wil toespelen zwarte (Roda)piet voorkomen

CDA-wethouder getackled

KERKRADE – CDA-wethouder Jan van Leeuwenstein werd dinsdagavond onverwacht fors getackled vanuit zijn eigen achterban die niet met hem mee wenste te gaan in de door hem voorgestelde sanering van de schuld van zeven ton van Roda JC aan de gemeente Kerkrade, waarmee tevens de nieuwbouw van een zittribune (eigenlijk: afbouw van de bestaande zittribune plus nog wat andere werkzaamheden) valt of staat. Van Leeuwenstein was al een keer teruggefloten door het CDA, dat daarbij werd gesteund door een gniuende PvdA-fractie. Maar ook zijn hernieuwde voorstel (na college-overleg en Roda-beraad) kon geen genade vinden in de ogen van de verzamelde raadsleden.

Concreet hield dat voorstel in om 3 miljoen beschikbaar te stellen voor verbetering van de accommodatie in het gemeentelijk sportpark, het aanvaarden van subsidies van rijk, provincie en derden voor in totaal 1,02 miljoen, het college te machtigen de jaarlijkse bijdrage waaraan van Roda JC met daarin verrekend de schuldaflossing in een nadere overeenkomst vast te stellen, de rekening-courantschuld van zeven ton door Roda JC terug te laten betalen vanaf 1 januari 1987 en de rente van de schuld over de jaren tot aan dat moment voor rekening van de gemeente te nemen.

Nee, kreeg Van Leeuwenstein te horen, zo kan dat niet. Met name het CDA heeft grote moeite met dat laatste punt. „Wij hebben liever continuïteit vanaf 1984, waarbij elk jaar een vast bedrag door Roda JC wordt afgelost. Dan duurt de gehele aflossing weliswaar langer dan de voorgestelde tien jaar vanaf 1987 - in feite zijn het er al dertien vanaf nu gerekend - maar die drie jaar dat de zaak dan langer duurt, neemt de raad graag op de koop toe," meldde CDA-fractievoorzitter Toon Willems gedecideerd.

Trein

Het college zal dus opnieuw met Roda JC aan de onderhandelingstafel moeten gaan plaatsnemen om samen met het voetbalbestuur een bedrag uit te vogelen waar de raad zich volgende week dinsdag in een extra vergadering in zal kunnen vinden. Gezien de laatste berichten uit het Rodakamp, waar inmiddels het positieve effect dat de accommodatieverbetering ongetwijfeld zal hebben op de toeschouwersaantallen alleen al uit onderhandelingstechnische overwegingen ten volle wordt onderschreven, mag de invulling van de hoogte van die jaarlijkse Rodabijdrage weinig problemen opleveren.

Van Leeuwenstein verdedigde zich dinsdagavond onder meer met verwijzing naar de eerder door de PvdA aangehaalde subsidietrein, die via het zogenaamde terugploeg-experiment (WVC stelde zoals bekend twintig miljoen beschikbaar voor de accommodatieverbetering in het betaalde voetbal met het oog op de werkgelegenheid die dat met zich meebrengt voor langdurig werklozen in de bouw) dit keer stopte op station Kerkrade/Kaalheide en waarvan nú moet worden geprofiteerd. Wie weet wanneer we een nieuwe kans krijgen het sportpark op te knappen met zoveel rijkssubsidie, zo redeneerde PvdA'er Lei Hermans tijdens het eerste Roda-debat in de commissie.

Verwijt

„Dat van die trein heb ik als 'Leitmotiv' opgepakt," stelde Van Leeuwenstein, daarmee camouflerend dat hij opnieuw voorbij was gegaan aan de gewenste loskoppeling van accommodatieverbetering en schuldsanering. Dus stuitte hij als commissievoorzitter opnieuw op die eis en zullen er nieuwe stukken moeten worden klaargestoomd, waarin de raad een gescheiden stand van zaken plus voorstel krijgt gepresenteerd over enerzijds Roda's zeven ton en anderzijds de nieuwe zittribune, de nieuwe afrastering, vernieuwing van het oude tribunedak, etcetera.

„Maar we zullen beide zaken toch in samenhang moeten behandelen, anders komt Roda JC, nadat we hebben ingestemd met accommodatieverbetering, misschien met de mededeling dat de club niet akkoord kan gaan met de voorgestelde schuldsanering," zegt Willems. „En dan krijgt de raad weer het verwijt als zou hij het betaalde voetbal in Kerkrade om zeep willen helpen", vult PPR-collega Lei Heijenrath aan. Het mag duidelijk zijn dat het laatste woord in deze kwestie nog lang niet is gesproken.

RENÉ VAN ZANDVOORT

● *De Koelköp bestaan dit jaar 3 x 11 jaar.*

HEERLEN

●Zondag van 10 tot 14 uur **frühschoppen in café 't Karrewiel aan de Heereweg** door c.v. De Heksebesseme.

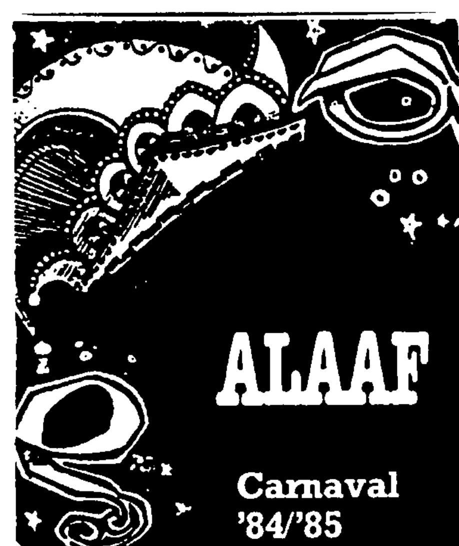
HOENSBROEK

●De Koelköp uit Hoensbroek bestaan dit jaar **33 jaar**. Reden om het seizoen te openen met een groot feest in Ons Trefcentrum aan het Pius XII-plein 38. Vanavond beginnen de festiviteiten met een **feestavond** die muzikaal omlijst wordt door het orkest Sunset. Ook het duo 'De Angerhaove' en 'De Roko's' werken aan deze avond mee. Zaterdag wordt een **Limburgse-avond** gehouden met The Philomena boys, de Nachraove en diverse andere artiesten. Zondag wordt gestart met een eucharistieviering en aanstluitend **frühschoppen** met de Brooker Blaoskapel. Van 18 tot 20.30 uur zal er een **jubileumreceptie** worden gehouden met vervolgens het **jubileumbal** verzorgd door de Rennie's. Maandag worden de feestelijkheden besloten met een **Beierse-avond** verzorgd door de Roderlander Kapel.

●Zondag 11.11 uur in de gehoorzaal van Kasteel Hoensbroek wordt het seizoen geopend met de finale van het **Gebreuker Vasteloavesleedjes-concours**. De liedjes, welke reeds door een jury zijn voorgeselecteerd, zullen aan het publiek worden gepresenteerd. Op 12 januari wordt nummer één aangeboden aan de nieuwe Sjtadsprins van Gebrook.

KLIMMEN

●Morgen 20.11 uur grootse **zitting** in zaal Hans Claessen aan de Klimmenderstraat 8. Vooraf zal Alfons Deguelle geïnstalleerd worden president van de Klimmense carnavalsvereniging **De Molmuus**. Aan de zitting werkt onder andere mee: Sjef Diederen, het duo 'oetgeslaope', Wilma Geijselaers, duo Berp en Gradus, het kwartet De Bretelboys en de dans- en showgroep van de carnavalsvereniging De Waggelerre uit België. Tevens zal de nieuwe carnavalsschlager worden bekend gemaakt. De muziek tijdens deze avond wordt verzorgd door het orkest Henny Lubbers.



NIEUWENHAGEN

●Morgen 20.11 uur **zittings- en dansavond** in het Sjpaans Kentje aan de Rötscherweg. Aan het programma dat gepresenteerd wordt door de **c.v. Groet Neuehage** werken vooral Nieuwenhaagse artiesten mee zoals onder andere het danspaar Logister en balletschool Anita. De muziek wordt verzorgd door het orkest De Heljo's.

SCHAESBERG

●Zondag 11.11 uur **carnavalsfrühschoppen** in narrentempel 'Het Streeperkruis' door de **Schaesbergse Vasteloavends Verein.**

SIMPELVELD

●Morgen 20.11 uur **Schlagerzietsong** in zaal Oud Simpelveld aan de Irmstraat. Met medewerking van onder andere Frans Haselier, tanzmarieche Jeanny Lucassen, dans- en showgroep Simpelveld, de twee Loelies en de duopsmoeziek Doebbele Forto. Na afloop dansen met Mix Sound. Tevens zal Jo Hundscheidt worden geïnstalleerd als nieuwe president van de **Woesjjoeppe.**

UBACH OVER WORMS

●Morgen 20.11 uur **carnavalstreffen** in gemeenschapshuis 't Ströatje aan de Groenstraat door **De Geete** met medewerking van de carnavalsvereniging Hergenrath 1927 uit België, De Boemelere uit Wahlwiller en de Böschpiete uit Abdissenbosch. Op deze avond zijn optredens te zien van de zogenaamde 'eigen medewerkers' van de vier carnavalsverenigingen, waaronder een aantal bekende dansmarieches, dansparen en dans- en showgroepen. Ook zullen er enkele parodiegroepen optreden. De entree bedraagt f 5,- en de muziek wordt verzorgd door de Joe Hame Band.

●Zondag 25 november houden **de Geete** uit de Groenstraat vanaf 11 uur hun **internationaal Tanzmariechen-concours**. Omdat het verwachte aantal deelnemers en toeschouwers een grote accomodatie noodzakelijk maken, wordt dit jaar uitgeweken naar het Socio-project in Eygelshoven. Het toernooi geldt als Limburgs kampioenschap en als kwalificatietoernooi voor de Europese kampioenschappen. Het staat onder auspiciën van de I.G.G. Er kunnen juniore en seniore dansmariekes, dansparen, gardes en showgroepen aan deelnemen. Wie binnen de loting wil vallen dient zich vóór 14 november aan te melden bij mevrouw W. Wischmann, Europaweg-zuid 337, 6381 KT Ubach over Worms, ☎ 3517218. Latere aanmeldingen worden ingeschreven, maar vallen uiteraard buiten de loting.

●Morgen 20.11 uur **openingszitting** in het Kunderhoes gepresenteerd door c.v. **De Naate** en c.v. **De Kaatboere** met medewerking van onder andere buurttereedner J. Bouten, Ballet Vijlen, de Bretelboys, parodist Jan Jacobs, duo Angerhoave, mannenkoor Voerendaal en hofkapel Des Amis.

Per Persoon

Robijn

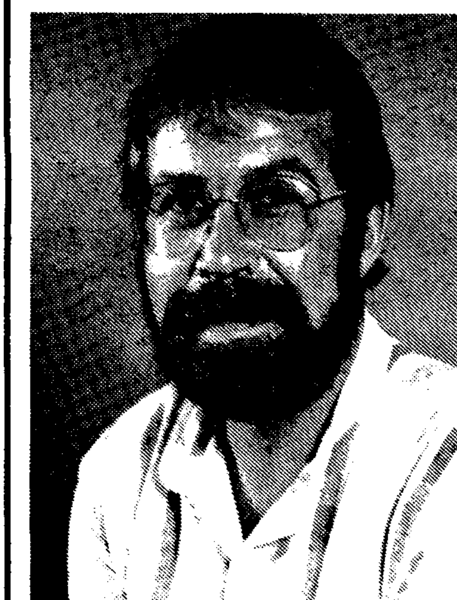
In Kerkrade viert zaterdag het hoofd van de afdeling algemene en juridische zaken van de gemeente Kerkrade, **Huub Bischoff**, zijn veertigjarig dienstjubileum. Na een bijeenkomst voor genodigden op Rolduc volgt er om 16.00 uur een mis in de abdijkerk van Rolduc. Aansluitend recipieert Huub Bischoff in Centrum Rolduc tussen 17.30 en 19.00 uur.

Jubilarissen

Tijdens het St. Ceaciliafeest van de fanfare Eendracht uit Nieuwenhagerheide, dat zaterdag 10 november gehouden wordt in de Fanfarezaal, vindt om 14 uur de huldiging van een tiental jubilarissen plaats. De feestelingen zijn de heren **Jozef Meens**, 60 jaar lid; **Josef Scheffer**, **Hein Maar, Hein Storms en Willem Frins,**50 jaar lid; **Guus Erkens** (sinds 1965 dirigent van het korps), **Albert Simons** en **Piet Frins,** 40 jaar lid en **Sjef Römkens** en **Hein Meens,** 25 jaar lid.

Nieuwe directeur

Drs. J.C.M. Beijersbergen is door het bestuur van het Coriovallum College benoemd tot rector van het nieuw te vorming lyceum. Zoals bekend zal per 1 augustus gymnasium en atheneum van het Coriovallum College samengevoegd worden tot lyceum. Beijersbergen was tot nu toe conrector van het atheneum. De huidige rector van het gymnasium Dr. J.S.A. Zijlstra wordt conrector van het lyceum evenals Ir. J.M. Vonhögen.



Ook de Stichting Scholen voor Beroepsonderwijs in Heerlen heeft een nieuwe directeur benoemd en wel voor de LHNO, IHNO, BBO-school De Viersprong. Dat is de heer **M.F. Meurders** geworden. De benoeming is per 1 november ingegaan. Meurders slaagde in 1969 voor onderwijzer aan de Pedac in Heerlen. Van '69 tot '71 was hij onderwijzer aan de lager school 'Mater Dei' te Bekkerveld. Per 1 juli 1971 werd hij benoemd aan de Viersprong waar hij sinds 1 februari 1981 adjunct-directeur was.

Vakbonds-jubilarissen

De Industriebond FNV te Simpelveld huldigde maandag **Lambert Lousberg** die 40 jaar lid is van de organisatie. In Schaesberg werden van dezelfde bond 12 robijnen jubilarissen gehuldigd, te weten **J. Bekeman, J.v.Buren, J.P. Erkens, J.J. Heuts, G. Pastoors, M.J. Quadvlieg, H. Schoenmakers, H. Tillmans, C.H. van der Heijden en J.J. Vermeulen.** Er waren ook twee zilveren jubilarissen **W. Janssen** en **J. Meys.**

WEEKEND-AGENDA

APOTHEKEN

De avond-,weekend- en zondagdiensten beginnen op vrijdagavond en eindigen de volgende week vrijdagochtend om 8.30 uur.

HEERLEN. Heerlerbaan, Caumerboord 31 ☎ 412647 en Ganzeweide, Stanleystraat 23 ☎ 210772. (bgg TIGH ☎ 711400).

LANDGRAAF. Nieuwenhagen, Bernhardstraat 52 ☎ 312294. Zaterdag van 8.30 tot 18 uur. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend. Alle andere apotheken in de Landgraaf zijn zaterdag geopend van 10 tot 13 uur.

KERKRADE - EIJGELSHOVEN. Smithuis, Van Gronsveldstraat 2, Chevremont ☎ 454000.

KERKRADE-WEST. Kerkrade West, Akerstraat 79 ☎ 415440. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend. Snijders, Kampstraat 114. ☎ 420777. Dag en nacht geopend.

BLEIJERHEIDE. Bleijerheide, Bleijerheidestraat 52, ☎ 460923. Zaterdag van 10.30 tot 16 uur en zondag van 12 tot 13 uur en van 18 tot 19 uur. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend.

SIMPELVELD-BOCHOLTZ. Vonken, Dr. Ottenstraat 9, Simpelveld ☎ 441100. Zaterdag van 11 tot 15 uur en van 22 tot 22.30 uur. Zondag van 13.30 tot 15 uur en van 22 tot 22.30 uur.

HOENSBROEK. Heggen, Akerstraat Noord 43, Treebeek ☎ 213773. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend. (bgg TIGH ☎ 711400)

TIGH - HEERLEN.
☎ 711400

(Informatie over avond- en weekeinddiensten van artsen, tandartsen, apothekers en het Groene Kruis.)

GROENE KRUIS

HEERLEN. Wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag van 7 tot 23 uur en tijdens werkdagen van 19 tot 23 uur ☎ 711400.

BOCHOLTZ. Wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag, ☎ 441500.

SIMPELVELD. Wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag, ☎ 441500. Voor spoedgevallen in wijkverpleging 441587.

BRUNSSUM-SCHINVELD-JABEEK. Wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag, ☎ 259090.

HOENSBROEK-MERKELBEEK-BINGELRADE. Weekend- en avonddienst voor spoedgevallen ☎ 212044, gezondheidscentrum tel. 214821.

KERKRADE. Voor spoedgevallen is de dienstdoende verpleegkundige bereikbaar onder ☎ 452095.

ARTSEN

HEERLEN. Voor spoedgevallen TIGH (brandweercentrale) bellen ☎ 711400.

BRUNSSUM-HOENSBROEK. Voor spoedgevallen eigen huisarts bellen.

KERKRADE-WEST. Voor spoedgevallen eigen huisarts bellen.

SCHIMMERT. Voor spoedgevallen eigen huisarts bellen.

KERKRADE-OOST. Tot zaterdagmiddag 12 uur eigen huisarts bellen. Daarna tot zondagmorgen 10 uur V.d. Poel, Peschbeemdenstraat 9 ☎ 452913. Van zondagmorgen tot maandagmorgen 8 uur Hubbers, Haghenstraa 61 ☎ 453003.

SIMPELVELD-BOCHOLTZ. Schepers, Baneheiderweg 5, Bocholtz ☎ 441213. Van vrijdag 18 uur tot zondag 24 uur.

SCHAESBERG. Van zaterdag 0.00 tot 24.00 uur Meyer, F. Erenslaan 32 ☎ 313186 en van zondag 0.00 uur tot 24.00 uur Meyer, F. Erenslaan 32 ☎ 313186.

UBACH over WORMS-NIEUWENHAGEN. Van zaterdag 12 tot zondag 24 uur Sluijsmans, Bosheide 22, Nieuwenhagen ☎ 311347.

VOERENDAAL. Guldemond, Vloedgraaf 12, Ubachsberg ☎ 753366.

TANDARTSEN

HEERLEN-HULSBERG-VOERENDAAL. Thissen, Schandelerboord 34 ☎ 722933. Spreekuur van 11 tot 12 uur. (bgg TIGH ☎ 711400)

KERKRADE-UBACH OVER WORMS-SCHAESBERG-NIEUWENHAGEN-EIJGELSHOVEN. Bloem, Heigank 100, Nieuwenhagen ☎ 324032. Spreekuur van 11.30 tot 12 uur en van 17 tot 17.30 uur.

SIMPELVELD-BOCHOLTZ-GULPEN-VAALS-WIJLRE-WITTEM. Cremers, Schoolstraat 47, Bocholtz ☎ 441236. Spreekuur van 12.30 tot 13 uur.

BRUNSSUM-SCHINVELD-NUTH-HOENSBROEK-SCHINNEN. Peters, Oude Kapelaniestraat 9, Hoensbroek ☎ 218076. Spreekuur van 11.30 tot 12 uur en van 17.30 tot 18 uur.

HULPDIENST SOS, dag en nacht bereikbaar, ☎ 719999.
Acute hulppost Welterhof Heerlen, 24 uur bereikbaar, ☎ 718180.
Patiënten gezondheidszorg Hoensbroek–Noord kunnen dag en nacht bellen, ☎ 214821.

● *Ingrid Thulin.*

films

Theo Pasing

H 5

Na de repetitie
Zweeds droomspel uit 1984.
Met: Erland Josephson, Leno Olin, Ingrid Thulin. Regie: Ingmar Bergman.

Een film voor theatermakers. In dit 'droomspel' is Ingmar Bergman in het theater gekropen, waar het toneelstuk 'Droomspel' van Strindberg gerepeteerd wordt. Het decor is nog leeg. De repetitie is juist voorbij en de regisseur doet een dutje. Dan verschijnen twee actrices: beiden met dezelfde bedoeling - de regisseur versieren om ook goede rollen in de toekomst te behouden. Het is een vrij korte film, die meer een registratie - zoals de toeschouwer vanuit de zaal het zou zien - is dan een film.

Rivoli

The green hornet (Kato)
Amerikaanse misdaadfilm uit 1974.
Met: Van Williams, Bruce Lee, Walter Brooks, Lloyd Gough, Wende Wagner. Regie: William Beaudine, E. Darrell Hallenbeck en Norman Foster.

Deze film is gemaakt van materiaal, dat uit een dertigdelige tv-serie stamt, die in 1965 werd uitgezonden. De serie werd een van de grootste soffen uit de Amerikaanse tv-geschiedenis. Door de inkorting zal hij wel aan kracht gewonnen hebben, maar de drie episoden die nu zijn samengesteld gaan zo abrupt in elkaar over, dat men het even moet verwerken dat men weer in een nieuw verhaal zit. De film is waarschijnlijk het best te genieten als nagedachtenis aan de acteur Bruce Lee. Het verhaal: de eigenaar van een dagblad en tv-station bestrijdt de misdaad. Hij wordt daarbij geholpen door Kung Fu- expert Kato. En Kato slaat zich braaf door de drie deeltjes heen.

Royal

The Karate Kid
Amerikaanse vechtfilm uit 1984.
Met: Ralph Maccio, Pat Morita, Randee Heller, Elisabeth Shue, William Zabka. Regie: John Avildsen.

Wellicht kent iedereen een of meer Rocky-films. Deze 'Karate Kid' is in dezelfde stijl opgezet door dezelfde regisseur zonder dat het een flauw aftreksel van de vorige succesreeks is geworden. 'The Karate Kid' is een heel charmante film, waarin weliswaar gevochten wordt, maar die toch veel meer is dan alleen een vechtfilm. Hoofdpersoon is de jonge Daniel, die de vechtsport karate meester wil worden om zich tegen zijn jeugdige 'belagers' te kunnen afzetten. Zijn merkwaardige leraar weigert hem echter te onderrichten zolang hij niet begrijpt, dat karate meer een geestelijke zaak is in plaats van een lichamelijke vechtsport. Als Daniel in de gaten krijgt waar het karate om te doen is wordt hij in de geheimen ingewijd en dan is het punt gekomen om Johnny zijn tegenstrever tot een wedstrijd uit te dagen. Het wordt een wedstrijd van dezelfde kwaliteiten als in 'Rocky' getoond.

Ook ouders doen mee

Afcentkinderen houden expositie

BRUNSSUM – Zaterdag 10 en zondag 11 november is eenieder die artistieke handvaardigheid als hobby een warm hart toedraagt welkom in het cafétaria van de Afcent-school aan de Ferdinand Bolsstraat in Brunssum. Daar stellen een aantal Afcent-kinderen en hun ouders werkstukken van eigen hand ten toon in het kader van een 'Art Exhibition', louter en alleen met de bedoeling eens naar buiten te treden met wat zij hebben gewrocht. Geëxposeerd worden onder meer aquarellen, kransen en andere werkstukken van gedroogde bloemen en planten, zijdestikkerij en keramiek. Het cafétaria is beide dagen open van elf uur 's morgens tot vijf uur 's middags: er is levende muziek en iets voor de inwendige mens.

OOSTELIJKE MIJNSTREEK ☎ **REDACTIE: 739282**

JOURNAAL

■ BIOSCOPEN

HEERLEN
Royal: The Karate Kid, do, vr, ma, di en wo 14, 16, 18.15 en 20.45 uur, za en zo 16, 18.15 en 20.45 uur. Walt Disney's incredible journey, za en zo 14 uur.
Rivoli: The green hornet, dag. 14 en 16 uur. Gebroken spiegels, dag. 18 en 20.30 uur.
H 5: Once upon a time in America, 12 jr. dag. 14.30 en 20 uur. Escape from the Bronx, 16 jr. dag. 14, 16, 19 en 21 uur. Code name wildgeese, 16 jr. dag. 14, 19 en 21 uur. De non van Monza, 16 jr., dag. 13.45, 18.45 en 20.45 uur. Na de repetitie, 16 jr. dag. 14.15, 19.15 en 21.15 uur.
Passage: Love dreams, 18 jr. dag. vanaf 14 uur doorlopend. Sweet sexy lips, 18 jr. do t/m zo 24 uur.
Inpoet: Vrouw in het zand, zo 20 en 22.30 uur. Oblomov, ma 20 en 22.30 uur.

BRUNSSUM
Filmhuis Raadhuisstraat 12: Oblomov, di 20 uur.

KERKRADE
Wijngrachttheater: Schatjes, 12 jr. za en zo 15 uur. Indiana Jones, 12 jr. za 20.30 uur, zo 18 en 20.30 uur.

SCHAESBERG
Autokino: Lekkere meiden, porches en poen, 12 jr. do en vr 20.30 uur. Broedsel, 16 jr. do en vr 22.45 uur. Wer hat dem Affen den Zucker geklaut, 12 jr. za, zo en ma 20.30 uur. Thunder 16 jr. za, zo en ma 22.45 uur. Silkwood, 12 jr. di en wo 20.30 uur. Vol gas met Herbie, a.l. zo 18 jr.

MAASTRICHT
Festival: Uit naam van al de mijnen, 16 jr. dag. 20.30 uur, za en zo 14.30 en 20.30 uur.
Palace 1: Bolero, 16 jr. dag. 18.45 en 20.45 uur, za en zo 14.15, 18.45 en 20.45 uur.
Palace 2: Porno prooi, 18 jr. dag doorlopend vanaf 13.30 uur.
Studio: Na de repetitie, 16 jr. dag. 18.45 en 21 uur, za en zo 14, 18.45 en 21 uur.
Royal 1: Suzie superstar, 18 jr. dag., doorlopend vanaf 12 uur, za en zo vanaf 13.30 uur. Voorspel, 18 jr. do t/m zo 22.45 uur.
Royal 2: Conan, 16 jr. dag. 14.30, 17.30 en 20.30 uur, do t/m zo 22.30 uur.
Mabi 1: Police Academy, 12 jr. 6e week, dag. 14, 16.30 en 20.30 uur.
Mabi 2: Class, 16 jr. dag. 14 uur, 16.30 en 21.00 uur.
Mabi 3: Against all odds, 12 jr. 5e week, dag. 14, 16.30 en 21 uur.
Filmhuis: Los Santos inocentes, dag. 20 uur en do t/m zo 22.00 uur. As en diamant, ma en wo 22 uur. Blow up, di 22 uur.

GELEEN
Roxy: Streets of Fire, 12 jr. vr t/m di 20.30 uur, zo 15, 18 en 20.30 uur. Sex Theater, 18 jr. za 23 uur.
Studio Anders: Police Academy, a.l. 4e week, vr t/m di 20.45 uur, zo 15, 18 en 20.45 uur.

SITTARD
Forum: Police Academy, a.l. 2e week, vr t/m di 20.30 uur, zo 18 en 20.30 uur.
Yentl, 3e week, a.l. vr t/m di 20.45 uur, zo 18 en 20.45 uur.
Sirkel theater: Bolwieser, do 21 uur. Oblomov, wo 21 uur.

■ THEATER

Vrijdag 9 november
Rigoletto - Kerkrade - Wijngrachttheater: 20 uur - Compagnia d'Opera Italiana di Milano.
Doña Rosita - Maastricht - Stadsschouwburg: 20 uur - -Publiekstheater
Trio Kontrasten - Heerlen - Aula Muziekschool: 20 uur - concert m.m.v Marianne Dieleman.
KRO Play Back Show - Sittard - Cultureel Centrum: 20 uur
Een vos - Maastricht - Podium Posjet: 20.15 uur - Harlekijn Holland

VANDAAG

■ BRUNSSUM

14.30 uur: Voorlichtingsbijeenkomst over Yoga in Jeugdhuis, Maanstraat.

■ HEERLEN

13.00 uur: Schaak- en damsimultaanwedstrijd in het kader van de Themaweek Welzijn Ouderen in de Stadsschouwburg Heerlen. De schaak- en damwedstrijd met als simultaanspeler respectievelijk de heer Scheeren en Heijnen begint om 13 en 13.30 uur.
13.30 uur: Kwajonconcours, Caumerbron Heerlerbaan.
19.00 uur: Vogeltentoonstelling tot 22 uur in De Caumerbron, Corisbergweg 197, Heerlerbaan.

■ KERKRADE

20.00 uur: Dia-klankbeeld 'Evolutie' door het I.V.N. in zaal de Hoots, Holzstraat 26.
20.00 uur: Algemene jaarvergadering met huldiging van 9 zilveren jubilarissen van de Unie BLHP in de Hof van Erenstein. Tevens houdt bondsvoorzitter Werkhoven een spreekbeurt met als titel 'Collectieve Belangenbehartiging'.

■ WIJNANDSRADE

19.30 uur: Receptie handbalvereniging Wijnandia in kantine Burg. Cortenraadsportpark t.g.v. het behaalde kampioenschap in de derde klasse veldhandbal.

Expositie van Van Gansewinkel

DOENRADE – Vandaag, vrijdag 9 november, wordt in Kasteel Doenrade om 20 uur de tentoonstelling van Louis van Gansewinkel uit Sittard geopend. Hij exposeert tekeningen, aquarellen en pastels. Het werk blijft er tot en met 18 november hangen. De expositie is geopend op zondag 14 - 19 uur.

SITTARD: privé van maand. t/m vrijd. 11-23 u. Tel. 04490-28256.

Privé **HANNIE.** Merumheymstr. 10, Merum. Tel. 04750-34093.

KATJA en Gaby. Privé en escort. Tel. 045-422564.

ESCORTSERVICE voor dag en nacht. Tel. 045-425579.

Privé en **ESCORTSERVICE** v. dag en nacht, m. nw. meisjes. Tel. 045-424987.

PRIVÉ en escort Margo, Angel en Carina ma. t/m zat. v. 10-23 u. 04494-52758. Ass. gevr.

ALEXANDRA, Bianca bij contactbureau Mary-An. Ma. t/m za. Tel. 043-623416.

Nieuw iedere dag geopend **ESCORTSERVICE** bel voor afspraak. 045-225009.

NIEUW, Brigitte bij Liane, Ellen en Mieke. Escort tel. 045-222802.

DOMINA, Christien en Amanda, va. 10 uur. Tel. 045-224632.

NIEUW. Bem. Bureau Weert. Escort + privé. Tel. 04950-41471. Dames gevraagd.

NIEUW, privé-adres. Vroeger Berg en Terblijt. Nu tel. 04402-77468.

Nieuw! Nieuw! Bij **TANJA** en Elly privé. Tel. 045-227873.

Privé bij **DONNA,** Christien en Sakyra. Tel. 045-227734. Tev. kamerverhuur.

Privé bij **JOYCE** en Chamilla. Tel. 045-228738.

NIEUW, ma., di., do., vr. van 10-16 uur. Tel. 09-3211713082.

NIEUW! Privé Ellen in Echt. Geop. v. 10.00 tot 18.00 uur. Tel. 04754-3325.

TAMARA en Briggeth ontvangen u privé. Ook escort v. dag en nacht. Tel. 043-431440.

Bel dit privé-nummer, **043-435259.** Ook dag en nacht escort.

LINDA privé, iedere dag, ook za. en zo. van 13 tot 3 uur. Tel. 045-228431.

TOPCLUB-ESCORT van 14 u. tot 04.00 u. Bel v. info 045-323399.

LA COMPARSA Vaesrade 37, gem. Nuth. Tel. 045-241592. Geopend van 12 tot 20 u. Bar van 20 tot 2 uur.

Privé bij **ANITA.** Ook zaterdags en escort. Tel. 045-352543.

KERKRADE. Privé v. 11.30 tot 20.00 u. Tel. 045-464218.

PARADISO BAR Europaweg N. 158. Ubach o. Worms. Tel. 045-317032. Ma. t/m vrij. vanaf 14.00 uur. Tot ziens.

Nieuw in **SITTARD,** privé. 04490-15746.

PRIVÉ-CLUB Elle, Kapoenstr. 29, Maastricht 150 m v. Vrijthof. Tel. 043-18884.

NIEUW. Paul en John. Escort voor dames. Br.o.nr. HO 488, LD, Kouvenderstr. 215, 6431 HE H'broek.

Escortservice **ROSITA,** Corina, Tanja. Bel voor afspraak, ook zaterdags. 045-418616.

City **ESCORT** en prive bij: Freddy, Roberto, Frank en Harry!! Tel. 045-717670!! 411781.

ESCORT, prive, Stefan, Christian, Chris, Dave, Ronnie, voor heren. 045-724688.

Privé en escort met **PETER** v.a. 10 u. ook zond. 045-228927.

RTV muziek

Zeer speciale aanbieding 2-hands ORGELS. Musichouse Daan Smit, Akerstraat 11-16, Maastricht. Tel. 043-17428.

Te k. compl. GELUIDSINST. 80 watt prijs ƒ 600,–. Tel. 045-711887.

Te k. elekt. JAZZ-GITAAR (Hofner) met pos. holte (verzamelstuk 25 jr.) ƒ 450,–; elektr. ritme-unit (EKO) ƒ 225,–; tel. 04493-1339 (Funs).

Koopje! Farfisa portable ORGEL, i.z.g.st. ƒ 350,–; tel. 045-216820.

DRUMSTEL te k. ƒ 450,–. Kohlbergsgracht 81, Kerkrade.

DYNACORD zanginstall. te k. m. stand. ƒ 1300,–. Kohlbergsgracht 81, Kerkrade.

Kunst antiek

De grootste keuze in strakke eiken KASTEN vindt u bij Interart, Irmstr. 64, Simpelveld. Tel. 045-443161.

Antieke KASTEN, klokken, eethoeken, bureaux, bankstellen, slaapkamers, commodes, tapijten en 500 oude kachels vindt u in de 3000 m2 toonzalen van Antiekhandel Wijshoff b.v. Hoensbroek-centrum. Amstenraderweg 9 tel. 045-211976. Dond. koopav.

Restauratie van SCHILDERIJEN. Voor vrijbl. prijsopg. 04498-56452. Ref. ter inzage.

Te k. van particulier schilderijen, tekeningen v. CHARLES EYCK, vanaf ƒ 325,–. Reinaldstr. 39, Valkenburg.

ANTIEKHANDEL Simons, Dorpstr. 45a, Nuth (t.o. kerk). Door eigen import Franse en Engelse meubels. Groot assort. Gunstige prijzen. Dond. koopavond. Tel. 045-243437 of 244613.

Huwelijk kennismaking

Een goede RELATIE voor een betaalbare prijs! Belt u eens met Team '84. Het Limburgse buro voor een (hechte relatie, 04494-54227, 043-15183, 045-243170 of met het hoofdkantoor 04493-4376, Kerkweg 38 A, Puth.

Nette DAME, 59 jr. zkt. ser. kennism. m. nette heer, huiselijke type om een ser. relatie aan te gaan. Br.o.no. HO 492, LD Kouvenderstr. 215, 6431 HE Hoensbroek.

Goed uitziende vrouw, 67 jr, zkt. KENNISMAKING met nette heer ± 70 jr. Br.o.no. HO 495, Kouvenderstr. 215, 6431 HE Hoensbroek.

NIEUW. Nieuw. Nu ook in Ubach o. Worms gem. Landgraaf, bal voor alleenst. op 29 november a.s. starten wij in café-danc. (in de Piep) Maastrichterlaan 4 U.o.W. tel. 045-312912. Bewijs v. alleenst. verpl. Vr. uitn. Het bestuur.

Maaspaviljoen aan de Maasbrug te Roosteren. Iedere vrijdag- en zaterdagavond. Contact- en ontmoetingsavond.

Goeduitz. JONGEMAN 26 jr. eerlijk en oprecht, zkt. meisje of vrouw tot 35 jr., om een goede relatie op te bouwen. Gesch. m. of zonder kind., geen bezw. Hou heel veel van kinderen. Br.o.nr. HO 493, L.D. Kouvenderstr. 215, 6431 HE Hoensbroek.

Geld en goed

SPAARBRIEVEN tussentijds verzilveren discreet en kontant. Buro W & P, Meerssenerweg 275, Maastricht, tel. 043-630258.

Alle GELDLENINGEN en hypotheken snel en gunstig geregeld. Moonen Financieringen, Hoofdstr. 9 Hoensbroek 045-225000 tot 21.00 uur.

Gunstige 2e HYPOTHEKEN bel Filema financ. bemidd. Tel. 04492-4996.

Fietsen bromfietsen

Te k. YAMAHA DT en Zündapp, Anjerstr. 8 Schinveld tel. 045-256719.

Te k. pracht PUCH MONZA, m. helm en regenkl. ƒ 950,–; tel. 045-313700.

Te k. YAMAHA FS 1DX i.z.g.st. Bwj. '78. Tel. 045-454385.

Te k. nw. SUZUKI bromfiets m. sterw. en knipperlicht, km.st. 650, nw.pr. ƒ 2795,-. Vr.pr. ƒ 1650,-. Maarstr. 28, Kerkrade-W.

Te k. ZUNDAPP, Honda MT, Yamaha DT, Puch Maxi. Maasstr. 3, Beersdal-Hln.

Union HERENRIJWIEL 2-versn. torpedo remnaaf z.g.a.n. ƒ 175,–; Batavus herenrijwiel 3-versn. SA remnaaf z.g.a.n. ƒ 185,–; dames en herenrijwiel 3-versn. handrem z.g.a.n. ƒ 175,–; dames en herenrijwiel remnaaf z.g.a.n. ƒ 155,–. Alle rijwielen met garantie. Rijwielbeurs, Stationstr. 48, Heerlen.

KINDERRIJWIELEN met remnaaf 16 inch wielen comp. met zijwielen ƒ 149,–; cross-rijwielen met remnaaf 20 inch wielen compl. ƒ 195,–. Rijwielbeurs, Stationstr. 48, Heerlen.

Te k. YAMAHA FX 1 '78. v.p. ƒ 4500,–; tel. 045-324498.

Te k. gevr. PUCH Maxi, Vespa, Zundapp, Honda MT enz. Maasstr. 3, Beersdal-Hln. 045-725309.

Te k. dames en HERENFIETSEN. Maasstr. 3, Beersdal-Heerlen.

Te k. MAXI Puch, bwj. '83, zwart, ±ƒ 650,–; inr. schade bromf. mog. 045-425253.

Te k. PEUGEOT 103. Prima conditie '79, ƒ 300,–; tel. 457013.

Te koop PUCH Maxi, bouwjr. '84. Prijs ƒ 1100,–; z.g.a.n. Tel. 045-721325.

Diversen

VRIJE-MARKT: partikulieren gevraagd voor snuffelmarkt (rommelmarkt) in Roermond (gezellige overdekte en verwarmde hal). 's Donderdags en 's zaterdags. Voor verenigingen uit Roermond en omgeving zijn geregeld enkele stands „gratis" beschikbaar. Inlichtingen tel. 04750-18117.

Voor alle koelkasten- en DIEPVRIEZERREPARATIES Vroko. Tel. 045-441566.

GEBIT gebroken? Klaar terwijl u wacht. Borsboom en Moers, Streeperstr. 29, Schaesberg. Tel. 045-315921.

TV-reparatie zonder voorrijkosten. Z.-Limburg. TV-SERVICE. Tel. 045-314122.

Meubelen STOFFEREN. Wij komen u vrijblijvend bezoeken. J. v.d. Zwaag, Kantstr. 35, Ubach o. Worms. Tel. 045-314522/-724303.

Antieke ROMMELMARKT iedere donderdag v. 17.00 tot 21.00 uur, zaterd. 9-17 u. Akerstr.-Nrd. 54, Hoensbroek. Kraam F ƒ 20,– ook v. part. 045-242531 of 217158.

Uw KOELKAST, diepvries of bedr. koelvriesapp. def.! Vriesko komt direct. Tel. 045-727342.

De Limburgse SPREUKENKALENDER 1985 nu weer verkrijgbaar. Een pracht cadeau.

ST.-NICOLAASPAK te huur. Tel. 04492-3152.

Auto's en motoren

Weg. omst. te k. FORD Escort bwj. '81 5-drs., km.st. 60.000 i.z.g.st. Bar Mackaystr. 55 Hrl.

Te k. VW Golf S bwj. '76. Pr. ± ƒ 2000,–. Tel. 045-418773 H'baan na 18 uur.

Auto's en motoren

Automobielbedrijf LOVEN Kerkrade b.v., O.L. Vrouwestr. 89 tel. 045-453030: Renault R5 geel '79; Renault R5 TS '83; Renault R5 TL '79; Renault R4 GTL '79; Renault R18 TS '79; Honda Accord (goud) '78; Honda Accord (wit) '78; Peugeot 305 GLS '80; Peugeot 304 '76; Peugeot 305 SR '79; Peugeot 104 GL '80; Peugeot 104 S '80; Volksw. Jetta C44 KW '82; Volksw. Golf '80; Citroën Visa super '80; Mazda 323 ES 5-drs. '79; Fiat Ritmo 65 CL '80; Opel Kadett 13S '83; Opel Kadett 16S Berl. '82; Opel Kadett 12N '79; Opel Kadett coupé '76; Opel Kadett 13N Stat. '80; Opel Kadett 13N Spec. '81; Opel Kadett 13S Stat. '81; Opel Kadett 12S '83; Opel Kadett 12 Spec. '83; Opel Ascona 1.9 '80; Opel Ascona 1.9 LPG '79; Opel Ascona 20 LPG '79; Opel Ascona 20N '79; Opel Ascona 20S '79; Opel Rekord 120S '82; Opel Rekord 20S '81; Opel Rekord 20S '81; Opel Commod. 28 GS '74; Opel Commod. S1 '71; Simca Chrysler 1300 GLS '79; Ford Taunus 2000 GL '79; Ford Escort 13 aut. '80. Inr. en financ. mogelijk.

Te k. CITROEN GS '77 met trekh. Vraagpr. ƒ 850,–. Tel. 04494-54670.

Te k. SUZUKI GS 550 E bwj. '79 i.z.g.st. ƒ 3000,–; tel. 04494-44517.

Te k. FIAT Panda 45 bwj. '83, km.st. 9000. Pr. ƒ 8750,–. Napoleonsbaan 24, Geleen-Lindenheuvel.

Te k. mooie FIAT Bambino '79 zeer zuinig. Bernhardstr. 12 Munstergeleen.

Te k. BMW 518 bwj. '75. Tel. 04494-41268.

Te k. RENAULT 5 GTL, bj. '76., vr.pr. ƒ 1600,– en Simca 1308 GT vr.pr. ƒ 1100,– bj. '77. Dämkestr. 39, Schaesberg. Tel. 045-323823.

Lessen/onderwijs

CHAUFFEURSDIPLOMA nodig of aanv. personenvervoer wij starten op 1-12-1984 en gevaarlijke stoffen op 6-12-1984. Verkeersschool Wischmann en zoon, tel. 045-351721 Ubach over Worms (Landgraaf).

Autorijschool DIEMANT, de eerste 10 lessen à ƒ 25,–. Brunssum 250286, Landgraaf 322642.

Opleiding CHAUFFEURSDIPLOMA'S, cursus CCV-B startdatum 8 dec., cursus pers.vervoer, startdatum 7 dec. a.s. Verkeersschool Leo Cremers Rijschool. Voor al uw rijbewijzen, Reeweg 82 Ubach o. Worms tel. 045-312558.

Contacten clubs

TAMARA en Briggeth ontvangen u privé, escort. Tel. 043-431440.

Club **PALLAST** geop. va. ma. t/m vr. van 11-24.00 u. Tel. 04454-1195.

NOENDA, Contessa, Angelique, 10-22 u. Tel. 04492-4518.

Privé **KAMERS** te huur. Inl. tel. 045-228620.

CONTACTBURO Yvonne. Privé + bemidd. v. adr. Kerkrade. Tel. 045-425100.

CONTACTENBUREAU L'Amour. Privé-adresbemiddeling. Heerlen. Tel. 045-225237.

Club **PARIS,** ma. t/m vr. va. 14.00 uur. Provincialeweg 31A Noord, Oirsbeek. Tel. 04492-1873.

NIEUW! Silvia af 10.00 uur ook zat. en zond. Tel. 045-721759.

ANITA verhuist naar Born. Tel. 04498-52150, v.a. 15.00 uur.

Huize **SOURETH** geopend v.a. 14.00 u. Tel. 045-415794.

Privé **MARIA** v.a. 13.00 uur, 04499-3828.

Bar **LA MIRAGE** met Anita, Peggy, Gaby, Uschi, Angelica, Cindy, Gogo, Corrie, Karin, Gisela. Geop. van ma. t/m vrijd. van 2 uur tot 02.00 uur. Hoofdstr. 105, Amstenrade.

THAI PRIVÉ. Suffolkweg 13, Weert, tel. 04950-20247.

Nieuw! Nieuw! Nieuw! **ESCORTSERVICE** dag en nacht bel 045-316900.

COUNTRY-CLUB geopend vanaf 14 u. Provincialeweg 144 Zd. Oirsbeek.

SANDRINA, Tanja, Diana. Prive en escort. 10-24.00 u. Ass. gevr. 04494-42313.

Nieuw **VENUS-BAR** Nieuw. Nieuwstr. 147, Kerkrade. Geopend v.a. 19.00 uur.

RIVERSIDECLUB: Dijk 2 Ohé en Laak tel. 04755-1854 E9 afslag Echt 100 mtr. voorbij camping de Maasterp 14.00 - 2.00 uur.

PRIVÉ en escort. Tel. 045-418133.

MARIE'ANNE privé. Tel. 09-4924067692, 10-23 uur.

Nieuw! 24 uurs **ESCORT** met Melany, Silvia en Anita, bel 045-322440.

PRIVÉ en escort. Geopend van 11.00-23.00 uur. Tel. 045-258055.

NIEUW! Sonja! voor privé en escort, bel nu v. afspraak 045-410449 (Kerkrade-Kaalheide).

TOPCLUB Cindy, Diana, Mirjam, Sabrina en Nina. Geopend van 14 tot 4 u. Bel 045-321580.

Nieuw. **PRIVÉ-FLAT.** Bianca. Ook in weekends. Tel. 045-727731. Tevens escort.

PRIVÉ. Tel. 045-463750.

JEANETTE ontvangt privé tot 02.00 uur. Ook zond. Tel. 045-444471.

CONTACTBUREAU Lucie, voor bemiddeling van adressen. Geleen, 04494-50921.

NANCY met Chantalle en Rosy, nieuw Brigitte. Dag en dag van 10.00 tot 23.00 uur. Tel. 04494-54314. 's Zaterdags tot 18.00 uur.

BAR LA STRADA, dag. open v. 14.00-2.00 u. Zat. en zond. v. 20.00-2.00 u. Pr. Hendrikln. 178 Brunssum.

SARINA---Sarina v.a. 11.00 uur. 04494-54360.

Club-landhuis **SONN... HOF,** nabij Aken. Di., ... do., vrijd. vanaf 15 uur, ... van 19 uur. Tel. 49240271262.

RED-HOUSE club. G... Britta, Bonnie, Tina, ... vangen u dag. Geop. ... 20.00 uur, zat. va. 1... uur. Tel. 045-425101. ... vogelstr. 4, Kerkrade-W...

BAR XANADU Amst... de, Hoofdstr. 18, ... 04492-4952. Geop. ... do. 14.00 t/m 02.00 ... Vrijd. 14 t/m 03.00 ... Plaats voor enkele me... 's middags of 's avond...

Nieuw, escort, escort ... dag en nacht. Bel ... **320500.**

Contactburo **CHAN...** Voor bemidd. van a... sen. Tel. 04950-41382...

Duf Fortuna-gezelschap warm onthaald op vliegveld Maastricht

Wim Koevermans: „Ik ben blij dat het erop zit"

door frans dreissen

KRAKAU/BEEK – Een honderdvijftigtal supporters en familieleden tracteerde de selectie van Fortuna Sittard gisteren op de luchthaven Maastricht op een warm onthaal. Met bossen bloemen, vlaggetjes en een spontaan applaus werd het doodvermoeide Sittardse gezelschap binnengehaald. „Ik ben blij dat het erop zit", luidde de eerste reactie van Wim Koevermans nadat hij weer vaste voet op de vertrouwde Limburgse bodem had gezet. „We hebben tot 's ochtends half vijf goed de bloemetjes buiten gezet en moesten om zeven uur weer uit de veren, omdat een bezoek aan het concentratiekamp Auschwitz op het programma stond. Ik ben bijna geheel uitgeput en duik maar eens vroeg in bed vandaag".

● *Tot diep in de nacht vierde het Fortunagezelschap feest. Voor één keer mochten de spelers 'zondigen'.*

Meteen na de wedstrijd ging het complete Fortuna-gezelschap-met-aanhang eens flink door het lint in 'Feniks', een veredeld Lido in sterk verkleinde uitvoering. Over de wedstrijd morgen in Eindhoven bekommerde zich niemand. „Die laten we rustig op ons afkomen", klonk het eenstemmig. Gistermorgen dan de ontnuchtering. René Maessen had de kater slechts gedeeltelijk verwerkt. „Ik denk dat we tegen PSV beter het tweede team kunnen inzetten", schertste de verdediger. „Wat hebben we een schitterende avond gehad. Zoiets maak je alleen mee tijdens Europacupwedstrijden of kampioenschappen. De wedstrijd tegen PSV interesseert me nu eigenlijk vrij weinig. Morgenmiddag (vandaag) gaat het gewone leven weer zijn gang. Een training 's middags om vijf, dan de bespreking en de dag erna de wedstrijd. Laten we daarom vandaag nog even genieten van het succesje".

Zelfs de normaliter zo extroverte Wout Holverda arriveerde geteкend van het uitstapje Polen in Beek. „Maar wat hebben we gelachen". Willy Boessen (die overigens weer is geselecteerd voor de Nederlandse jeugdselectie), Anne Evers, Arthur Hoyer en Roger Reijners hingen bij wijze van spreken uitgeteld in de touwen. Assistent-trainer Dick Voorn bracht op het vliegveld nog wat leven in de brouwerij door een fragiel geschenk van Wisla (een glazen vaas) uit zijn handen te laten vallen, na het cadeau eerder met de nodige zorg te hebben behandeld. Het ontlokte trainer Bert Jacobs de woorden: „Scherven brengen geluk zaterdag".

Op geluk hopen de spelers en het bestuur ook tijdens de loting op 14 december voor de volgende ronde. Het overgrote deel hoopt dat het Griekse Larissa uit de koker tevoorschijn komt, terwijl sommigen zich ook een overlevingskans toedichten wanneer Everton de eerstvolgerde tegenstander zal zijn. „Nu we toch eenmaal zo ver zijn doorgedrongen, willen we ook proberen om een stunt uit te halen", liet doelman André van Gerven weten. „Voor Everton of Larissa hoeven we echt niet onder te doen".

Voor het in maart 1985 zover is, zijn weer heel wat wedstrijden gespeeld. „We kunnen ons nu weer rustig richten op het competitiegebeuren", aldus Wim Koevermans. „PSV is natuurlijk enorm gedesillusioneerd door de uitschakeling, maar dat past misschien wel in ons straatje. We kunnen desondanks de borst nat maken. Uitgangspunt zaterdag is minimaal een punt".

Europacup-avontuur: halve ton voor club, fl 5.000 per speler

KASSA VOOR FORTUNA

door jo gerards

RAKAU/SITTARD – De 'knal' van Arthur Hoyer in de eer-e minuut van de Europacupontmoeting in Krakau bete-ent kassa, zowel voor Fortuna als voor de spelers. De Sit-rdse club hield tot nu toe 50.000 gulden over aan het Euro-ese avontuur en iedere speler toucheerde vijfduizend piek. een slechte zaak. De kassa gaat nog harder rinkelen in de erde ronde met Fortuna Sittard als enige Nederlandse deel-emer.

confrontatie met KB Kopenha-n in de eerste ronde leverde For-na, na aftrek van alle kosten, een tto winst op van 20.000 gulden. ontmoetingen met Wisla Krakau achten al tien mille méér in het atje. Penningmeester Pierre hmeitz van Fortuna Sittard wil st openheid van zaken geven.

e grootste bijdrage komt van de ederlandse Omroep Stichting. De OS betaalde respectievelijk tien-zeventienduizend gulden voor de menvattingen van de twee edstrjden in Sittard. De recettes erden besteed aan de reizen naar openhagen en Krakau, de premies or de spelers en de kosten die nu eenmaal gemaakt moeten worden als een club op Europees niveau acteert", zegt Schmeitz. „De mensen denken vaker dat een club steenrijk wordt van een dergelijke wedstrijdenreeks. Was dat maar waar!. We moeten zuinig zijn om een centje over te houden. Nu we in de derde ronde terecht zijn gekomen staan de kansen er beter voor. Tevens hebben we geluk dat we als enige Nederlandse club nog in de race zijn. Het zou kunnen betekenen dat de thuiswedstrijd van Fortuna Sittard, straks in maart, rechtstreeks op de televisie komt. Dat schept mogelijkheden tot meer reclame en dus meer geld".

De NOS zal, als de Baandert uitverkocht is, diep in de geldbuidel moeten tasten. „We hebben ons oor reeds te luister gelegd bij Sparta en PSV", zegt Pierre Schmeitz. „We weten dus precies welke regels gehanteerd worden in dit milieu. De hoogte van het bedrag is sterk afhankelijk van de tegenstander. Bayern München en AS Roma zeggen de TV-kijkers duidelijk meer dan FC Larissa en Dinamo Dresden. Alhoewel het negatief resultaat tegen topclubs bij voorbaat al vaststaat zullen de baten hoger zijn. Toch verkiest het Fortuna-bestuur sportieve winst boven geldelijk voordeel".

Discjockeys en kasteleins die tot de supportersgroep van Fortuna behoorden hadden in Krakau in een mum van tijd een orkestje geëngageerd. De Polen speelde na korte tijd het tweede Limburgse volkslied: 'Fortuna noa veure'.
Foto's: JOHN BAAN/ANP

Spelers

Niet alleen de club sloeg een aardig slaatje uit de vier wedstrijden in Europacup II, ook de spelers beurden een leuke som geld. Het bereiken van de tweede ronde leverde iedere speler tweeduizend gulden op, terwijl de succesvolle confrontaties met Wisla drieduizend piek opbrachten. „Wat de spelers gaan verdienen in de derde ronde is natuurlijk nú nog niet bekend. Daar zullen we ons nader over moeten beraden. Ook al komen ze niet bij de laatste vier, toch zullen de spelers in hun portemonnee merken dat Fortuna Sittard een unieke prestatie heeft geleverd", aldus Schmeitz.

„Fortuna betaalt deze week vijftien spelers uit. Geblesseerden tellen ook mee. Houtackers loopt namelijk niet bewust tegen die betonnen rand op. Die jongen baalde behoorlijk dat hij niet mee kon spelen in Polen. Tevens moet de club vijftwintig procent sociale lasten betalen. Dus ruim zestigduizend gulden zijn we sowieso kwijt".

● *De succesvolle Fortunaploeg ging gisteren onder in de 'mensenmassa' die ter verwelkoming op luchthaven Maastricht aanwezig was. Willy Boessen was de eerste die bloemen in ontvangst mocht nemen.*

De chartervlucht naar Krakau kostte reisbureau Paul Crombag ongeveer 20.000 dollar, uiteraard te betalen in harde Westerse valuta. Het Fortunagezelschap bestond uit veertig personen waarvoor Fortuna Sittard ruim dertigduizend gulden aan 'reisleider' Paul Crombag moest betalen. De rest betaalden de meegereisde supporters.

„De supporters hebben al kunnen genieten van de revenuen van de Europacupontmoetingen", zegt Schmeitz. „Het aantrekken van Frans Thijssen is een voortvloeisel uit het batig saldo van ons Europees avontuur. Bij een zuinig beleid en een gunstige regeling met sponsors, waarbij gedacht wordt aan extra inkomsten uit reclame tijdens TV-uitzendingen, is het waarschijnlijk mogelijk aan het einde van dit seizoen meer versterking aan te trekken".

Entreegeld niet omhoog

SITTARD – Tijdens een korte vergadering in het vliegtuig, dat het Fortunagezelschap van Krakau naar Maastricht bracht, heeft het Fortuna-bestuur besloten de entreeprijzen in de volgende ronde niet te verhogen, ongeacht de tegenstander. „Dat vind ik erg knap", zei Ger Lagendijk van de Stichting Arbeidszaken, die de contracten van Holverda en Thijssen afsloot. „Echt iets voor Fortuna, om rekening te houden met de supporters".

Calderwood één duel op tribune

ZEIST – Jimmy Calderwood staat zondag tegen Go Ahead Eagels buitenspel. De libero van Roda JC werd door de tuchtcommissie van de KNVB voor één wedstrijd geschorst. Dit als gevolg van de derde gele kaart die Calderwood afgelopen weekeinde tegen Sparta opliep.

De straffen in het betaalde voetbal zijn: King (Cambuur) 4 wedstrijden schorsing plus 350 gulden boete; Lionar (SVV) 7 wedstrijden; Van Buuren (Ajax) 1 wedstrijd; Van Vark (Ajax) 1 wedstrijd; Willems (Utrecht) 1 wedstrijd; Meijer (Vitesse) 1 wedstrijd; Poort (SVV) 1 wedstrijd; Boeiaars (VVV) 1 wedstrijd; Van der Vleut (Eindhoven) 1 wedstrijd en Calderwood (Roda JC) 1 wedstrijd.

Boessen blijft in Jong Oranje

ZEIST – Willy Boessen (Fortuna Sittard) is als enige vertegenwoordiger van een Limburgse club opgenomen in de selectie van Jong Oranje die dinsdag in Krems op Oostenrijk stuit.

De groep van zestien: Snelders en Van Benthem (beiden FC Twente), Bosman, Menzo en Vanenburg (allen Ajax), Corbijn en Van de Boogaart (beiden PSV), Godee en Verkuyl (beiden FC Utrecht), Boessen (Fortuna Sittard), Rutjes (Excelsior), Roossien (FC Groningen), Bakker (Willem II), Bijl (Heerenveen), Boerebach (Go Ahead Eagles) en Teuben (Helmond Sport). In noodgevallen kan voor Jong Oranje een beroep gedaan worden op Laurs (Eindhoven), Roord (FC Twente), Remie (NAC) en Suvrijn (Fortuna Sittard).

Daniel Valencia zwaar gewond

CORDOBA – De Argentijnse ex-international Daniel Valencia, lid van de ploeg die in 1978 wereldkampioen werd, is zwaar gewond geraakt bij een auto-ongeluk in de buurt van Cordoba. Valencia werd verrast door een onverhoedse manoeuvre van een voor hem rijdende auto, verloor de macht over het stuur van zijn wagen en botste tegen een stilstaande vrachtauto.

Michels zet Rijkaard, Houtman en Koemannetjes aan de kant

Been en Lokhoff debuteren in Oranje-selectie

van onze sportredactie

UTRECHT – Na ruim tien jaar heeft Rinus Michels weer een selectie voor het Nederlands elftal samengesteld. Gebleven al die tijd is Willy van de Kerkhof. Hij wordt woensdagavond in de kwalificatiewedstrijd tegen Oostenrijk in Wenen omgeven door voetballers die tijdens het voor het Nederlandse voetbal en Michels zo glorieus verlopen wereldkampioenschap in 1974 op de middelbare school of in de hoogste klas van de basisschool zaten.

Mario Been bijvoorbeeld, een van de twee verrassingen in Michels keuze. Nog maar net twintig en vijfdeklasser toen de 'generaal' met Oranje voetbalgeschiedenis schreef. Michels gelooft dat Been kan uitgroeien tot een voetbalpersoonlijkheid. „Het is goed dat Mario in de A-selectie de nodige sfeer kan opdoen", verklaarde de nieuwe technische leider. Daarmee aangevend dat hij Been nog niet rijp acht voor een plaats in de basis.

De tweede nieuweling kan uit Michels verklaringen meer hoop putten. Op het vliegveld van Manchester werd donderdagochtend door de PSV'ers druk gefilosofeerd over de samenstelling van de Oranje-selectie, de naam van Ton Lokhoff werd daarbij niet genoemd. Ook niet door zijn trainer Jan Reker. „Met Ton Lokhoff heb ik een middenvelder gevonden die zich de laatste week duidelijk gepresenteerd heeft. En in Wenen wens ik met een goed middenveld te spelen", meent Michels.

In de Nederlandse Oranje-selectie keren drie spelers terug, Edo Ophof en Peter Boeve na een absentie van een wedstrijd en Ernie Brandts na drie jaar afwezigheid. De laatste weken speelt de PSV-verdediger zo goed dat Michels niet meer om hem heen kon. Reker pleitte voor het centrale duo Stevens-Brandts, maar verder dan de reservelijst reikt Huub Stevens niet. Hij heeft daar gezelschap van Dick Schoenmaker en van Theo Snelders en Martin Vreijsen (beiden FC Twente).

Waar nieuwelingen zich aanmelden, moeten anderen teleurgesteld afhaken. Frank Rijkaard is tegen Bohemians niet alleen tegengevallen in de ogen van De Mos maar ook in die van Michels. Hij liet ook Ronald Koeman, Peter Houtman en de met een blessure sukkelende Erwin Koeman uit de ploeg. Na tweeënhalf jaar ontbreekt daarin ook Ben Wijnstekers. Twintig keer stelde Rijvers zijn selectie samen, zestien keer maakte Ben Wijnstekers daarvan deel uit en nu bij de wisseling van de wacht moet hij afhaken met een elleboogblessure.

PSV-doelman Hans van Breukelen hoopt wel aanwezig te kunnen zijn. Hij kwam in de Cup-wedstrijd tegen Manchester United in botsing met Norman Whiteside en hield daar een knieblessure aan over. Foto's wezen gisteren uit dat het bot niet geraakt is en ook geen scheur vertoont. „Lopen gaat nog moeilijk, maar dat komt door de bloeduitstorting. Ik heb een stukje gefietst en dat gaat beter. De medische staf van PSV verwacht dat ik zaterdag alweer kan spelen, maar ik ben wat voorzichtiger".

De zestien voor Wenen zijn: Silooy, Spelbos, Ophof, Boeve en Van Basten (allen Ajax), Hiele, Been en Gullit, (allen Feyenoord), Van Breukelen, Brandts, Valke, Lokhoff, Willie van der Kerkhof en Van der Gijp (allen PSV), Van Tiggelen (FC Groningen) en Kieft (Pisa).

Sportscholen 'verslaafd' aan pepmiddelen

DEN HAAG – In sportscholen, fitnesscentra en aanverwante instellingen wordt jaarlijks tussen de 70 en 100 miljoen gulden omgezet aan spierversterkende middelen. Deze conclusie is opgenomen in een rapport van de Nederlandse Sport Federatie (NSF), die een verkennend onderzoek heeft laten verrichten naar de kwaliteit van dit genre instellingen.

Het onderzoek is uitgevoerd door het bureau voor Toegepaste Economische en Ruimtelijke Planning (TERP) te Amersfoort. Terp gaat er van uit dat er in Nederland ongeveer 1200 instellingen actief zijn als sportschool, fitnesscentrum e.d., die gezamenlijk aan contributies een bedrag van circa 200 miljoen gulden ontvangen. Over de kwaliteit van de sporttechnische begeleiding maakt het rapport onderscheid tussen de scholen, die met één enkele sport (judo) zijn begonnen en de categorie scholen, die sterk gericht zijn op „het gat in de markt" en waarbij de kwaliteit van de begeleiding niet gewaarborgd kan worden.

In zijn aanbevelingen komt het rapport tot de conclusie, dat er een specifieke opleiding opgezet dient te worden voor sportschoolhouders en moet de voorlichting over het gebruik van spierversterkende middelen drastisch worden uitgebreid.

Gladbach wil topper uitstellen

WARSCHAU – Borussia Mönchengladbach heeft bij de bond om uitstel verzocht van het competitieduel van aanstaande zaterdag tegen koploper Bayern München. Oorzaak van het verzoek is de zware mist in Warschau, waardoor Borussia gisteren niet in staat was de terugreis te aanvaarden. De ploeg keerde per bus terug naar het hotel in Lodz, waar het woensdag tegen Widzew gespeeld had in het Europese bekertoernooi. De Westduitse voetbalbond zal vandaag het verzoek in behandeling nemen.

SPORT IN DE OOSTELIJKE MIJNSTREEK

Hans Steindl vijfentwintig jaar met beide benen in boksring

'Het woord van de trainer was heilig'

door harry muré

HEERLEN – Naast de winnaars van de verschillende partijen in het bokstoernooi van BVH'67 te Heerlen staat morgen in het Corneliushuis te Heerlerheide ook Hans Steindl 'even' onder de ringlampen. De trainer van BVH'67 is vijfentwintig jaar actief in de bokssport; een zeldzaam jubileum, want het verloop van boksers en trainers in het 'harde' wereldje van de vuistvechterij is erg groot. Hans Steindl (46) behoort tot de categorie volhouders en daarom is de Nederlandse Boksbond morgen in Heerlerheide present om hem de 'versierselen' te overhandigen, die nu eenmaal horen bij zo'n staat van dienst.

● *Hans Steindl en zijn nieuwe (jeugd)ploeg.*

De laatste zeventien jaar heeft Hans Steindl als trainer vele tientallen jongeren de kneepjes van het vak bijgebracht. Daarvóór, in de jaren eind 50, begin 60, was hij een van de beste middengewichten van Nederland. Hans Steindl was negen keer kampioen van Zuid-Nederland, rofelde vele toernooien in binnen- en buitenland af en behoorde lange tijd tot de vaste keus van het Nederlands team. In 1961 stond hij in de nationale finale tegen Rudi Lubbers in de ring. „Mijn mooiste prestatie was een gevecht tegen de Europese kampioen Heinz Mück. Ik bereikte een onbeslist en op die uitslag ben ik altijd verschrikkelijk trots geweest."

Volgens Hans Steindl heeft de bokssport in de afgelopen vijfentwintig jaar een heel ander 'gezicht' gekregen. „Ik ontdek veel positieve, maar ook veel negatieve zaken. De bescherming van de bokser is veel beter geworden. Dat is een heel gunstige ontwikkeling." Daar staat tegenover dat de mentaliteit van de bokser anno 1984 'niet meer is wat het geweest is'. Hans Steindl: „De inzet van de jongens was in mijn tijd veel beter. Je had vroeger als aankomend bokser meer schrik en respect voor de trainer. Het woord van de trainer was heilig. Gelukkig heb ik wat dat betreft weinig problemen in mijn club. We hebben een leuk stel jonge boksers."

Toch constateert Hans Steindl dat de Nederlandse bokssport op de goede weg is. „Zeker in Limburg. Boksers als Arnold Vanderlijde en John van Elteren zijn echte voortrekkers."

BVH'67 stuurt zaterdagavond 20.00 uur een praktisch volledig nieuwe ploeg (met onder meer de newcomers Lucien Dalm, Bennie de Hey en de broers Holzken) het canvas op. In de equipe zit overigens wel een aantal routiniers, zoals Willem de Rooy en Jos Relouw, twee kersverse A-klassers. Het BVH-team, dat versterkt wordt met Thijssen, Born en Wanders van Limburgia, neemt het op tegen een selectie van het District Zuid.

De partijen worden gehouden in een nieuwe ring, die BVH'67 met financiële hulp van een aantal begunstigers zelf heeft gebouwd. De zaal gaat open om 19.00 uur. Entreeprijzen: *f* 5 (jeugd), *f* 7,50 (zaal) en *f* 10 (podium).

Ruitersport

BRUNSSUM – Zondag worden in manege Pompen in de Brunssummerheide Limburgse kampioenschappen concours hippique springen gehouden. Aanvang: 10.30 uur.

Waterpolo

LANDGRAAF – Het programma van de Limburgse zwemwedstrijden dit weekeinde: morgen: Nieuwenhagen; 14.00 uur heren IIA kring (5 wedstrijden); 18.15 uur heren ZON 2-Glana 2; 19.00 uur heren ZON 1-MZ & PC 4. Heythuysen; 16.00 uur heren IIB kring (5 wedstrijden). Stein; 16.30 uur heren ZEPS 1-HZ & PC 1. Zondag: Nieuwenhagen; 14.00 uur heren I kring (5 wedstrijden). Kerkrade; 16.00 uur heren Hellas 1-Treffers 2.

Volleybal

HEERLEN – In sporthal Kaldeborn van Heerlen spelen de dames van Pancratiusbank/VCH 2 morgen om 13.30 uur tegen Van Santen/Haag. Op dezelfde tijd staan de derbies Pancratiusbank/VCH 3-Artemis/Rapid (dames) en Pancratiusbank/VCH 2-SEC Valkenburg (heren) gepland. Om 17.30 uur komt de Heerlense herenhoofdmacht in actie tegen Odulphus. Geevers/P & P ontmoet in de sporthal Baneberg van Schaesberg om 17.00 uur SOS/DPC. In de sporthal In de Bende van Nieuwenhagen speelt Datak/SDO (dames) om 15.00 uur tegen Celtona/VCE 2, gevolgd door het herenduel Datak/SDO contra Atak '55 (17.00 uur). In de sporthal de Joffer van Voerendaal kruist het damesteam van VC Voerendaal om 16.00 uur de degens met VC Velden.

ENCI-bergloop

MAASTRICHT – Atletiekvereniging Kimbria houdt zondag de 38e ENCI-bergloop in het ENCI-bos in Maastricht. Het programma van de wedstrijdklasse start om 12.00 uur. De dames komen om 13.00 aan bod, samen met de meisjes A, terwijl de heren om 14.00 uur aan de 7.700 meter beginnen bij de St. Pietersberg. Na deze categorie is het de beurt aan de trimmers. De eerste volksloop is om 14.45 uur (meisjes t/m 13 jaar). Daarna komen de jongens (15.00 uur) en de heren en dames (15.15 uur 2600 mtr. en 15.35 uur 6000 mtr.) in actie. Inschrijven kan vanaf 11.30 uur bij de startplaats in het ENCI-bos (St. Pietersberg). Kleedgelegenheden zijn aanwezig in het sportpark Jekerdal.

Receptie

HEERLEN – Drie ploegen van gymnastiekvereniging Prins Hendrik uit Schaesberg behaalden nationale titels tijdens de B-kampioenschappen. Ter gelegenheid daarvan houdt de club vanavond van 20.00 tot 21.30 uur een receptie in het Streeperkruis in Schaesberg.

HEERLEN – Het bestuur van de honk- en softbalvereniging All Stars uit Heerlen geeft vanavond een receptie ter gelegenheid van de promotie van het eerste dames-softbalteam. Tevens wordt het juniorenteam in de bloemetjes gezet vanwege het Limburgs kampioenschap. De receptie vindt plaats tussen 19.00 en 20.30 uur in de kantine van het sportpark Kaldeborn in Heerlen.

Show, cheergirls en bomen van kerels zorgen voor spektakel bij Afcent

American Football: brokje Amerikaanse cultuur in Brunssum

● Terwijl de Afcent Lions en de Munich-Mustangs op de achtergrond American Football demonsteren, trekken de springende cheergirls ook een belangrijk gedeelte van de aandacht naar zich toe. Foto: THEO GIJZEN

Van onze medewerker
ARTHUR VAN DE BERG

BRUNSSUM – De keren dat ik tegemoetkomende automobilisten claxonnerend moest waarschuwen, terwijl ik langs de sportvelden van Afcent High School in Brunssum reed, zijn schier ontelbaar. Wat zich daar achter de draad afspeelt, biologeert de rijders kennelijk dermate, dat ze nogal eens hun rijstrook verlaten om een glimp op te vangen van dit brokje Amerikaanse cultuur. Ook 'draadkijkers' zijn iedere keer weer present. Een meter scheidt hen slechts van een andere wereld. 'The American way of life' in het klein. Tastbaar nabij voor elke bezoeker, want American Football is ook bij Afcent voor iedereen toegankelijk.

American Football, alleen qua naam gelijkend op Hollands nationale sport, kennen de meesten alleen van TV. Ook de vergelijking met rugby gaat helemaal mank. Onlangs speelde het team van Afcent Lions een demonstratie-partij tegen Munich-Mustangs. Beide teams boezemen ontzag in. Bomen van kerels, breed, hoog, sommigen zwaar, gestoken in kunststof harnassen, gelijkend op de kleding van ijshockeyers. De gezichten zijn door helmen en gezichtsbeschermers onherkenbaar. Op een stellage zit een speaker, die de teams voorstelt en verder de hele wedstrijd zal blijven verslaan als een volleerd radioreporter. Naast de speaker een complete video-installatie, die de hele wedstrijd zal opnemen. „Om te analyseren". Er staan nog meer camera's opgesteld, maar die zijn uitsluitend voor privégebruik.

Cheer-leaders

Achter het speelveld staat een grote Amerikaanse Ford, waarvan de achterklep openstaat en waaruit drie knotsen van barbecues zijn gehaald. Zij verspreiden een doordringende geur van hamburgers, worsten en frikandellen. Aan de ingang wordt verse popcorn gemaakt en ook de cola-stand ontbreekt niet. Aan de speelveldrand staan de cheer-leaders van elk team, op respectabele afstand van elkaar. Een achttal meisjes, uitgedost in korte rokjes, sportkousen en trui in de clubkleuren, die elke aktie van hun team ondersteunen met yells, ritmisch klappen en dans.

De yells zijn kennelijk aangepast aan de spelsituaties, want ze hebben een heel arsenaal in voorraad. Soms komen de pom-poms, grote kleurige kwasten, eraan te pas. Het geheel vormt een kleurrijke en levendige aanblik. Vooralsnog hebben de Afcent-cheerleaders weinig reden tot juichen. Misschien blijkt sterker en verovert een veldoverwicht.

De Mustangs hebben verschillende 10-yards lijnen winst gemaakt. Vier kansen krijgen ze telkens om weer een lijn winst te maken. Telkens stellen de teams zich tegenover elkaar op, alsof ze in startblokken staan. Dan, na het fluitsignaal, rammen ze met doodsverachting op elkaar in, terwijl ze de meest rauwe oorlogskreten uitroepen. De Mustangs scoren via een touch-down (0–6) en benutten ook de kick (0–7).

Gevaarlijk

Dr. Darst geeft uitleg. De acties op het speelveld zijn kort maar zeer fel. Vier keer over een periode van een kwartier op elkaar inbeuken. „Elk team mag een ongelimiteerd aantal spelers inzetten, maar er mogen maar elf spelers binnen de lijnen zijn. Er zijn ploegen die nog eens vijftig spelers langs de kant hebben. Direct inzetbaar. Specifieke backs, liners, guards enzovoort. Afcent speelt competitie tegen onder meer Bonn, Brussel, Soesterberg, Shape en nog enkele anderen. De winnaar gaat naar het Europees kampioenschap. Het spel is ruw en gevaarlijk en er komen dan ook vrij snel blessures voor, ondanks de bescherming van kleding". Een ambulance wordt derhalve stand-by gehouden.

Een meisje verdeelt stencils. Daarop vermeld staan de beide teams met alle informatie over de spelers: leeftijd, positie, gewicht, grootte en de klas waarin ze zitten. Ieder team wordt op het veld terzijde gestaan door drie managers, die alles noteren, en vijf coaches.

De cheerleaders proberen elkaar in een bont spektakel de loef af te steken. De rust breekt aan en de indruk over Amerikanen wordt bevestigd. Wie nog niet eet, gaat dat nu doen. Ook de vier scheidsrechters laten zich niet onbetuigd. De spelers trekken zich in een hoek van het veld terug en ontvangen aanwijzingen van een van de coaches.

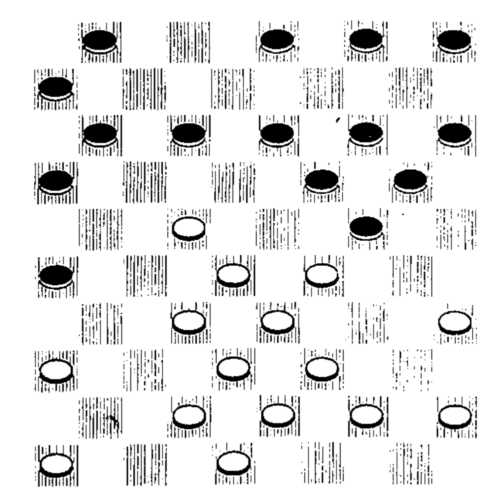
Bij de Mustangs loopt een jongen op krukken en een ander is stevig ingepakt in gips, wat hem echter niet belet met de cheerleaders mee te springen. De tweede helft begint. Veel geschreeuw en veel onderbrekingen. Van dichtbij lijken de spelers nog robuuster. Als ze echter hun helmen afzetten, blijken het doodnormale jonge knapen te zijn, niet groter of sterker dan Hollandse jongens. Het publiek is opvallend gedisciplineerd. Beslissingen worden geen enkele keer aangevochten.

De spelers aan de kant leven enorm mee. Een Mustang raakt bijna in extase als er eens 20 meter winst ineens geboekt wordt. Gebalde vuisten ten hemel, "Yeah! Whow!" Schouderkloppen! Mustangs scoort nog eens en de eindstand wordt bepaald op 0–13. Bij het eindsignaal nog een nummertje van de cheerleaders. Dan rennen ze het veld op om hun team te feliciteren. Misschien zijn ze ook blij dat het afgelopen is, want het is akelig koud. Gezamenlijk worden alle spullen teruggebracht en die families wandelen rustig richting uitgang. De barbecue rookt nog steeds doordringend. Buiten de poort is er van het Amerikaanse sfeertje niets meer te beleven. De show is over.

DAMMEN

met John van den Bos

De drie ereplaatsen in de eindrangschikking van het wereldkampioenschap dammen waren voor Anatoli Gantwarg, Rob Clerc en Michail Korenjevski. Gantwarg is verdiend wereldkampioen geworden, dat lijdt geen enkele twijfel. Concurrenten hield hij voortdurend op veilige afstand terwijl hij tegen potentiële slachtoffers, die tegen hem natuurlijk dubbel op hun hoede waren en hun spel daar ook naar inrichtten, kansen wist te creëren. Het spectaculairst deed hij dat in zijn ontmoeting met de Surinamer Eduard Autar.

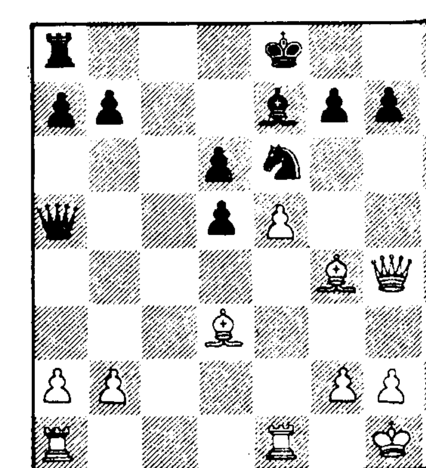


In de diagramstand die ontstond na de openingszetten 1. 32-28; 18-23 2. 38-32; 12-18 3. 42-38; 7-12 4. 47-42; 20-24 5. 31-27; 17-21 6. 37-31; 21-26 7. 41-37; 2-7 8. 34-29; 23x34 9. 40x20; 15x24 10. 45-40; 10-15 11. 40-34; 14-20 12. 44-40; 18-23 13. 49-44; 9-14 14. 50-45; 12-18 15. 34-29; 23x34 16. 40x29; 7-12 17. 27-22; 18x27 18. 31x22; 12-18 19. 37-31; 18x27 20. 31x22; 8-12 (diagr.) speelde Gantwarg met wit. 21. 36-31; 26x37 22. 42x31?. Zeer ongebruikelijk maar begrijpelijk in deze zin dat wits winstkansen na 32x41 (12-18) en nu de twee-om-twee terug minimaal zouden zijn geweest. 22...; 12-18 23. 32-27; 4-9.
Ton Sijbrands merkte de dag na deze partij op dat het uitges... mag worden geacht dat Gant... de nu dreigende wending (1... (16-21) en (24-30), die materiaal... voor zwart afdwingt, niet heeft... aankomen. Dat ben ik volko... met hem eens maar het bet... dus wel dat Gantwarg de besli... met een schijf minder verd... gaan spelen al op de 22e zet... men moet hebben, want 23. ... komt om positionele redene... tuurlijk niet in aanmerking, een... zelingwekkende gedachte.
Het verdere verloop: 24. ... 18x29 25. 22-18; 13x22 26. 27x1... 34 27. 39x30; 3-8 28. 44-40; 1-7 2... 32; 8-12 30. 18-13; 9x18. Zwart ... een schijf gewonnen maar wit ... tegenwicht in het feit dat sc... niet in het spel betrokken kan... den; dat dit gegeven de partij... echter zó drastisch zal bein... den...
31. 43-38; 12-17 32. 46-41; 16-21 3... 27; 18-23 34. 27x16; 17-22 35. 2... 11x22.
Het dreigende (23-28) veroor... opnieuw een verbreking van... materiële evenwicht. 36. ... 22x31 37. 41-37; 31x42 38. 48x37... 39. 38-32; 23-29 40. 33-28; 5-10 4... 34. De schijvenopeenhoping ... linkervleugel wordt zwa... zelfs fataal. 41...; 29x40 42. 45x3... 25 43. 28-23!; 19x28 44. 32x23; ... 45. 23-18; 29x40 46. 35x44; 25x3... 18-12; 17x8 48. 16x7; 15-20 49. 7-... 23 50. 37-32; 23-29 51. 32-28; 20-2... 2-7. En zwart gaf het op. Een p... tige geheimzinnige partij waari... onduidelijk is op welk momen... zwartspeler nu precies de besli... de fout maakt; ik stel voor dit ... als een gebrek van Autar maa... teken van genialiteit van de nie... wereldkampioen te zien.
Een standje voor de puzzelaars... 28 - 30 - 33 - 34 - 35 - 36 - 38 - 43 - 4... - 50, zwart: 8 - 10 - 13 - 14 - 17 - 19... 22 - 25 - 26 - 27 (V. Bulat). Wit s... en wint.

SCHAKEN

met Jac. Rene...

Hoe wit zijn voordeel in de positie Wit: Kg1, Db7, Te7, Lf1, e3, f2, g3, h2. en zwart: Kh6, Da5, Pf6, Le6, d5, f7, g6, h7, omzette in winst, was de opgave van vorige keer. Vanwege de zwakte van veld f2 (zwart kan dit veld met De1 en Pe4 tweemaal aanvallen), besloot wit om de kwaliteit terug te offeren. Hierdoor komt zwart passief te staan. 1) Tf7!, Lf7. 2) Df7. Nu staat het Pf6 in een is pion d5 een aanvalsdoel geworden. Het belangrijkste is even van de positie van de zwarte koning: 2)..., Db6 (andere damezetten helpen zwart ook niet veel. Ogenschijnlijk het beste is 2)..., Dd8 maar na 3) h4 staat wit ook dan op winst, men zie:
a) 3)..., d4; 4) ed4, Dd4; 5) Df8, Kh5; 6) Le2, Pg4; 7) Df3 en wit speelt de koning naar h3. B) 3)..., g5) 4) hg5, Kg5; 5) f4!, Kg4; 6) Kg2!, Dd6; 7) Le2, Kf5; 8) Kf3, h5; 9) Ld3 mat. C) 3)..., Dd6; 4) Le2 en de dreiging g4 en (eventueel na f4) g5 beslist de partij). De partij ging verder met 3) Df8, Kg5; 4) Ld3! (onteemt zwart de velden e6 en f5) 4)..., De6; 4)..., d4; 5) h4, Kg4; 6) Dh6! en mat volgt) 5) Kg2! (wit heeft geen haast en bereidt het mat rustig voor) 5)..., Kh5; (5)..., Pg4; 6) Df4, Kh5; 7) Le2, g5; 8) Df3 gevolgd door h3) 6) Le2, Kg5; 7) f4, Kf5; 8) Ld3, Kg4; 9) h3, Kh5; 10) Le2 en zwart gaf het op, een goede illustratie van de gevaren die een koning, die in het vrije veld gedreven is, bedreigen.
Een van de lezers (M. Snijders uit Heythuizen) vertelde in een brief over een volgens hem unieke gebeurtenis in de LiSB-competitie. Op advies van de longarts moest hij (zo leek het) het spelen in clubverband – vanwege de rook – opgeven.
Overleg met VSM (Maastricht)... sulteerde in het spelen in een r... vrije ruimte.
In de (rookvrije) partij liet hij zi... genstander F. Jager (zwart) me... zien hoe het moet:
1) e4, Pf6; 2) e5, Pd5; 3) c4, Pb6; 4... Pd5 (deze op het eerste gezicht ... al rare opening is afkomstig va... jechin. Deze speler was wereld... pioen van 1927 t/m 1935 (hij v... toen van Euwe) en van 1937 ... 1945. De opening is goed speel... en leidt tot levendig spel). 5) Pc... 6) d4, d6; 7) cd6, cd6; 8) Pd5, e... Pf3. Le7 (alles bekend) 10) Ld3. ... 11) 0–0, Lg4 (de5 is beter) 12) ... Lf3; 13) Df3. Da5; 14) Lf4, Pd4?? ... heeft reeds een grote ontwi... lingsvoorsprong. Dit nemen o... vraagt om een weerlegging. ... neens fout is 14)..., 0–0; 15) ed6, ... 16) Le5, Pd4; 17) Lh7!, Kh7; 18) ... Kg8; 19) Lf6 met winst voor wit... Dg4, Pe6. De rest van de parti... liep vrijwel geforceerd, hoe ging ... partij verder?



BRIDGE

met Wiel Gielkens

De wedstrijd VM -Mijnstreek heeft het verschil op de ranglijst nadrukkelijk onderstreept; VM won nl. met 20-0 en heeft daardoor weer de leiding genomen in de 2e divisie. Voor Mijnstreek was deze uitslag dubbel nadelig omdat mede-degradatie kandidaat Klaver Elf de inhaalwedstrijd tegen Weert slechts met 8-12 verloor, waardoor Mijnstreek vaster op de een na laatste, degradeerbare plaats werd gefixeerd. Toch is de situatie van Mijnstreek niet hopeloos. Het team is op papier sterk genoeg om royaal in deze klasse mee te kunnen. Na deze diagnose lijkt het me aan Mijnstreek zelf om een goed recept voor herstel uit te schrijven.
Opvallend was inderdaad het gemak waarmee VM, technisch zeker niet de meerdere van Mijnstreek, deze wedstrijd steeds meer ging domineren. De Maastrichtenaren boden zeer agressief, soms te agressief, maar werden dan niet afgestraft of ze vonden het zetsel of de tegenpartij aan hun zijde. Kijkt u eens naar het volgende spel. Noord gever.

	♤ xxxx ♡ Hx ◇ Bxx ♧ AHxx	
♤ x ♡ ABxx ◇ Hxx ♧ Bxxxx	N W O Z	♤ AB10 ♡ V10x ◇ Vxxx ♧ V10x
	♤ HVxxx ♡ xxxx ◇ A109 ♧ x	

Noord	Zuid
1R (Précisie)	1Sch
2Sch	4Sch

V.d. Peppel-Timmers boden dit contract à tempo, terwijl men zich onder-weg beslist wel eens had kunnen afvra... gen of dit niet een brug te ver zou ... West startte met klaver voor kla... beer, er volgde schoppen voor sc... penheer, harten voor hartenheer... een tweede ronde schoppen ... Noord. Oost wint nu met het aas... speelt een derde ronde schopp... West ècarteert een klaver en een ... ten. Hoewel Zuid nu al schoppen... en hartenaas aan de goede kant he... gevonden, kan hij het contract no... tijd niet maken. Maar dan komt ... hulp van buiten: in slag 6 speelt ... een tweede ronde schoppen ... door Oost in nu moet Oost ope... wel heel goed de kaartverdeling ... zien.
Door toepassing van distributiesi... len heeft zijn partner een 5k klave... een 4k harten kunnen aangeven... leen het eerste is hier van belang... als West een 5k klaver heeft gehad ... de leider nog maar één keer aan t... en dat is niet genoeg voor de dubb... ruitensnit. Oost speelde uiteinde... klaver na en creëerde zodoende ... noodzakelijke extra entrée. (Zuid ... bij dit zitsel 4Sch altijd maken do... slag 2 meteen ruiten aan te vallen) ... 4Sch gewonnen werd? Ik weet ... van de andere tafel? Daar werd ... gepast. Dit was het eerste spel uit ... tweede helft en niets is vervelender ... dan al vanaf het eerste spel op ach... stand te worden gezet. Een veel ... hoord adagium is dan ook: pro... het eerste spel toe te slaan, dit ka... rest van de wedstrijd in je voord... werken. Of VM dit adagium bewus... onbewust heeft toegepast doet ... terzake, het spel heeft in elk geval ... gedragen tot het op gang brengen ... een puntenstroom, die nadien... gold het een onontkoombaar vo... Maastrichtenaren wenste te lopen...

Stadbroek-doelman drie jaar geschorst

STADBROEK – Wil Bongartz (voormalig) doelman van derde klasser Stadbroek, zal de eerste drie jaren niet meer op de Nederlandse velden mogen acteren. Bongartz deelde in de op 7 oktober gespeelde wedstrijd Haslou-Stadbroek een klap uit aan scheidsrechter Mart Janssen uit Hanssum die zich nadien onder doktersbehandeling moest stellen. De KNVB strafte Bongartz met een schorsing van 12 oktober 1984 tot 12 oktober 1987.

Eddy Merckx opent zaak Den Hertog

DILSEN – Eddy Merckx heropent morgen om 11 uur in Dilsen (Steenweg op Neeroeteren) het racecenter van Fedor den Hertog. Enkele maanden geleden werd de rijwielzaak van de voormalige wereldtopper bij de amateurs door de brand verwoest. Fedor den Hertog leed daardoor een schade van ruim 150.000 gulden. Met de hulp van vrienden heeft hij zijn bedrijf weer op poten gezet. Wielerliefhebbers zijn morgen welkom bij de heropening door Eddy Merckx.

Pie Vaesen in ziekenhuis

GENK – Pie Vaesen, Nederlands oudste wielerveteraan en werelduurrecordhouder in zijn categorie, onderging een succesvolle operatie in het ziekenhuis van Genk. De bijna 79-jarige Maastrichtenaar dient nog een week in het ziekenhuis (kamer 278) te herstellen. „Daarna ga ik weer lekker fietsen," meldde Pie Vaesen gisteren vanuit Genk.

Clark Europees derny-kampioen

STUTTGART – De Australiër Danny Clark is in Stuttgart Europees kampioen achter de derny geworden. Achter gangmaker Bauer reed Clark bijna het hele veld op één of meer ronden. Alleen de Belg Tourné kon de Australiër bijhouden. René Pijnen werd derde op één ronde. Gerrie Knetemann viel al vroeg in de wedstrijd uit. De uitslag is: 1. Clark, 2. Tourné, 3. Pijnen op 1 ronde, 4. Frank, 5. Rinklin op 3 ronden, 6. Hermann, 7. Schütz, 8. Kristen.

Pijnen-Elshof in zesdaagdse Gent

GENT – Twaalf koppels zijn gecontracteerd voor de profzesdaagse van gent, die van 20 tot en met 25 november verreden wordt. René Pijnen vormt een duo met zijn jonge landgenoot Ralf Elshof. René Kos wordt gekoppeld aan de Belg De Lathouwer. Bij de amateurs zal Erwin Ummels (vorig jaar met Teun van Vliet winnaar in Gent) van de partij zijn. Het is nog niet bekend aan wie de Maastrichtenaar gekoppeld wordt.

Voetbalschandalen in Glasgow en Madrid

GLASGOW/MADRID – Twee returns in de tweede ronde van de Europese bekertoernooien hebben de nodige beroering gewekt. In Glasgow werd in het duel tussen Celtic en Rapid Wien de Oostenrijker Rudolf Weinhofer na het bevrijdende, derde Schotse doelpunt door een whiskyfles aan het hoofd getroffen. Bebloed en groggy verliet hij het speelveld. Rapid Wien heeft een officieel protest ingediend bij de Europese voetbalunie en eist dat het duel overgespeeld wordt.

In Madrid kreeg de Belgische arbiter Schoeters veel kritiek. Hij stuurde drie spelers van FC Rijeka uit het veld, onthield de Joegoslaven een strafschop en hielp Real Madrid in de slotfase aan de benodigde drie doelpunten. Zijn medewerking was zo opzichtig, dat zelfs de, over het algemeen, chauvinistische Spaanse sportbladen ervan schande spraken. Mundo Deportivo: „Schande, schande. Arbiter helpt Madrid aan plaatsing".

In Schotland liep het duel in de 83e minuut volkomen uit de hand. Kort na het derde doelpunt van Celtic, dat de in Wenen opgelopen achterstand van 3-1 uitwiste, werd Weinhofer op het hoofd getroffen door een uit het publiek geworpen whiskyfles. Met een fikse wond moest de speler het veld verlaten. Later werd een hersenschuddig geconstateerd. Na een onderbreking van ongeveer vijftien minuten, waarin het op de grasmat tot tumultueuze scenes kwam, moest Rapid de laatste zeven minuten met tien man spelen. Scheidsrechter Kjell Johansson slaagde er met veel moeite in de orde enigszins te herstellen. Eerst maakte de toch al opvliegende Joegoslavische trainer van Rapid Otto Baric zoveel stampij, dat hij door de Schotse ordedienst van het veld gesleept werd. Daarna gaf Rapid-aanvoerder Krankl zijn spelers het sein tot inrukken. Maar dat werd voorkomen door club-secretaris Binder, die de aftocht verbood.

Na afloop van de wedstrijd kondigde Binder aan, dat zijn club van de Europese Voetbal Unie zal eisen dat de wedstrijd in zijn geheel zal worden overgespeeld. Hij verwees daarbij naar het precedent in 1970, toen het beruchte duel tussen Borussia Mönchengladbach en Inter Milan moest worden overgespeeld, omdat de Italiaan Roberto Boninsegna door een geldstuk geraakt werd. UEFA-waarnemer in Glasgow was Hubert Claesen uit Bonn, de vroegere penningmeester van de Westduitse voetbalbond. Claesen gaf als eerste indruk dat het Weense protest weinig kans van slagen heeft.

Erfenis Vossen op het spel in rally Köln-Ahrweiler

Andervang jaagt op Van der Marel

● Stig Andervang en André Schoonenwolf zullen in de rally Köln-Ahrweiler alles uit de Ford Escort moeten halen, om Jan van der Marel van de titel af te houden.

van onze sportredactie

HEERLEN – Morgenavond is de erfgenaam van de regerende Nederlandse rallykampioenen Henk Vossen en Pie Theunissen bekend. Evenals in 1984 fungeert de Duitse rally Köln-Ahrweiler als scherprechter in de strijd om het Open Nederlandse rallykampioenschap. In de Eifel spitst het titelgevecht zich toe tussen Opel-rijder Jan van der Marel, momenteel leider, en het Zweedse rallytalent Stig Andervang in een Ford Escort. De andere Nederlanders zijn kansloos.

In de dertiende editie van Köln-Ahrweiler wordt een opvallend Duits record gevestigd: het deelnemersveld telt meer dan 250 equipes. De organiserende ADAC Nordrhein kreeg overigens ruim 400 inschrijvingen uit binnen- en buitenland, maar moest daarvan bijna een-derde teleurstellen. Het startveld is kwalitatief iets minder dan in voorgaande jaren, bij gebrek aan rijders die echt tot de internationale top behoren.

Voordat zaterdagavond in Ahrweiler de kurken van de flessen knallen, zal met name Stig Andervang bloed, zweet en tranen laten om zijn laatste kans op de titel aan te grijpen. De Zweed heeft één resultaat minder dan Van der Marel en moet met navigator André Schoonenwolf minimaal tweede worden, om als eerste buitenlander de Open Nederlandse titel op zijn naam te schrijven. Van der Marel, die reeds vier keer kampioen werd in '78, '79, '80 en '81, heeft met Anja Betlzer het maximale puntenaantal bereikt met eerdere resultaten, of hij zou de Eifel-rally moeten winnen.

Voor de afsluitende rally hebben de Duitse gastheren 'compact en geheim' hoog in het vaandel staan. Vooral dit laatste is in de ééndagsrally normaliter een geweldig voordeel voor de 25-jarige Andervang, die met zijn spectaculaire rijstijl een klasse apart is op onbekend terrein. Op papier heeft Van der Marel echter veruit de beste kansen, want een tweede plaats wordt echt voor de Zweed een hele klus, ook al maakte hij eerder dit jaar grote indruk tijdens de loodzware Belgische rally's.

Vanuit Limburgs oogpunt is het een tegenvaller dat Johnny Hoes ontbreekt in de slotrally voor het kampioenschap. Het Opel Dealer-team, waarvoor Hoes dit seizoen uitkomt, heeft besloten de Limburger niet in te zetten, omdat hij dit seizoen zijn sporen al heeft verdient en zijn resultaat niet kan verbeteren. Voor Hoes een flinke tegenvaller, want hij kan er wel op achteruit gaan: „Ik had graag geprobeerd Henk Vossen achter me te houden. Jammer, maar ik ben er wel als toeschouwers".

Regerend kampioen Henk Vossen uit Tegelen heeft door het ontbreken van zijn provinciegenoot, alle kans op het een draaglijker aanzien geven van een seizoen, waarin hij door pech werd achtervolgd. Om Hoes te passeren moet Vossen en co-piloot Bullens 62 punten scoren. Een klus die zeker tot de mogelijkheden behoort, mits het technische noodlot niet opnieuw toeslaat.

Marc Surer

Grote trekpleister in Köln-Ahrweiler is de Zwitserse formule 1-coureur Marc Surer. Vorig jaar was Surer ook al speciale genodigde in de Duitse rally en legde beslag op de tweede plaats. Ditmaal verschijnt hij met een zeer potente (300 pk) Renault 5 turbo. Andere klinkende namen zijn ex-Europees kampioen Jochi Kleint (Toyota Corolla GT), de Belgen Dumont (Nissan 240), Filipini (Toyota Celica turbo) en Litael (Talbot Lotus) en de Scandinaviërs Carlsson (Mazda RX 7) en Sundström (Ritmo Abarth).

Stand NK: 1. Van der Marel (Opel Manta 400) 443 punten; 2. Maaskant (Citroën Visa Chrono) 428; 3. Hoes (Opel Manta 200) 407; 4. Vossen (Ford Escort) 404 en 5. Andervang (Ford Escort) 370.

Nederland leidt in EK biljart

AMERSFOORT – Het Nederlandse A-vijftal heeft op de tweede dag van de strijd om het Europees kampioenschap met 6-4 gewonnen van Oostenrijk. De uitslagen: Groep A: Nederland - Oostenrijk 6-4 libre: Koorevaar - Weingartner 400-233 (5) 47/1: Arnouts - Stenzel 68-250 (2) 71/2: Vultink - Mastny 250- 24 (8) band: Van der Smissen - Pilss 150- 44 (10) 3-band: Van Bracht - Scherz 38- 50 (42).

Stand in beide poules van de Europese titelstrijd: Groep A: 1. Nederland A 2 - 4 (16-4) 2. Frankrijk 2 - 2 (14-6) 3. Oostenrijk 2 - 2 (10-10) 4. Denemarken 2 - 0 (0-20) Groep B: 1. West-Duitsland 1 - 2 (10-0) 2. Nederland B 1 - 2 (6-4) 3. België 2 - 2 (12-12) 4. Spanje 2 - 0 (4-16).

Vier winnaars toto 44 A

DEN HAAG – De uitslagen van toto 44 A en cijferspel 44 en 44 A zijn: Toto 44 A 1e prijs: 4 winnaars elk bruto f. 2956,-; 2e prijs: 139 winnaars f. 56,70; 3e prijs: 1962 winnaars f. 10,-. Cijferspel 44 en 44 A 6 goed: geen winnaar; 5 goed: 3 winnaars; 4 goed: 13 winnaars; 3 goed: 164 winnaars; 2 goed: 1856 winnaars.

Nijssen capituleert in 'Masters'

MARC ALBERT MEESTERLIJK

van onze tennismedewerker

NIEUWEGEIN – Van de vijf eerstgeplaatsten in het Mastersteornooi van het ABN Satellite Circuit is na de eerste ronde slechts een speler over. Voor deze regelrechte sensatie waren de beide Limburgers Marc Albert en Tom Nijssen sterk verantwoordelijk. De een in positieve zin, de andere in negatieve.

Het positieve was de winst van Marc Albert. De Eijsdenaar leek pech te hebben door tegen de nummer een, de Joegoslaaf Goran Prpic, te loten. Albert verraste echter vriend en vijand door te partij te winnen. Hij speelde de eerste set nog zeer moeizaam, maar zijn opponent kampte eveneens met problemen. De tiebreak moest de beslissing brengen en Albert won deze overtuigend met 7-2. Daarop stootte de Eijsdenaar ineens door naar 7-6 (7-2); 6-1.

Tom Nijssen moest aantreden tegen de Duitser Dieter Jöhle, die als laatste tot het toernooi was toegelaten. Het leek een makkie voor de Sittardenaar. Zelf dacht hij daar anders over. „De vorige keer heb ik slechts moeizaam van hem gewonnen. Dus ik weet het nog niet". Nijssen stak niet in een al te beste vorm, waardoor zijn aanval niet uit de verf kwam. In de beslissende set wist hij bij de stand 5-4 op de service van de Duitser toch een matchpoint te bewerkstelligen. Het lukte hem niet deze te benutten, waarna hij de partij uit handen gaf en in de tiebreak verloor met 6-7 (4-7); 6-4; 7-6 (7-3).

Voor de derde Nderlandse verrassing zorgde Eric Wilborts. Hij versloeg de Ecquadoriaan Hugo Nunez met 6-3; 7-5. Omdat Pavel Vojtisek (Tsj) met 6-4; 5-7; 6-4 won van de Zwitser Dominik Utzinger, is van de geplaatste spelers alleen nog de Amerikaan Bud Cox over. In deze tweede ronde ontmoet Marc Albert de Australiër Mark Woodforde, die de Amerikaan Greg Neuhart met 6-0; 6-1 resoluut van de baan wees.

Pancratiusbank/VCH ontvangt ex-kampioen

HEERLEN – Ruim een jaar geleden, op 29 oktober, de dag van de grote vredesdemonstratie in Den Haag, stond in Heerlen de volleybalcompetitiewedstrijd Pancratiusbank/VCH tegen FBTO/DVC op het programma. De Friezinnen waren met hun gedachten destijds duidelijk in de residentie want ze verloren binnen drie kwartier met 3-0. Een herhaling van de uitslag tijdens de reprise van dit treffen aanstaande zaterdag, lijkt niet voor de hand te liggen.

Pancratiusbank/VCH ontmoet dan een FBTO/DVC zonder de vertrokken vedettes Carolien Keulen en Ingrid Piersma. De formatie uit Dokkum heeft evenwel nog voldoende kwaliteit en vechtlust over om het iedere tegenstander moeilijk te maken. De Heerlense trainer Ger Spijkers over de krachtmeting die om 15.30 uur in de sporthal Kaldeborn begint: „We zullen zeer goed voor de dag moeten komen, om dit FBTO/DVC te kunnen bedwingen".

Halco/Maastricht reist naar Rijswijk voor de ontmoeting tegen hekkesluiter PVC/Blokkeer.

Receptie Wijnandia

WIJNANDSRADE – Liefst vijf teams van handbalvereniging Wijnandia werden kampioen in de veldhandbalcompetitie, met als belangrijkste succes de promotie van de heren-seniorenploeg naar de tweede klasse van de afdeling Limburg NHV. Naar aanleiding van de successen houdt Wijnandia vanavond van 19.30 tot 21.00 uur receptie in de kantine van het Burgemeester Certenraadsportpark in Wijnandsrade.

Sterk bezet korfbaltoernooi in Heerlen

HEERLEN – KV Iduna Heerlen organiseert zondag in sporthal De Varenbeuk een sterk bezet korfbaltoernooi. Belangrijkste deelnemers zijn Europacuphouder Rohda Amsterdam en de voormalige Europacuphouderers Blauw Wit en LUTO uit Amsterdam. Voorts zijn tweevoudig nationaal kampioen Swift, Samos en SDO van de partij. „Wij willen het korfbal in Limburg promoten. Vandaar dit toernooi met de beste Europese ploegen," aldus Don Goossens van het organiserende KV Iduna. De strijd om de derde en vierde plaats begint zondag om 17.30 uur en de finale is voor 18.15 uur gepland. Morgen wordt in De Varenbeuk vanaf 9.00 uur een jeugdkorfbaltoernooi afgewerkt.

Sjoelronde voor Treffers

HEERLEN – De Treffers Eikenderveld hebben de eerste ronde van het Mille Fleur Sjoeltoernooi gewonnen. Het team van de Kletsers Meezenbroek werd tweede en de Tikkers Schaesberg namen de derde plaats voor hun rekening.

LK squash in Roermond

ROERMOND – In het sportcentrum "Dennenmarken" in Roermond zullen zondag door de gelijknamige vereniging de Limburgse squashkampioenschappen georganiseerd worden. Op vier banen zullen daar 40 dames en heren vanaf 9.30-20.30 uur om de titels strijden. De heren zijn verdeeld in twee categorieën. De A- en B-spelers spelen in een groep, waarbij de grote favorieten zijn: Roel Maassen (Maastricht), Ron Geelen (Eijsden), Johan van de Berg (Roermond) en Marc van der Weide (Weert). Bij de dames zijn de twee geplaatste speelsters Patricia Roberts (Roermond) en Elvira Wildenboer (Weert).

Subsidie Willem 2 opgeschort

DEN HAAG – De rijkssubsidie aan de Tilburgse voetbalclub Willem II wordt voorlopig opgeschort. Staatssecretaris Van der Reijden (WVC) heeft dat besloten in verband met het op de aandelenmarkt brengen van zeven contractspelers van deze betaald voetbalorganisatie. De staatssecretaris vindt deze handelwijze van het bestuur van Willem II niet te verenigen met het proces van gezondmaking van het betaalde voetbal.

NOP houdt toppaard in Nederland

AMSTERDAM – Dank zij de financiële steun van de Stichting het Nederlands Olympische Paard (NOP), is het paard Duco van dressuuramazone Tineke Bartels uit Hooge Mierde voor Nederland behouden gebleven. Deze week zijn het bestuur van het NOP en eigenaar Bartels van de dertienjarige Duco tot een akkoord gekomen. „Het NOP keert jaarlijks een vergoeding uit aan de familie Bartels zo lang Duco in Grand Prix-wedstrijden uitkomt", aldus Jacques van Leeuwen, secretaris van het NOP en tevens directeur van de Nederlandsche Hippische Sportbond (NHS).

Hoofdnummer Schaesberg afgeblazen

van onze medewerker KAREL BOVENDEAARD

HEERLEN – Voor het programma van vanavond op de draf- en renbaan Schaesberg, dat bestaat uit negen draverijen, hebben zich vijfenzeventig combinaties aangemeld. Het oorspronkelijke hoofdnummer moest worden afgeblazen, omdat er maar drie vooraangiften waren. De „zwaarste" koers is nu de Swingprijs voor paarden met winsommen tussen fl. 35.000 en fl. 60.000.

Ondanks het kleine veld van zes deelnemers kan het een aardige koers worden. Wim Velis en Wicky Hazelaar nemen het op tegen Henny Grift (Vryo Buitenzorg), Streng (Upsalin H), Wim Duivenvoorden (Video Buitenzorg), Gerrits (Rio du Bois) en Gerrit de Jong (Torino Majo). Lei Reuten start, na zijn fraaie overwinning vorige week, opnieuw met Yatiene R in de openingskoers, waarin ook Hans van der Pijl met voor de sulky Walaba du Bois uitkomt.

Na twee opeenvolgende zeges met leerling Frank Stalman gaat Wicky in de Sambaprijs met de meester zelf, Sjeng Hendrikx, van start. Goede mogelijkheden zijn er voor Duivenvoorden (Wilgen du Bois), Carel Roodenrijs (Yvorna) en Wilma Boszorg (Jaap Bekker) in de eerste afdeling van de Walsprijs. In de tweede afdeling is Waal Hazelaar(Velis) favoriet. De Twistprijs brengt hoogstwaarschijnlijk het duel Waterman(Roodenrijs) - Yakka K(Wim van Buytene). Wendy N van mevrouw Luitjes is de logische favoriete in de Stepprijs. Een overwinning lijkt weggelegd voor Grift met Velino Majo in de KNP-Papierprijs. De slotdraverij is een open aangelegenheid.

LD-tips voor hedenavond

Foxtrotprijs (9 paarden): 1. Walaba du Bois; 2. Yatiene R; 3. Yperita; outsider: Yanita.

Sambaprijs (9 paarden): 1. Wicky; 2. Wendel A; 3. Windroos Fortuna; outsider: Wilma del Sol.

Walsprijs 1e afdeling, (8 paarden): 1. Yvorna; 2. Wilgen du Bois; 3. Wilma Boszorg; outsider: Wiko Schuitgraaf.

Twistprijs (9 paarden): 1. Velocitas Kwik; 2. Waterman; 3. Yakka K; outsider; Vic Schuitgraaf.

Stepprijs (8 paarden): 1. Valiant C; 2. Wendy N; 3. Tadina J; outsider: Winco van Hulsel.

Walsprijs, 2e afdeling (7 paarden):. 1. Waal Hazelaar; 2. Wilhelm S; 3. Winston Gregor; outsider: Widowed la Fusee.

KNP-Papierprijs (9 paarden): 1. Velino Majo; 2. Vanilla D; 3. Vanity Elsene; outsider: Selene.

Swingprijs (6 paarden): 1. Wicky Hazelaar; 2. Torino Majo; 3. Upsalin H; outsider: Video Buitenzorg.

Rumbaprijs (10 paarden): 1. Wenner Hanover; 2. Yline; 3. Yranda; outsider: Wanita uit Best.

Reddingsoperatie Grand Prix Monaco

PARIJS – Monaco krijgt nog een week de tijd om de problemen met autosport-autoriteiten op te lossen teneinde het voortbestaan van de Grand Prix en de rally in het minimprinsdom te verzekeren. Jean-Marie Balestre, de voorzitter van de internationale autosport-federatie (FISA), heeft de afgelopen maand twee gesprekken gevoerd met de bestuurders van de Automobiel Club van Monaco (ACM) om uit de moeilijkheden te komen.

De formule-1-race staat tot nu toe niet op de Grand-Prixkalender voor 1985. De ACM heeft de televisierechten van het evenement voor nog eens drie jaar aan de Amerikaanse maatschappij ABC verkocht. De internationale automobiel-federatie (FIA) claimt die financiel aantrekkelijke rechten van alle Grote Prijzen. De rally van Monte Carlo van 1985 wordt bedreigd door een conflict over een tolheffing van bijna vierhonderdduizend gulden door de Franse federatie. De rally van Monte Carlo speelt zich voor het grootste deel af op Frans grondgebied; de Franse autofederatie die wil daar geld voor zien.

Volgens Balestre, voorzitter van zowel de Franse als de internationale federatie, zal Monaco de komende week akkoord gaan met de voorstellen. „Monaco wil de Grand Prix en de rally graag behouden. Daar ben ik zeker van", aldus Balestre. Voor de Grand Prix van Monaco, een stratenrace, is de wedstrijdleiding tum in mei vrijgehouden. Als de race alsnog op de agenda verschijnt, zal het wereldkampioenschap formule 1 in 1985 in zeventien wedstrijden worden beslist; dat is één race meer dan gebruikelijk.

Australië staat het komend jaar voor het eerst te boek als organisator van een Grand Prix. Voor de race op 23 oktober zijn deze week de contracten getekend. Het doorgaan van de Grote Prijzen van Dallas en New York staat nog steeds niet vast. Dallas twist over de datum; New York heeft nog niet de vereiste vergunningen. Zandvoort loste deze week de financiële problemen voor de GP-races van '84 en '85 op.

Videoton in derde ronde

BOEDAPEST – Het Hongaarse Videoton heeft de woensdag, wegens dichte mist, gestaakte return tegen FC Paris St.Germain uit de tweede ronde van het UEFA-bekertoernooi gewonnen. In Szekesfehervar werd het gisteren 1-0 voor de thuisclub door een doelpunt van Majer in de 52e minuut. Door dit resultaat plaatste Videoton, dat in Parijs de eerste wedstrijd met 2-4 had gewonnen, zich voor de derde ronde.

Aanvankelijk weigerde de Parijse club donderdag over te spelen, omdat het vrijdagavond al weer in actie moet komen voor de Franse competitie. Na bestudering van de UEFA-reglementen kwam het op zijn besluit terug.

Die Debetz Möbelwelt

das größte Möbel-Handels-Unternehmen im Großraum Aachen und im Dreiländereck

präsentiert immer wieder sensationelle Angebote

Hülsta Studio
Mitnahmemarkt
Elektrogeräte
Speisezimmer
Küchen
Bettwaren
Bettwäsche
Schlafzimmer
Polsterbetten
Kunstgewerbe
Ledergruppen
Anbausysteme
Stilmöbel
Schrankwände
Kleinmöbel
Kiefernmöbel
Dielenstudio
Orientteppich Bazar
Gartenmöbel
Jugendzimmer
Wohn-Accessoires
Korb-Boutique
Geschenk-Boutique
Bildergalerie
Porzellan-Boutique
Kerzen Boutique
Spiegelschränke
Farben Lacke
Tapeten
Lampenstudio

Küchenblock

2698.-

Front echt Eiche-hell
Korpus-Oberflächen
Eiche-Nachbildung hell.
Inklusive Seitenschrank und
nebenstehender Elektrogeräte

integrierte Kühl-/Gefrierkombination 160/44 Liter
Geschirrspüler
Dunstabzug
4-Platten-Kochmulde
Elektroherd
Edelstahlspüle

Schlafraum-Programm

989.-

Eiche hell Nachbildung,
best. aus
Kompaktbett,
ca. 200 x 200 cm Liegefläche,
Bettaufsatz mit Buchablage
2 Nachttische,
Kleiderschrank 6-türig
mit 2 Spiegel-Mitteltüren,
ca. 300 cm breit

Komplett wie abgebildet ohne Auflage, Dekoration und Bettwäsche

Riesen Weihnachts-Bazar

Leuchter ohne Kerzen **29.-**
Engel ohne Kerzen
klein **2.-**
mittel **5.-**
groß **7.-**
Weihnachts-Pyramide ohne Kerzen **99.-**
Kerze je **1.50**
Tannenzapfen -.35
Hampelmann 3.70
Strohengel H 12 cm **1.-**
Kaffeeautomat 1-8 Tassen, VDE-geprüft **29.-**
Leuchter mit Elektrokerzen, B 55 cm, H 45 cm **69.-**
Vogelhaus 8.-
Vogelhaus 15.-
Puppe H 50 cm **55.-**
Stapelkiste 25.-
LKW 15.-
Texas Train 29.-
Hausschuhe 10.-
Handschuhe 12.-

DEBETZ-WOHNBEDARF

Das Einkaufszentrum für gehobene Wohnkultur. Ein Meilenstein in der Einrichtungsbranche.

Wenn Sie unsere gesamten Ausstellungen intensiv besichtigen wollen, müssen Sie sich einen Tag frei nehmen, aber dieser Tag macht sich garantiert für Sie bezahlt. Unsere Häuser stehen immer offen für Sie!

möbel debetz

Das Haus mit den supergünstigen Preisen, freie Schau für Jedermann.

debetz-idealkauf

Der mit weitem Abstand größte Mitnahmemarkt für junges Wohnen im hiesigen Raum mit der größten Wohnboutique.

P Hunderte Parkplätze vor dem Haus!

Der Name für Möbel im hiesigen Raum, der alle Wünsche erfüllt. Jetzt alles an einem Platz!

Debetz in Herzogenrath